

Kit supporto navigatore alto (96680581A)  
 Kit navigatore GPS (96680591A)  
 High navigator mount kit (96680581A)  
 GPS navigator kit (96680591A)



## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



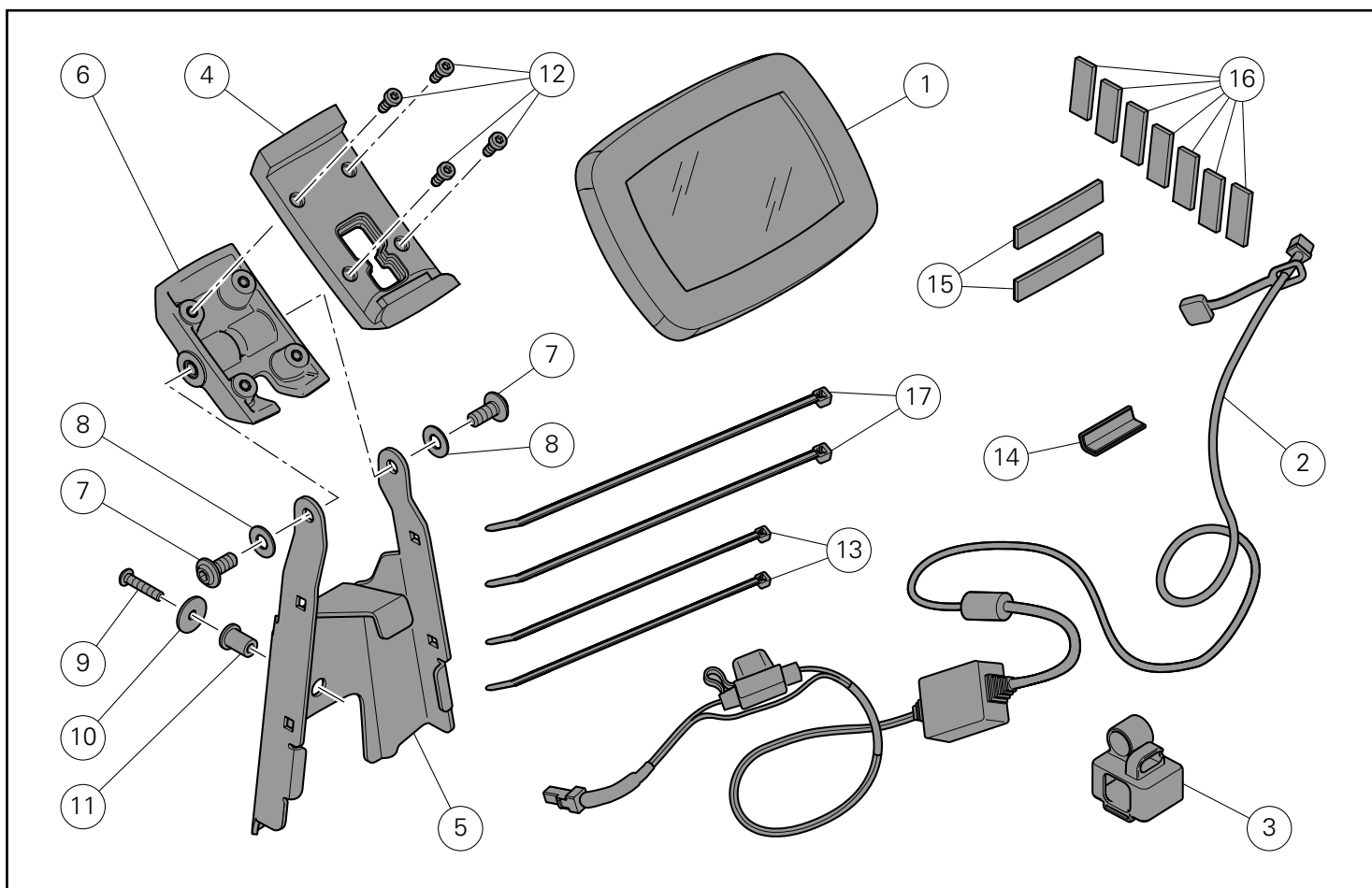
### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.



### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

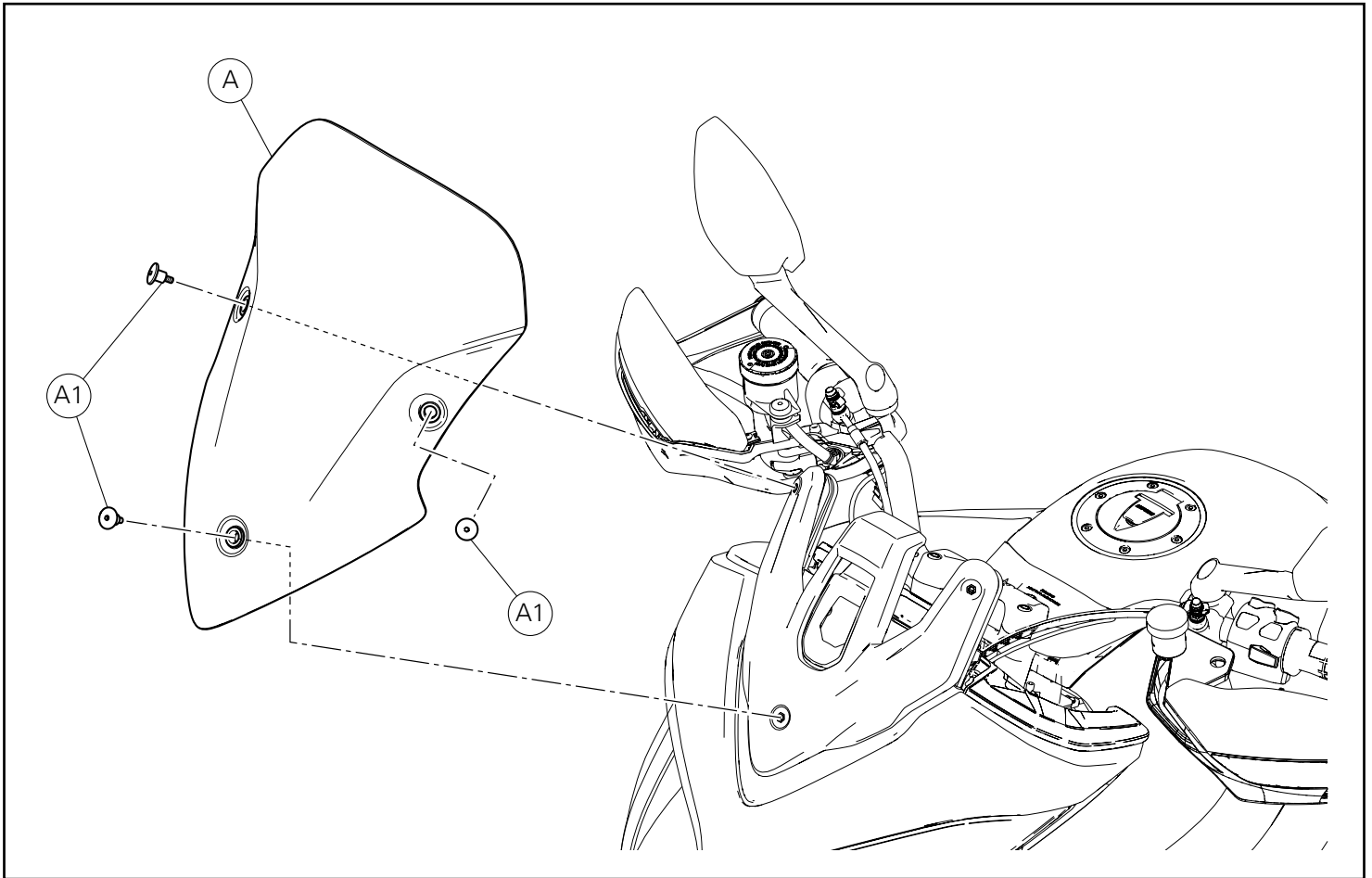


**Importante**  
Il kit navigatore GPS include il kit supporto navigatore alto.

**Caution**  
The GPS navigator kit includes the high navigator mount kit.

Pos.	Denominazione	Description
1	Navigatore completo	Complete navigator
2	Cavo alimentazione	Power cable
3	Supporto elastico	Rubber mount
4	Attacco navigatore	Navigator connection
5	Supporto navigatore	Navigator mount
6	Basetta supporto navigatore	Navigator mount base
7	Vite TBEI M6X14	TBEI screw M6X14
8	Rosetta	Washer
9	Vite M4x20	Screw M4x20
10	Rondella	Washer
11	Boccola wellnut M4	Wellnut bushing M4
12	Vite TCEIR M4X10	TCEIR screw M4X10
13	Fascetta piccola	Small tie
14	Protezione	Protection
15	Tampone adesivo lungo (L50 mm)	Long adhesive block (L50 mm)
16	Tampone adesivo corto (L25 mm)	Short adhesive block (L25 mm)
17	Fascetta grande	Big tie





Smontaggio componenti originali (versioni Enduro)

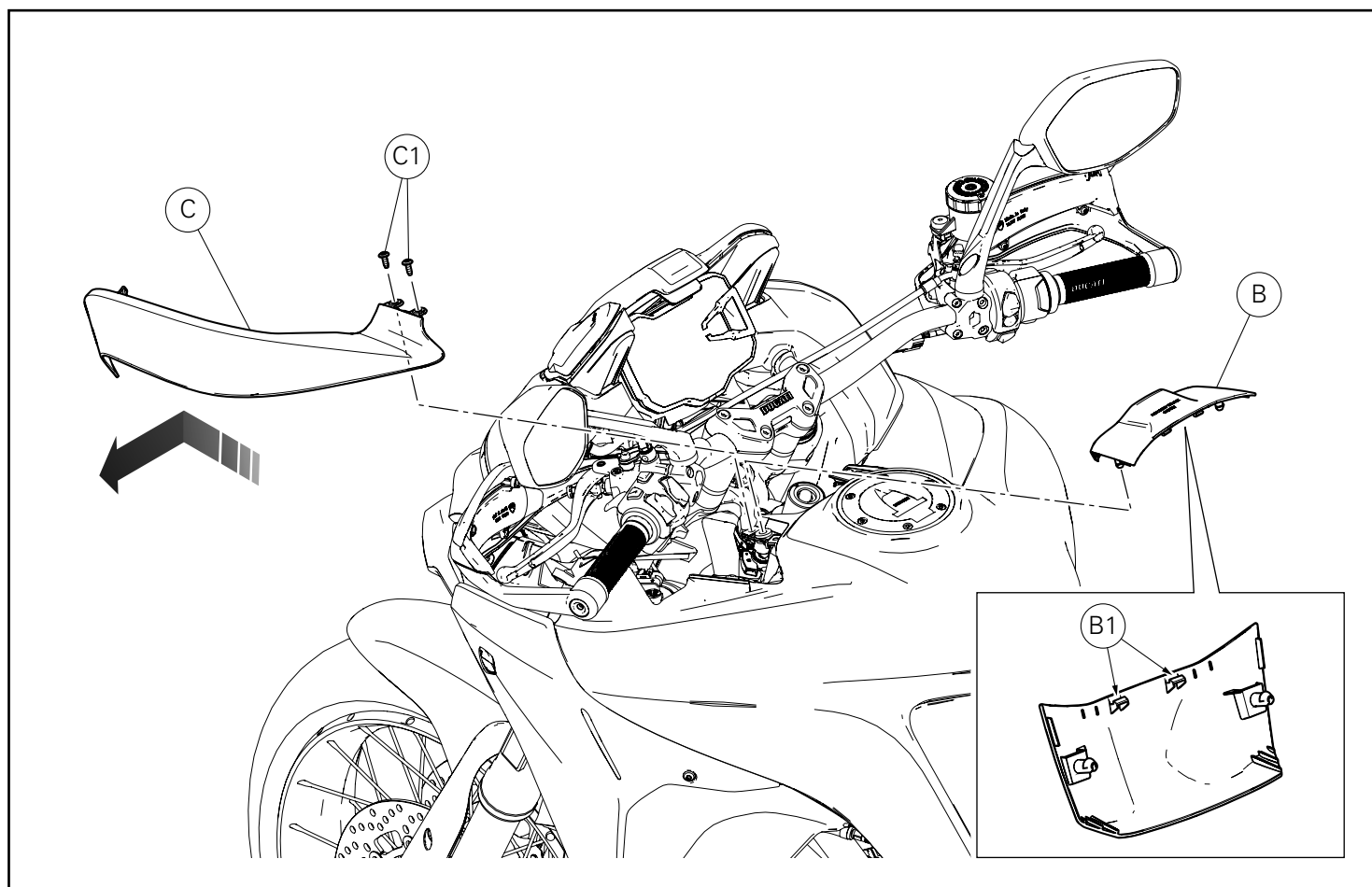
Smontaggio parabrezza

Svitare le n.3 viti (A1) e rimuovere il parabrezza (A) prestando attenzione a non rovinarlo.  
Recuperare le n.3 viti (A1).

Removing the original components (Enduro versions)

Windscreen disassembly

Loosen no. 3 screws (A1) and remove windscreen (A), paying attention not to damage it.  
Keep the no.3 screws (A1).



#### Smontaggio cover blocco chiave

Rimuovere la cover Hands free (B) tirandola verso l'alto e sganciando i dentini (B1).

#### Removing the ignition switch cover

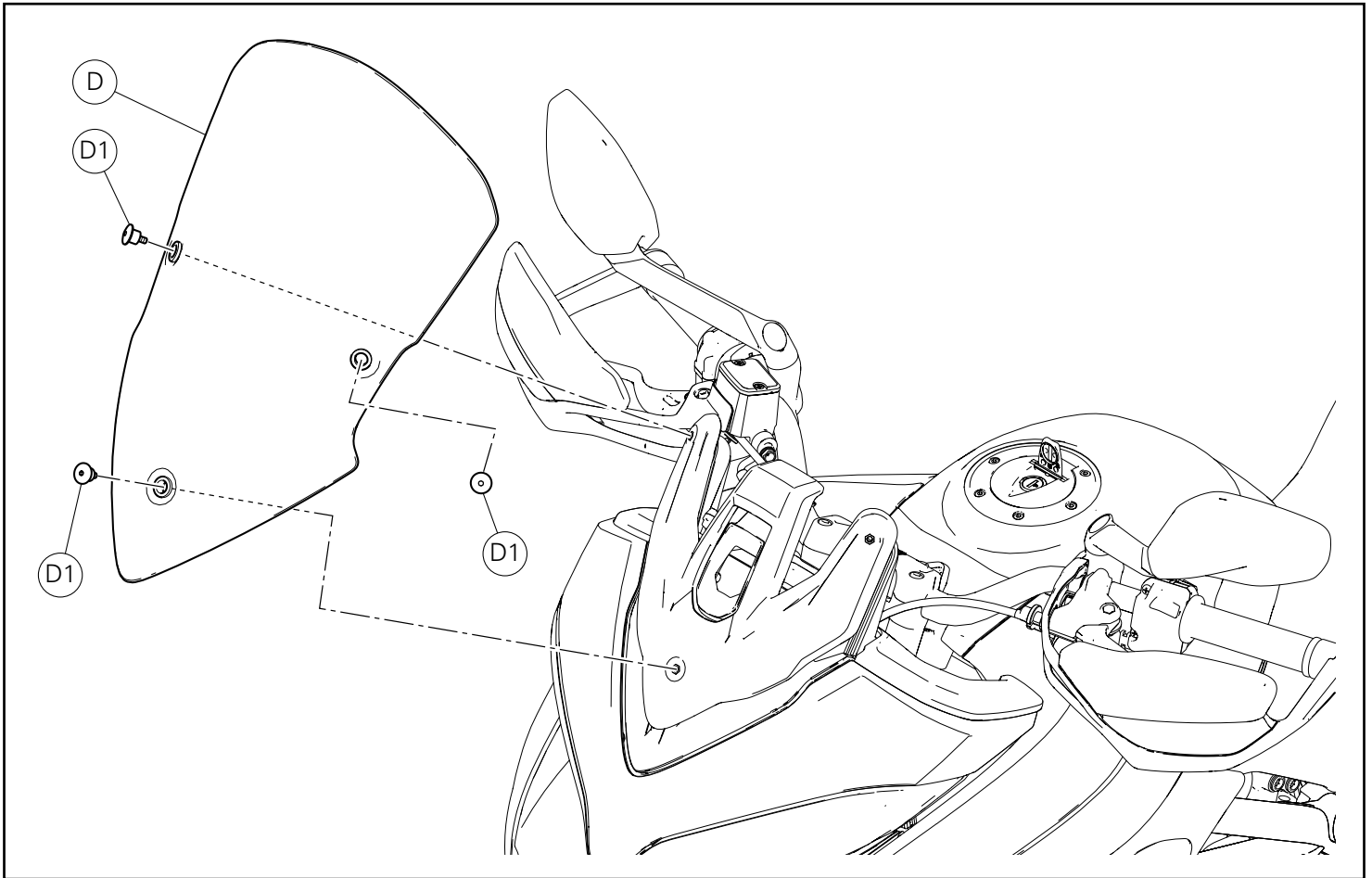
Remove the Hands free cover (B) by pulling it upwards and releasing teeth (B1).

#### Smontaggio convogliatore sinistro

Svitare le n.2 viti (C1) e rimuovere il convogliatore sinistro (C) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

#### Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (C1) and remove LH conveyor (C) pushing it forward and then pulling it towards the operator.



### Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada 950 - 1200)



#### Note

La procedura di smontaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Multistrada 950 e Multistrada 1200, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Multistrada 950.

#### Smontaggio parabrezza

Svitare le n.3 viti (D1) e rimuovere il parabrezza (D) prestando attenzione a non rovinarlo.  
Recuperare le n.3 viti (D1).

### Removing the original components (Multistrada 950 - 1200 versions)

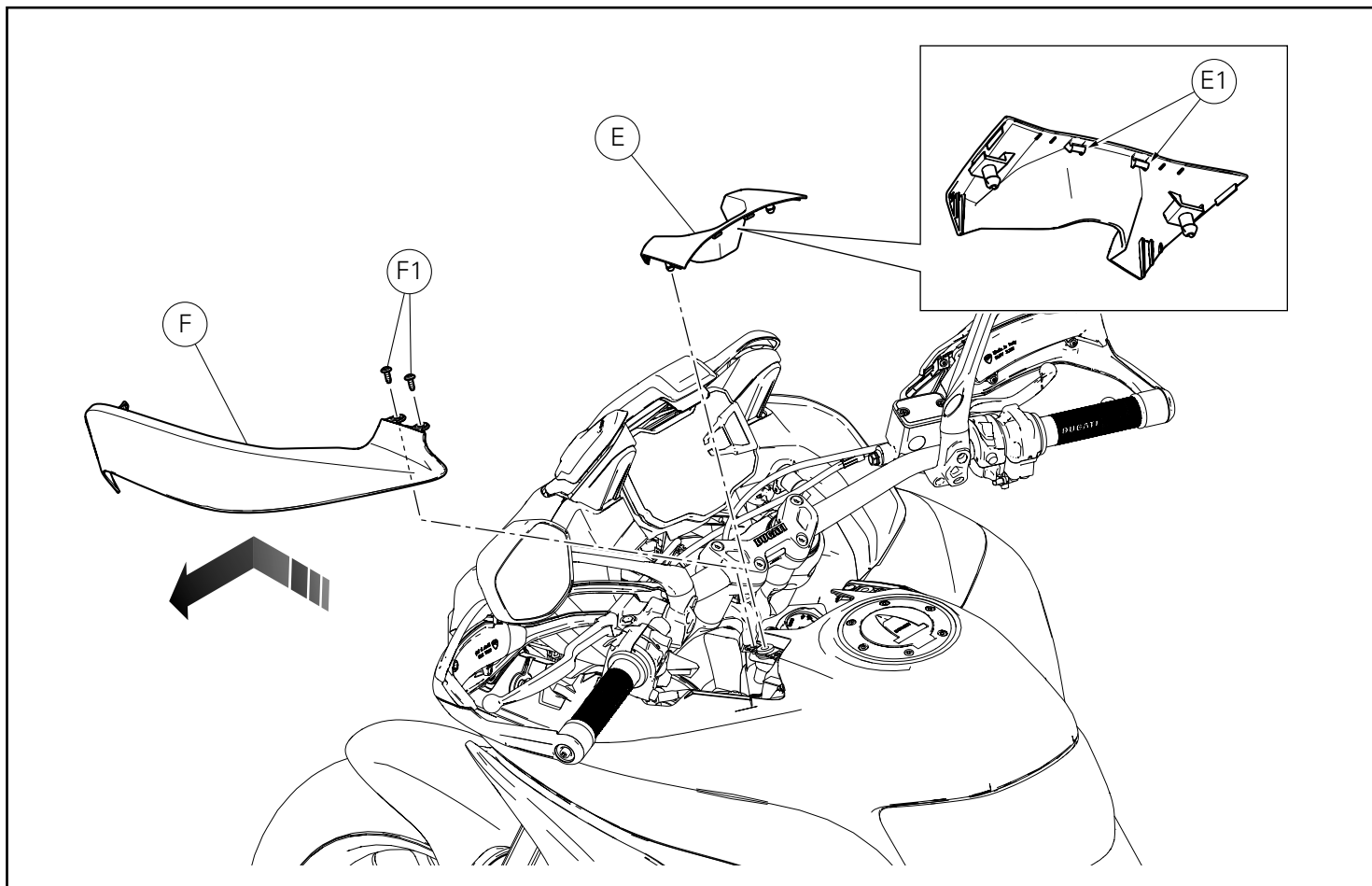


#### Notes

The kit disassembly procedure is the same for all Multistrada 950 and Multistrada 1200 motorcycles.  
The procedure for the Multistrada 950 will be described here as a general example.

#### Windscreen disassembly

Loosen no. 3 screws (D1) and remove windscreen (D), paying attention not to damage it.  
Keep the no.3 screws (D1).



#### Smontaggio cover blocco chiave

Rimuovere la cover commutatore chiave originale (E) tirandola verso l'alto e sganciando i dentini (E1) dalla cover serbatoio.

#### Removing the ignition switch cover

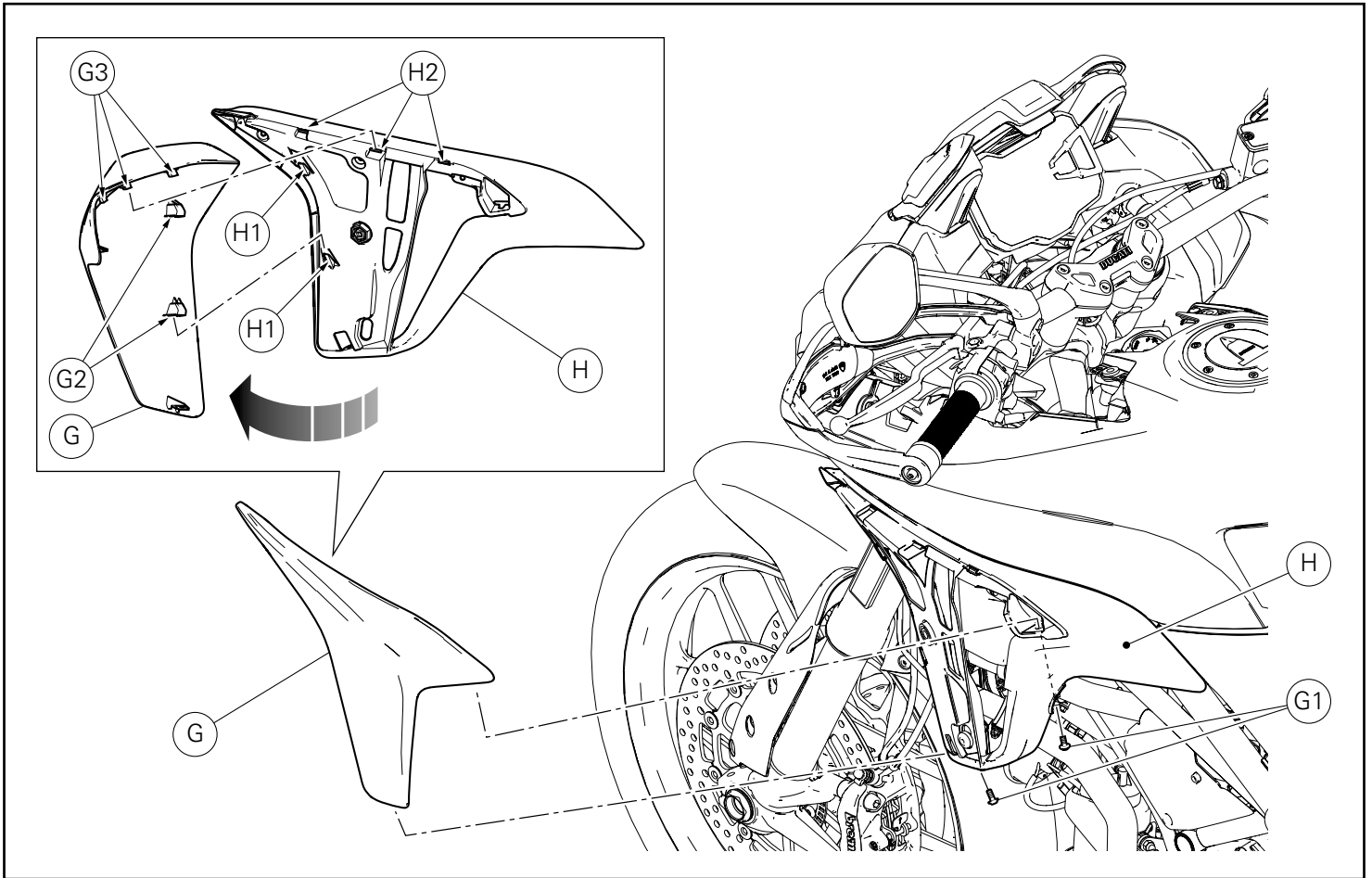
Remove the original key switch cover (E) pulling it upwards and releasing the teeth (E1) from the tank cover.

#### Smontaggio convogliatore sinistro

Svitare le n.2 viti (F1) e rimuovere il convogliatore sinistro (F) spingendolo in avanti e successivamente tirandolo verso l'operatore.

#### Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (F1) and remove LH conveyor (F) pushing it forward and then pulling it towards the operator.

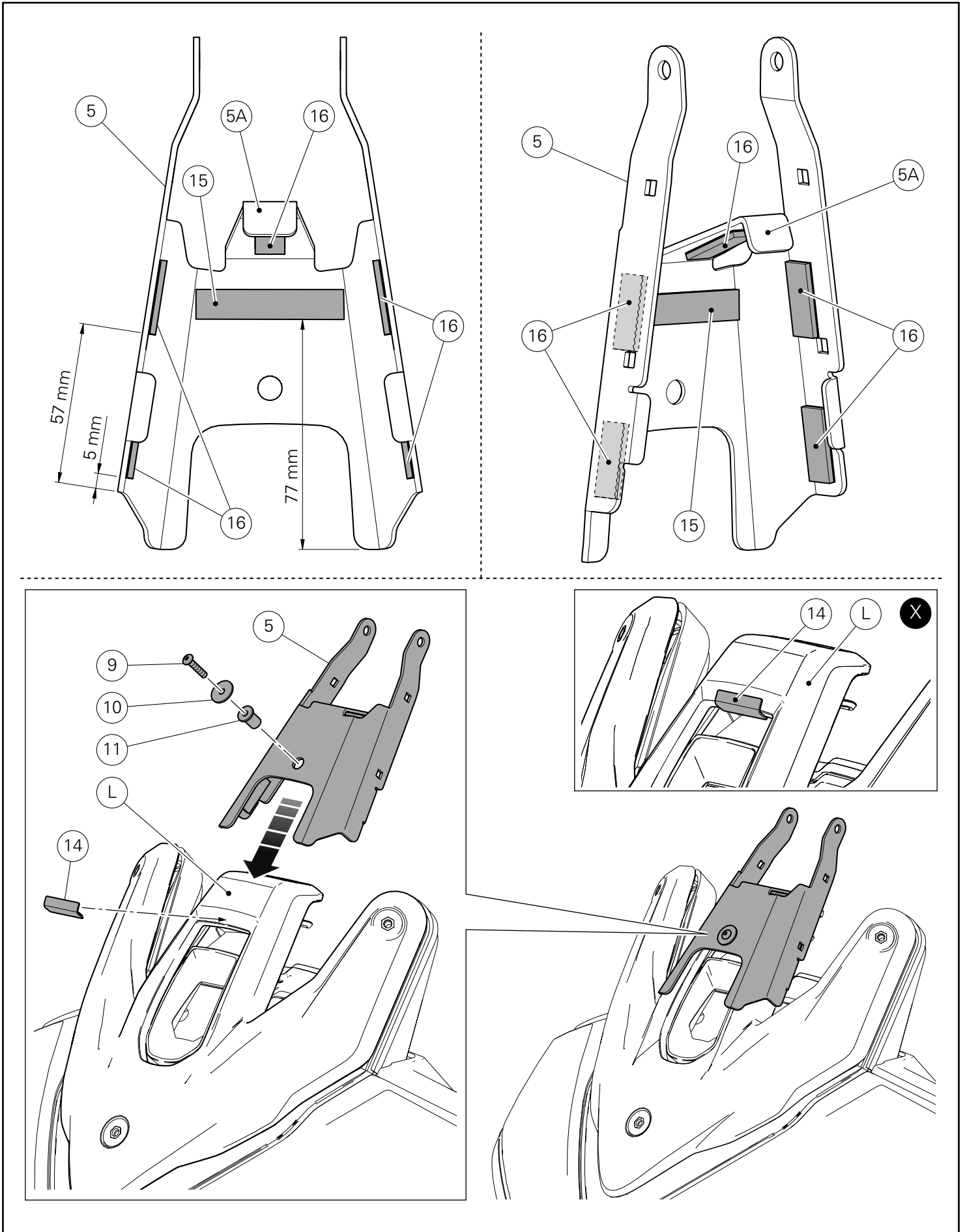


### Smontaggio ala sinistra

Svitare le n.2 viti (G1) di fissaggio dell'ala laterale sinistra (G) al supporto (H).  
Rimuovere l'ala laterale sinistra (G) sfilando i cavallotti (G2) dalle linguette (H1) e le alette (G3) dalle asole (H2).

### Removing the LH cowling

Loosen no.2 screws (G1) fastening LH side cowling (G) to support (H).  
Remove LH side cowling (G) sliding U-bolts (G2) out of tabs (H1) and tabs (G3) out of slots (H2).



## Montaggio componenti kit



### Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.  
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### Premontaggio supporto navigatore alto

Applicare n.4 tamponi adesivi piccoli (16) sulla parte interna del supporto navigatore (5) alle quote riportate in figura.  
Applicare il tampone adesivo grande (15) sulla parte interna del supporto navigatore (5), alla quota riportata in figura.  
Applicare il tampone adesivo piccolo (16) centrandolo al di sotto della linguetta (5A).

### Montaggio supporto navigatore alto

Applicare la protezione (14) sul supporto parabrezza (L), come mostrato nel riquadro (X).



### Note

Spruzzare silicone spray sui tamponi in gomma (15) e (16) per consentire lo scorrimento del supporto navigatore (5) sul supporto parabrezza (L).

Calzare il supporto navigatore (5) sul supporto parabrezza (L), portandolo a battuta.

Inserire la rosetta (9) e la boccia wellnut (11) sul filetto della vite (9).

Introdurre la vite pre-assemblata (9) sul foro centrale del supporto navigatore (5).

Serrare la vite (9) per quanto possibile, fino ad ottenere l'adeguata espansione della boccia wellnut (11).

### Verifiche

Verificare che il supporto navigatore (5) sia saldamente fissato al supporto parabrezza (L).

## Kit installation



### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.  
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Pre-fitting the high navigator mount

Apply no.4 small adhesive blocks (16) on the inner side of the navigator mount (5) at the heights indicated in the figure.  
Apply the big adhesive block (15) on the inner side of the navigator mount (5), at the height indicated in the figure.  
Apply the small adhesive block (16) centring it below tab (5A).

### Fitting the high navigator mount

Apply the protection (14) on windscreen support (L), as shown in the box (X).



### Notes

Spray silicone spray on the rubber blocks (15) and (16) to allow the navigator mount (5) to slide on the windscreen support (L).

Fit the navigator mount (5) on the windscreen support (L) until fully home.

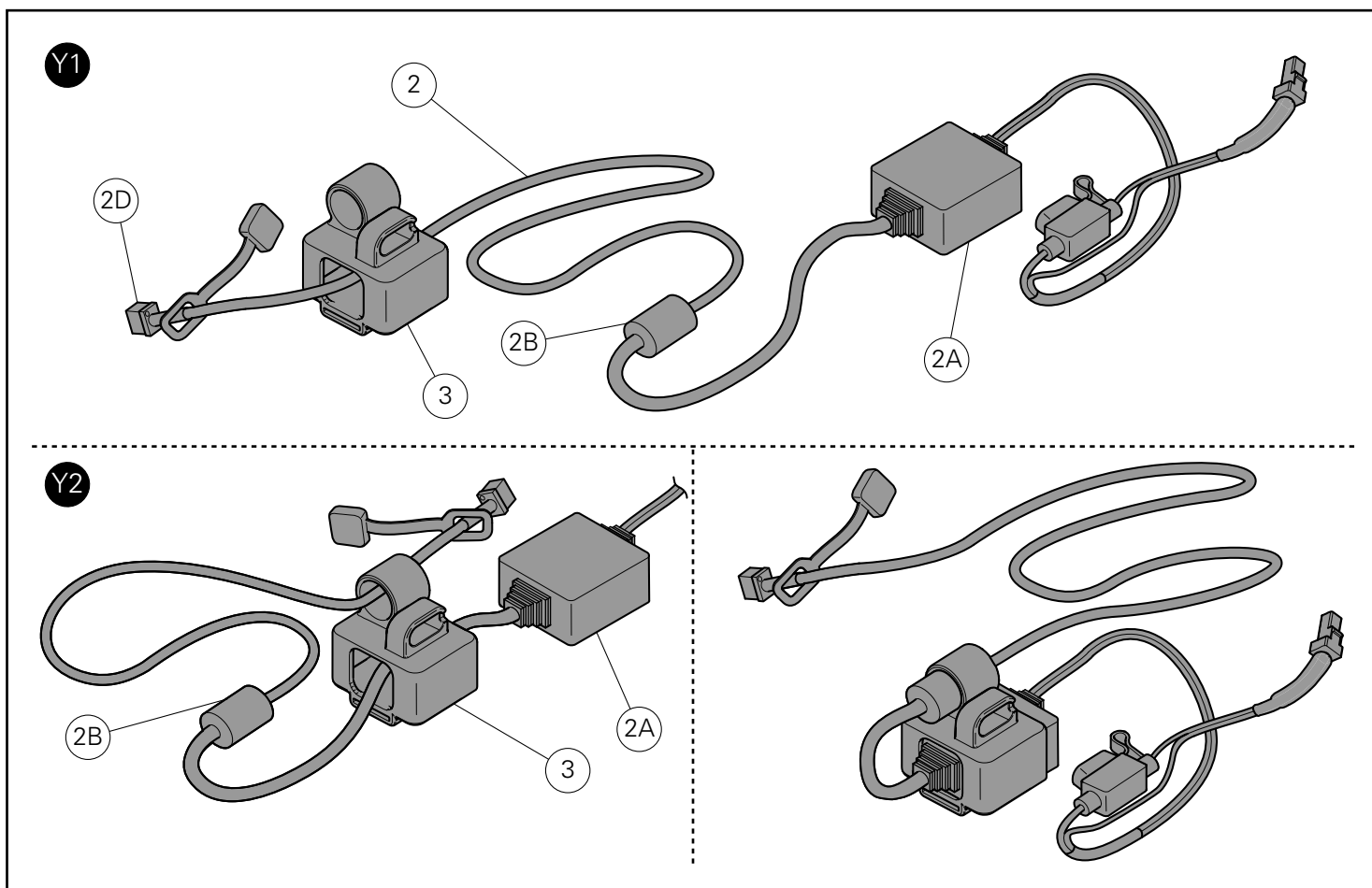
Fit washer (9) and wellnut bushing (11) on screw (9) thread.

Insert the pre-assembled screw (9) on the central hole of navigator mount (5).

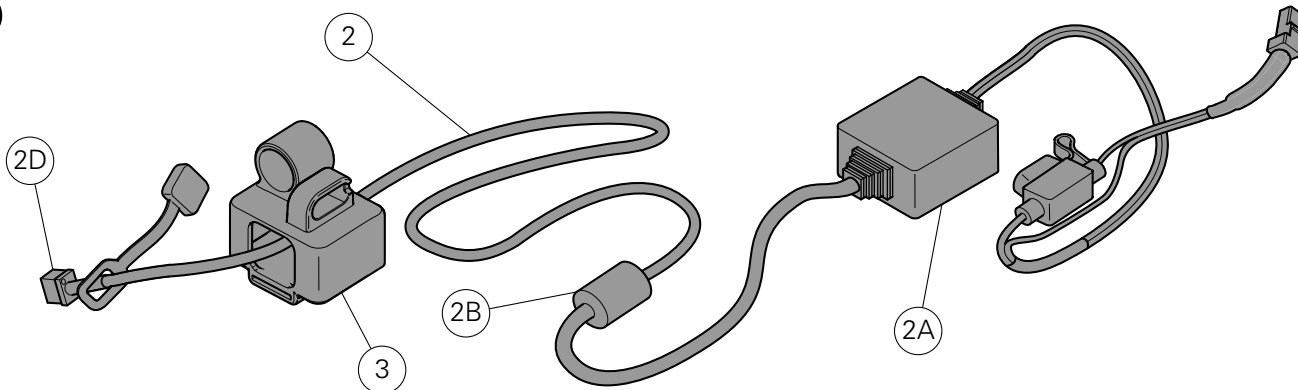
Tighten screw (9) as much as possible, until reaching the adequate wellnut bushing expansion (11).

### Checks

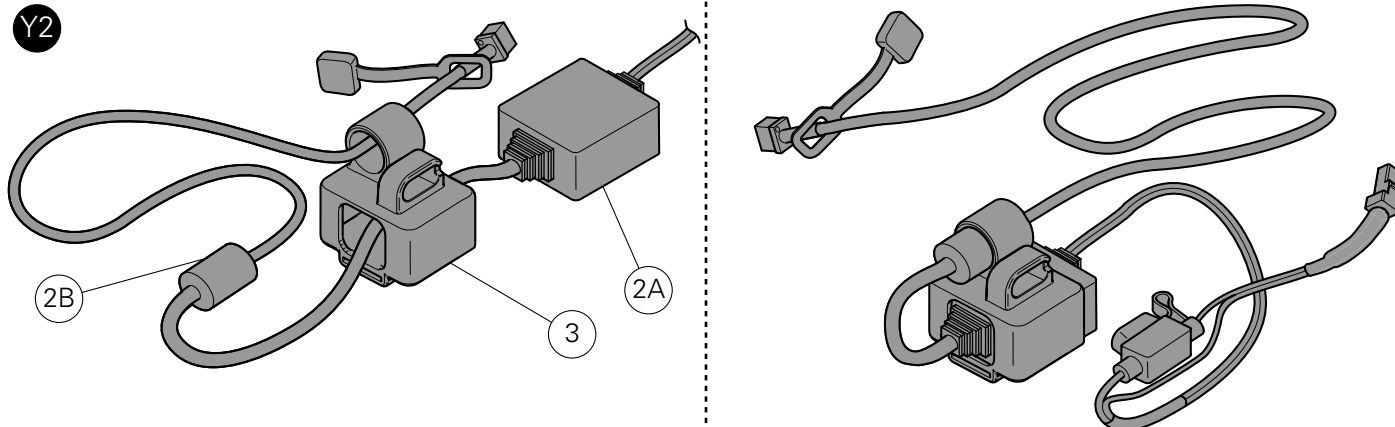
Check that the navigator mount (5) is securely fixed to the windscreen support (L).



Y1



Y2



**Premontaggio cavo alimentazione su supporto elastico**

Introdurre il cavo alimentazione (2) attraverso il foro del supporto elastico (3) come mostrato in figura (Y1).

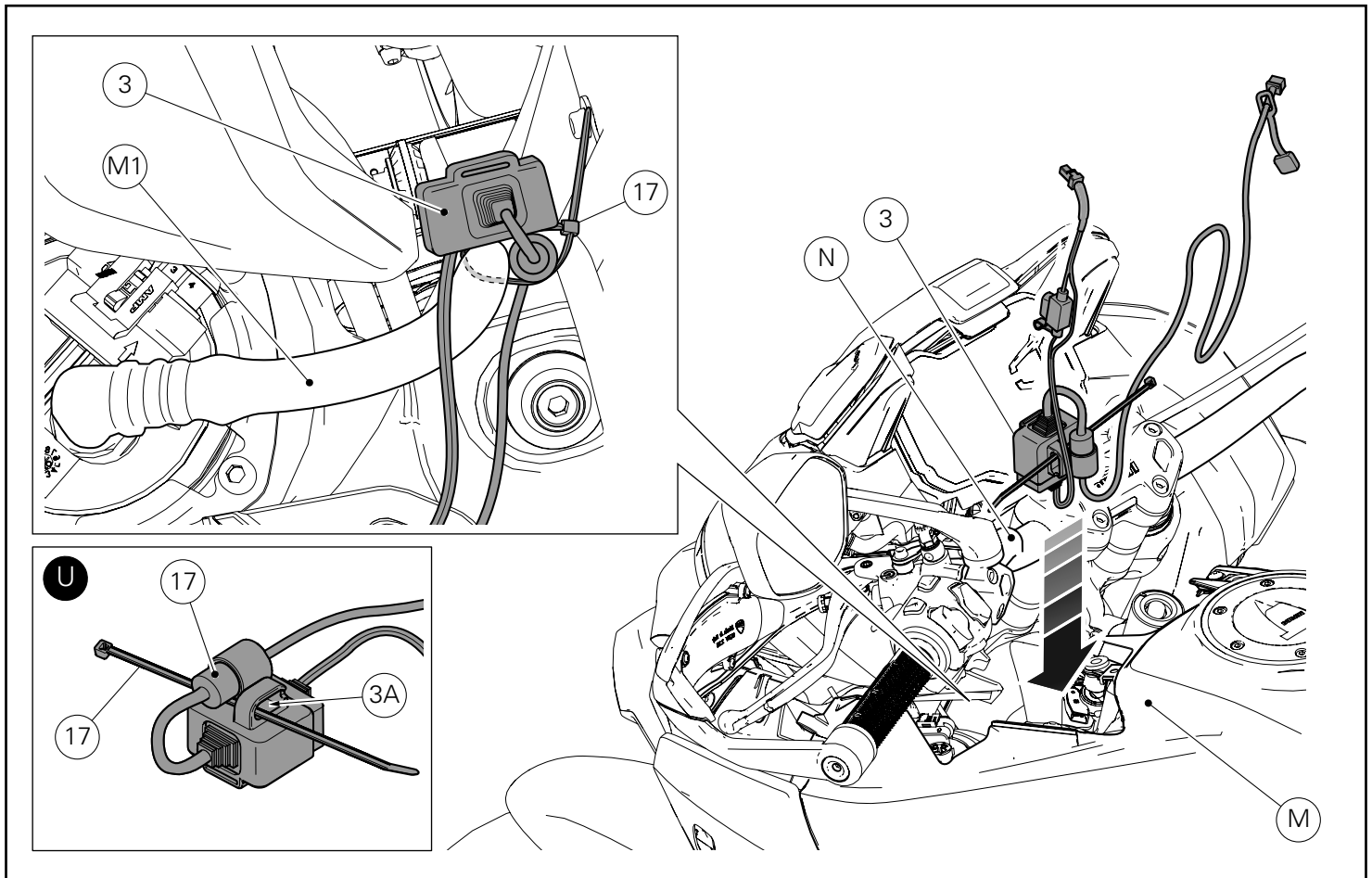
Posizionare l'alimentatore (2A) e il solenoide (2B) nelle apposite sedi del supporto elastico (3) come mostrato in figura (Y2).

**Pre-assembling the power cable on rubber mount**

Insert power cable (2) through the hole on rubber mount (3) as shown in the figure (Y1).

Position power supply unit (2A) and solenoid (2B) in the relevant seats of rubber mount (3) as shown in the figure (Y2).





### Montaggio componenti kit (versioni Enduro)

#### Montaggio gruppo supporto elastico alimentatore

Far scorrere la fascetta a strappo grande (17) al di sotto del solenoide (2B) e all'interno dell'asolatura (3A), come mostrato nel riquadro (U).

Posizionare in maniera accurata il gruppo supporto elastico alimentatore (3) preassemblato tra il serbatoio (M) e lo sterzo (N). Utilizzando la fascetta a strappo grande (17), fissare il gruppo supporto elastico alimentatore (3) al tubo rigido benzina (M1), come mostrato nel riquadro, avendo cura di spingere con moderazione il gruppo supporto verso l'interno.

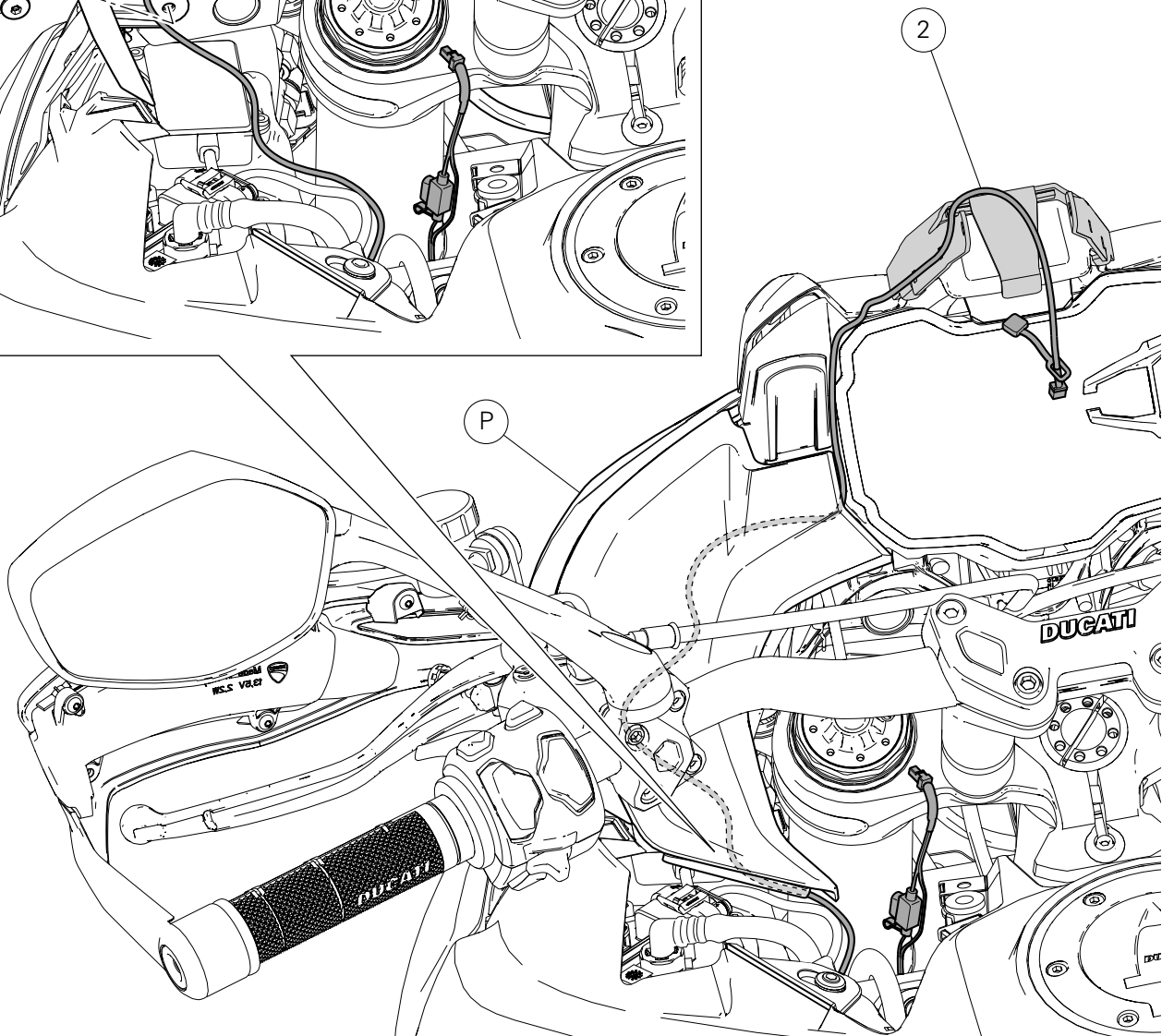
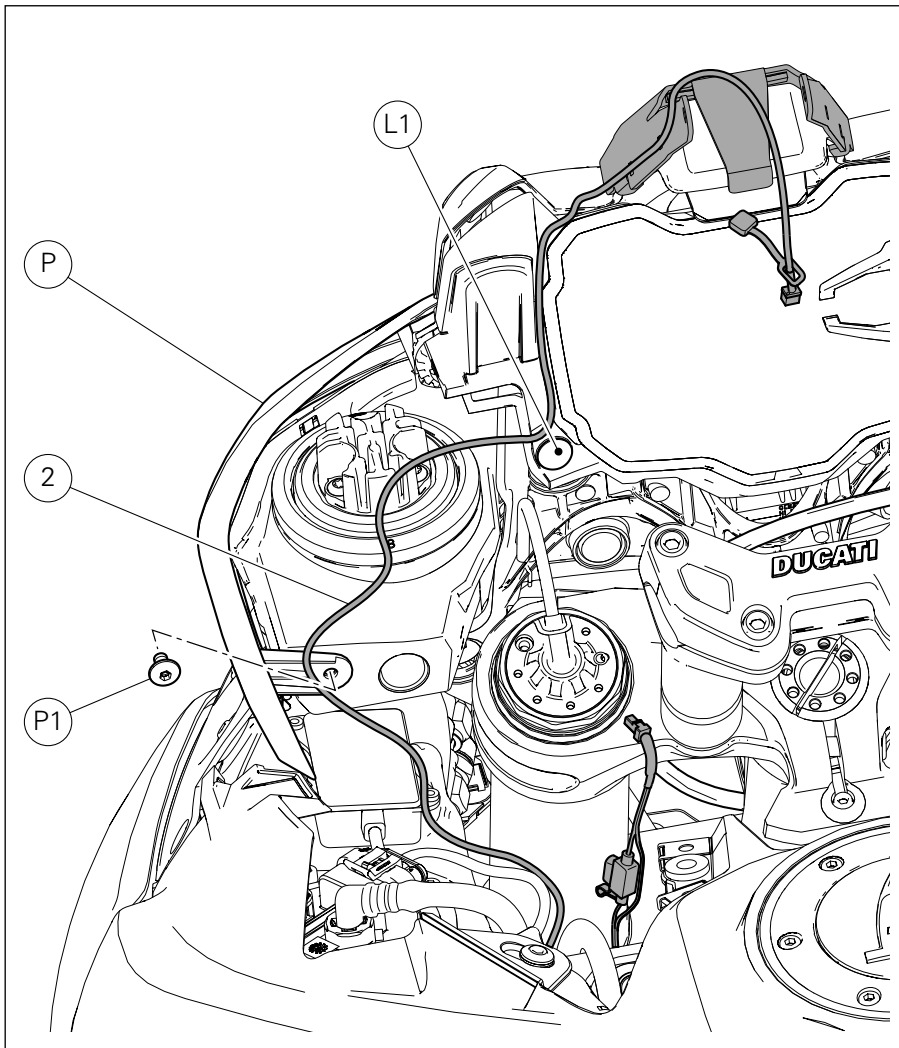
### Kit installation (Enduro versions)

#### Fitting the power supply unit rubber mount assembly

Let the big self-locking tie (17) slide below the solenoid (2B) and inside the slot (3A), as shown in the box (U).

Carefully position the power supply unit (3) rubber mount assembly pre-assembled in-between tank (M) and steering (R).

Use the big self-locking tie (17) to secure the power supply unit (3) rubber mount assembly to the fuel stiff pipe (M1), as shown in the box, paying attention to gently push the mount assembly inwards.



## Posizionamento cablaggio



### Note

Per comprendere meglio il posizionamento del cablaggio, all'interno del riquadro, non viene rappresentata la parte superiore della plancia sinistra (P).

Svitare la vite (P1) di fissaggio plancia sinistra (P).



### Attenzione

Traslare con moderazione la parte posteriore della plancia sinistra (P) verso l'alto, prestando attenzione a non danneggiarla.



### Importante

Posizionare il supporto parabrezza nella posizione di massima estensione.

Disporre il cavo cablaggio alimentazione (2) sul motoveicolo, come mostrato in figura.



### Importante

Verificare che il cavo cablaggio alimentazione (2) non risulti incastrato e che transiti liberamente al di sopra dell'antivibrante (L1) di appoggio plancia sinistra (P) e lateralmente al cruscotto.

Riposizionare la plancia sinistra (P) prestando attenzione a non schiacciare il cavo (2).

## Wiring positioning



### Notes

To fully understand the wiring positioning, the upper part of the LH panel (P) is not shown in the box.

Loosen the screw (P1) fastening LH panel (P).



### Warning

Gently move the rear part of the LH panel (P) upwards, paying attention not to damage it.



### Caution

Set the windscreen support to the maximum extension position.

Lay the power wiring cable (2) on the motorcycle, as shown in the figure.

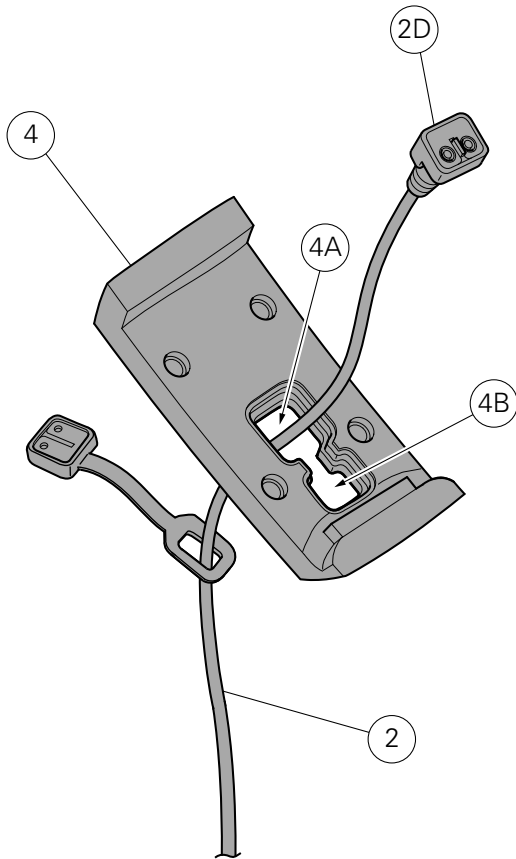


### Caution

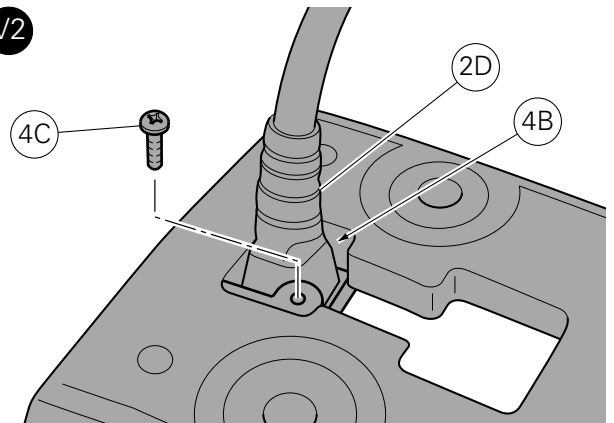
Check that the power wiring cable (2) is not restrained and that is free to be routed above the vibration damper (L1) supporting LH panel (P) and on the side of the instrument panel.

Reposition LH panel (P) paying attention not to squeeze cable (2).

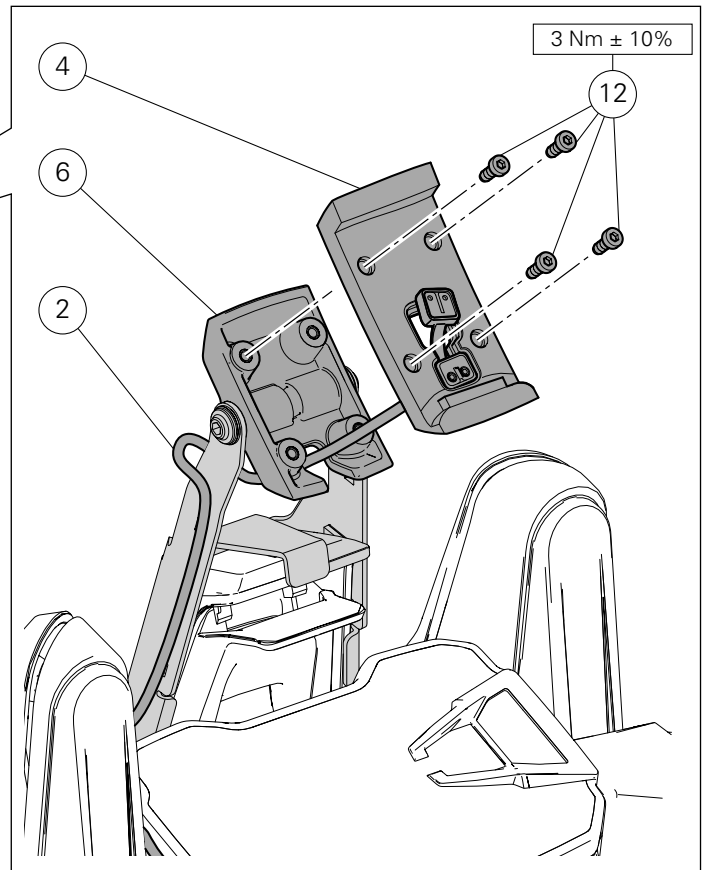
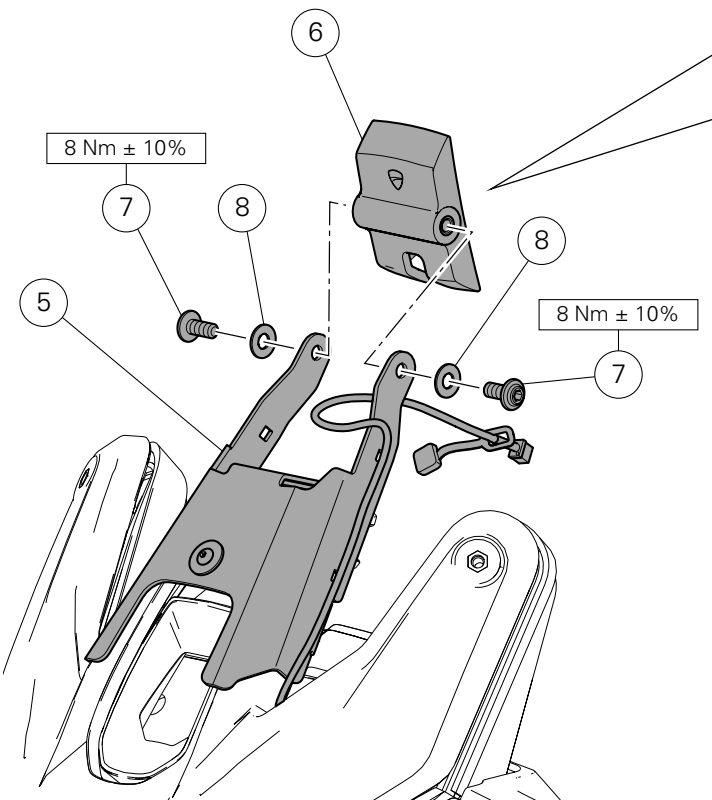
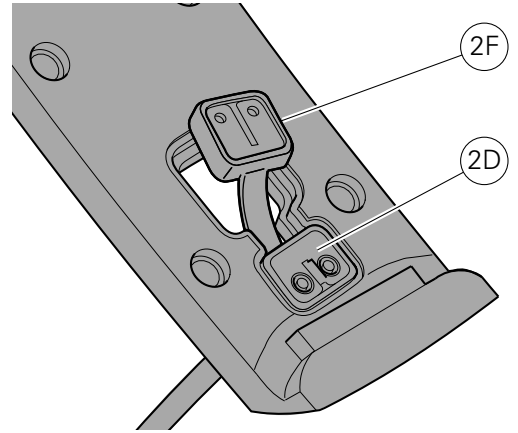
V1



V2



V3



### Premontaggio cavo alimentazione su supporto navigatore

Introdurre lo spinotto (2D) del cavo alimentazione (2) attraverso l'asola grande (4A) situata al centro del supporto navigatore (4) e passarlo nella sede cavo (4B) come indicato in figura (V1).

Posizionare lo spinotto (2D) in battuta sulla sede (4B) del supporto navigatore (4) e impuntare la vite autofilettante (4C) come indicato in figura (V2).

Serrare la vite (4C) a mano.



#### Note

Nel caso il navigatore venga rimosso dal supporto, è consigliato coprire lo spinotto (2D) utilizzando il tappo di copertura (2F) per evitare l'ossidazione dei contatti, come indicato in figura (V3).

### Montaggio basetta supporto navigatore

Inserire le n.2 rosette (8) sulle n.2 viti (7).

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (7).

Introdurre la basetta supporto navigatore (6) sul supporto navigatore (5) e impuntare lateralmente le n.2 viti (7).

Serrare le n.2 viti (7) alla coppia indicata.

Posizionare l'attacco navigatore (4) sopra alla basetta supporto navigatore (6) e impuntare le n.4 viti (12).

Serrare le n.4 viti (12) alla coppia indicata.

### Pre-assembling the power cable on navigator mount

Insert socket (2D) of power cable (2) through the big slot (4A) at the centre of the navigator mount (4) and route it in cable seat (4B) as indicated in the figure (V1).

Position socket (2D) fully home on seat (4B) of navigator mount (4) and start the self-tapping screw (4C) as indicated in the figure (V2). Do screw (4C) finger-tight.



#### Notes

Should the navigator be removed from its mount, it is recommended to plug off the socket (2D) using cap (2F) to prevent contact oxidation, as indicated in the figure (V3).

### Fitting the navigator mount base

Fit the 2 washers (8) on the 2 screws (7).

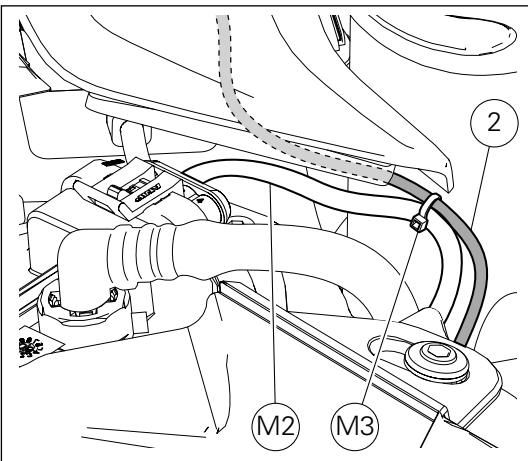
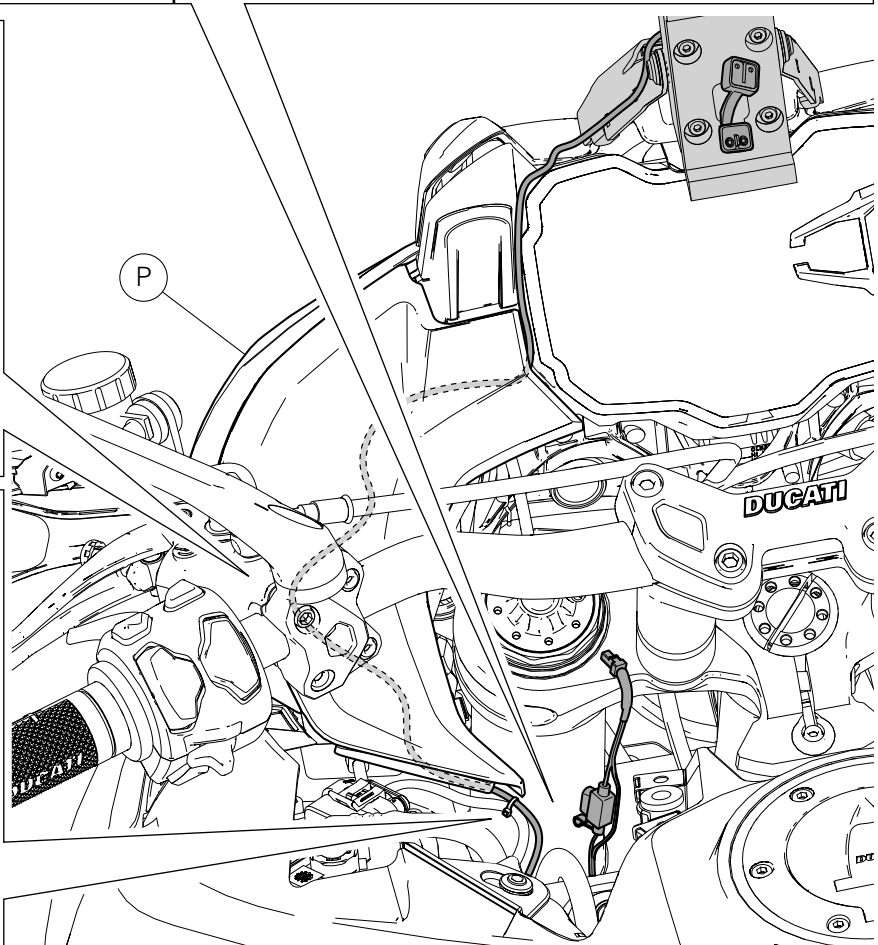
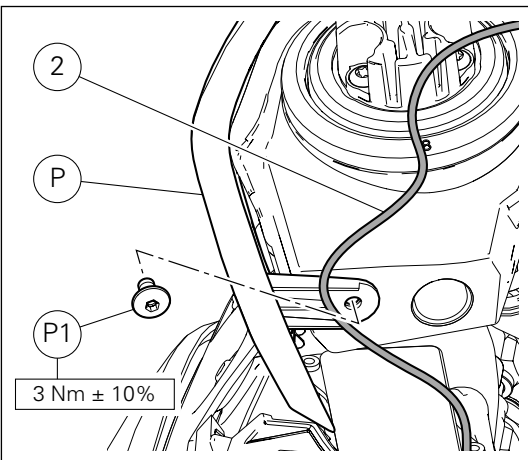
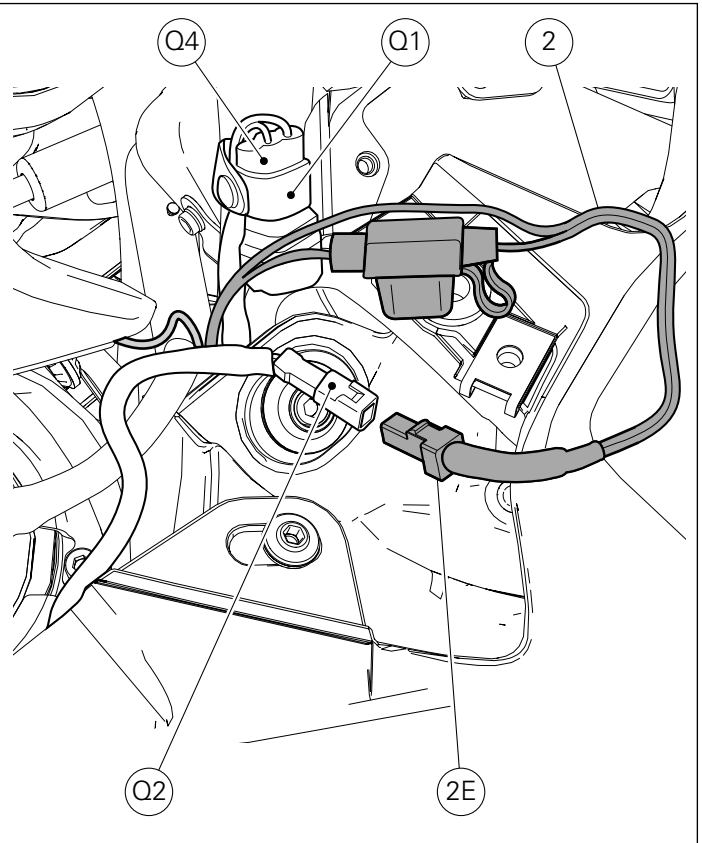
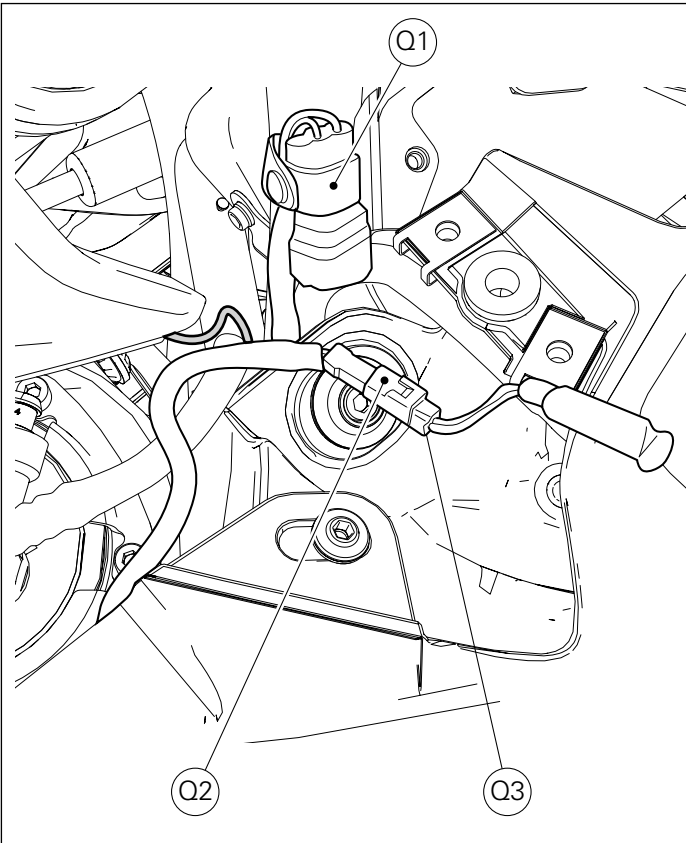
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (7).

Position the navigator mount base (6) on the navigator mount (5) and start no.2 screws (7) on the side.

Tighten no.2 screws (7) to the specified torque.

Position navigator connection (4) on the navigator mount base (6) and start no.4 screws (12).

Tighten no.4 screws (12) to the specified torque.



Aprire la fascetta a bottone (Q1) e liberare il connettore ramo cablaggio (Q2).  
Rimuovere il tappo (Q3) dal connettore ramo cablaggio (Q2).

Collegare la presa cavo alimentazione (2E) al connettore ramo cablaggio (Q2).  
Utilizzando la fascetta a bottone (Q1) fissare il connettore ramo cablaggio (Q2) al connettore del tappo serbatoio elettronico (Q4).

Recuperare le eccedenze del cavo alimentazione (2), verificando che il cavo stesso non risulti troppo tensionato e non venga schiacciato dalla plancia sinistra (P).  
Impuntare la vite originale (P1).  
Serrare la vite (P1) alla coppia indicata.

Utilizzando una fascetta a strappo piccola (M3), fissare il cavo alimentazione (2) al cavo cablaggio GAC (M2).

Recuperare le eccedenze del cavo alimentazione (2) ripiegandolo su se stesso, facendolo passare posteriormente al gruppo tubo benzina GAC-cablaggi e introdurlo nello spazio presente sulla parete frontale sinistra serbatoio.

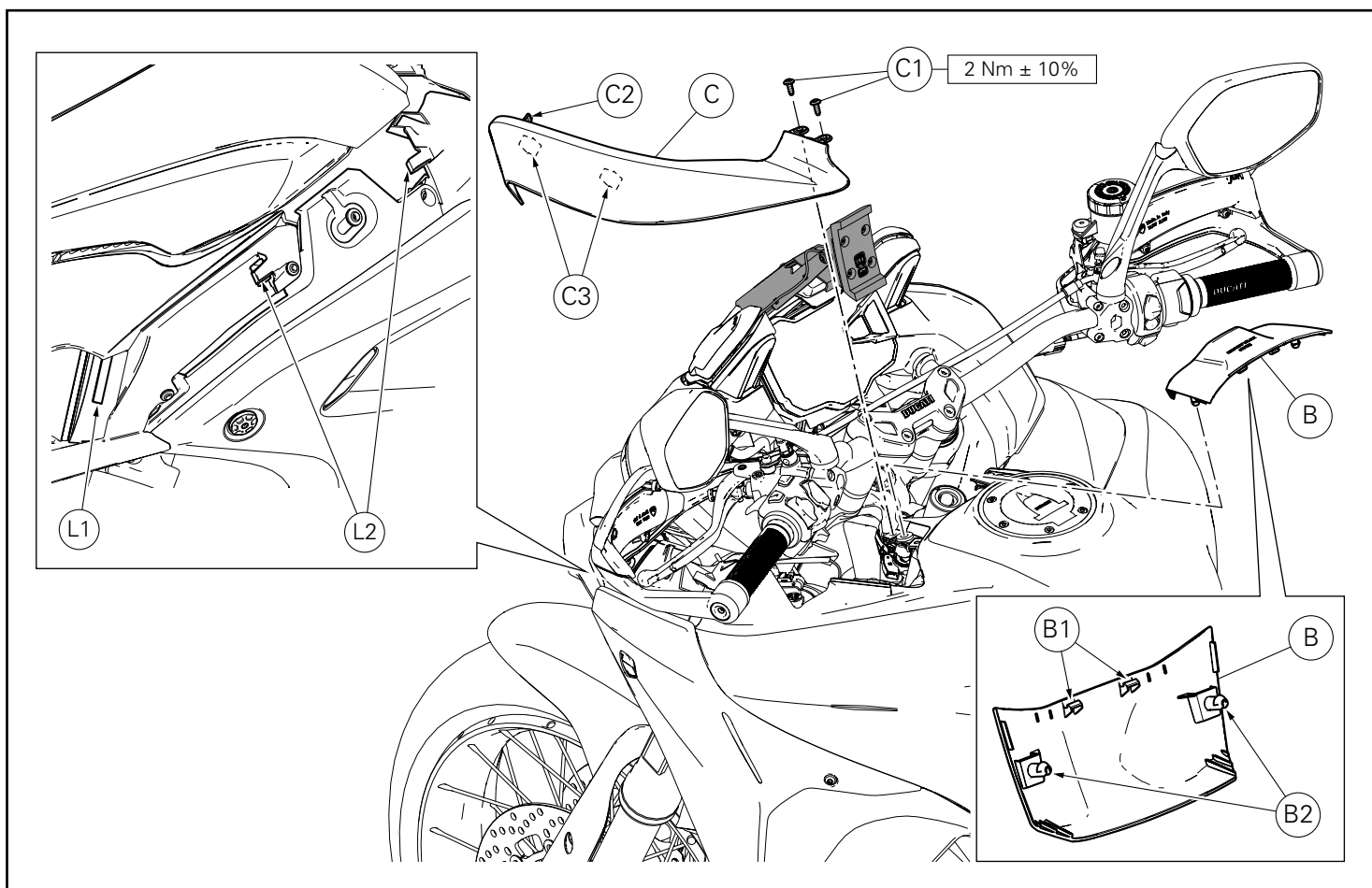
Open the button tie (Q1) and free the wiring branch connector (Q2).  
Remove the plug (Q3) from the wiring branch connector (Q2).

Connect the power cable socket (2E) to the wiring branch connector (Q2).  
Use the button tie (Q1) to secure the wiring branch connector (Q2) to the electronic plug (Q4) preset connector.

Collect the power cable exceeding length (2) checking that the cable is not too tensioned and is not squeezed by the LH panel (P).  
Start the original screw (P1).  
Tighten screw (P1) to the specified torque.

Use a small self-locking tie (M3) to secure the power cable (2) to the GAC wiring cable (M2).

Collect the power cable exceeding length (2) folding it on itself, routing it at the back of the GAC fuel pipe-wiring assembly and insert it in the space on the tank LH front surface.



#### Rimontaggio convogliatore sinistro

Montare il convogliatore laterale sinistro (C) portandolo in posizione e traslandolo prima in avanti e poi indietro, in modo che l'aletta (C2) si inserisca nell'asola (L1) ed i cavallotti (C3) nei denti (L2).

Fissare il convogliatore laterale sinistro (C) impuntando le n.2 viti (C1).

Serrare le n.2 viti (C1) alla coppia indicata.

#### Rimontaggio cover blocco chiave

Rimontare la cover Hands free (B) inserendo i pioli (B2) della cover nei gommini antivibranti del serbatoio e premendo in corrispondenza dei dentini (B1) sino all'avvenuto incastro.

#### Refitting LH conveyor

Assemble LH side conveyor (C) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (C2) fits in slot (L1) and U-bolts (C3) fit in retainers (L2).

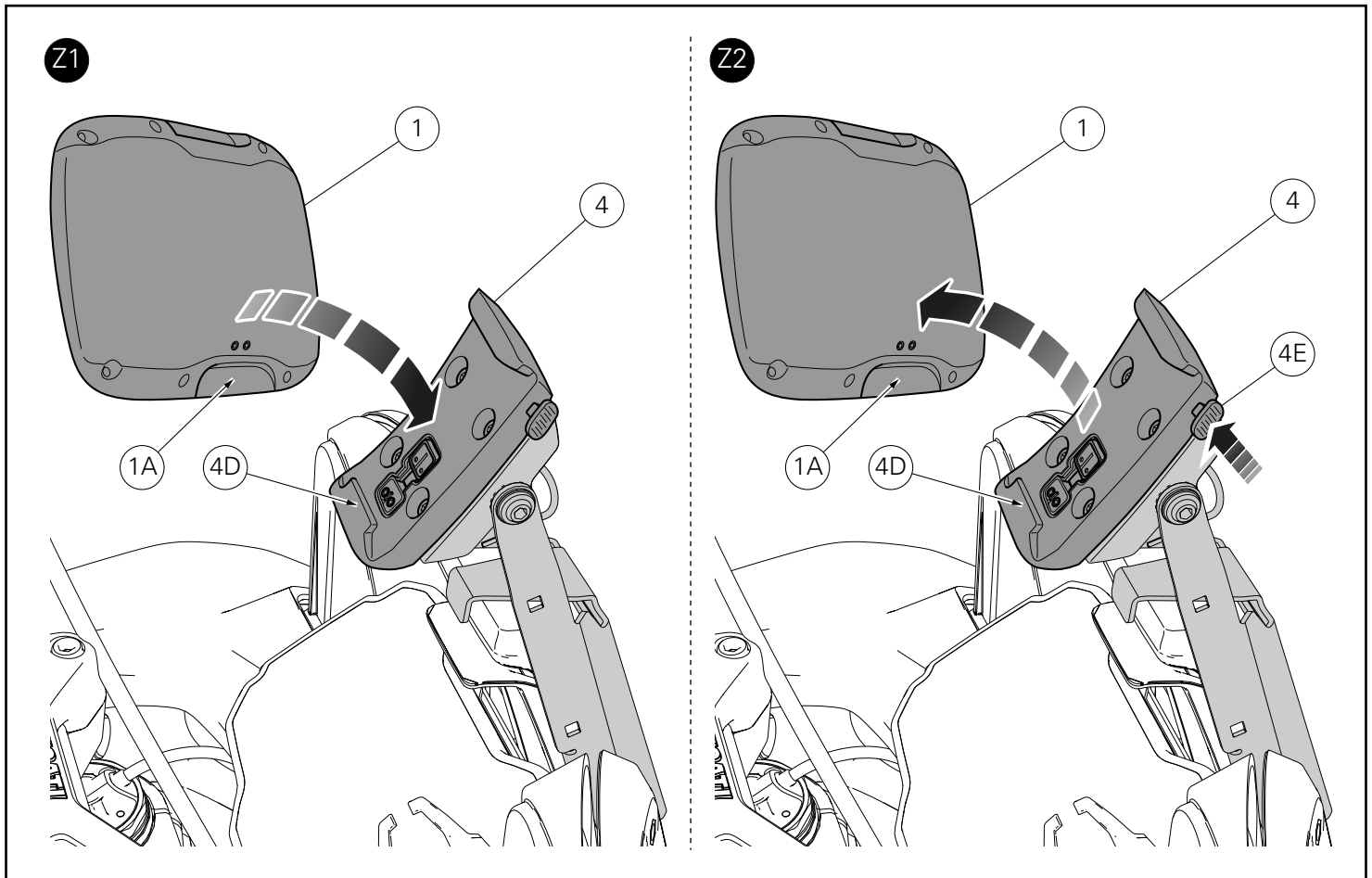
Fasten LH side conveyor (C) by starting no.2 screws (C1).

Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

#### Refitting the ignition switch cover

Reassemble the Hands free cover (B) by inserting the cover pins (B2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (B1) until they engage in place.





### Montaggio e smontaggio navigatore

Montare il navigatore GPS (1) sul supporto (4) inserendo la parte inferiore (1A) sul dente (4D).

Premere la parte superiore del navigatore GPS (1) verso il supporto (4) in modo da bloccarlo come indicato in figura (Z1).

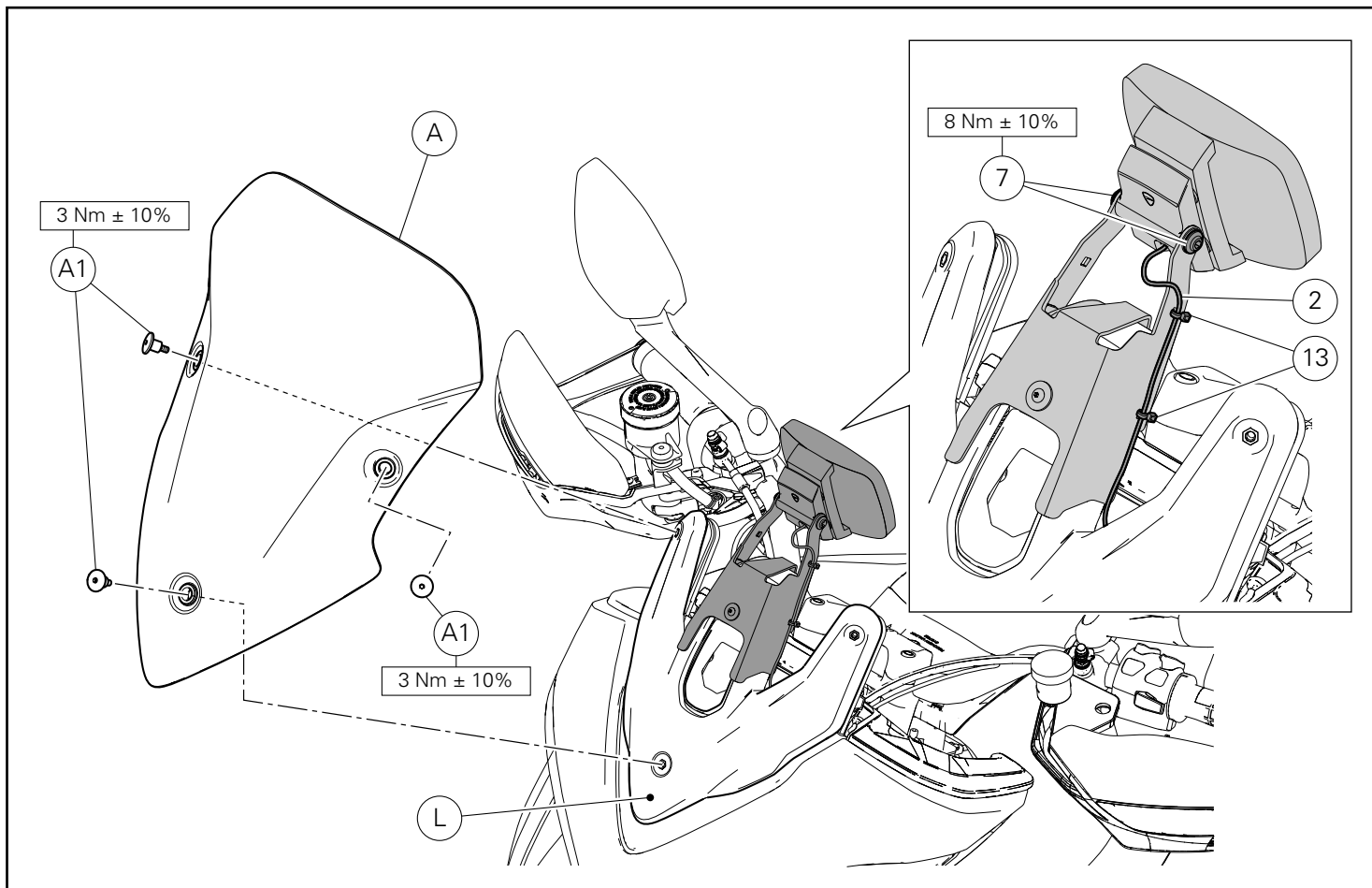
Per rimuovere il navigatore GPS (1) dal supporto (4) premere il pulsante di estrazione (4E) posto a lato del supporto (4) come indicato in figura (Z2).

### Navigator installation and removal

Fit GPS navigator (1) to mount (4) by engaging the bottom side (1A) in tooth (4D).

Press GPS navigator top side (1) onto support (4) so as to lock it as indicated in the figure (Z1).

To remove the GPS navigator (1) from support (4) press release button (4E) on the side of the support (4) as indicated in the figure (Z2).



### Rimontaggio parabrezza

Utilizzando n.2 fascette a strappo piccole (13), fissare il cavo alimentazione (2), come mostrato nel riquadro, avendo cura di lasciare un esubero necessario in funzione della rotazione del supporto navigatore.

Posizionare il parabrezza (A) sul supporto parabrezza (L) e impuntare le n.3 viti speciali (A1).  
Serrare le n.3 viti (A1) alla coppia indicata.



#### Note

Allentando le n.2 viti (7) è possibile regolare l'angolo di inclinazione della basetta supporto navigatore in base alle proprie esigenze di guida.  
A regolazione ultimata, serrare le n.2 viti (7) alla coppia indicata.

### Refitting the windscreen

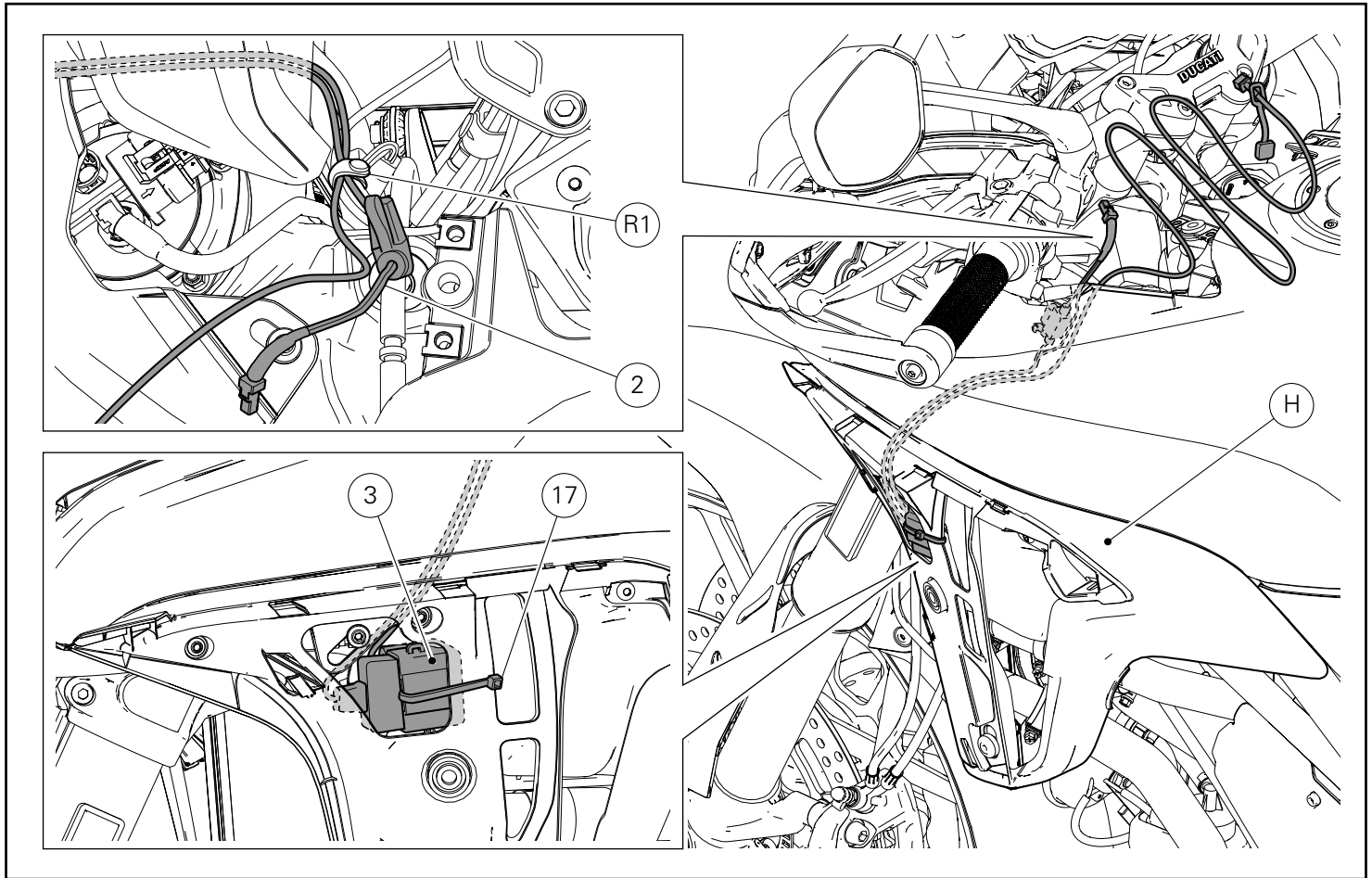
Use no.2 small self-locking ties (13) to secure the power cable (2), as shown in the box, paying attention to leave a suitable length required for the navigator rotation.

Position windscreen (A) on its support (L) and start no.3 special screws (A1).  
Tighten no. 3 screws (A1) to the specified torque.



#### Notes

Loosen no.2 screws (7) to adjust the tilting angle of the navigator mount base according to your own riding needs.  
After the adjustment, tighten the no.2 screws (7) to the specified torque.



### Montaggio componenti kit (versioni Multistrada 950 / 1200)



#### Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Multistrada 950 e Multistrada 1200, per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Multistrada 950.

#### Montaggio gruppo supporto elastico alimentatore

Introdurre il gruppo supporto elastico alimentatore (3) all'interno del supporto (H).

Utilizzando una fascetta a strappo grande (17) fissare il gruppo elastico alimentatore (3) al supporto (H).

Inserire i cavi cablaggio alimentazione (2) all'interno del motoveicolo, facendoli passare al di sopra dei tubi radiatore olio.

Utilizzando la fascetta a bottone originale (R1) fissare i cavi cablaggio alimentazione (2), come mostrato nel riquadro.

### Kit installation (Multistrada 950 / 1200 versions)



#### Notes

The kit installation procedure is the same for all Multistrada 950 and Multistrada 1200 motorcycles. The procedure for the Multistrada 950 will be described here as a general example.

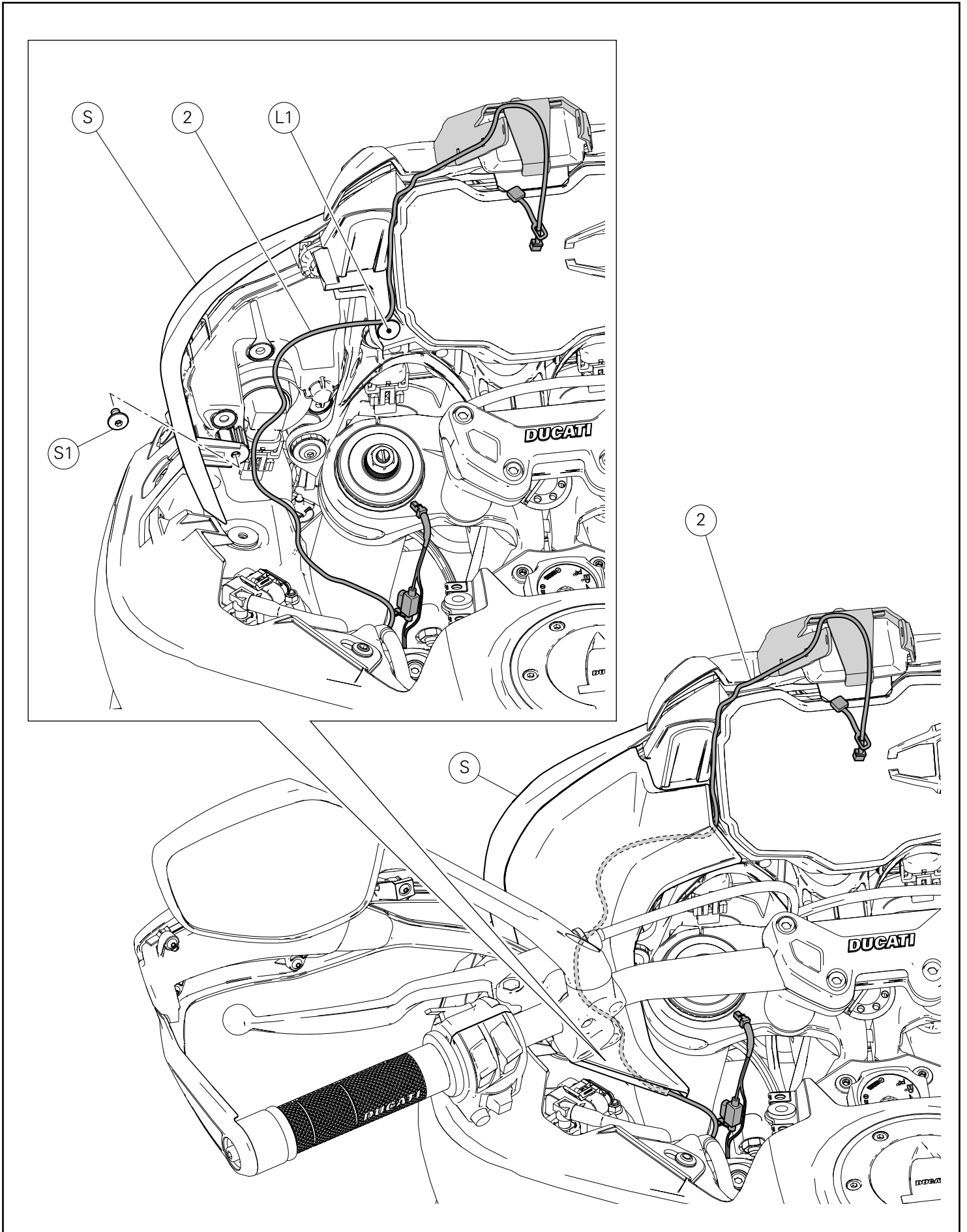
#### Fitting the power supply unit rubber mount assembly

Insert the power supply unit (3) rubber mount assembly inside mount (H).

Use a big self-locking tie (17) to secure the power supply unit (3) rubber assembly to mount (H).

Insert the power wiring cables (2) in the motorcycle, routing them above the oil cooler pipes.

Use the original button tie (R1) to secure the power wiring cables (2), as shown in the box.



## Posizionamento cablaggio

**Note**

Per comprendere meglio il posizionamento del cablaggio, all'interno del riquadro, non viene rappresentata la parte superiore della plancia sinistra (S).

Svitare la vite (S1) di fissaggio plancia sinistra (S).

**Attenzione**

Traslare con moderazione la parte posteriore della plancia sinistra (S) verso l'alto, prestando attenzione a non danneggiarla.

**Importante**

Posizionare il supporto parabrezza nella posizione di massima estensione.

Disporre il cavo cablaggio (2) sul motoveicolo, come mostrato in figura.

**Importante**

Verificare che il cavo cablaggio (2) non risulti incastrato e che transiti liberamente al di sopra dell'antivibrante (L1) di appoggio plancia sinistra (S) e lateralmente al cruscotto.

Riposizionare la plancia sinistra (S) prestando attenzione a non schiacciare il cavo (2).

## Wiring positioning

**Notes**

To fully understand the wiring positioning, the upper part of the LH panel (S) is not shown in the box.

Loosen the screw (S1) fastening LH panel (S).

**Warning**

Gently move the rear part of the LH panel (S) upwards, paying attention not to damage it.

**Caution**

Set the windscreen support to the maximum extension position.

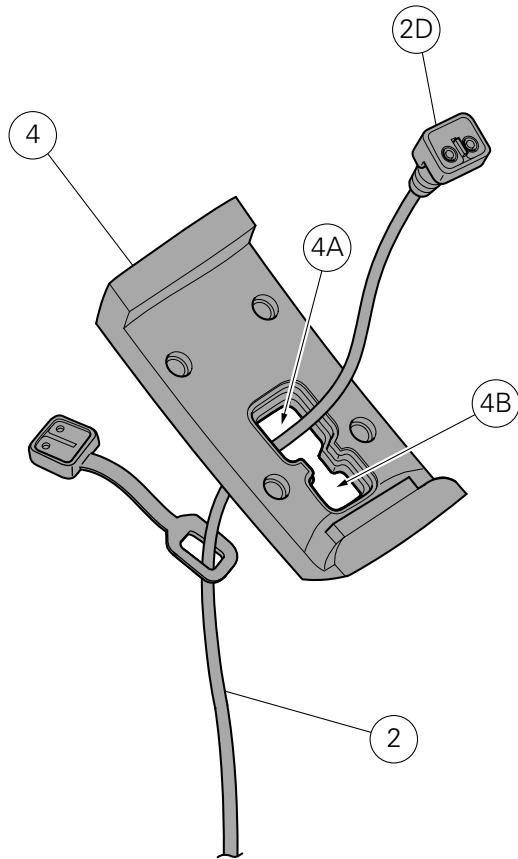
Lay the power wiring cable (2) on the motorcycle, as shown in the figure.

**Caution**

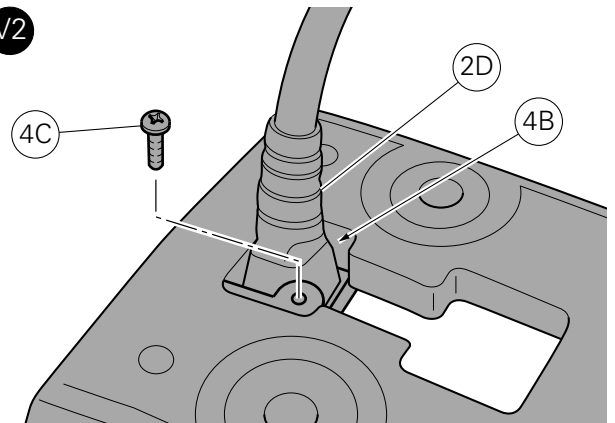
Check that the power wiring cable (2) is not restrained and that is free to be routed above the vibration damper (L1) supporting LH panel (S) and on the side of the instrument panel.

Reposition LH panel (S) paying attention not to squeeze cable (2).

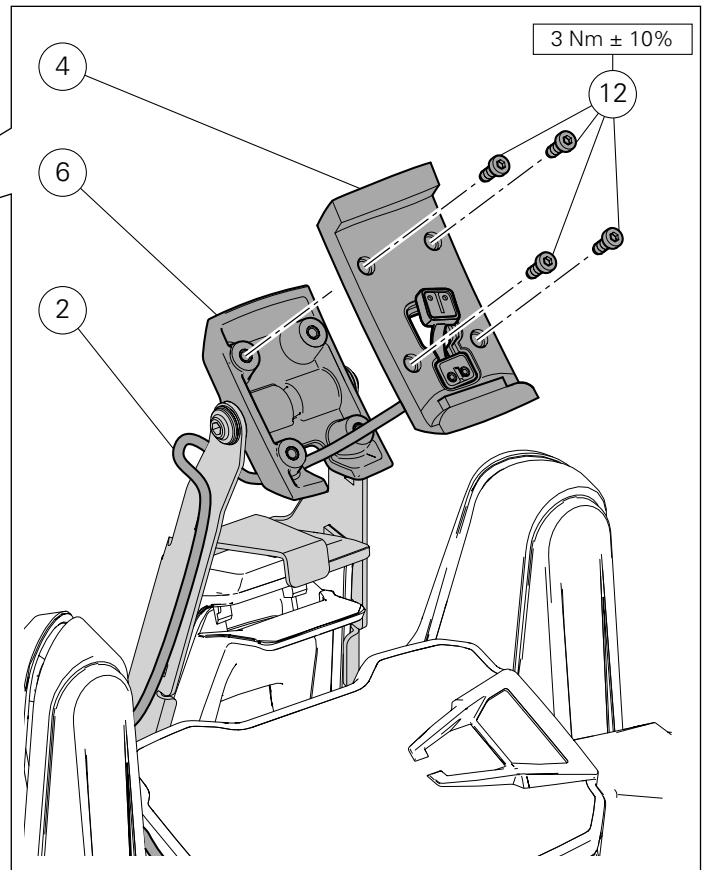
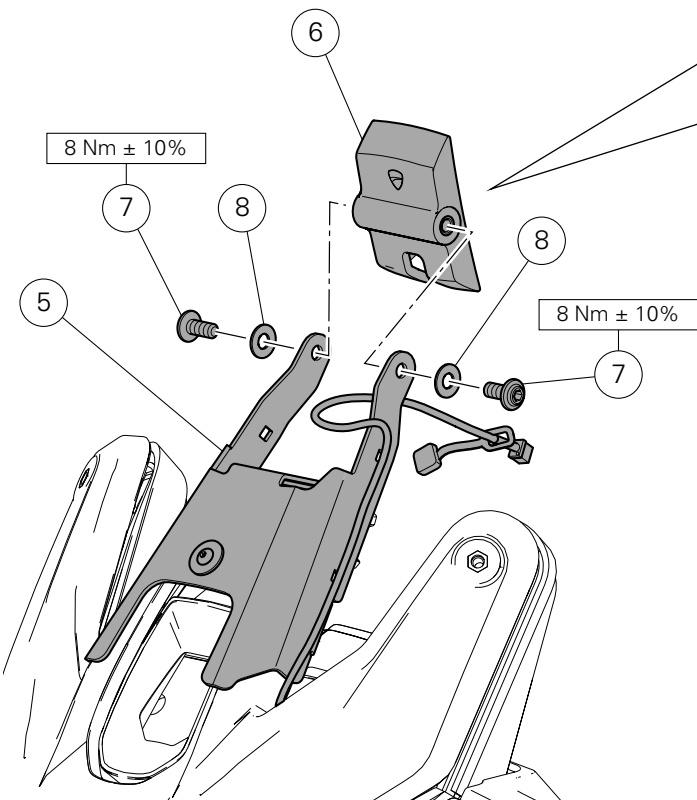
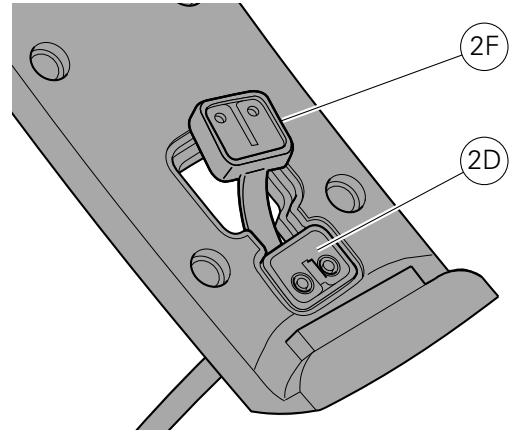
V1



V2



V3



### Premontaggio cavo alimentazione su supporto navigatore

Introdurre lo spinotto (2D) del cavo alimentazione (2) attraverso l'asola grande (4A) situata al centro del supporto navigatore (4) e passarlo nella sede cavo (4B) come indicato in figura (V1).

Posizionare lo spinotto (2D) in battuta sulla sede (4B) del supporto navigatore (4) e impuntare la vite autofilettante (4C) come indicato in figura (V2).

Serrare la vite (4C) a mano.



#### Note

Nel caso il navigatore venga rimosso dal supporto, è consigliato coprire lo spinotto (2D) utilizzando il tappo di copertura (2F) per evitare l'ossidazione dei contatti, come indicato in figura (V3).

### Montaggio basetta supporto navigatore

Inserire le n.2 rosette (8) sulle n.2 viti (7).

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (7).

Introdurre la basetta supporto navigatore (6) sul supporto navigatore (5) e impuntare lateralmente le n.2 viti (7).

Serrare le n.2 viti (7) alla coppia indicata.

Posizionare l'attacco navigatore (4) sopra alla basetta supporto navigatore e impuntare le n.4 viti (12).

Serrare le n.4 viti alla coppia indicata.

### Pre-assembling the power cable on navigator mount

Insert socket (2D) of power cable (2) through the big slot (4A) at the centre of the navigator mount (4) and route it in cable seat (4B) as indicated in the figure (V1).

Position socket (2D) fully home on seat (4B) of navigator mount (4) and start the self-tapping screw (4C) as indicated in the figure (V2). Do screw (4C) finger-tight.



#### Notes

Should the navigator be removed from its mount, it is recommended to plug off the socket (2D) using cap (2F) to prevent contact oxidisation, as indicated in the figure (V3).

### Fitting the navigator mount base

Fit the 2 washers (8) on the 2 screws (7).

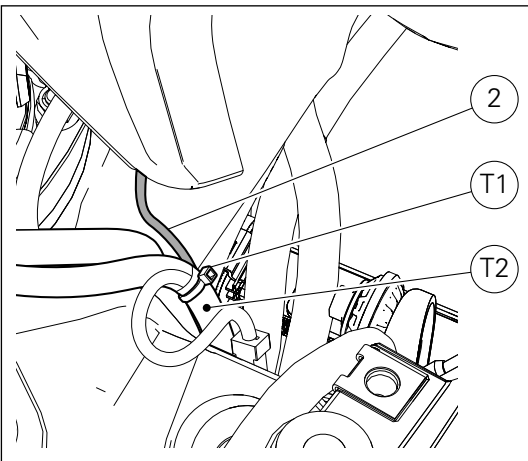
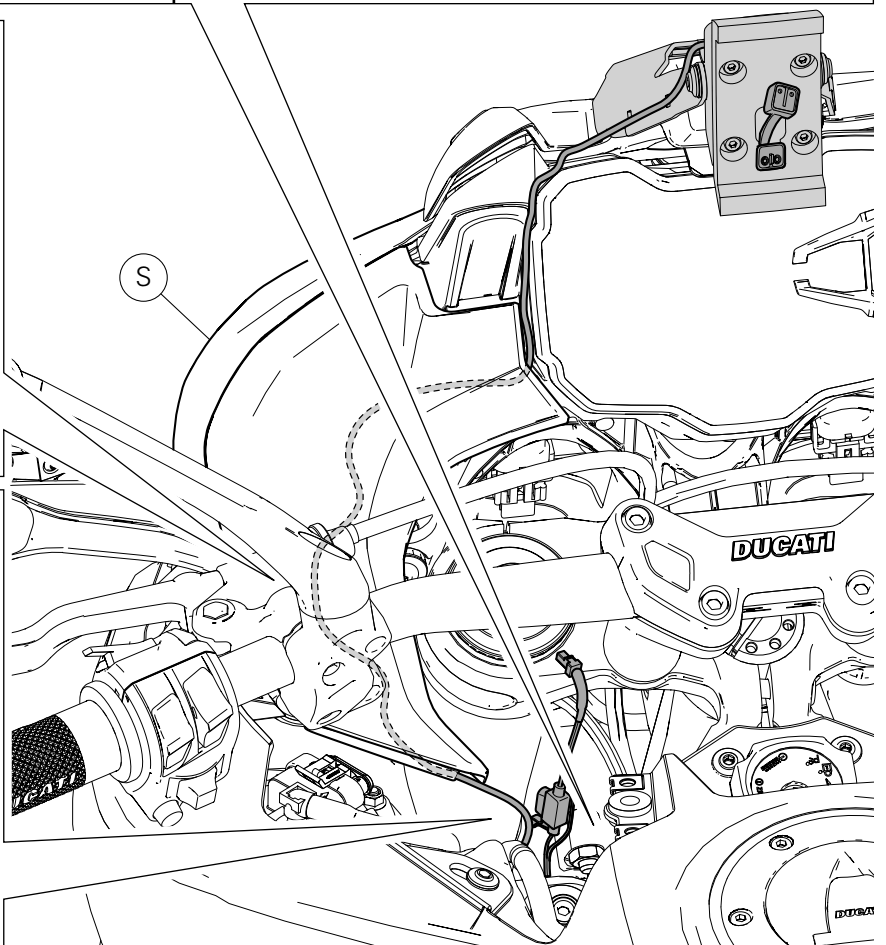
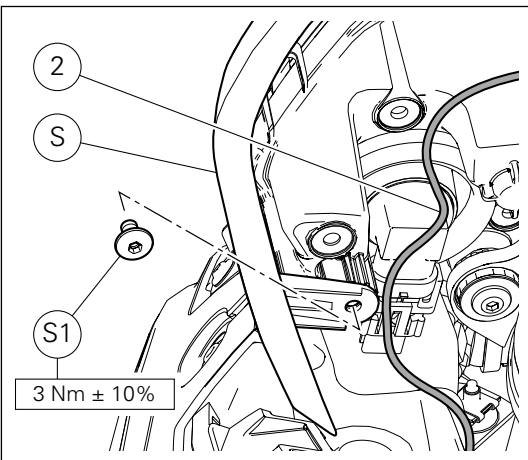
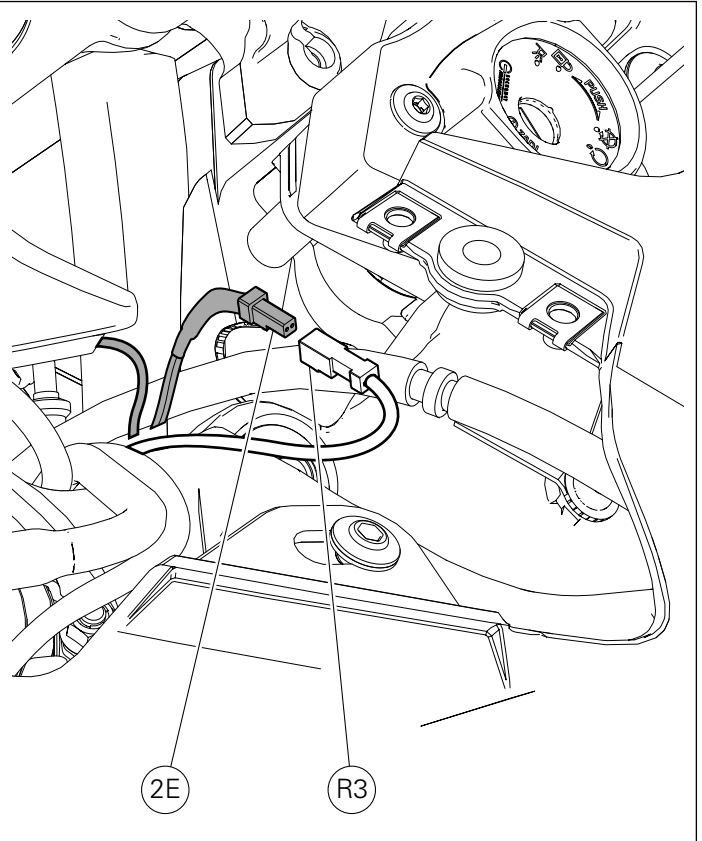
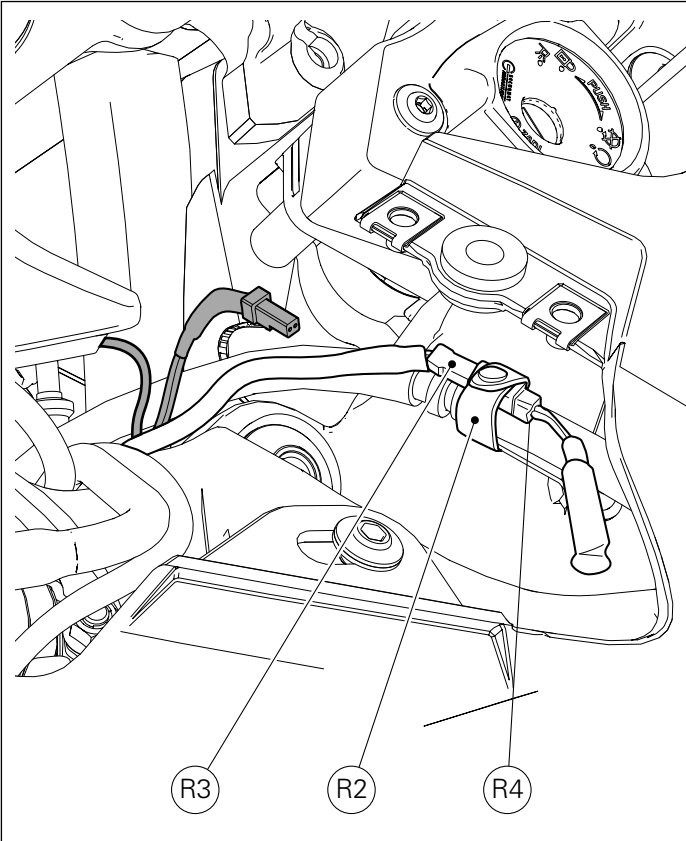
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (7).

Position the navigator mount base (6) on the navigator mount (5) and start no.2 screws (7) on the side.

Tighten no.2 screws (7) to the specified torque.

Position navigator connection (4) on the navigator mount base (6) and start no.4 screws (12).

Tighten no.4 screws (12) to the specified torque.





Rimuovere la fascetta a bottone (R2) e liberare il connettore ramo cablaggio (R3).

Rimuovere il tappo (R4) dal connettore ramo cablaggio (R2).

Collegare la presa cavo alimentazione (2E) al connettore ramo cablaggio (R2).

Recuperare le eccedenze del cavo alimentazione (2), verificando che il cavo stesso non risulti troppo tensionato e non venga schiacciato dalla plancia sinistra (S).

Impuntare la vite originale (S1).

Serrare la vite (S1) alla coppia indicata.

Utilizzando una fascetta a strappo piccola (T1), fissare il cavo alimentazione (2) ai cavi/tubo rigido benzina (T2), come mostrato nel riquadro.

Recuperare le eccedenze del cavo alimentazione (2) ripiegandolo su se stesso, facendolo passare posteriormente al gruppo tubo benzina GAC-cablaggi e introdurlo nello spazio presente sulla parete frontale sinistra serbatoio.

Remove the button tie (R2) and free the wiring branch connector (R3).

Remove the plug (R4) from the wiring branch connector (R2).

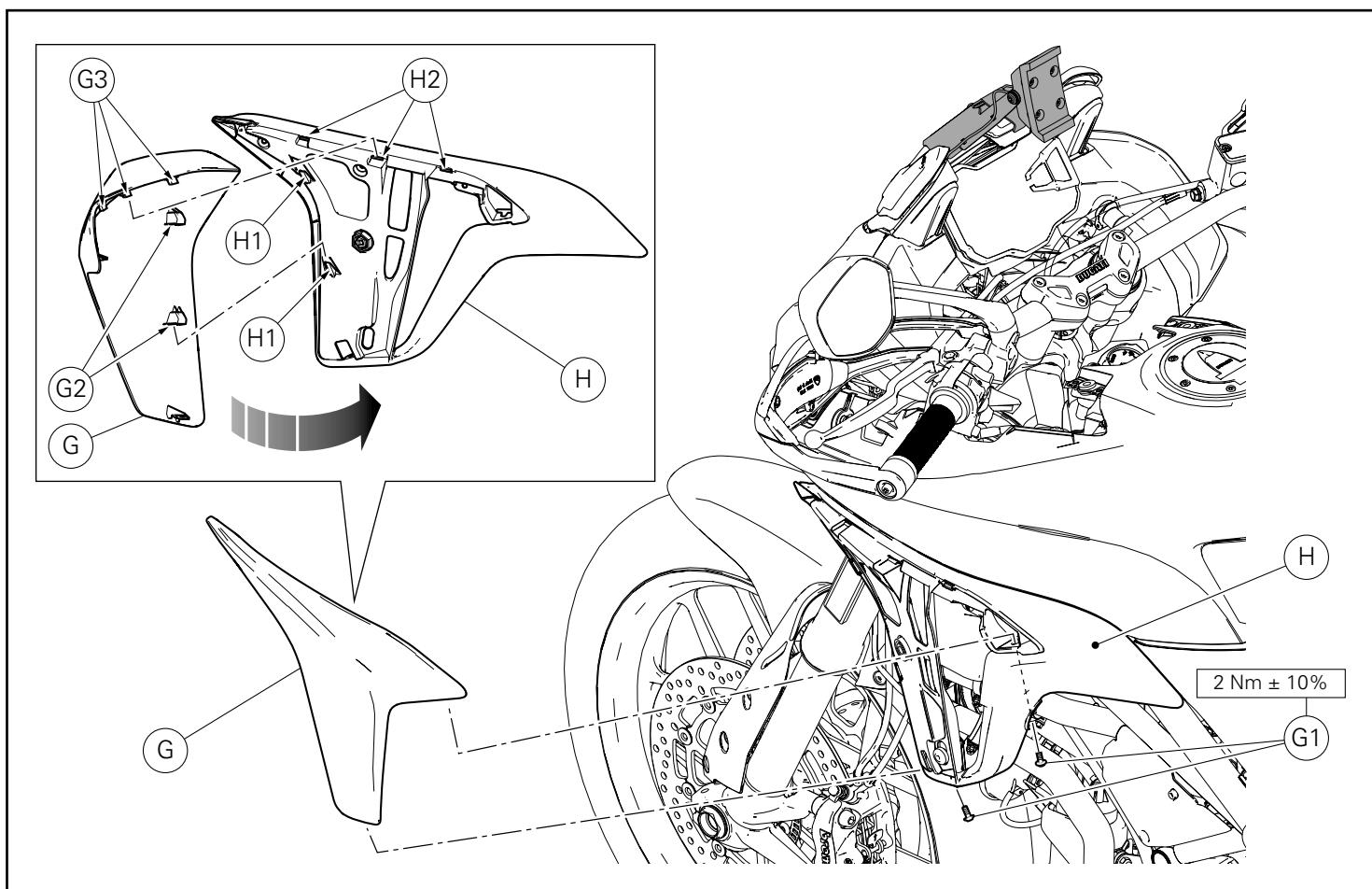
Connect the power cable socket (2E) to the wiring branch connector (R2).

Collect the power cable exceeding length (2) checking that the cable is not too tensioned and is not squeezed by the LH panel (S). Start the original screw (S1).

Tighten screw (S1) to the specified torque.

Use a small self-locking tie (T1) to secure the power cable (2) to the fuel stiff pipe/cables (T2), as shown in the box.

Collect the power cable exceeding length (2) folding it on itself, routing it at the back of the GAC fuel pipe-wiring assembly and insert it in the space on the tank LH front surface.



#### Rimontaggio ala sinistra

Posizionare l'ala sinistra (G) sul supporto ala sinistro (H) inserendo, sul lato superiore, le alette (G3) nelle asole (H2) ed i cavallotti (G2) sulle linguette (H1).

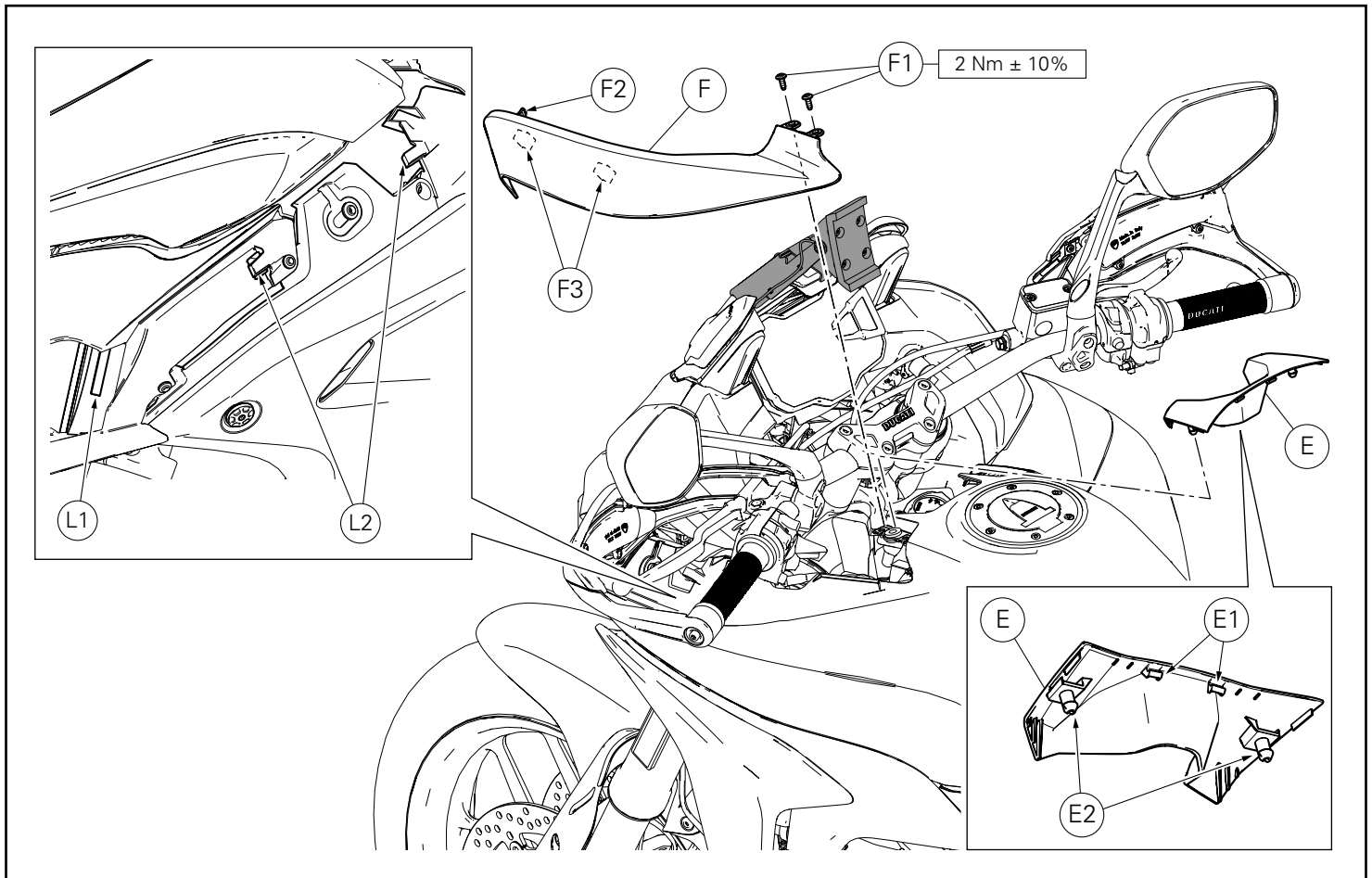
Impuntare le n.2 viti (G1) sulla parte inferiore del supporto ala sinistro (H).

Serrare le n.2 viti (G1) alla coppia indicata.

#### Refitting the LH cowling

Position the LH side cowling (G) on its support (H) by fitting, on upper side, tabs (G3) inside slots (H2) and U-bolts (G2) inside tabs (H1).

Start no.2 screws (G1) on the lower part of LH cowling support (H). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.



#### Rimontaggio convogliatore sinistro

Montare il convogliatore laterale sinistro (F) portandolo in posizione e traslandolo prima in avanti e poi indietro, in modo che l'aletta (F2) si inserisca nell'asola (L1) ed i cavallotti (F3) nei denti (L2).

Fissare il convogliatore laterale sinistro (F) impuntando le n.2 viti (F1).

Serrare le n.2 viti (F1) alla coppia indicata.

#### Rimontaggio cover blocco chiave

Rimontare la cover commutatore (E) inserendo i pioli (E2) della cover nei gommini antivibranti del serbatoio e premendo in corrispondenza dei dentini (E1) sino all'avvenuto incastro.

#### Refitting LH conveyor

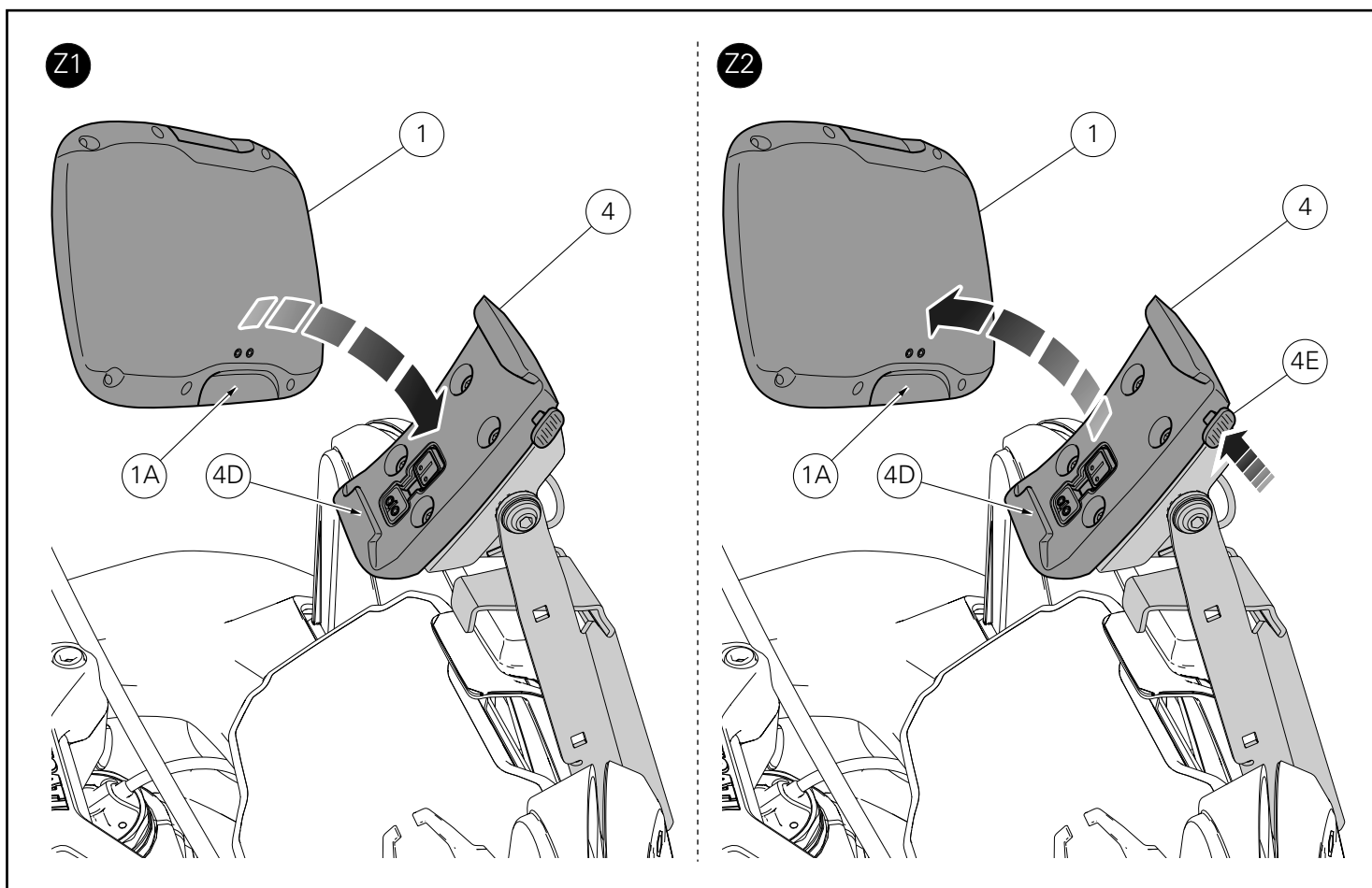
Assemble LH side conveyor (F) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (F2) fits in slot (L1) and U-bolts (F3) fit in retainers (L2).

Fasten LH side conveyor (F) by starting no.2 screws (F1).

Tighten no.2 screws (F1) to the specified torque.

#### Refitting the ignition switch cover

Refit the switch (E) cover by inserting the cover pins (E2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (E1) until they engage in place.



### Montaggio e smontaggio navigatore

Montare il navigatore GPS (1) sul supporto (4) inserendo la parte inferiore (1A) sul dente (4D).

Premere la parte superiore del navigatore GPS (1) verso il supporto (4) in modo da bloccarlo come indicato in figura (Z1).

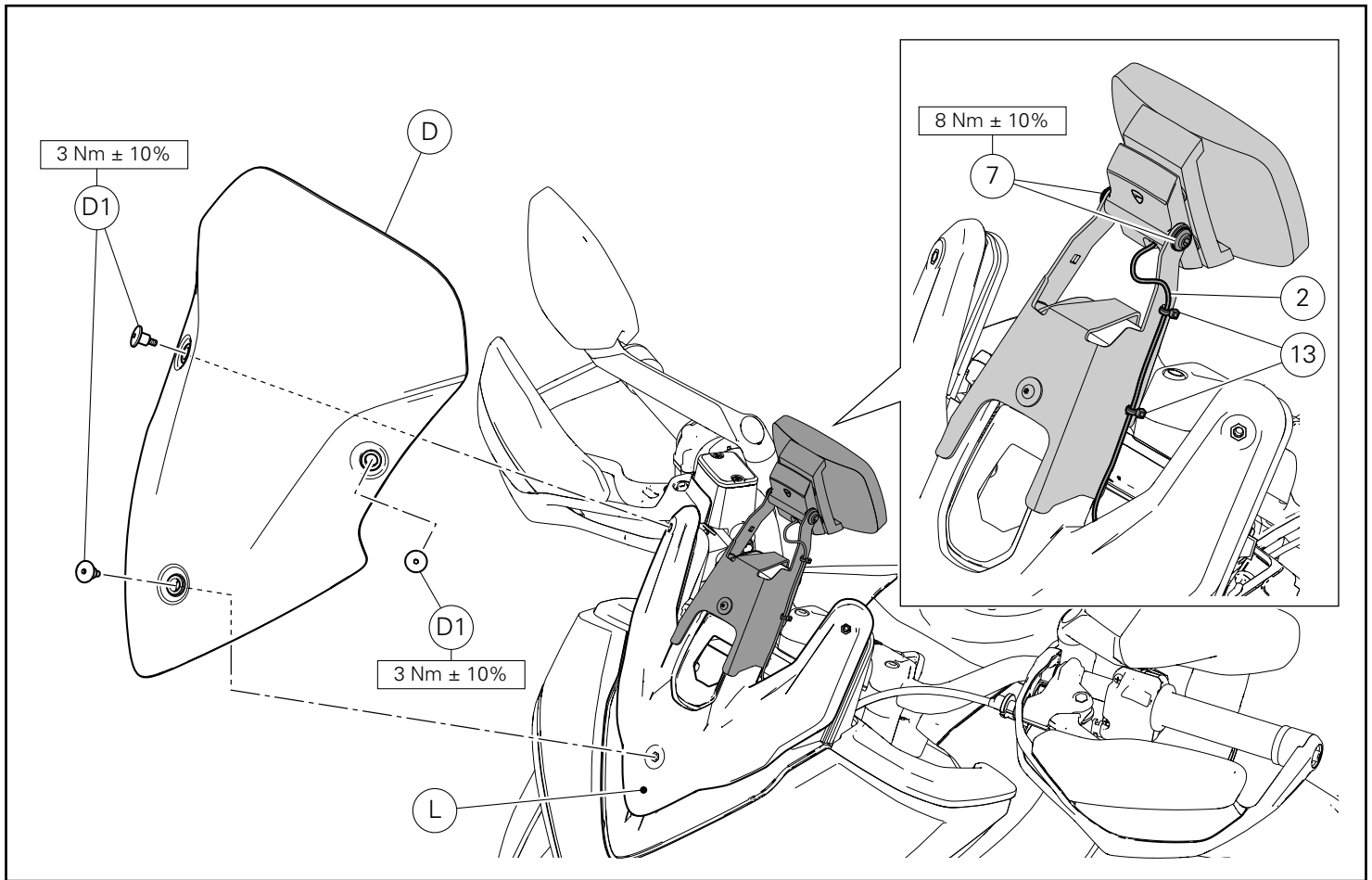
Per rimuovere il navigatore GPS (1) dal supporto (4) premere il pulsante di estrazione (4E) posto a lato del supporto (4) come indicato in figura (Z2).

### Navigator installation and removal

Fit GPS navigator (1) to mount (4) by engaging the bottom side (1A) in tooth (4D).

Press GPS navigator top side (1) onto support (4) so as to lock it as indicated in the figure (Z1).

To remove the GPS navigator (1) from support (4) press release button (4E) on the side of the support (4) as indicated in the figure (Z2).



### Rimontaggio parabrezza

Utilizzando n.2 fascette a strappo piccole (13), fissare il cavo alimentatore (2), come mostrato nel riquadro, avendo cura di lasciare un esubero necessario in funzione della rotazione del supporto navigatore.

Posizionare il parabrezza (D) sul supporto parabrezza (L) e impuntare le n.3 viti speciali (D1).  
Serrare le n.3 viti (D1) alla coppia indicata.



#### Note

Allentando le n.2 viti (7) è possibile regolare l'angolo di inclinazione della basetta supporto navigatore in base alle proprie esigenze di guida.  
A regolazione ultimata, serrare le n.2 viti (7) alla coppia indicata.

### Refitting the windscreen

Use no.2 small self-locking ties (13) to secure the power cable (2), as shown in the box, paying attention to leave a suitable length required for the navigator rotation.

Position windscreen (D) on its support (L) and start no.3 special screws (D1).  
Tighten no. 3 screws (D1) to the specified torque.



#### Notes

Loosen no.2 screws (7) to adjust the tilting angle of the navigator mount base according to your own riding needs.  
After the adjustment, tighten the no.2 screws (7) to the specified torque.



Kit support système GPS haut (96680581A)  
 Kit système GPS (96680591A)  
 Kit hoher Halter für Navigationssystem (96680581A)  
 Kit GPS-Navigationssystem (96680591A)



## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



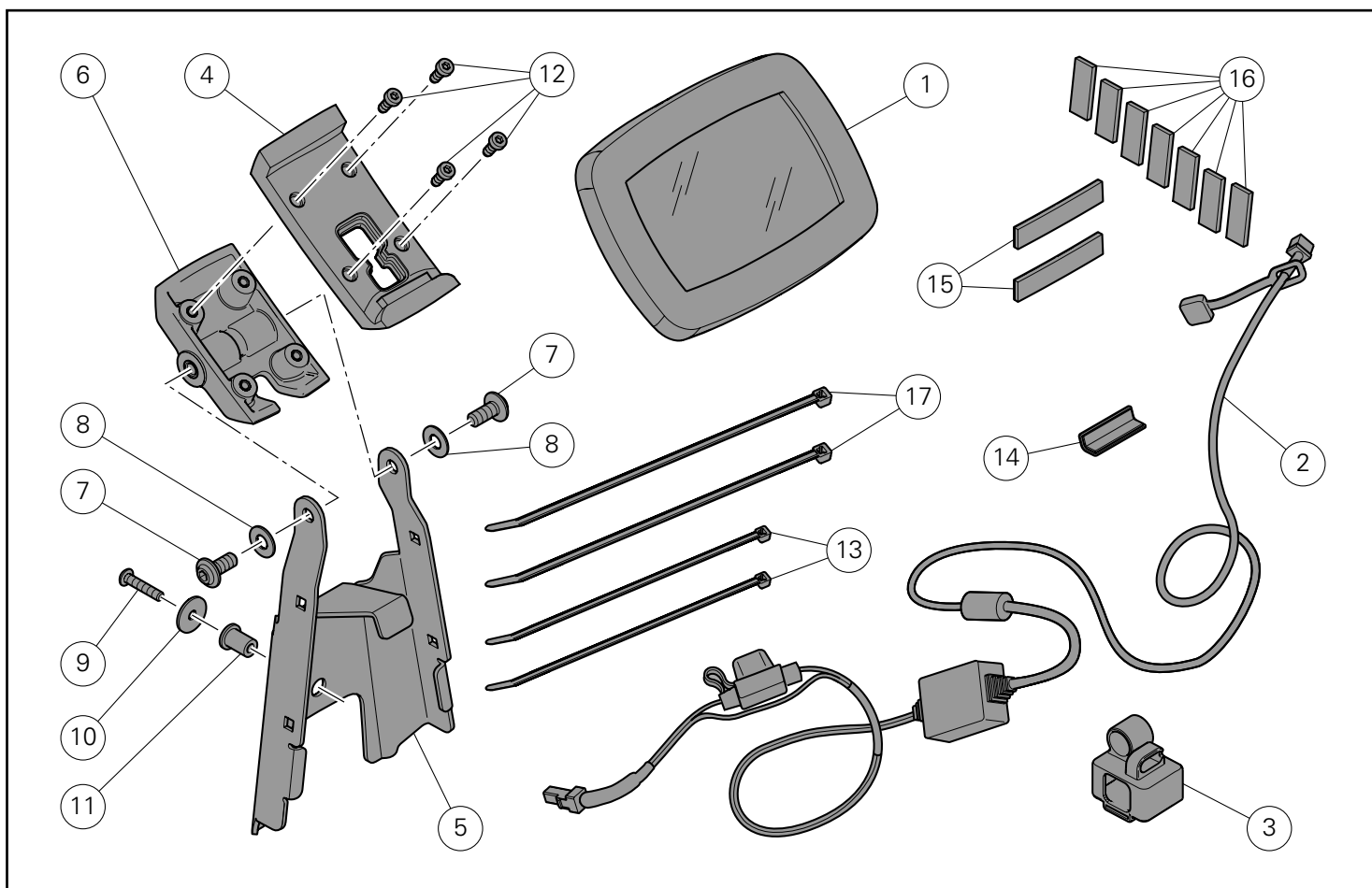
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.

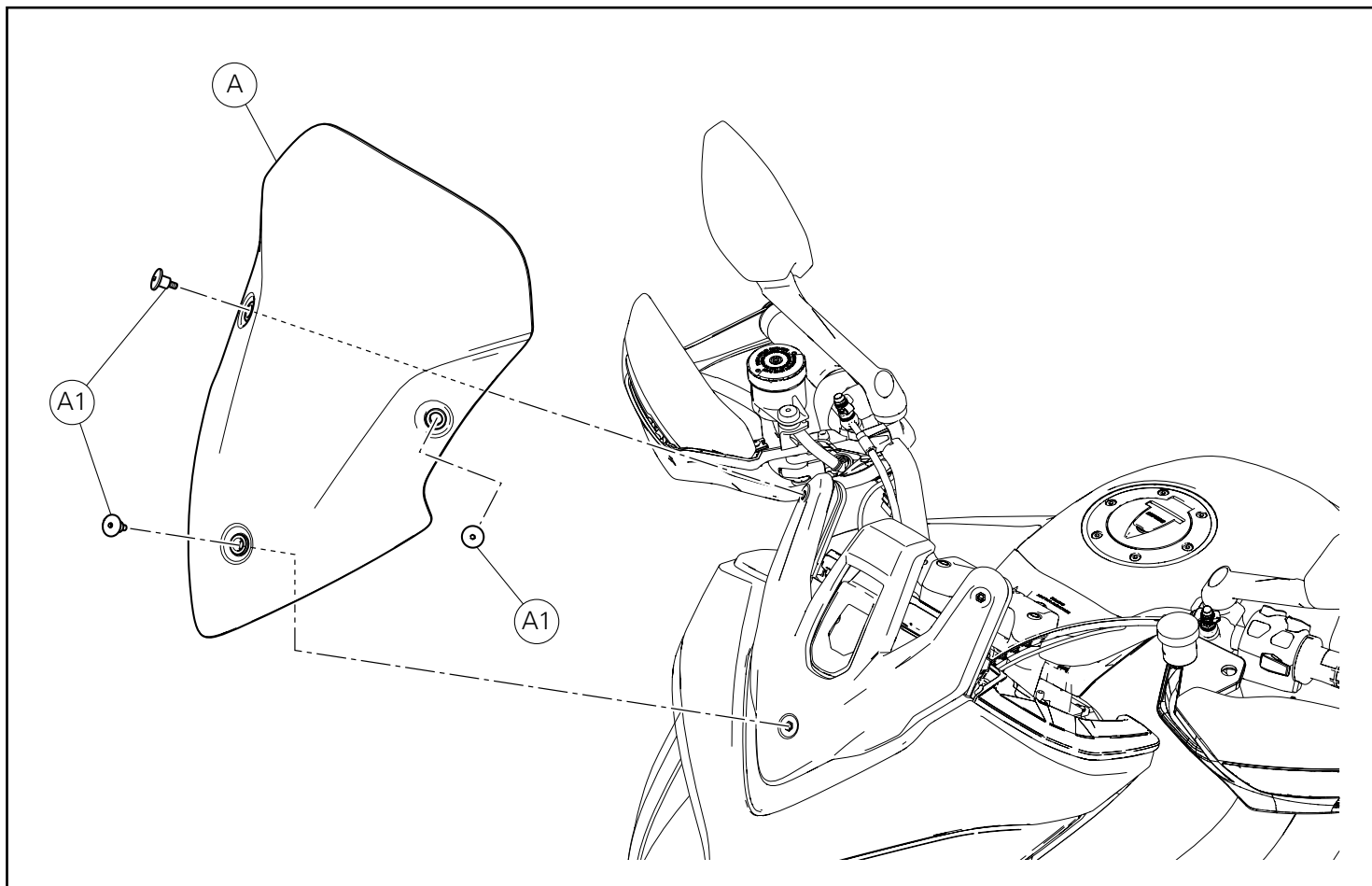


**Important**  
Le kit système GPS comprend le kit support système GPS haut.

**Wichtig**  
Das Kit GPS-Navigationssystem umfasst auch das Kit hoher Halter für Navigationssystem.

Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Système GPS complet	Komplettes Navigationssystem
2	Câble d'alimentation	Versorgungskabel
3	Support élastique	Elastischer Halter
4	Fixation système GPS	Anschluss für Navigationssystem
5	Support système GPS	Navigationssystemhalter
6	Plaquette support système GPS	Socket des Navigationssystemhalters
7	Vis TBHC M6X14	Rundkopf-Innensechskantschraube M6x14
8	Rondelle	Unterlegscheibe
9	Vis M4x20	Schraube M4X20
10	Rondelle	Unterlegscheibe
11	Bague insert-écrou Wellnut M4	Wellnut-Buchse M4
12	Vis TCHCF M4X10	Zylinderschraube mit Innensechskant, niedrigem Kopf M4X10
13	Collier serre-flex petit	Kurzer Kabelbinder
14	Protection	Schutz
15	Tampon autocollant long (L50 mm)	Langes Klebepad (L50 mm)
16	Tampon autocollant court (L25 mm)	Kurzes Klebepad (L25 mm)
17	Collier serre-flex grand	Langer Kabelbinder





### Dépose composants d'origine (versions Enduro)

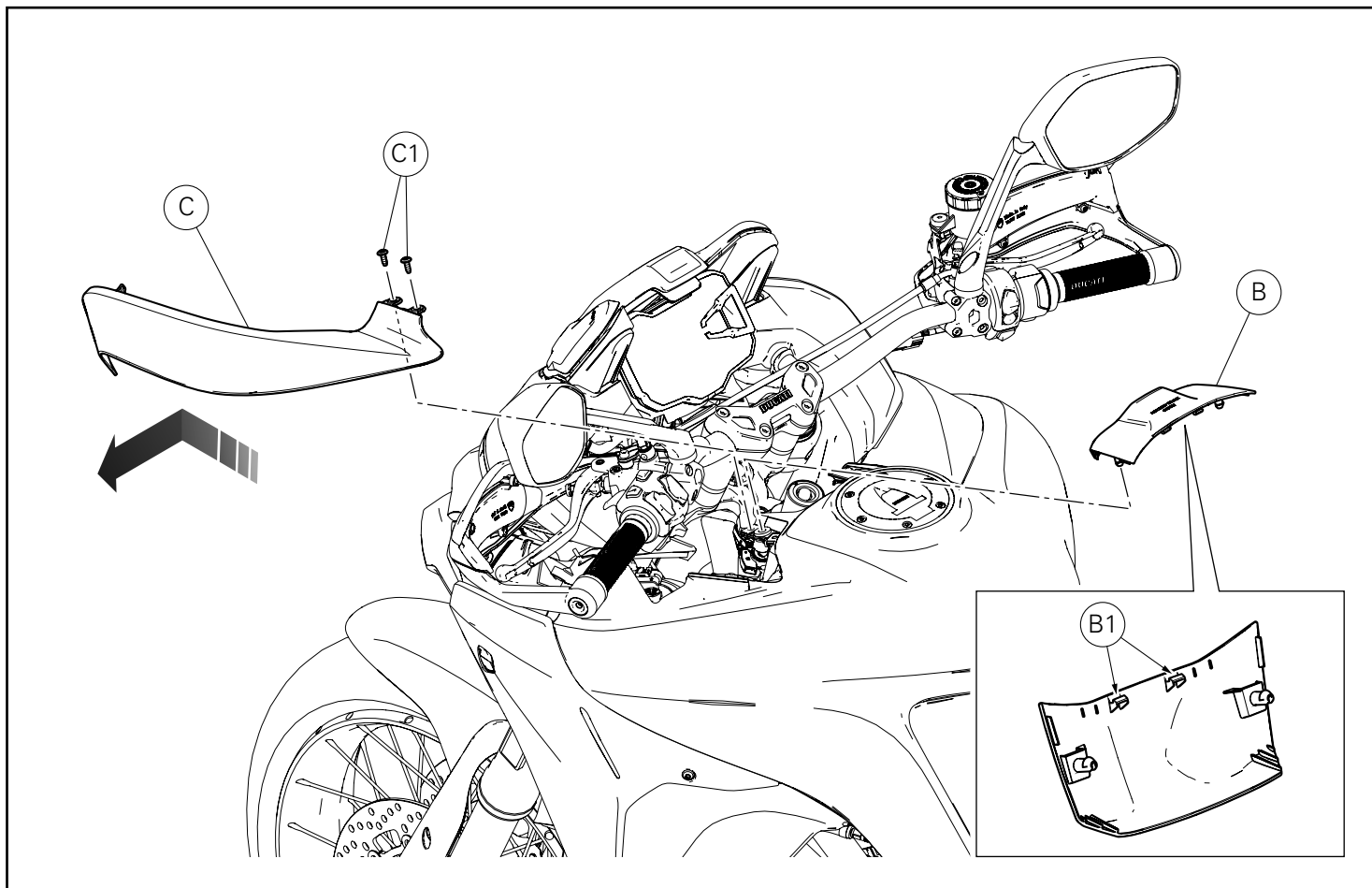
#### Dépose pare-brise

Desserrer les 3 vis (A1) et déposer le pare-brise (A), en faisant attention à ne pas l'endommager.  
Récupérer les 3 vis (A1).

### Ausbau der Original-Bestandteile (Versionen Enduro)

#### Abnahme der Fahrtwindschutzes

Die 3 Schrauben (A1) lösen und den Fahrtwindschutz (A) abnehmen und dabei darauf achten, dass er nicht beschädigt wird.  
Die 3 Schrauben (A1) aufnehmen.



**Dépose du cover barillet clé de contact**

Déposer le cache Hands Free (B) en le tirant vers le haut et en décrochant les ergots (B1).

**Dépose du déflecteur gauche**

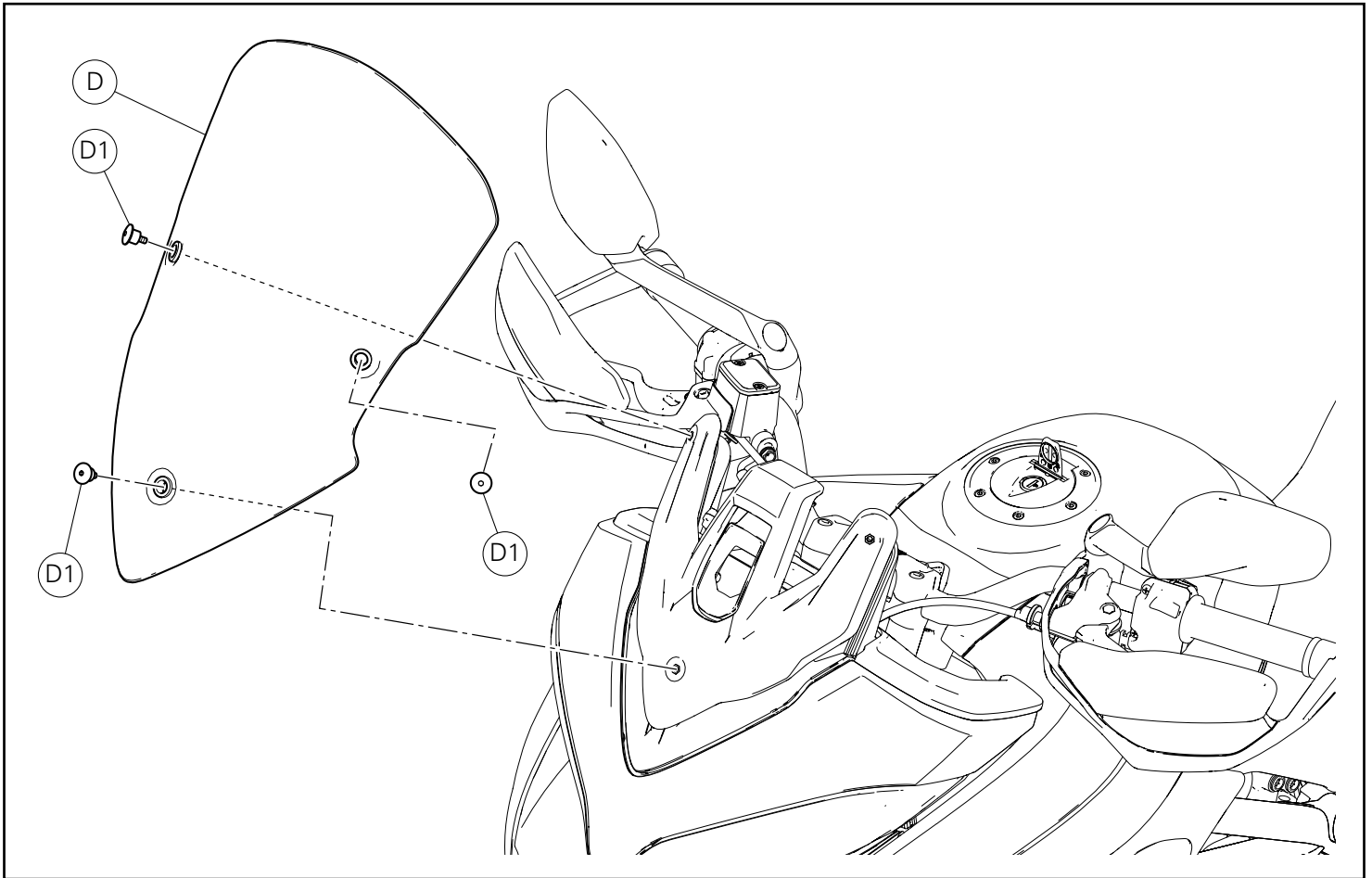
Desserrer les 2 vis (C1) et déposer le déflecteur gauche (C) en le poussant vers l'avant et en le tirant ensuite vers l'opérateur.

**Abnahme der Zündschlüsselblockabdeckung**

Die Abdeckung des Hands Free (B) nach oben ziehen und nach dem Lösen der Zähne (B1) entfernen.

**Abnahme des linken Luftleitkanals**

Die 2 Schrauben (C1) lösen, dann den linken Luftleitkanal (C) entfernen, ihn dazu nach vorne drücken und daraufhin auf sich zu ziehen.



### Dépose composants d'origine (versions Multistrada 950 - 1200)



#### Remarques

La procédure de dépose du kit est la même pour tous les motorcycles Multistrada 950 et Multistrada 1200 ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Multistrada 950.

#### Dépose pare-brise

Desserrer les 3 vis (D1) et déposer le pare-brise (D), en faisant attention à ne pas l'endommager.  
Récupérer les 3 vis (D1).

### Ausbau der Original-Bestandteile (Versionen Multistrada 950 - 1200)

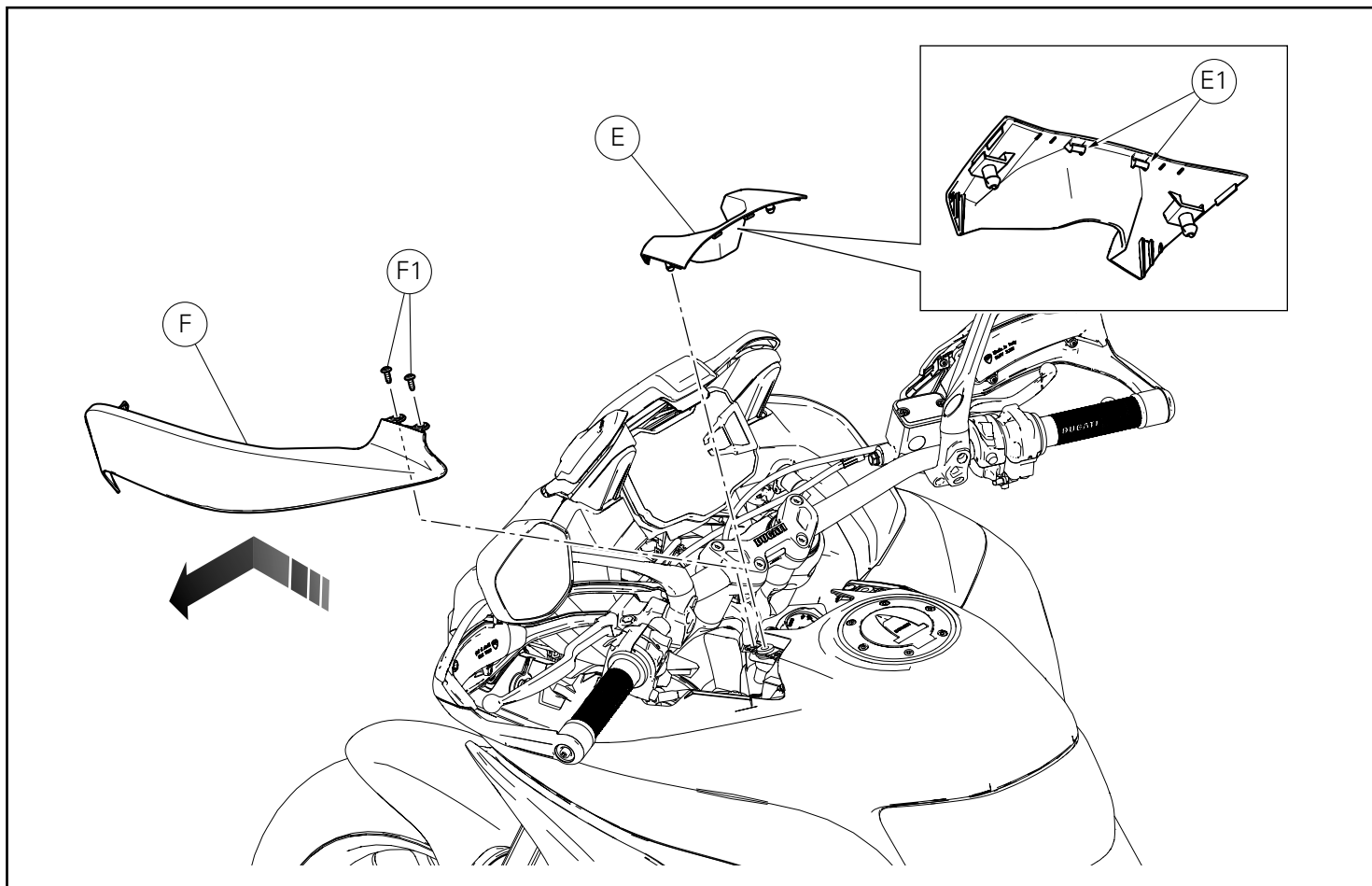


#### Hinweis

Das bei diesem Kit anzuwendende Abnahmeverfahren trifft auf alle Motorräder Multistrada 950 und Multistrada 1200 zu, daher wurde im Beispiel die Multistrada 950 verwendet.

#### Abnahme der Fahrtwindschutzes

Die 3 Schrauben (D1) lösen und den Fahrtwindschutz (D) abnehmen und dabei darauf achten, dass er nicht beschädigt wird.  
Die 3 Schrauben (D1) aufnehmen.



#### Dépose du cover barillet clé de contact

Déposer le cache commutateur clé d'origine (E) en le tirant vers le haut et en décrochant les ergots (E1) du cache du réservoir.

#### Dépose du déflecteur gauche

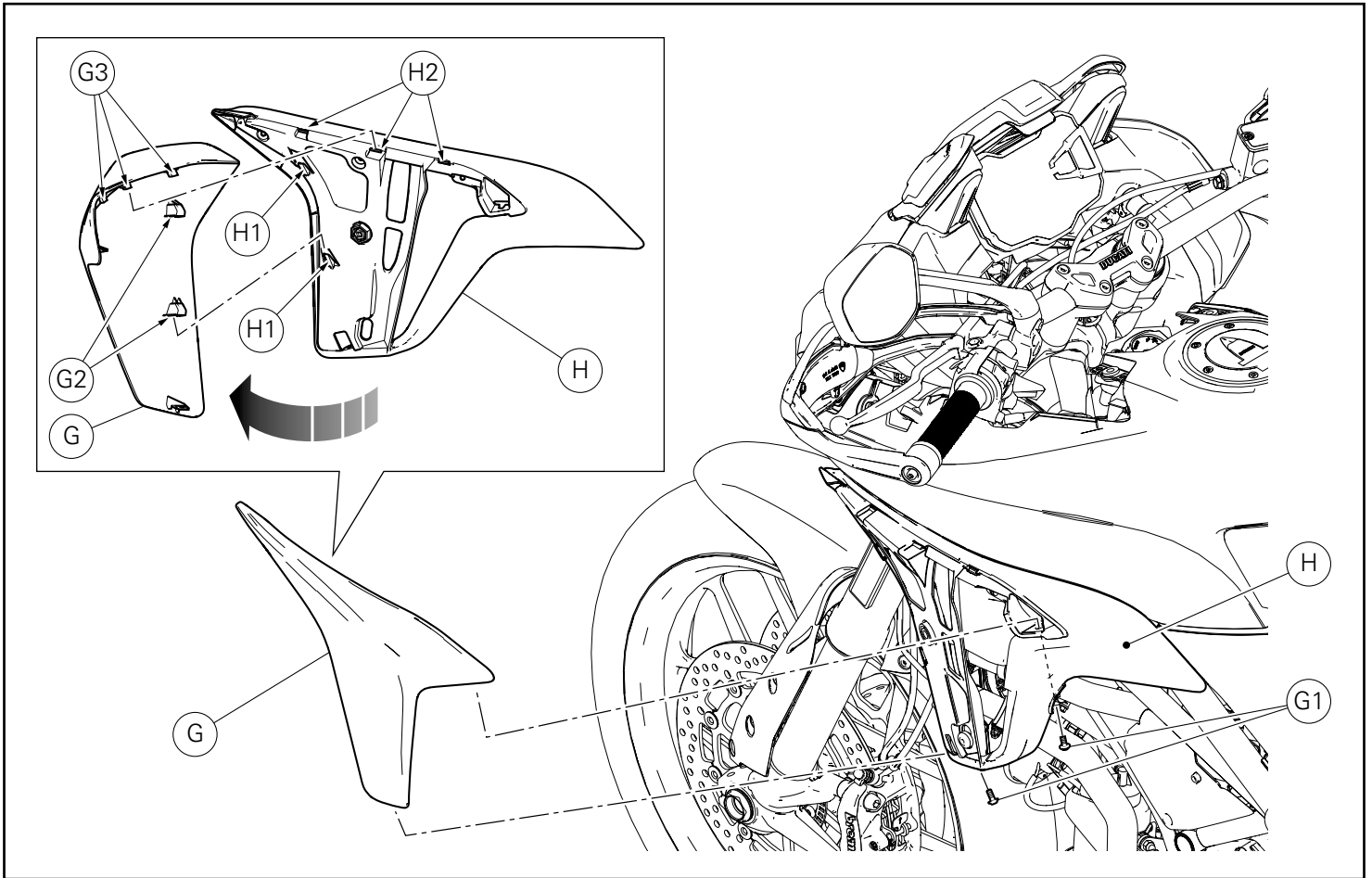
Desserrer les 2 vis (F1) et déposer le déflecteur gauche (F) en le poussant vers l'avant et en le tirant ensuite vers l'opérateur.

#### Abnahme der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Original-Zündschlüsselabdeckung (E) entfernen, sie dazu nach oben ziehen und dabei die Zähne (E1) aus der Tankabdeckung aushaken.

#### Abnahme des linken Luftleitkanals

Die 2 Schrauben (F1) lösen, dann den linken Luftleitkanal (F) entfernen, ihn dazu nach vorne drücken und daraufhin auf sich zu ziehen.

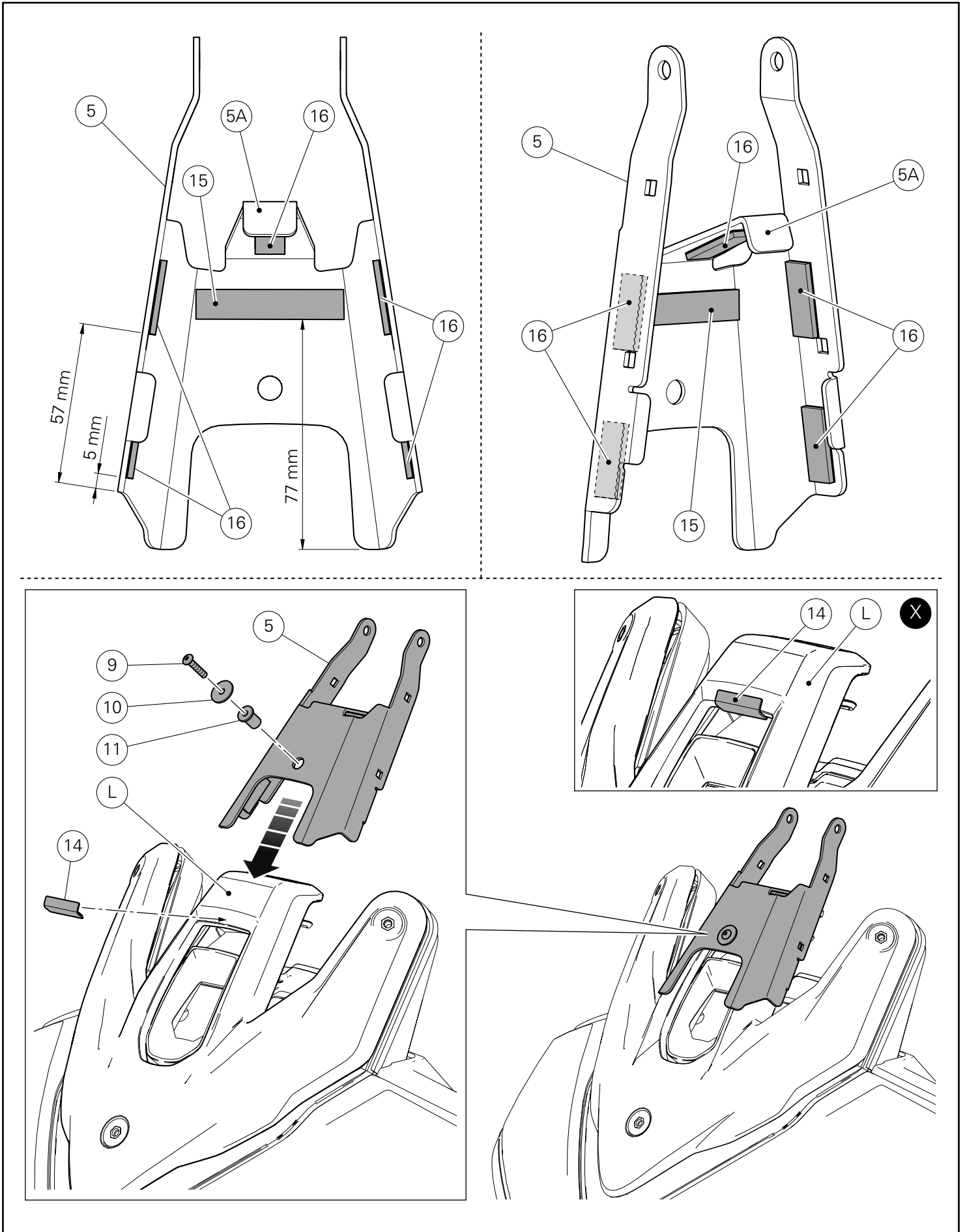


### Dépose aile gauche

Desserrer les 2 vis (G1) fixant l'aile latérale gauche (G) au support (H).  
Déposer l'aile latérale gauche (G) en sortant les étriers de jonction (G2) des languettes (H1) et les pattes (G3) des crans (H2).

### Abnahme des linken Flügelteils

Die 2 Schrauben (G1) der Befestigung des seitlichen linken Flügelteils (G) am Halter (H) lösen.  
Das seitliche linke Flügelteil (G) entfernen, dazu die Klemmstücke (G2) aus den Laschen (H1) und die Flügelteile (G3) aus den Langlöchern (H2) ziehen.



## Pose composants kit



### Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### Pré-montage support système GPS haut

Appliquer 4 tampons autocollants petits (16) sur la partie interne du système GPS (5) aux cotes indiquées dans la figure.

Appliquer le tampon autocollant grand (15) sur la partie interne du système GPS (5) à la cote indiquée dans la figure.

Appliquer le tampon autocollant petit (16) en le centrant au-dessous de la languette (5A).

### Montage support système GPS haut

Appliquer la protection (14) sur le support de pare-brise (L), comme l'encadré (X) le montre.



### Remarques

Vaporiser de la silicone spray sur les tampons (15) et (16) pour permettre le coulisement du support de système GPS (5) sur le support pare-brise (L).

Ajuster le support système GPS (5) sur le support de pare-brise (L), en le portant jusqu'en butée.

Insérer la rondelle (9) et la bague insert-écrou Wellnut (11) sur le filet de la vis (9).

Introduire la vis pré-assemblée (9) sur le trou central du support système GPS (5).

Serrer la vis (9) le plus possible, jusqu'à atteindre l'expansion adéquate de la bague insert-écrou Wellnut (11).

### Vérifications

Vérifier que le support système GPS (5) soit bien fixé au support de pare-brise (L).

## Montage der Komponenten des Kits



### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### Vormontage hoher Halter für Navigationssystem

4 kleine Klebepads (16) in den in der Abbildung angegebenen Höhen an der Innenseite des Halters (5) des Navigationssystems anbringen.

Den großen Klebepad (15) in der in der Abbildung angegebenen Höhe an der Innenseite des Halters (5) des Navigationssystems anbringen.

Den kleinen Klebepad (16) anbringen und dabei unter der Lasche (5A) zentrieren.

### Montage hoher Halter für Navigationssystem

Den Schutz (14) gemäß Detailangabe (X) am Halter (L) des Fahrtwindschutzes anbringen.



### Hinweis

Silikonspray auf die Gummistopfen (15) und (16) sprühen, so dass der Halter (5) des Navigationssystems am Halter (L) des Fahrtwindschutzes gleiten kann.

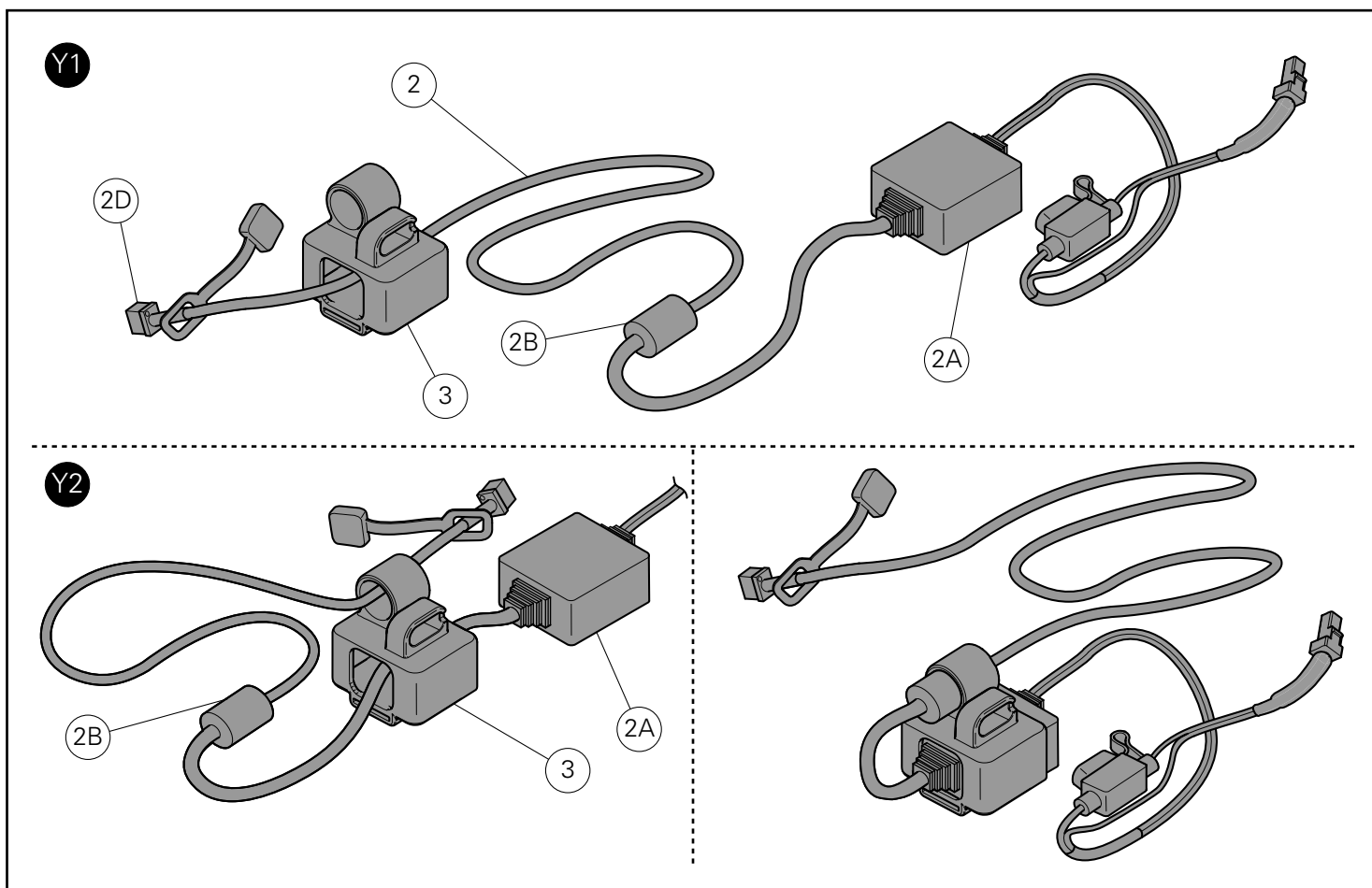
Den Halter (5) des Navigationssystems bis auf Anschlag am Halter (L) des Fahrtwindschutzes aufziehen.

Die Unterlegscheibe (9) und die Wellnut-Buchse (11) auf das Gewinde der Schraube (9) fügen.

Die Schraube (9) mit den zuvor angefügten Komponenten in die mittlere Bohrung des Halters (5) des Navigationssystems einfügen. Die Schraube (9) so weit wie möglich anziehen, bis sich die Wellnut-Buchse (11) in angemessener Weise spreizt.

### Überprüfungen

Überprüfen, dass der Halter (5) des Navigationssystems fest am Halter (L) des Fahrtwindschutzes befestigt ist.



**Pré-montage câble d'alimentation sur le support élastique**

Introduire le câble d'alimentation (2) à travers le trou du support élastique (3) comme la figure (Y1) le montre.

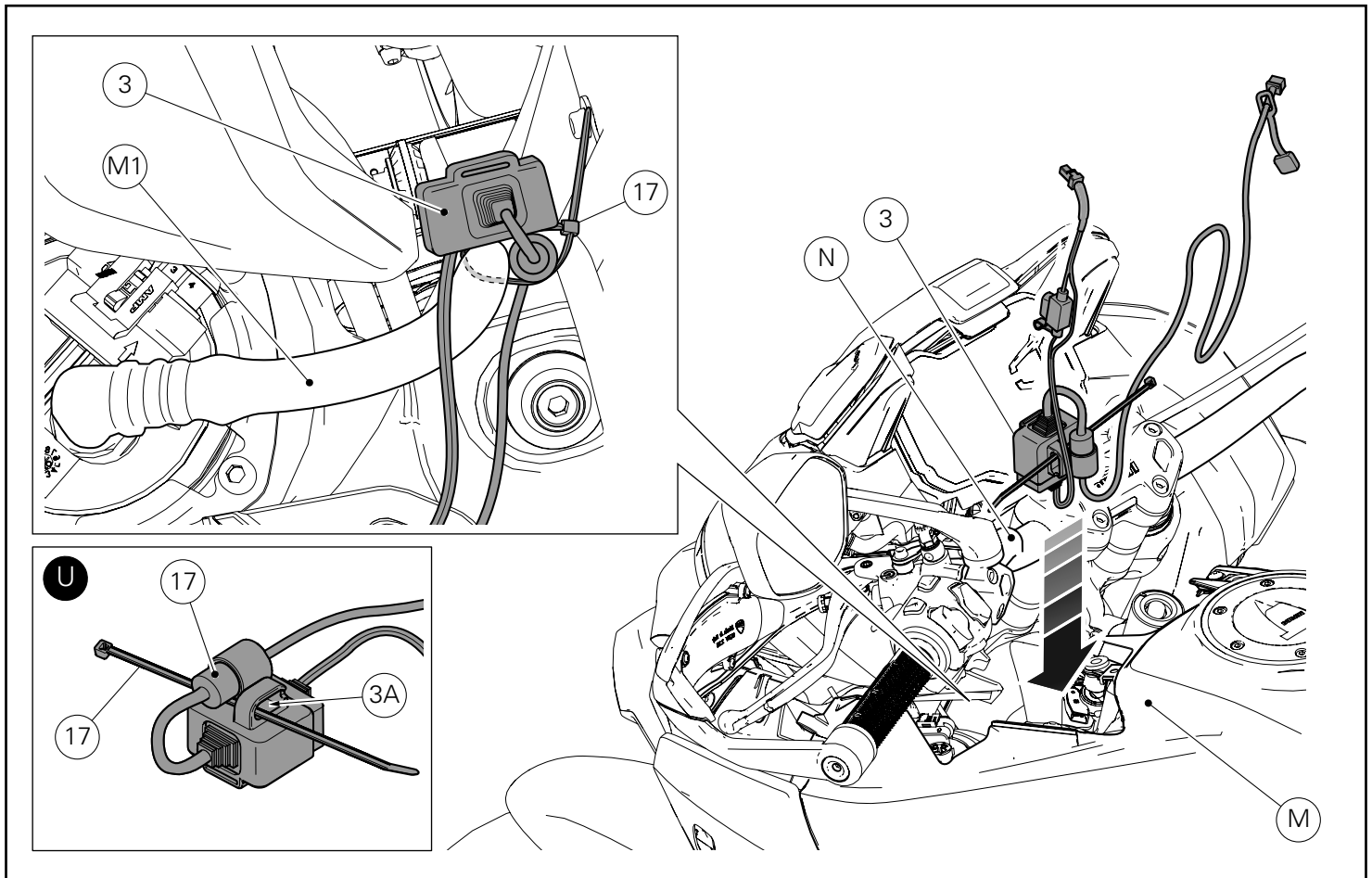
Positionner l'alimentateur (2A) et le solénoïde (2B) dans leurs logements sur le support élastique (3) comme la figure (Y2) le montre.

**Vormontage des Versorgungskabels am elastischen Halter**

Das Versorgungskabel (2) gemäß Abbildung (Y1) durch die Bohrung des elastischen Halters (3) einführen.

Das Netzgerät (2A) und das Solenoid (2B) gemäß Abbildung (Y2) in den entsprechenden Sitzen des elastischen Halters (3) anordnen.





## Pose composants kit (versions Enduro)

### Montage ensemble support élastique alimentateur

Faire coulisser le collier rilsan grand (17) au-dessous du solénoïde (2B) et à l'intérieur de la fente (3A), comme l'encadré (U) le montre.

Positionner de façon soignée l'ensemble support élastique alimentateur (3) pré-assemblé entre le réservoir (M) et la direction (N).

En utilisant le collier rilsan grand (17), fixer l'ensemble support élastique alimentateur (3) au tuyau de carburant rigide (M1), comme l'encadré le montre, en veillant à pousser avec modération l'ensemble support vers l'intérieur.

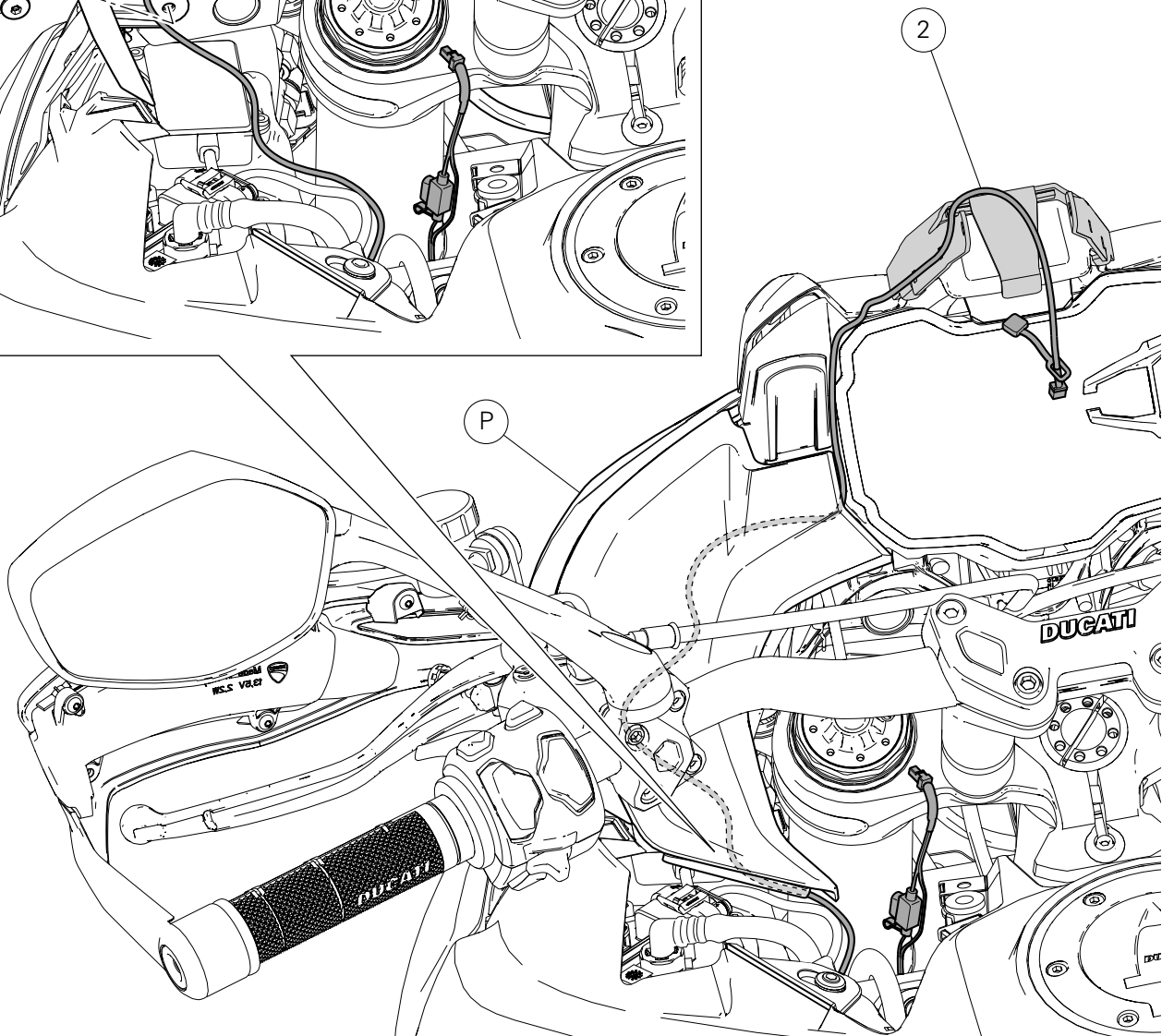
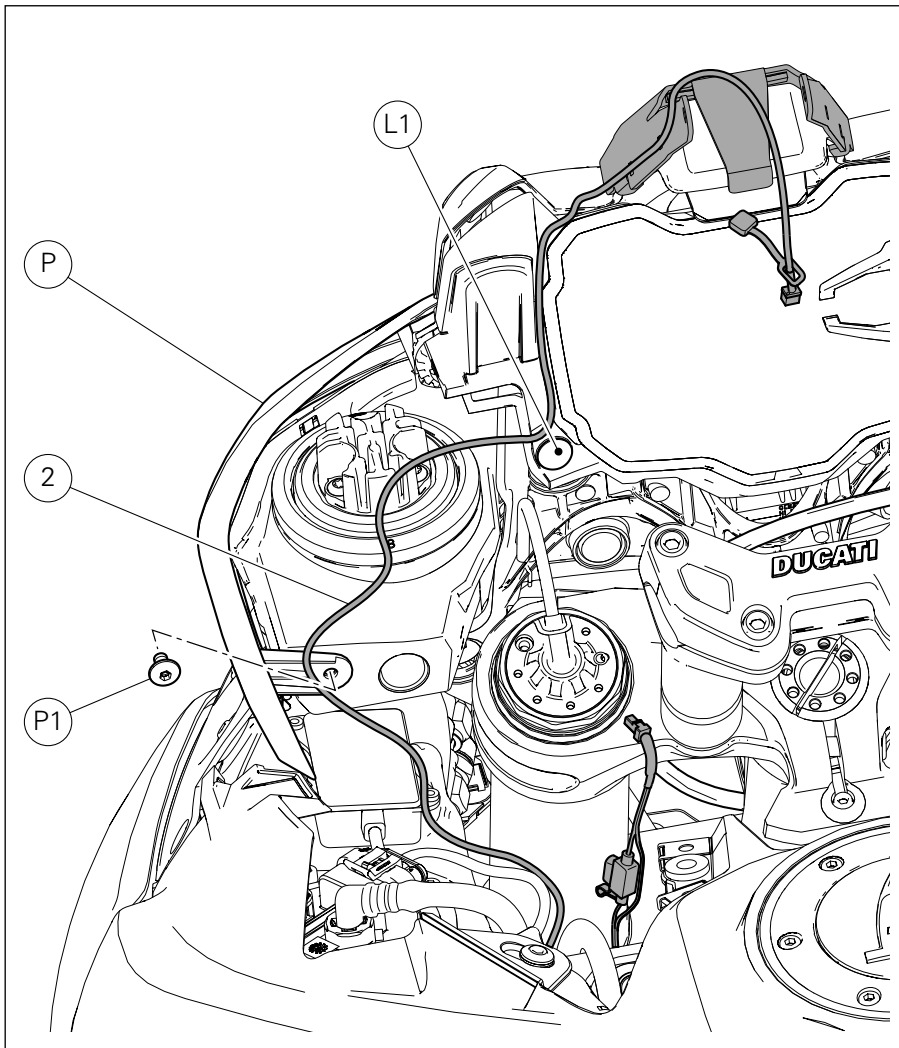
## Montage der Komponenten des Kits (Versionen Enduro)

### Montage der Einheit des elastischen Netzteilhalters

Die langen Kabelbinder (17) unter dem Solenoide (2B) und durch das Langloch (3A), so wie im Detail (U) dargestellt, ziehen.

Die vormontierte Einheit des elastischen Halters (3) des Netzteils sorgfältig zwischen dem Tank (M) und der Lenkung (N) anordnen.

Unter Anwendung des langen Kabelbinders (17) die Einheit des elastischen Halters (3) des Netzteils, wie im Detailausschnitt dargestellt, an der steifen Kraftstoffleitung (M1) befestigen und die Einheit dabei leicht nach Innen drücken.



## Positionnement câblage



### Remarques

Pour mieux comprendre le positionnement du câblage, à l'intérieur de l'encadré, la partie supérieure de la planche gauche (P) n'est pas illustrée.

Desserrer la vis (P1) de fixation planche gauche (P).



### Attention

Déplacer avec modération la partie arrière de la planche gauche (P) vers le haut, en faisant attention à ne pas l'endommager.



### Important

Positionner le support pare-brise dans la position d'extension maximale.

Disposer le câble câblage d'alimentation (2) sur le motorcycle, comme la figure le montre.



### Important

Vérifier que le câble câblage d'alimentation (2) ne soit pas encastré et qu'il puisse passer librement en-dessus de l'antivibratoire (L1) d'appui planche gauche (P) et du côté du tableau de bord.

Repositionner la planche gauche (P) en faisant attention à ne pas écraser le câble (2).

## Anordnung der Verkabelung



### Hinweis

Zum besseren Verständnis der Anordnung der Verkabelung wird im Detailausschnitt der obere Bereich der linken Abdeckplatte (P) nicht dargestellt.

Die Befestigungsschraube (P1) der linken Abdeckplatte (P) lockern.



### Achtung

Den hinteren Teil der linken Abdeckplatte (P) nach oben schieben und darauf achten, dass sie dabei nicht beschädigt wird.



### Wichtig

Den Halter des Fahrtwindschutzes in die oberste Position bringen.

Das Kabel (2) der Versorgungsverkabelung gemäß Abbildung anordnen.

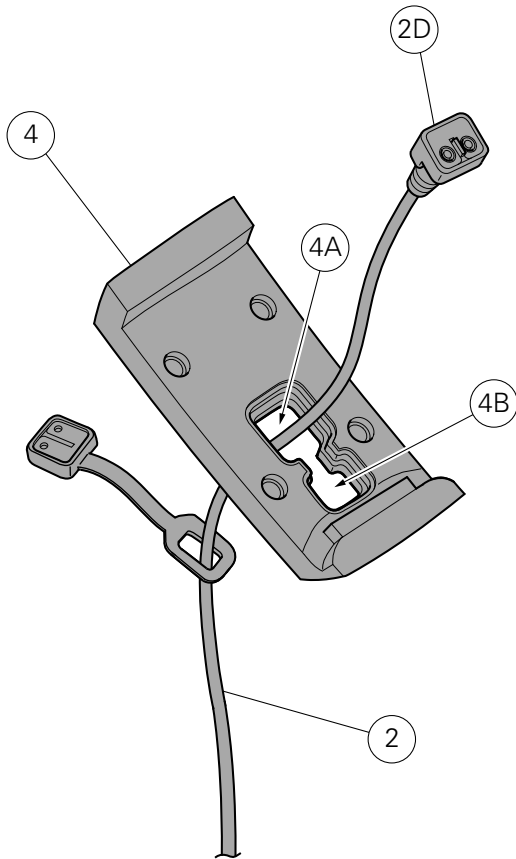


### Wichtig

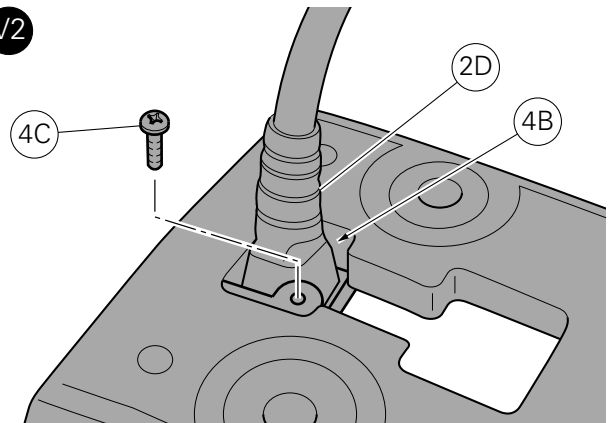
Überprüfen, dass das Versorgungskabel (2) nicht verklemmt ist und frei über dem als Auflage für die linke Abdeckplatte (P) dienenden Schwingungsdämpfer (L1) und seitlich am Cockpit bewegt werden kann.

Die linke Abdeckplatte (P) erneut anordnen und dabei darauf achten, dass das Kabel (2) nicht eingequetscht wird.

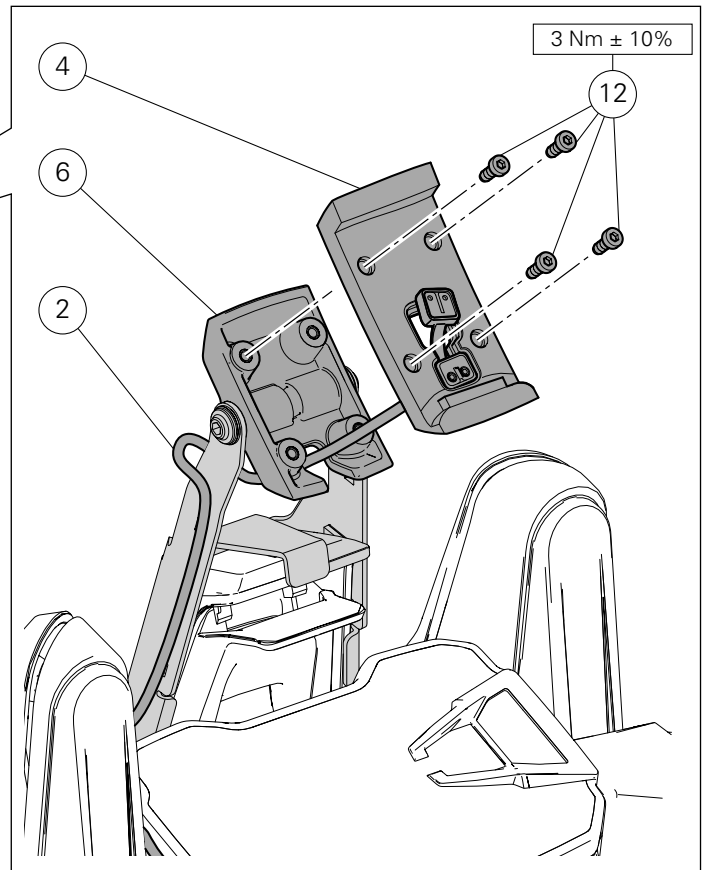
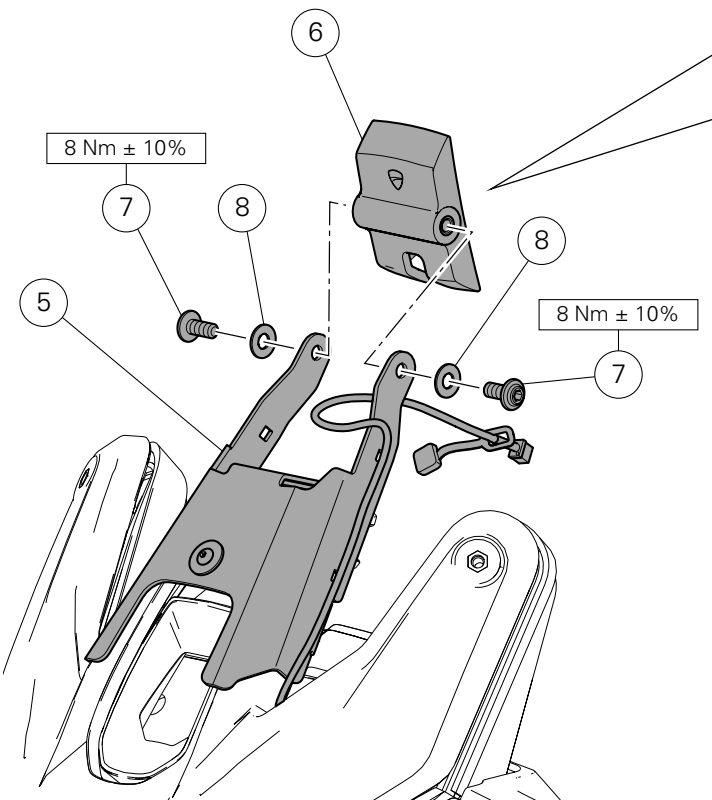
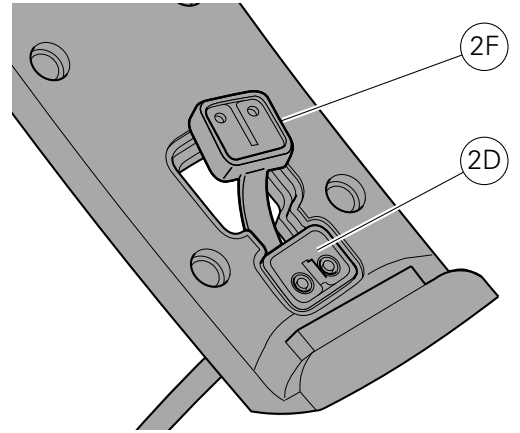
V1



V2



V3



### Pré-montage câble d'alimentation sur le support système GPS

Introduire l'axe (2D) du câble d'alimentation (2) à travers le gros cran (4A) au centre du support système GPS (4) et le passer dans le logement du câble (4B) comme la figure (V1) le montre.

Positionner l'axe (2D) en butée sur le logement (4B) du support système GPS (4) et présenter la vis auto-taraudeuse (4C) comme la figure (V2) le montre.

Serrer la vis (4C) à la main.



#### Remarques

Au cas où le système GPS serait déposé du support, il est conseillé de couvrir l'axe (2D) en utilisant le bouchon de couverture (2F) contre l'oxydation des contacts, comme la figure (V3) le montre.

### Montage plaquette système GPS

Insérer les 2 rondelles (8) sur les 2 vis (7).

Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet des 2 vis (7).

Introduire la plaquette support système GPS (6) sur le support système GPS (5) et présenter latéralement les 2 vis (7).

Serrer les 2 vis (7) au couple prescrit.

Positionner la fixation système GPS (4) sur la plaquette support système GPS (6) et présenter les 4 vis (12).

Serrer les 4 vis (12) au couple prescrit.

### Vormontage des Versorgungskabels am Navigationssystemhalter

Den Stecker (2D) des Versorgungskabels (2) durch das große Langloch (4A) in der Mitte des Navigationssystemhalters (4) einfügen und, wie in der Abbildung (V1) dargestellt, durch den Kabelsitz (4B) führen.

Den Stecker (2D) im Sitz (4B) des Navigationssystemhalters (4) anordnen und die selbstschneidende Schraube (4C), wie in Abbildung (V2) angegeben, ansetzen.

Die Schraube (4C) von Hand anziehen.



#### Hinweis

Sollte das Navigationssystem vom Halter abgenommen werden, wird empfohlen, den Stecker (2D), wie in Abbildung (V3) dargestellt, mit einer Kappe (2F) abzudecken, um ein Oxydieren der Kontakte zu vermeiden.

### Montage des Sockels des Navigationssystemhalters

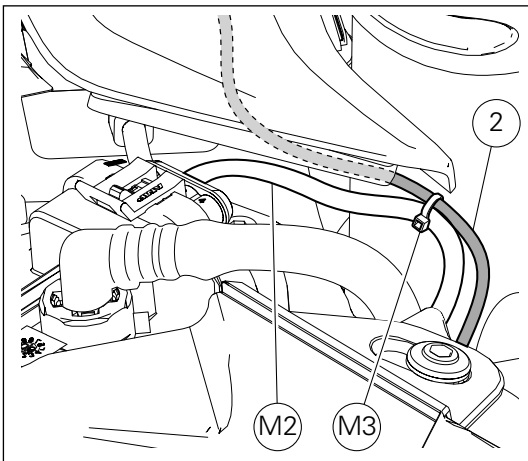
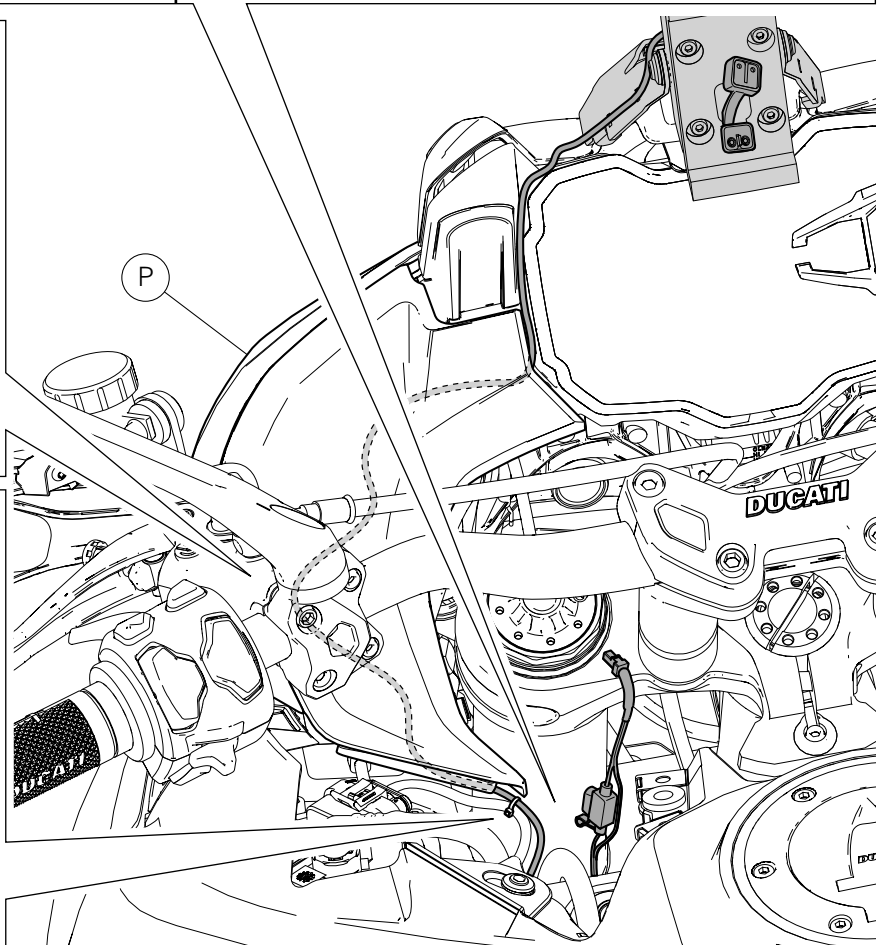
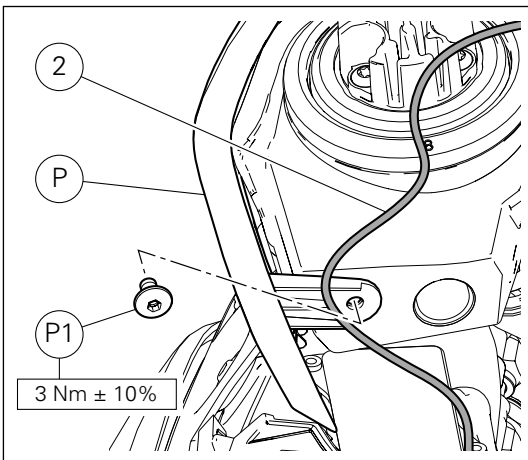
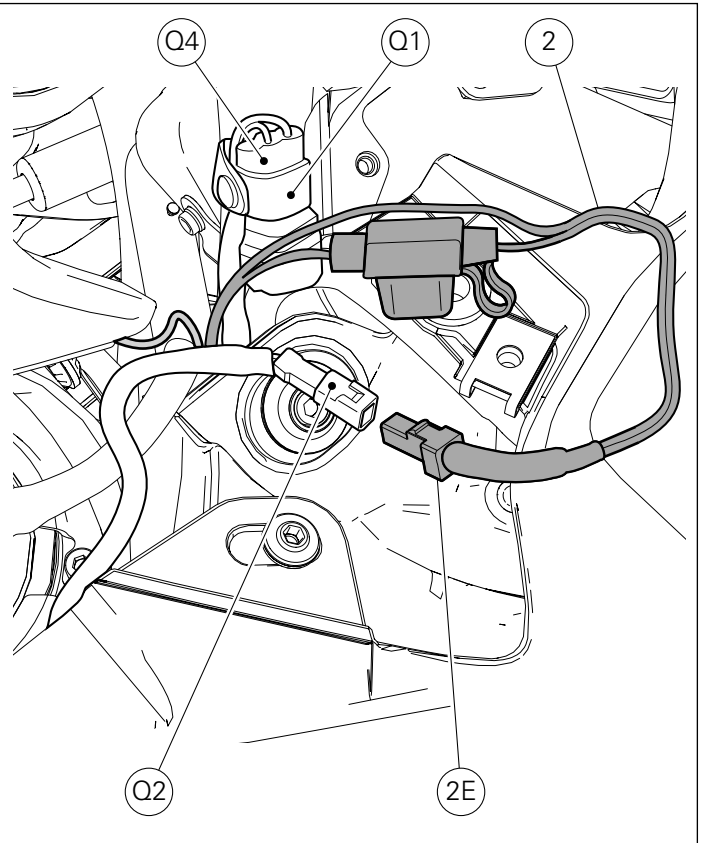
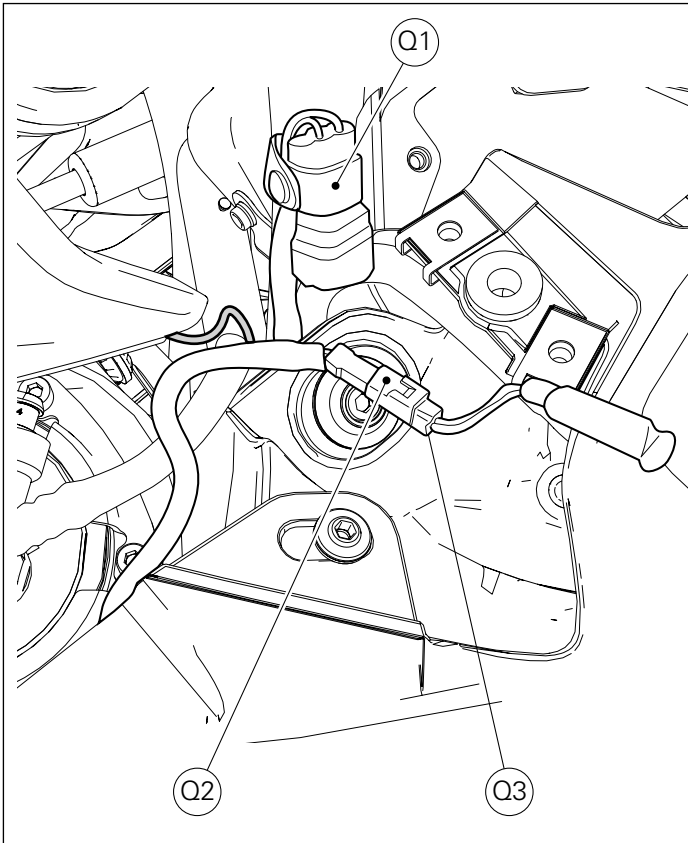
Die 2 Unterlegscheiben (8) an den 2 Schrauben (7) ansetzen. LOCTITE 243 auf das Gewinde der 2 Schrauben (7) auftragen.

Den Sockel des Halters (6) des Navigationssystems an dessen Halter (5) anfügen, dann seitlich die 2 Schrauben (7) ansetzen.

Die 2 Schrauben (7) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Den Anschluss (4) des Navigationssystems über dem Sockel des Halters (6) des Navigationssystems anordnen und die 4 Schrauben (12) ansetzen.

Die 4 Schrauben (12) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



Ouvrir le collier serre-flex à bouton (Q1) et dégager le connecteur brin de câblage (Q2).

Retirer le bouchon (Q3) du connecteur brin de câblage (Q2).

Relier la prise câble d'alimentation (2E) au connecteur brin de câblage (Q2).

En utilisant le collier serre-flex à bouton (Q1) fixer le connecteur brin de câblage (Q2) au connecteur prédisposition bouchon électronique (Q4).

Rassembler les parties du câble d'alimentation (2) en excès, en vérifiant que le câble ne soit trop tendu et qu'il ne soit pas écrasé par la planche gauche (P).

Présenter la vis d'origine (P1).

Serrer la vis (P1) au couple prescrit.

En utilisant un collier rilsan petit (M3), fixer le câble d'alimentation (2) au câble de câblage GAC (M2).

Rassembler les parties du câble d'alimentation (2) en excès, en le repliant et en le faisant passer à l'arrière de l'ensemble tuyau de carburant GAC-câblages et l'introduire dans l'espace présent sur la paroi avant gauche du réservoir.

Die Knopfschelle (Q1) öffnen und den Verbinder (Q2) des Verkabelungszeigs lösen.

Die Kappe (Q3) vom Verbinder des Verkabelungszeigs (Q2) entfernen.

Den Verbindungsteil des Versorgungskabels (2E) an den Verbinder des Verkabelungszeigs (Q2) schließen.

Den Verbinder des Verkabelungszeigs (Q2) mit der Knopfschelle (Q1) am Verbinder (Q4) mit Auslegung für den elektronischen Tankverschluss befestigen.

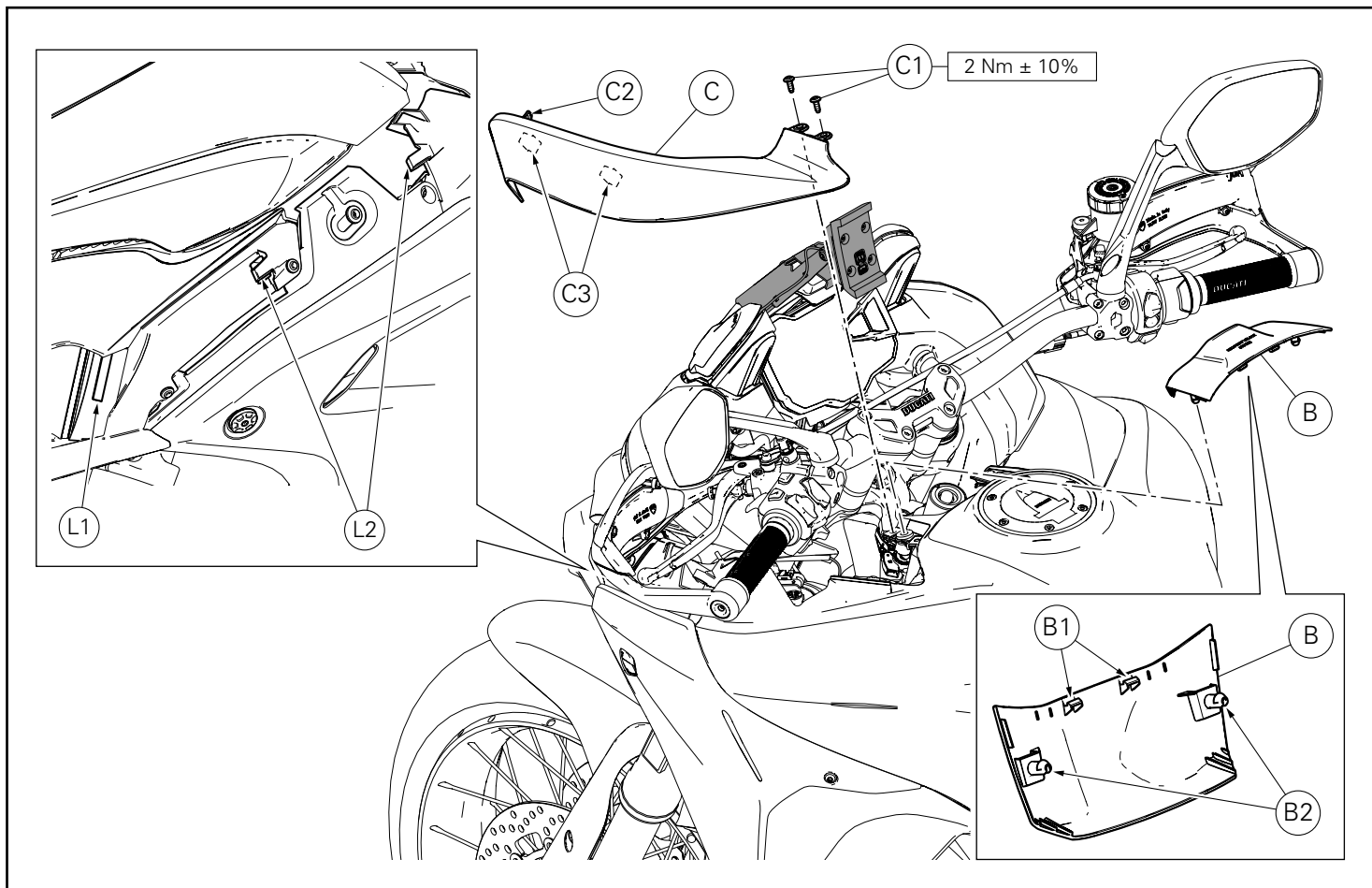
Das überschüssige Kabel (2) aufnehmen und überprüfen, dass es nicht zu stark gespannt oder von der linken Abdeckplatte (P) eingequetscht wird.

Die Original-Schraube (P1) ansetzen.

Die Schraube (P1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Das Versorgungskabel (2) mit einem kurzen Kabelbinder (M3) am Kabel (M2) der GAC-Verkabelung fixieren.

Das überschüssige Kabel (2) aufnehmen, umbiegen und hinter der Einheit der GAC-Kraftstoffleitung-Verkabelung entlang führen, dann in den Bereich an der vorderen linken Tankwand einfügen.



#### Repose déflecteur gauche

Monter le déflecteur latéral gauche (C) en le portant en position et en le déplaçant avant tout en avant et ensuite en arrière, afin que la patte (C2) s'insère dans le cran (L1) et les étriers de jonction (C3) dans les dents (L2).

Fixer le déflecteur latéral gauche (C) en présentant les 2 vis (C1). Serrer les 2 vis (C1) au couple prescrit.

#### Repose du cover barillet clé de contact

Reposer le cache Hands Free (B) en insérant les vis sans tête (B2) du cache dans les plots antivibratoires du réservoir et en exerçant une pression au niveau des ergots (B1) jusqu'à l'emboîtement définitif.

#### Montage des linken Luftleitkanals

Den seitlichen linken Luftleitkanal (C) montieren, in seine Position bringen, dann erst nach vorne, dann nach hinten verschieben, sodass das Flügelteil (C2) sich in das Langloch (L1) und die Klemmstücke (C3) und in die Zähne (L2) einfügen können.

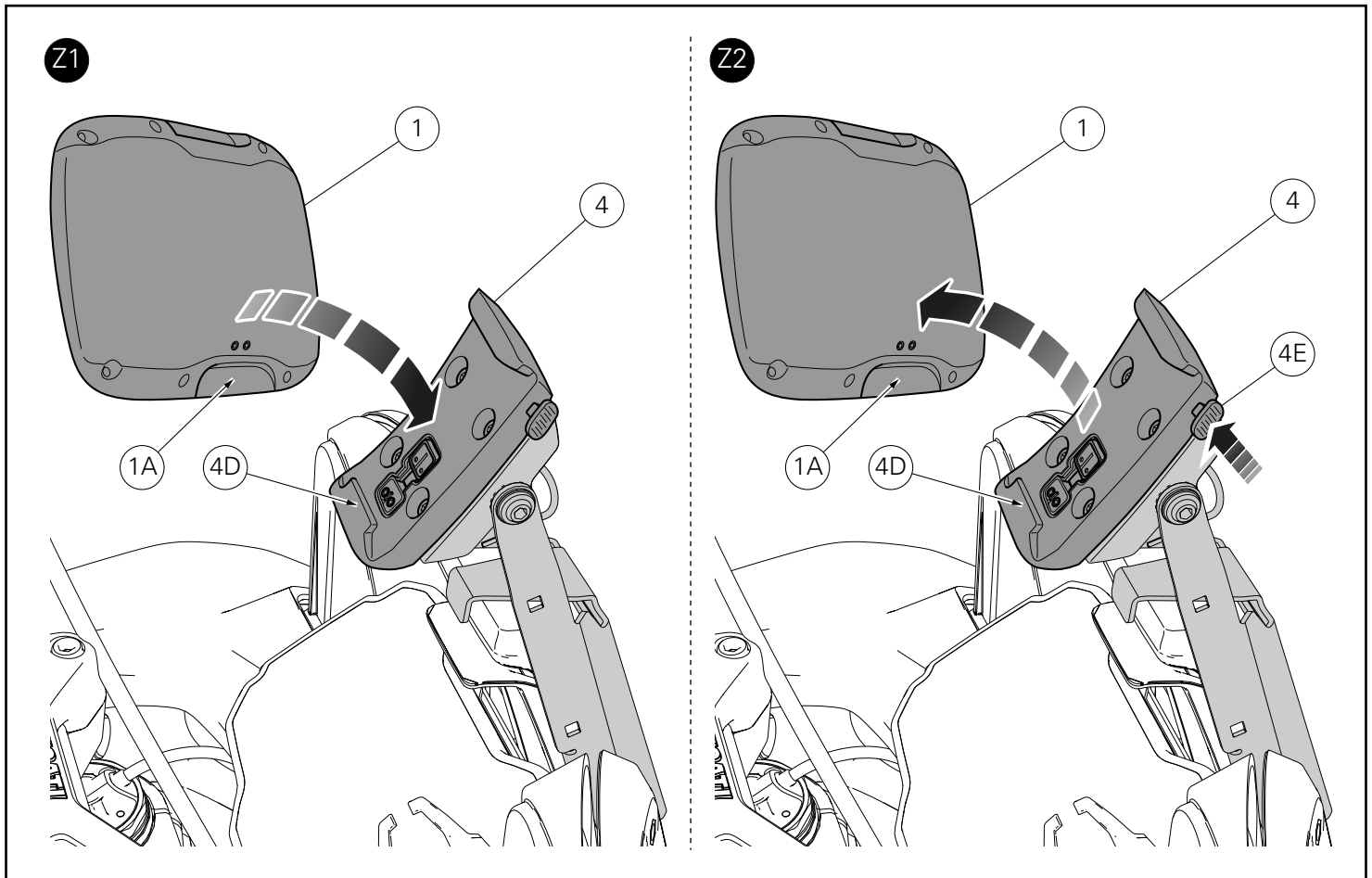
Den linken seitlichen Luftleitkanal (C) durch Ansetzen der 2 Schrauben (C1) montieren.

Die 2 Schrauben (C1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

#### Montage der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Abdeckung des Hands Free (B) erneut montieren. Dazu die Stifte (B2) der Abdeckung in die Schwingungsdämpfergummis des Tanks einfügen und bis zum entsprechenden Einrasten an den Zähnen (B1) andrücken.





### Pose et dépose système GPS

Installer le système GPS (1) sur le support (4) en insérant la partie inférieure (1A) sur la dent (4D).

Enfoncer la partie supérieure du système GPS (1) vers le support (4) afin de le bloquer comme la figure (Z1) le montre.

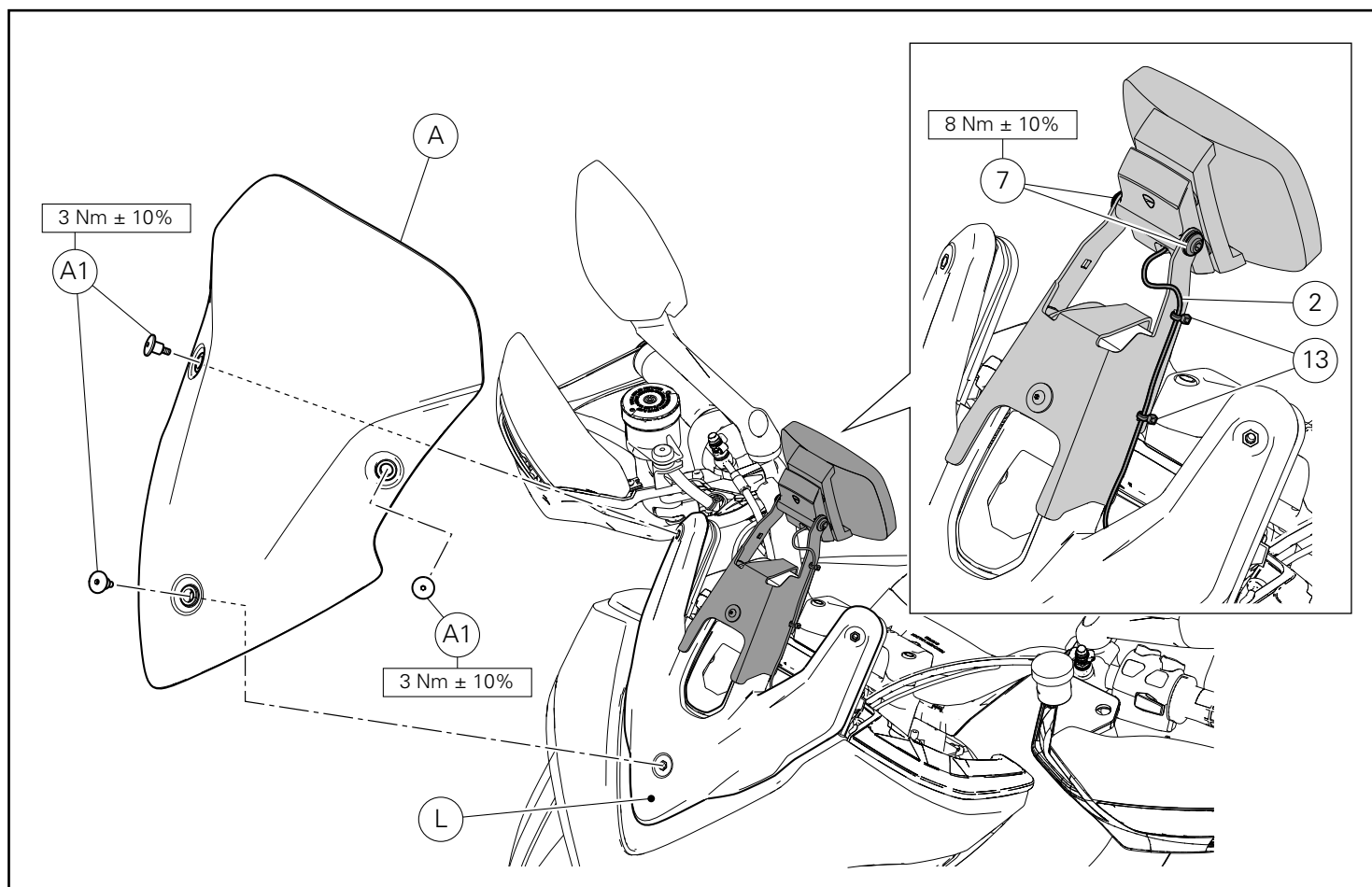
Pour déposer le navigateur GPS (1) du support (4) appuyer sur le bouton d'extraction (4E) du côté du support (4) comme la figure (Z2) le montre.

### Montage und Demontage des Navigationssystems

Das GPS-Navigationssystem (1) am Halter (4) montieren, dazu den unteren Teil (1A) auf den Zahn (4D) fügen.

Den oberen Teil des GPS-Navigationssystems (1) zum Halter (4) drücken, so dass er der Abbildung (Z1) gemäß zu Einrasten kommt.

Zum Entfernen des GPS-Navigationssystems (1) vom Halter (4), wie in Abbildung (Z2) dargestellt, die Ausrasttaste (4E) seitlich am Halter (4) drücken.



### Repose du pare-brise

En utilisant 2 colliers rilsan petits (13), fixer le câble d'alimentation (2), comme l'encadré le montre, en veillant à laisser une longueur excédante nécessaire pour la rotation du support système GPS.

Positionner le pare-brise (A) sur le support de pare-brise (L) et présenter les 3 vis spéciales (A1).

Serrer les 3 vis (A1) au couple prescrit.



### Remarques

En desserrant les 2 vis (7) on peut régler l'angle d'inclinaison de la plaque de support système GPS selon les exigences de conduite personnelles.

Une fois le réglage terminé, serrer les 2 vis (7) au couple prescrit.

### Montage der Windschutzscheibe

Das Versorgungskabel (2), wie im Detailausschnitt dargestellt, mit 2 kurzen Kabelbindern (13) befestigen und dabei den nötigen Kabelüberschuss für die Drehung des Halters des Navigationssystems belassen.

Den Fahrtwindschutz (A) am Halter (L) des Fahrtwindschutzes anordnen, dann die 3 Spezialschrauben (A1) ansetzen.

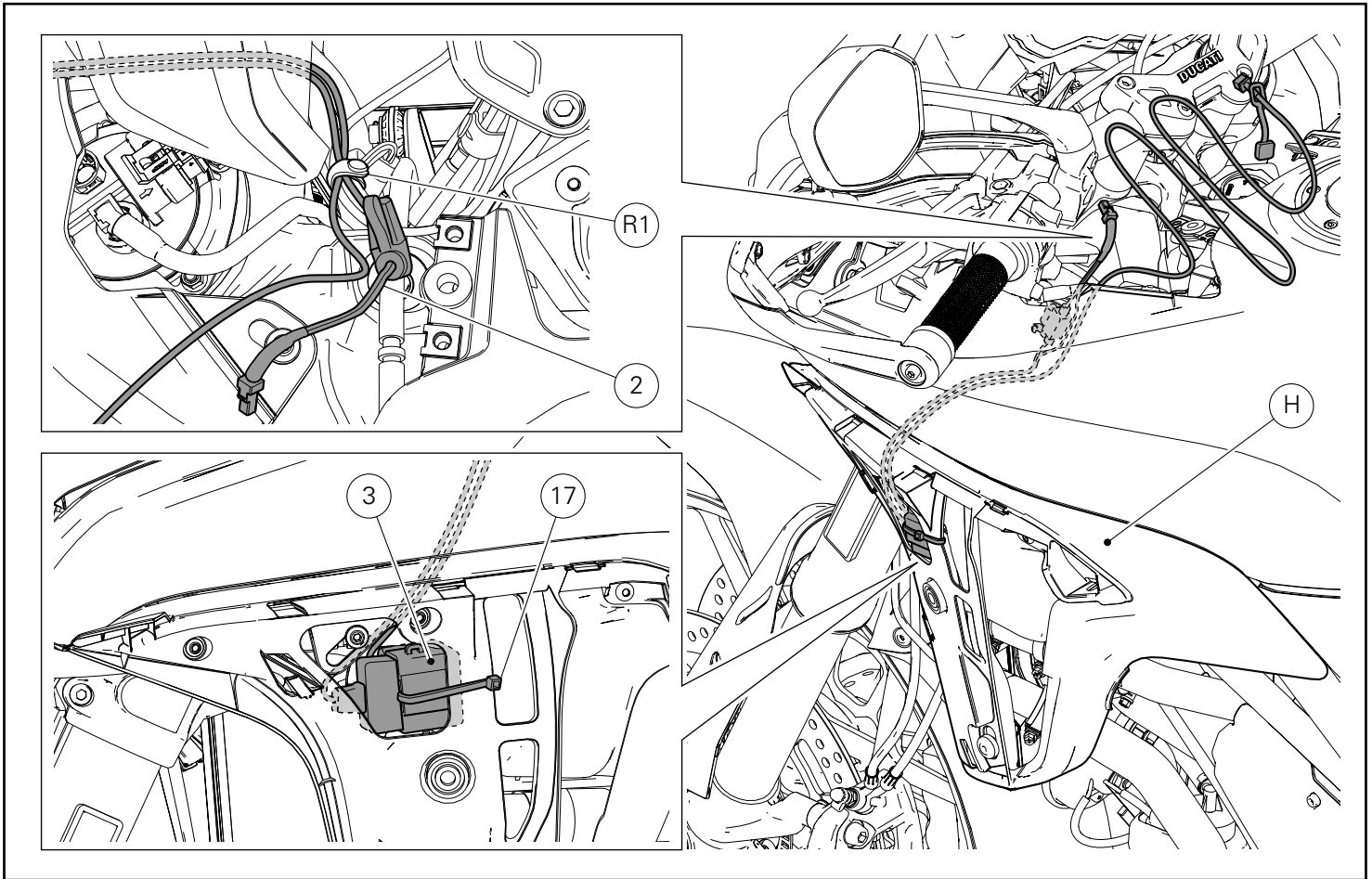
Die 3 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



### Hinweis

Durch Lockern der 2 Schrauben (7) kann der Neigungswinkel des Sockels des Halters des Navigationssystems den persönlichen Ansprüchen gemäß reguliert werden.

Nach erfolgter Einstellung die 2 Schrauben (7) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



Pose composants kit (versions Multistrada 950 / 1200)

 Remarques

La procédure de pose du kit est la même pour tous les motocycles Multistrada 950 et Multistrada 1200 ; c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Multistrada 950.

Montage ensemble support élastique alimentateur

Introduire l'ensemble support élastique alimentateur (3) à l'intérieur du support (H).

En utilisant un collier rilsan grand (17) fixer le groupe élastique alimentateur (3) au support (H).

Insérer les câbles câblage d'alimentation (2) à l'intérieur du motocycle, en les faisant passer en dessus des tuyaux radiateur d'huile.

En utilisant le collier serre-flex à bouton d'origine (R1) fixer les câbles câblage d'alimentation (2), comme l'encadré le montre.

Montage der Komponenten des Kits (Versionen Multistrada 950 / 1200)

 Hinweis

Das bei diesem Kit anzuwendende Montageverfahren trifft auf alle Motorräder Multistrada 950 und Multistrada 1200 zu, daher wurde im Beispiel die Multistrada 950 verwendet.

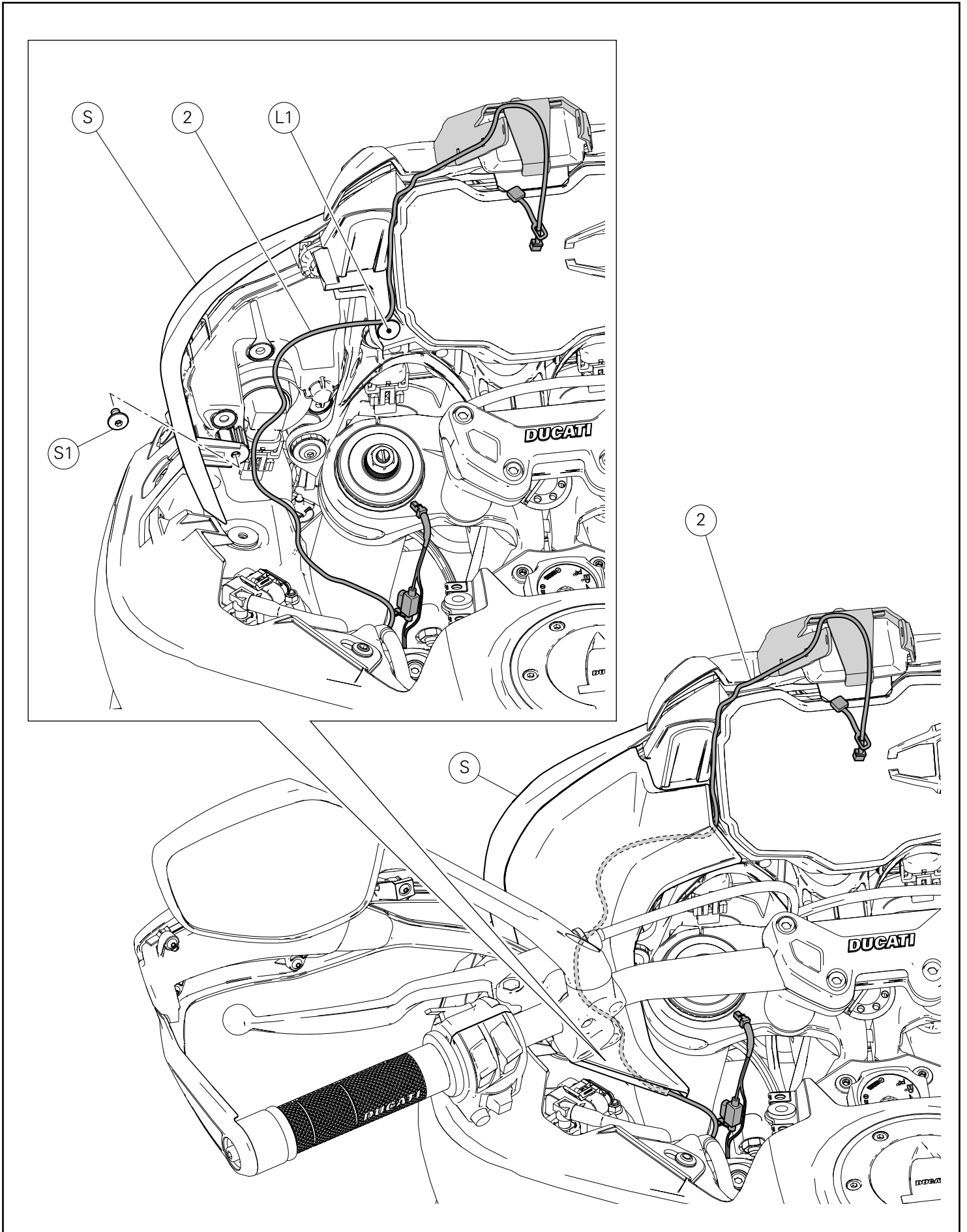
Montage der Einheit des elastischen Netzteilhalters

Die Einheit des elastischen Halters (3) des Netzgeräts in den Halter (H) einfügen.

Die Einheit des elastischen Halters (3) des Netzgeräts mit einem langen Kabelbinder (17) am Halter (H) befestigen.

Die Kabel der Versorgungsverkabelung (2) in den Innenbereich des Motorrads einfügen und es dabei über den Schläuchen des Ölkühlers entlang führen.

Die Kabel der Versorgungsverkabelung (2), wie im Detailausschnitt dargestellt, mit der Original-Knopfschelle (R1) befestigen.



## Positionnement câblage

**Remarques**

Pour mieux comprendre le positionnement du câblage, à l'intérieur de l'encadré, la partie supérieure de la planche gauche (S) n'est pas illustrée.

Desserrer la vis (S1) de fixation planche gauche (S).

**Attention**

Déplacer avec modération la partie arrière de la planche gauche (S) vers le haut, en faisant attention à ne pas l'endommager.

**Important**

Positionner le support pare-brise dans la position d'extension maximale.

Disposer le câble câblage d'alimentation (2) sur le motorcycle, comme la figure le montre.

**Important**

Vérifier que le câble câblage d'alimentation (2) ne soit pas encastré et qu'il puisse passer librement en-dessus de l'antivibratoire (L1) d'appui planche gauche (S) et du côté du tableau de bord.

Repositionner la planche gauche (S) en faisant attention à ne pas écraser le câble (2).

## Anordnung der Verkabelung

**Hinweis**

Zum besseren Verständnis der Anordnung der Verkabelung wird im Detailausschnitt der obere Bereich der linken Abdeckplatte (S) nicht dargestellt.

Die Befestigungsschraube (S1) der linken Abdeckplatte (S) lockern.

**Achtung**

Den hinteren Teil der linken Abdeckplatte (S) nach oben schieben und darauf achten, dass sie dabei nicht beschädigt wird.

**Wichtig**

Den Halter des Fahrtwindschutzes in die oberste Position bringen.

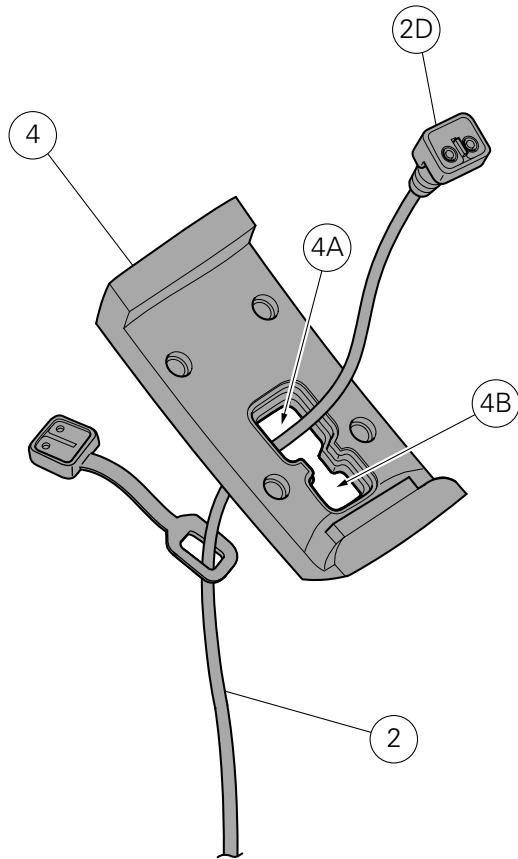
Das Kabel (2) der Versorgungsverkabelung gemäß Abbildung anordnen.

**Wichtig**

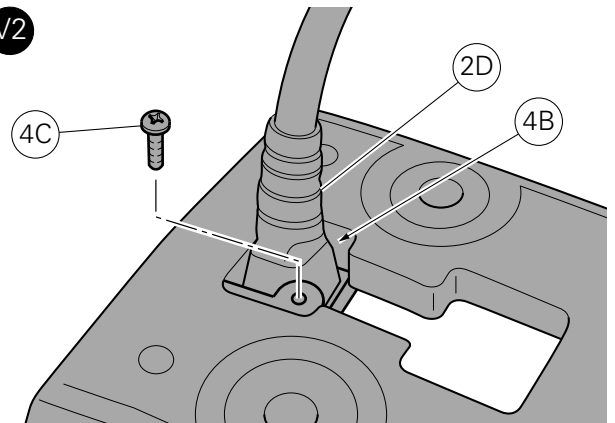
Überprüfen, dass das Versorgungskabel (2) nicht verklemt ist und frei über dem als Auflage für die linke Abdeckplatte (S) dienenden Schwingungsdämpfer (L1) und seitlich am Cockpit bewegt werden kann.

Die linke Abdeckplatte (S) erneut anordnen und dabei darauf achten, dass das Kabel (2) nicht eingequetscht wird.

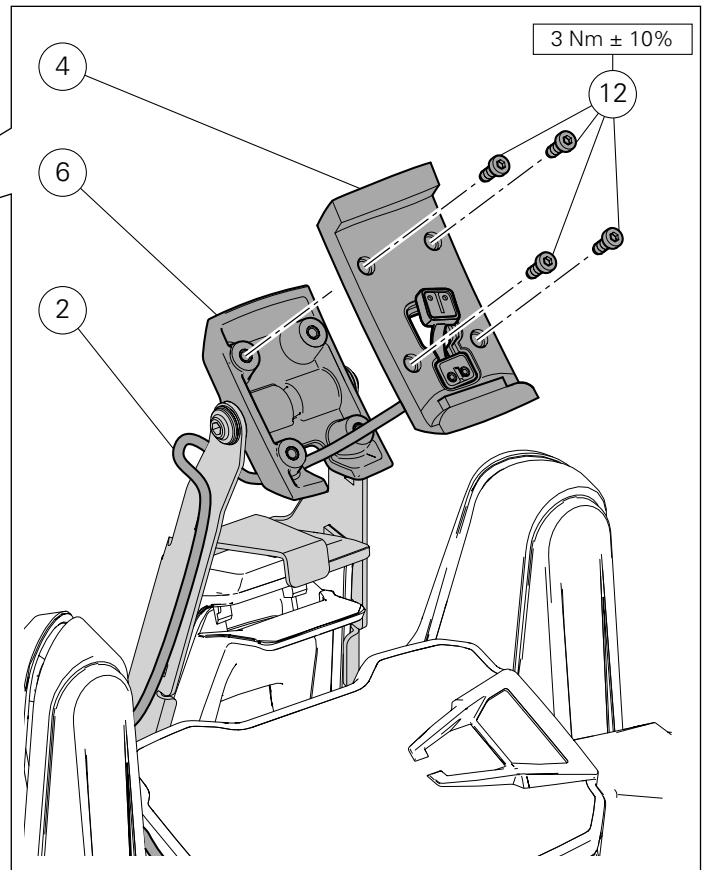
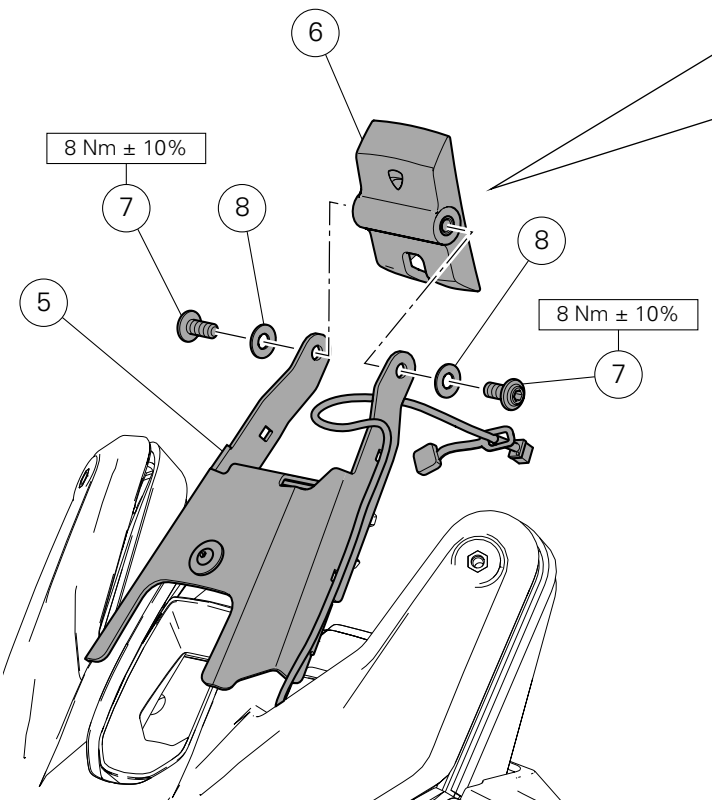
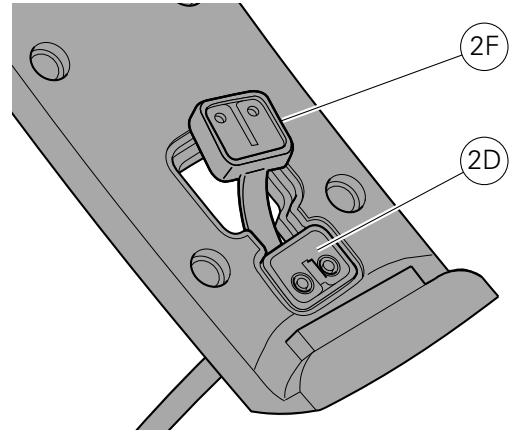
V1



V2



V3



### Pré-montage câble d'alimentation sur le support système GPS

Introduire l'axe (2D) du câble d'alimentation (2) à travers le gros cran (4A) au centre du support système GPS (4) et le passer dans le logement du câble (4B) comme la figure (V1) le montre.

Positionner l'axe (2D) en butée sur le logement (4B) du support système GPS (4) et présenter la vis auto-taraudeuse (4C) comme la figure (V2) le montre.

Serrer la vis (4C) à la main.



#### Remarques

Au cas où le système GPS serait déposé du support, il est conseillé de couvrir l'axe (2D) en utilisant le bouchon de couverture (2F) contre l'oxydation des contacts, comme la figure (V3) le montre.

### Montage plaquette système GPS

Insérer les 2 rondelles (8) sur les 2 vis (7).

Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet des 2 vis (7).

Introduire la plaquette support système GPS (6) sur le support système GPS (5) et présenter latéralement les 2 vis (7).

Serrer les 2 vis (7) au couple prescrit.

Positionner la fixation système GPS (4) sur la plaquette support système GPS (6) et présenter les 4 vis (12).

Serrer les 4 vis (12) au couple prescrit.

### Vormontage des Versorgungskabels am Navigationssystemhalter

Den Stecker (2D) des Versorgungskabels (2) durch das große Langloch (4A) in der Mitte des Navigationssystemhalters (4) einfügen und, wie in der Abbildung (V1) dargestellt, durch den Kabelsitz (4B) führen.

Den Stecker (2D) im Sitz (4B) des Navigationssystemhalters (4) anordnen und die selbstschneidende Schraube (4C), wie in Abbildung (V2) angegeben, ansetzen.

Die Schraube (4C) von Hand anziehen.



#### Hinweis

Sollte das Navigationssystem vom Halter abgenommen werden, wird empfohlen, den Stecker (2D), wie in Abbildung (V3) dargestellt, mit einer Kappe (2F) abzudecken, um ein Oxydieren der Kontakte zu vermeiden.

### Montage des Sockels des Navigationssystemhalters

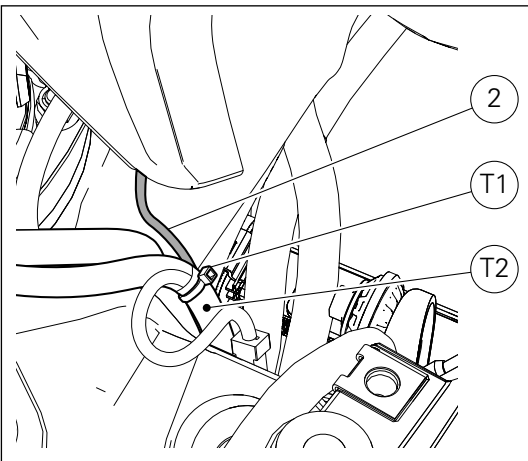
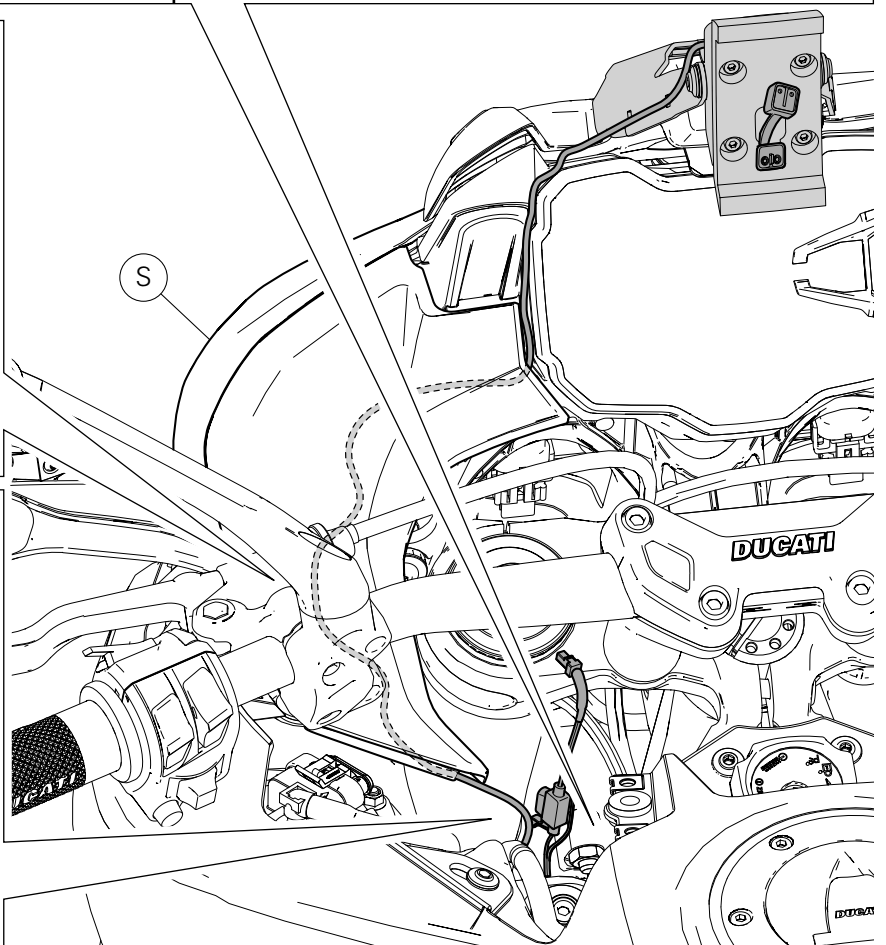
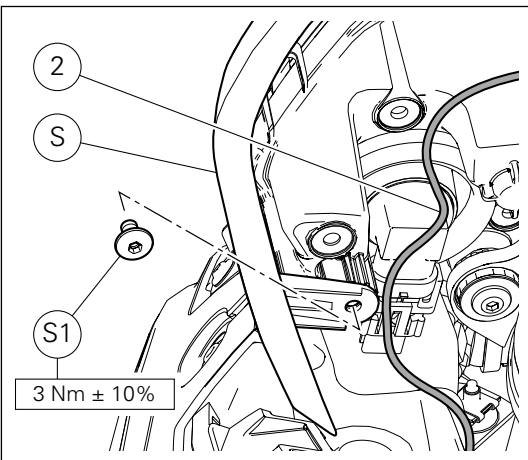
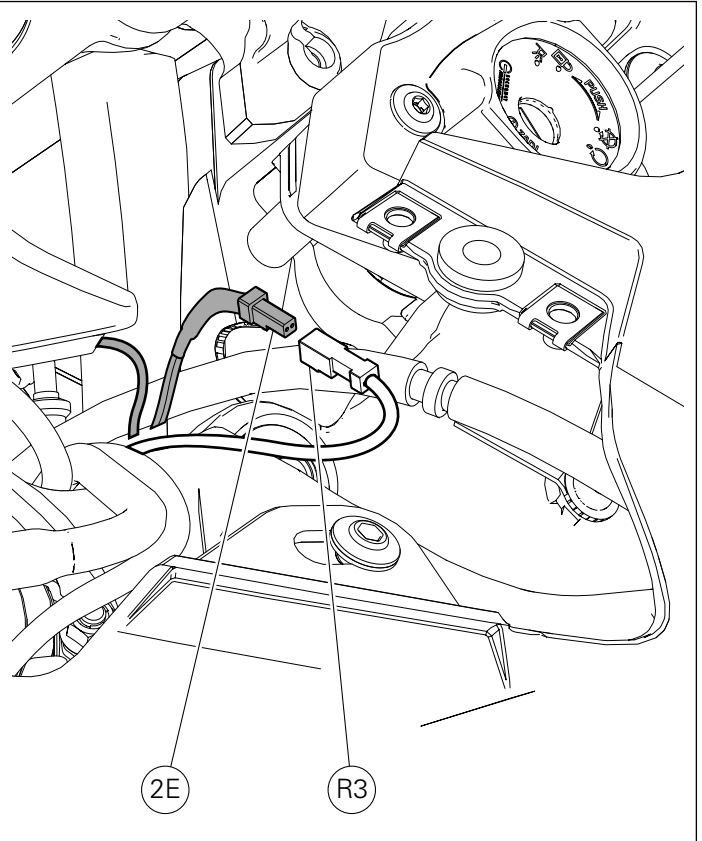
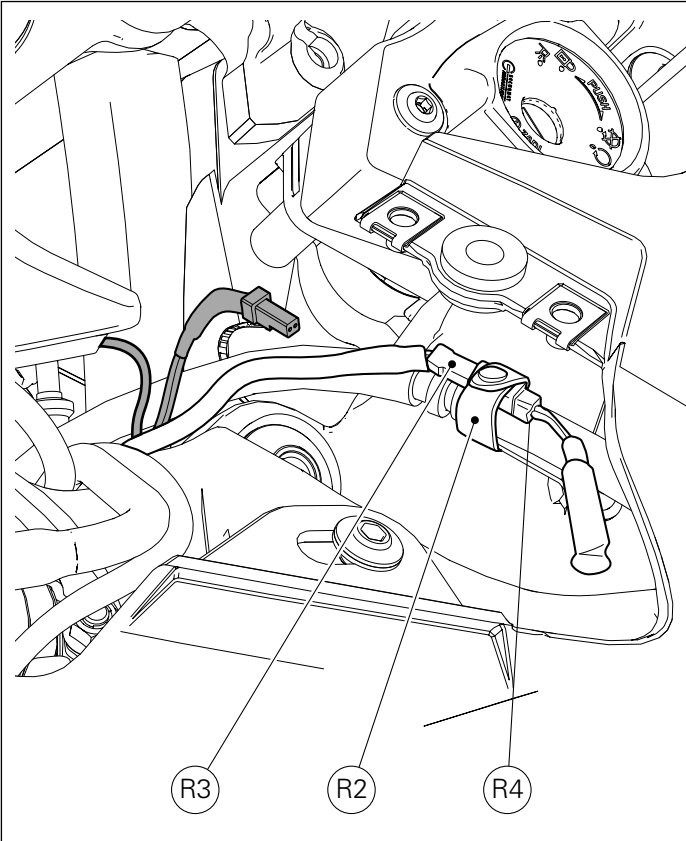
Die 2 Unterlegscheiben (8) an den 2 Schrauben (7) ansetzen. LOCTITE 243 auf das Gewinde der 2 Schrauben (7) auftragen.

Den Sockel des Halters (6) des Navigationssystems an dessen Halter (5) anfügen, dann seitlich die 2 Schrauben (7) ansetzen.

Die 2 Schrauben (7) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Den Anschluss (4) des Navigationssystems über dem Sockel des Halters (6) des Navigationssystems anordnen und die 4 Schrauben (12) ansetzen.

Die 4 Schrauben (12) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.





Retirer le collier serre-flex à bouton (R2) et dégager le connecteur brin de câblage (R3).

Retirer le bouchon (R4) du connecteur brin de câblage (R2).

Relier la prise câble d'alimentation (2E) au connecteur brin de câblage (R2).

Rassembler les parties du câble d'alimentation (2) en excès, en vérifiant que le câble ne soit pas trop tendu et qu'il ne soit pas écrasé par la planche gauche (S).

Présenter la vis d'origine (S1).

Serrer la vis (S1) au couple prescrit.

En utilisant un collier rilsan petit (T1), fixer le câble d'alimentation (2) aux câbles/tuyau de carburant rigide (T2), comme l'encadré le montre.

Rassembler les parties du câble d'alimentation (2) en excès, en le repliant et en le faisant passer à l'arrière de l'ensemble tuyau de carburant GAC-câblages et l'introduire dans l'espace présent sur la paroi avant gauche du réservoir.

Die Knopfschelle (R2) entfernen und den Verbinder des Verkabelungszeigs (R3) lösen.

Die Kappe (R4) vom Verbinder des Verkabelungszeigs (R2) entfernen.

Den Verbindungsteil des Versorgungskabels (2E) an den Verbinder des Verkabelungszeigs (R2) schließen.

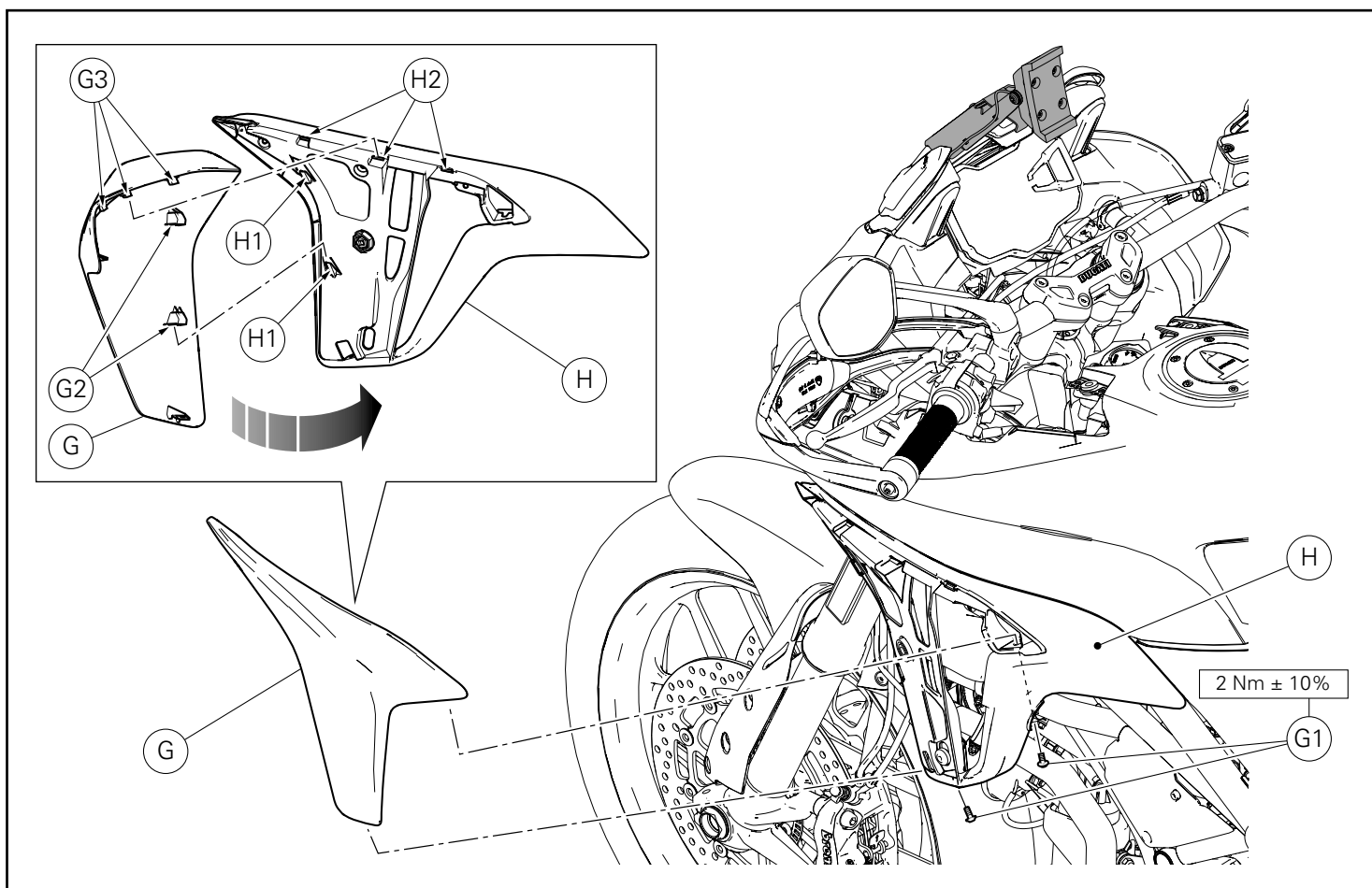
Das überschüssige Kabel (2) aufnehmen und überprüfen, dass es nicht zu stark gespannt oder zwischen der linken Abdeckplatte (S) eingequetscht wird.

Die Original-Schraube (S1) ansetzen.

Die Schraube (S1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Das Versorgungskabel (2) mit einem kurzen Kabelbinder (T1) an den Kabeln/Kraftstoffschläuchen (T2), wie im Detailausschnitt dargestellt, fixieren.

Das überschüssige Kabel (2) aufnehmen, umbiegen und hinter der Einheit der GAC-Kraftstoffleitung-Verkabelung entlang führen, dann in den Bereich an der vorderen linken Tankwand einfügen.



#### Repose aile gauche

Positionner l'aile gauche (G) sur le support aile gauche (H) en insérant, sur la partie supérieure, les pattes (G3) dans les crans (H2) et les étriers de jonction (G2) sur les languettes (H1).

Présenter les 2 vis (G1) sur la partie inférieure du support aile gauche (H).

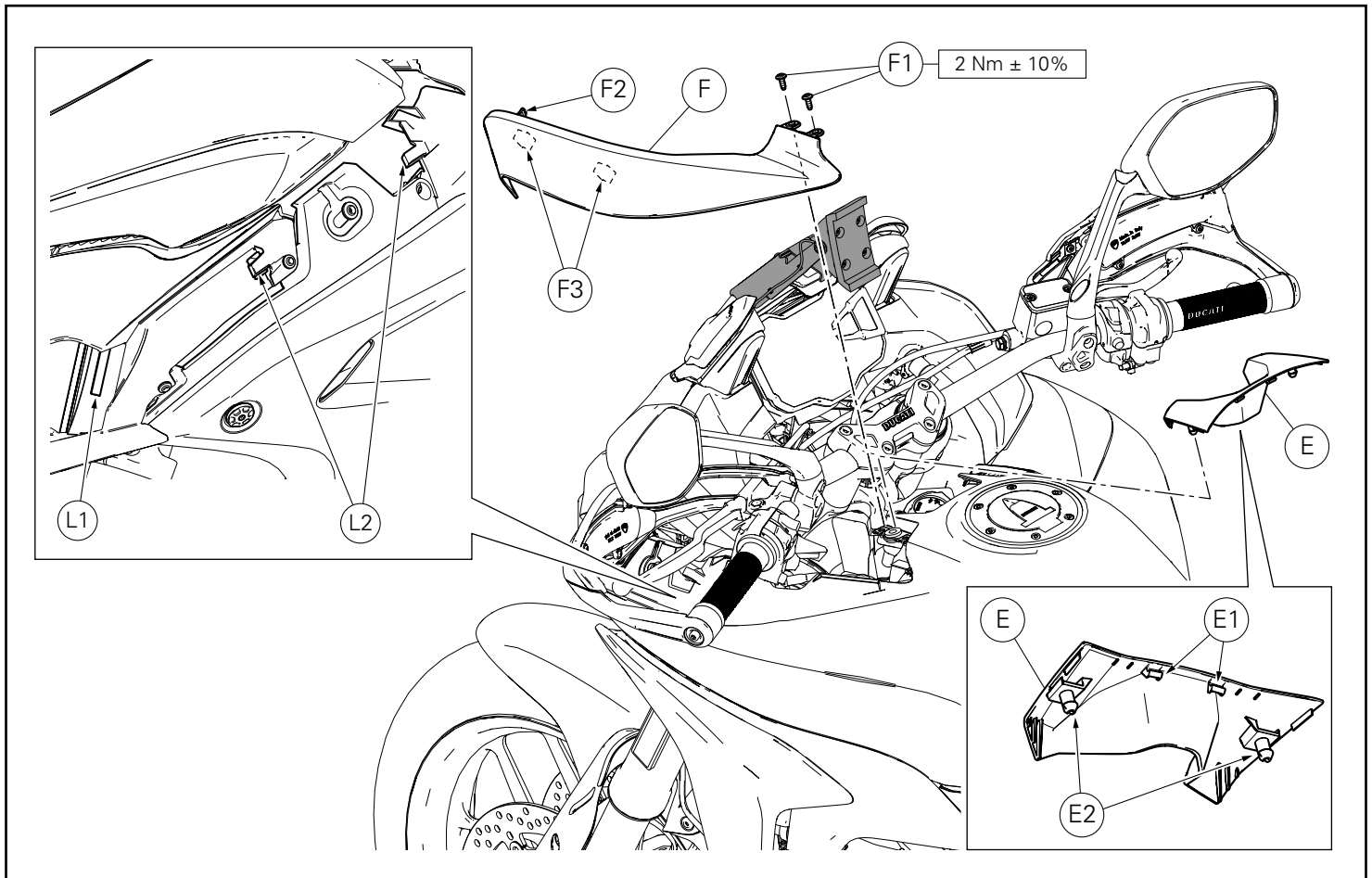
Serrer les 2 vis (G1) au couple de serrage prescrit.

#### Montage des linken Flügelteils

Das linke Flügelteil (G) an seinem Halter (H) anordnen und dabei an der oberen Seite die Flügelteile (G3) in die Langlöcher (H2) und die Klemmstücke (G2) auf die Laschen (H1) fügen.

Die 2 Schrauben (G1) im unteren Teil des Halters des linken Flügelteils (H) ansetzen.

Die 2 Schrauben (G1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



#### Repose déflecteur gauche

Monter le déflecteur latéral gauche (F) en le portant en position et en le déplaçant avant tout en avant et ensuite en arrière, afin que la patte (F2) s'insère dans le cran (L1) et les étriers de jonction (F3) dans les dents (L2).

Fixer le déflecteur latéral gauche (F) en présentant les 2 vis (F1). Serrer les 2 vis (F1) au couple prescrit.

#### Repose du cover barillet clé de contact

Reposer le cache commutateur (E) en insérant les vis sans tête (E2) du cache dans les plots antivibratoires du réservoir et en exerçant une pression au niveau des ergots (E1) jusqu'à l'emboîtement définitif.

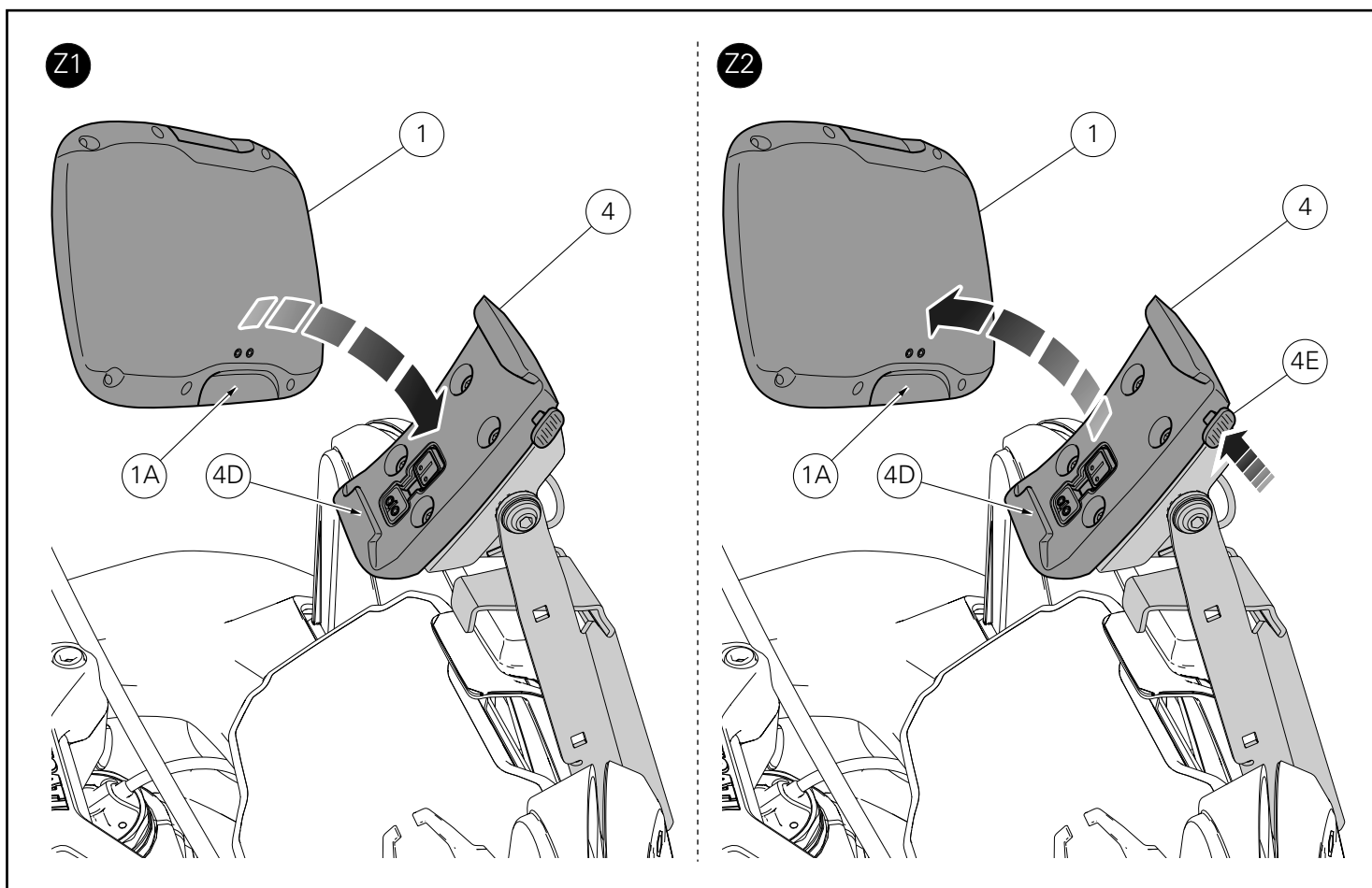
#### Montage des linken Luftleitkanals

Den seitlichen linken Luftleitkanal (F) montieren, in seine Position bringen, dann erst nach vorne, dann nach hinten verschieben, sodass das Flügelteil (F2) sich in das Langloch (L1) und die Klemmstücke (F3) und in die Zähne (L2) einfügen können. Den linken seitlichen Luftleitkanal (F) durch Ansetzen der 2 Schrauben (F1) montieren.

Die 2 Schrauben (F1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

#### Montage der Zündschlüsselblockabdeckung

Die Abdeckung des Umschalters (E) erneut montieren, dazu die Stifte (E2) der Abdeckung in die Schwingungsdämpfergummis des Tanks einfügen und bis zum entsprechenden Einrasten an den Zähnen (E1) andrücken.



### Pose et dépose système GPS

Installer le système GPS (1) sur le support (4) en insérant la partie inférieure (1A) sur la dent (4D).

Enfoncer la partie supérieure du système GPS (1) vers le support (4) afin de le bloquer comme la figure (Z1) le montre.

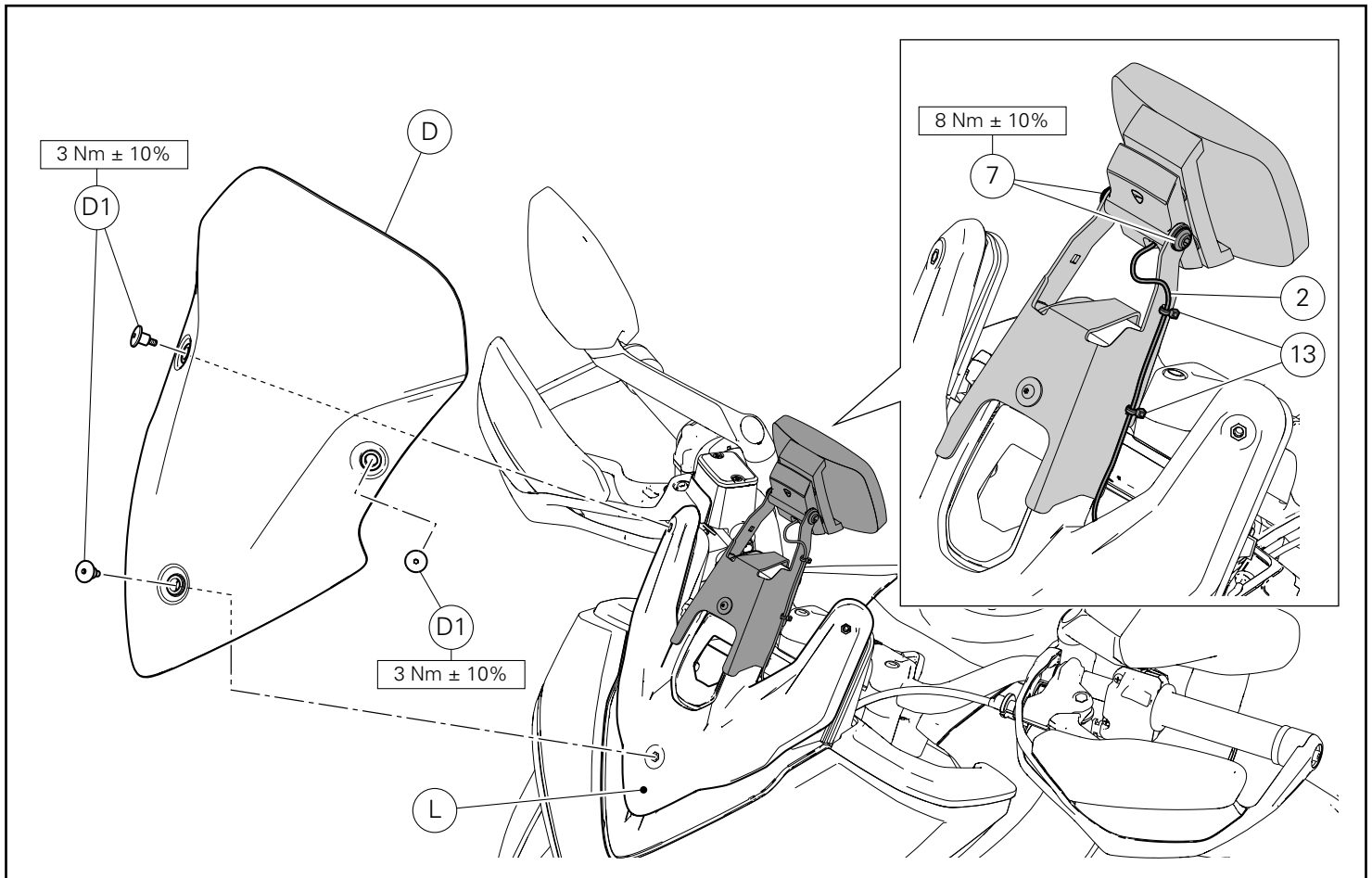
Pour déposer le navigateur GPS (1) du support (4) appuyer sur le bouton d'extraction (4E) du côté du support (4) comme la figure (Z2) le montre.

### Montage und Demontage des Navigationssystems

Das GPS-Navigationssystem (1) am Halter (4) montieren, dazu den unteren Teil (1A) auf den Zahn (4D) fügen.

Den oberen Teil des GPS-Navigationssystems (1) zum Halter (4) drücken, so dass er der Abbildung (Z1) gemäß zu Einrasten kommt.

Zum Entfernen des GPS-Navigationssystems (1) vom Halter (4), wie in Abbildung (Z2) dargestellt, die Ausrasttaste (4E) seitlich am Halter (4) drücken.



### Repose du pare-brise

En utilisant 2 colliers rilsan petits (13), fixer le câble d'alimentation (2), comme l'encadré le montre, en veillant à laisser une longueur excédante nécessaire pour la rotation du support système GPS.

Positionner le pare-brise (D) sur le support de pare-brise (L) et présenter les 3 vis spéciales (D1).  
Serrer les 3 vis (D1) au couple prescrit.



#### Remarques

En desserrant les 2 vis (7) on peut régler l'angle d'inclinaison de la plaque de support système GPS selon les exigences de conduite personnelles.  
Une fois le réglage terminé, serrer les 2 vis (7) au couple prescrit.

### Montage der Windschutzscheibe

Das Versorgungskabel (2), wie im Detailausschnitt dargestellt, mit 2 kurzen Kabelbindern (13) befestigen und dabei den nötigen Kabelüberschuss für die Drehung des Halters des Navigationssystems belassen.

Den Fahrtwindschutz (D) am Halter (L) des Fahrtwindschutzes anordnen, dann die 3 Spezialschrauben (D1) ansetzen.  
Die 3 Schrauben (D1) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.



#### Hinweis

Durch Lockern der 2 Schrauben (7) kann der Neigungswinkel des Sockels des Halters des Navigationssystems den persönlichen Ansprüchen gemäß reguliert werden.  
Nach erfolgter Einstellung die 2 Schrauben (7) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

REMARQUES / HINWEIS

Lined area for notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.

Conjunto suporte do dispositivo de navegação alto (96680581A)  
 Conjunto de dispositivo de navegação (96680591A)  
 High navigator mount kit (96680581A)  
 GPS navigator kit (96680591A)



## Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



### Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em andamento.

## Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

## Advertências gerais



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



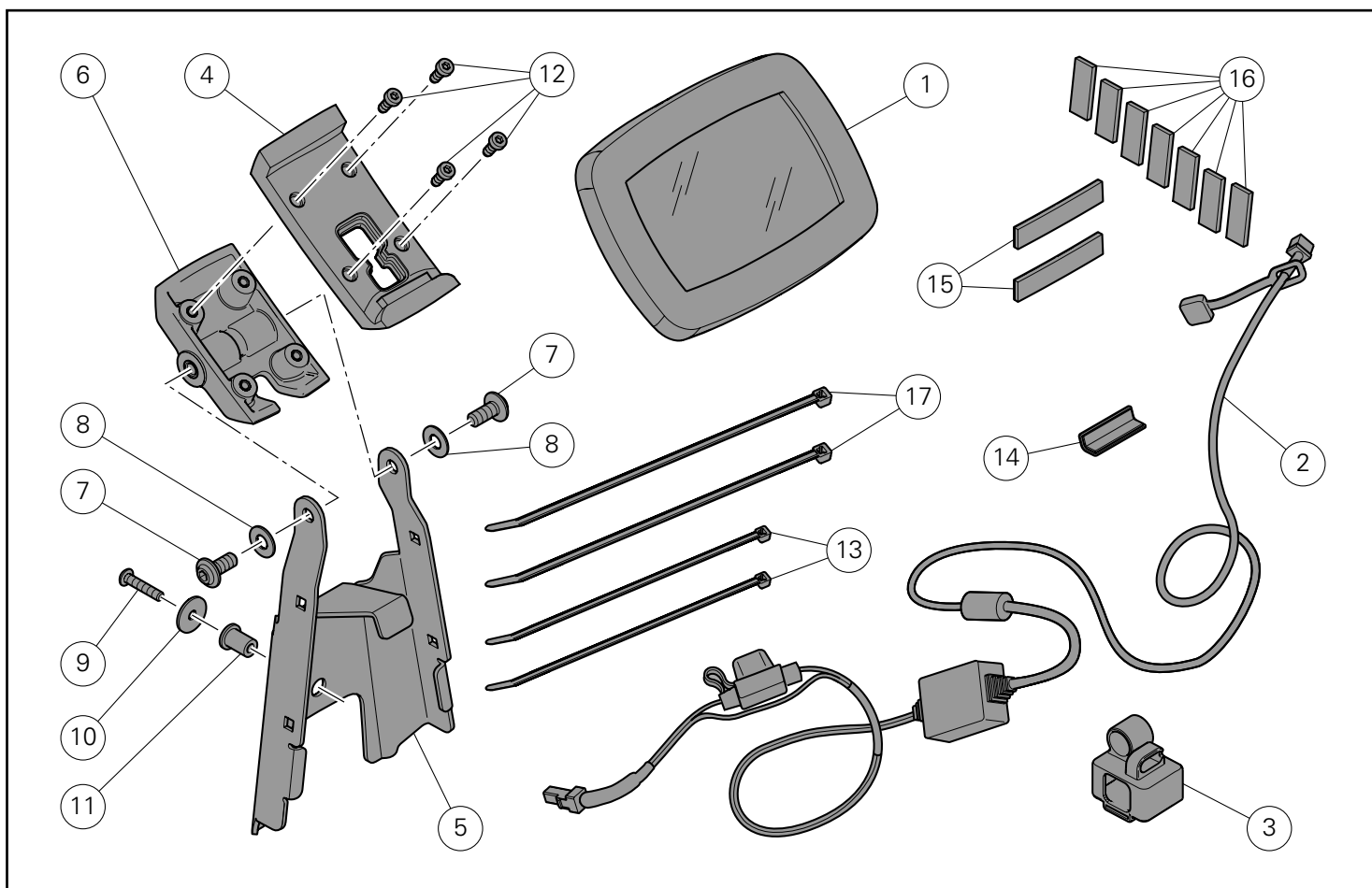
### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.



### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



## ● Importante

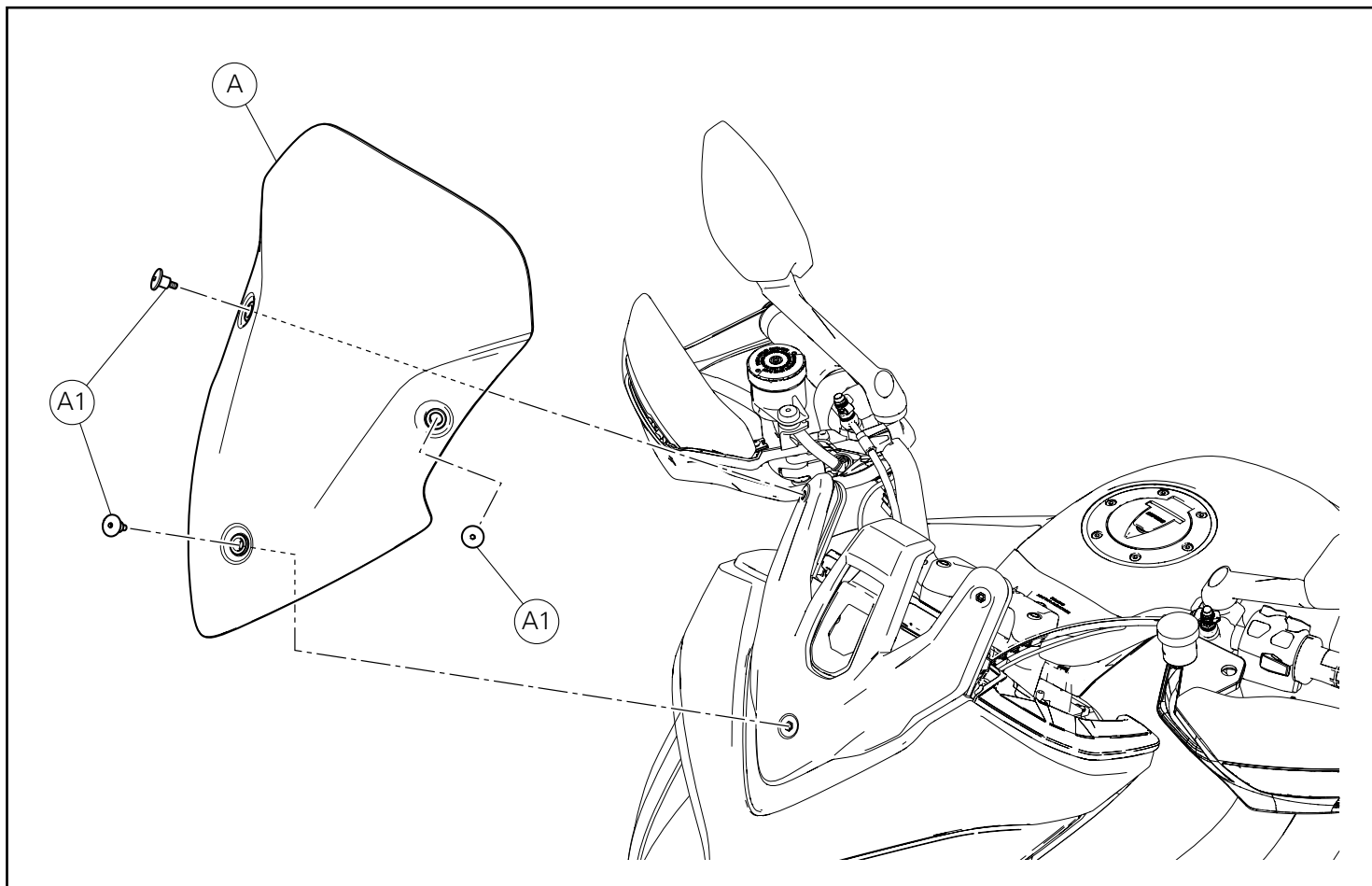
O conjunto do dispositivo de navegação GPS inclui o conjunto do suporte do dispositivo de navegação alto.

## ● Caution

The GPS navigator kit includes the high navigator mount kit.

Pos.	Descrição	Description
1	Dispositivo de navegação completo	Complete navigator
2	Cabo de alimentação	Power cable
3	Suporte elástico	Rubber mount
4	Engate do dispositivo de navegação	Navigator connection
5	Suporte do dispositivo de navegação	Navigator mount
6	Base do suporte do dispositivo de navegação	Navigator mount base
7	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6X14	TBEI screw M6X14
8	Anilha	Washer
9	Parafuso M4x20	Screw M4x20
10	Arruela	Washer
11	Casquilho wellnut M4	Wellnut bushing M4
12	Parafuso TCEIR M4X10	TCEIR screw M4X10
13	Braçadeira pequena	Small tie
14	Proteção	Protection
15	Tampão adesivo longo (L50 mm)	Long adhesive block (L50 mm)
16	Tampão adesivo curto (L25 mm)	Short adhesive block (L25 mm)
17	Braçadeira grande	Big tie





Desmontagem dos componentes originais  
(versões Enduro)

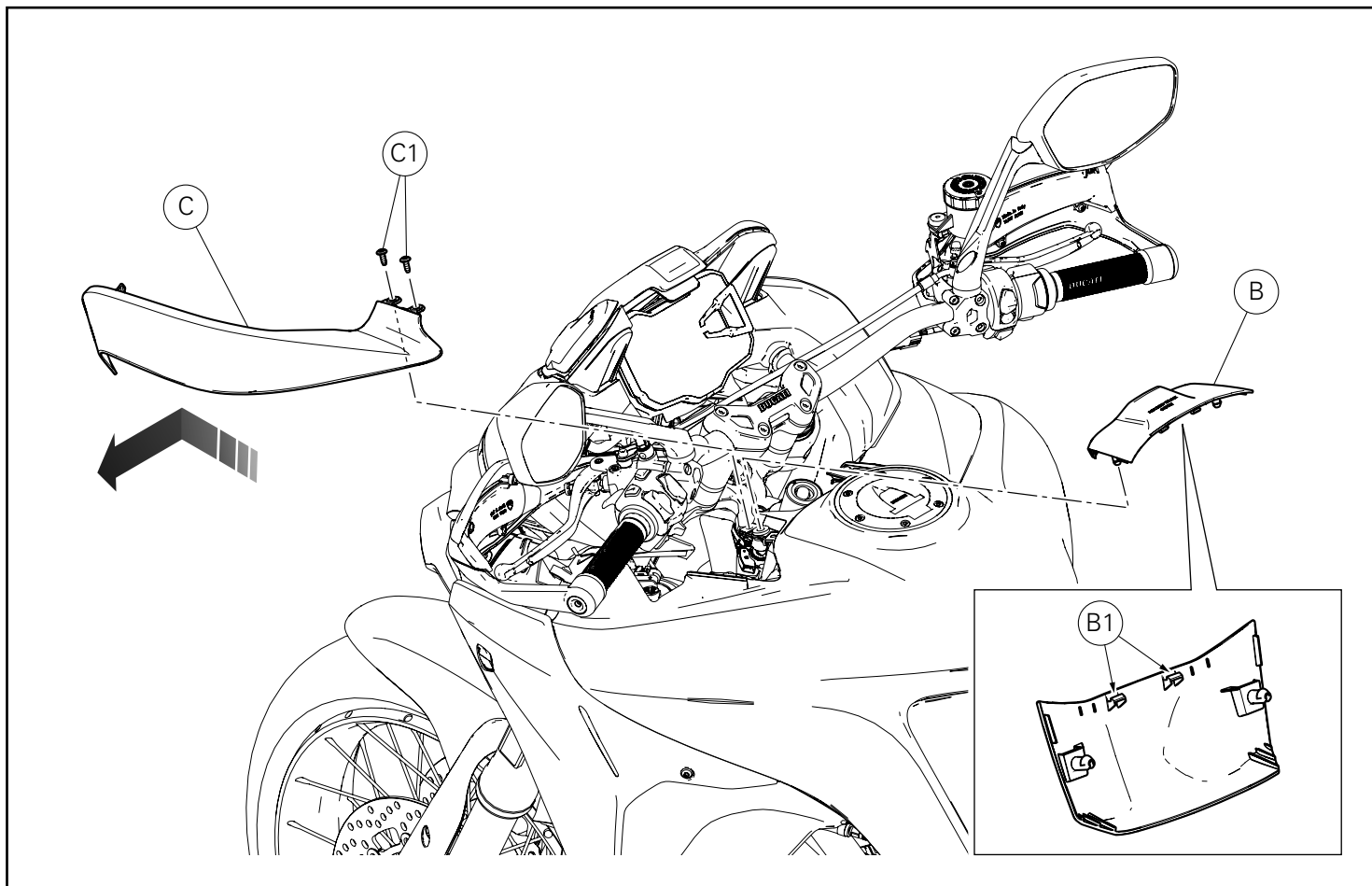
Removing the original components (Enduro  
versions)

Desmontagem do para-brisas

Windscreen disassembly

Afrouxe os 3 parafusos (A1) e remova o para-brisas (A), prestando  
atenção para não o danificar.  
Guarde os 3 parafusos (A1).

Loosen no. 3 screws (A1) and remove windscreen (A), paying  
attention not to damage it.  
Keep the no.3 screws (A1).



**Desmontagem da cobertura do canhão da chave**

Remova a cobertura Hands Free (B) puxando-a para cima e desengatando os dentes (B1).

**Removing the ignition switch cover**

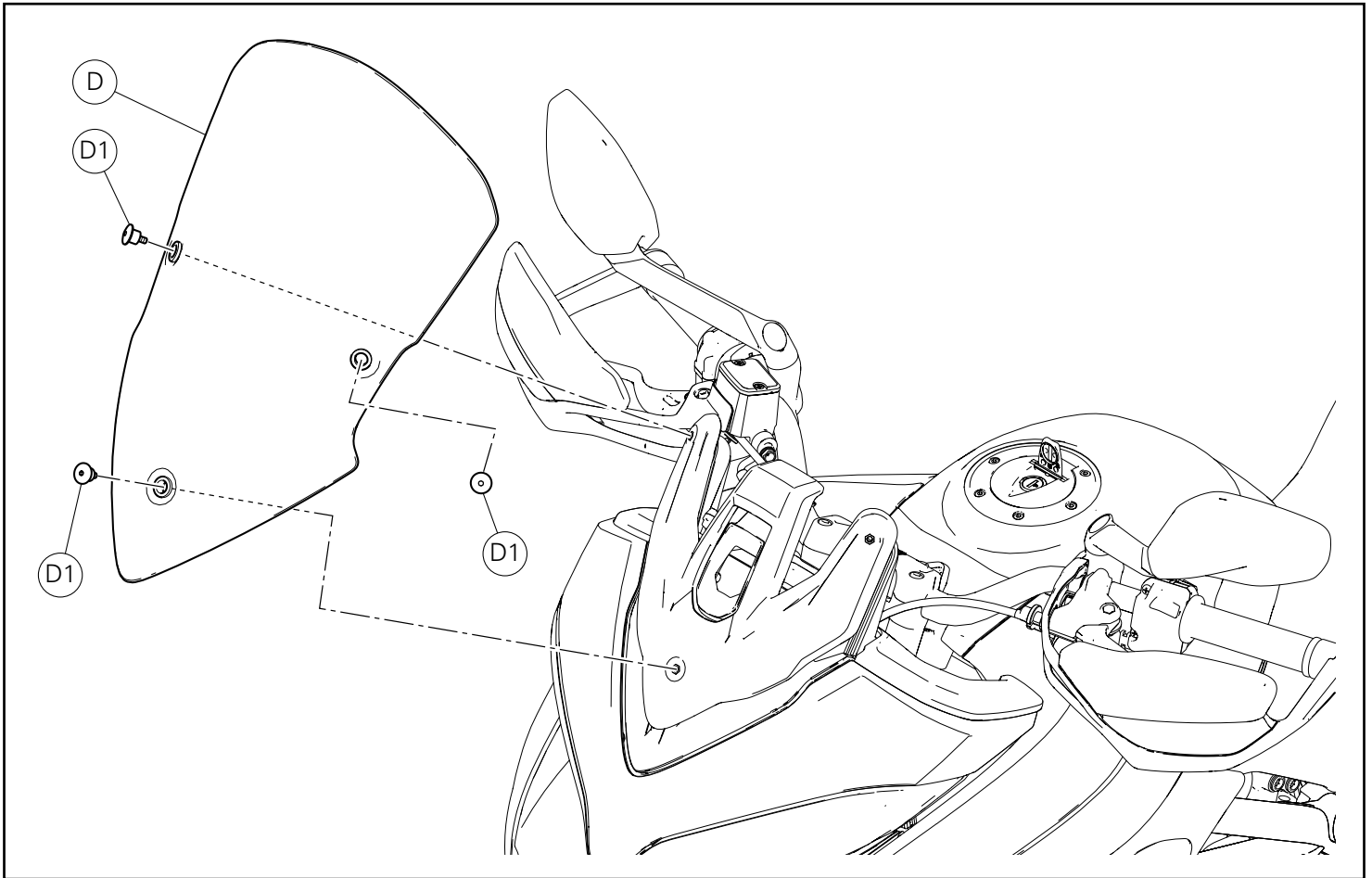
Remove the Hands free cover (B) by pulling it upwards and releasing teeth (B1).

**Desmontagem da conduta esquerda**

Desatarraxe os 2 parafusos (C1) e remova a conduta esquerda (C), empurrando-a para a frente e, em seguida, puxando-a na direção do operador.

**Removing LH conveyor**

Loosen no. 2 screws (C1) and remove LH conveyor (C) pushing it forward and then pulling it towards the operator.



Desmontagem dos componentes originais  
(versões Multistrada 950 - 1200)



Notas

O procedimento de desmontagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Multistrada 950 e Multistrada 1200, pelo que é utilizado, como por exemplo, o procedimento a adotar no modelo Multistrada 950.

Desmontagem do para-brisas

Afrouxe os 3 parafusos (D1) e remova o para-brisas (D), prestando atenção para não o danificar.  
Guarde os 3 parafusos (D1).

Removing the original components (Multistrada  
950 - 1200 versions)

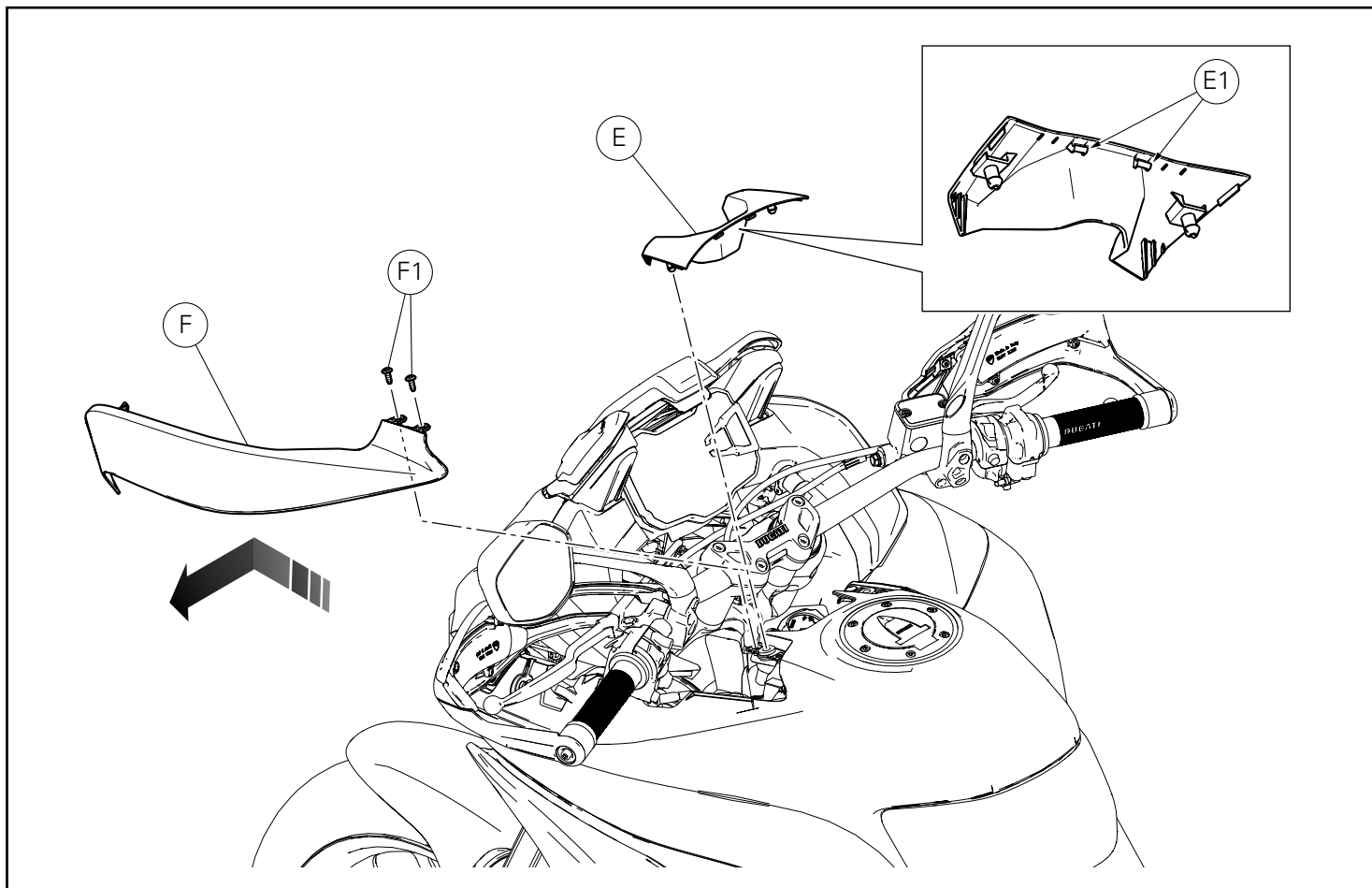


Notes

The kit disassembly procedure is the same for all Multistrada 950 and Multistrada 1200 motorcycles.  
The procedure for the Multistrada 950 will be described here as a general example.

Windscreen disassembly

Loosen no. 3 screws (D1) and remove windscreen (D), paying attention not to damage it.  
Keep the no.3 screws (D1).



#### Desmontagem da cobertura do canhão da chave

Remova a cobertura do comutador de chave original (E) puxando-a para cima e soltando os dentes (E1) da cobertura do depósito.

#### Removing the ignition switch cover

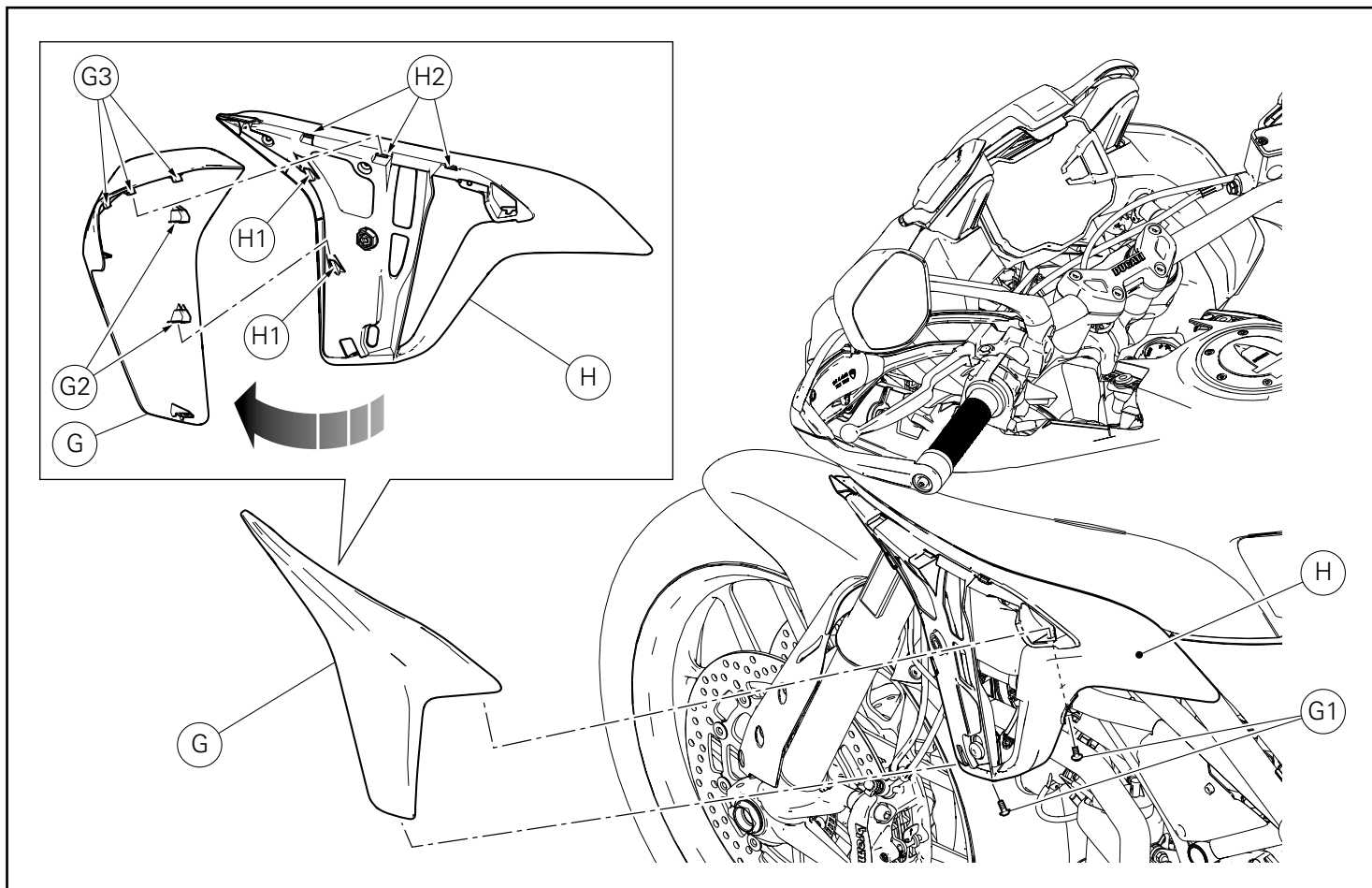
Remove the original key switch cover (E) pulling it upwards and releasing the teeth (E1) from the tank cover.

#### Desmontagem da conduta esquerda

Desatarraxe os 2 parafusos (F1) e remova a conduta esquerda (F), empurrando-a para a frente e, em seguida, puxando-a na direção do operador.

#### Removing LH conveyor

Loosen no. 2 screws (F1) and remove LH conveyor (F) pushing it forward and then pulling it towards the operator.



### Desmontagem da aba esquerda

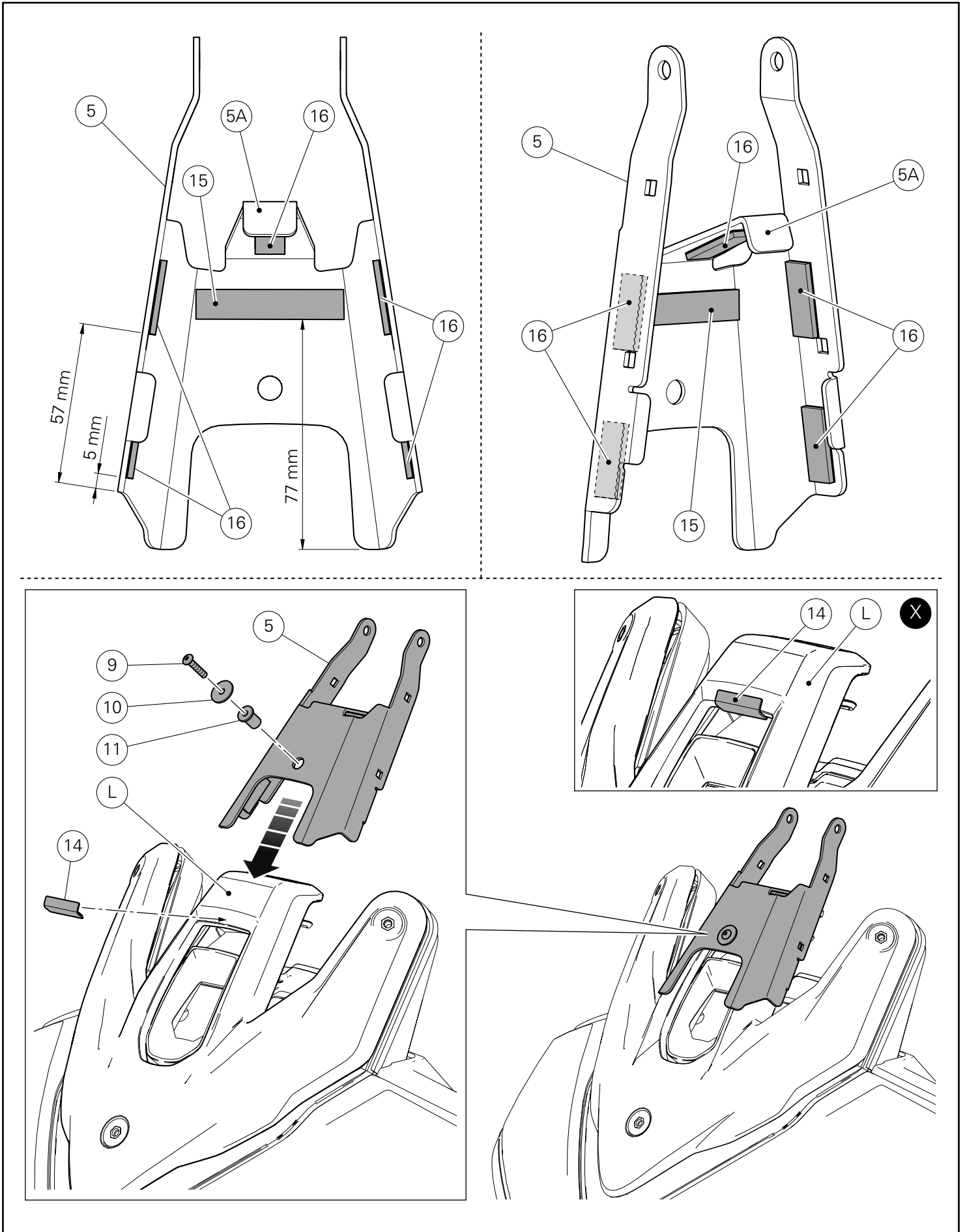
Desatarraxe os 2 parafusos (G1) de fixação da aba lateral esquerda (G) ao suporte (H).

Remova a aba lateral esquerda (G), retirando as cavilhas (G2) das linguetas (H1) e as aletas (G3) dos olhais (H2).

### Removing the LH cowling

Loosen no.2 screws (G1) fastening LH side cowling (G) to support (H).

Remove LH side cowling (G) sliding U-bolts (G2) out of tabs (H1) and tabs (G3) out of slots (H2).



## Montagem dos componentes



### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Pré-montagem do suporte do dispositivo de navegação alto

Aplique os 4 tampões adesivos pequenos (16) na parte interna do suporte do dispositivo de navegação (5) na quotas indicadas na figura.

Aplique o tampão adesivo grande (15) na parte interna do suporte do dispositivo de navegação (5) na quota indicada na figura.

Aplique o tampão adesivo pequeno (16) centrando-o debaixo da lingueta (5A).

### Montagem do suporte do dispositivo de navegação alto

Aplique a proteção(14) no suporte do para-brisas (L), como mostrado no quadro (X).



### Notas

Pulverize silicone em spray nos tampões de borracha (15) e (16) para permitir o deslizamento do dispositivo de navegação (5) no suporte do para-brisas (L).

Calce o suporte do dispositivo de navegação (5) no suporte do para-brisas (L), até ao batente.

Insira a anilha (9) e o casquilho wellnut (11) na rosca do parafuso (9).

Introduza o parafuso pré-montado (9) no furo central do suporte do dispositivo de navegação (5).

Aperte o parafuso (9) tanto quanto possível, até obter a adequada expansão do casquilho wellnut (11).

### Verificações

Verifique se o suporte do dispositivo de navegação (5) está fixado firmemente ao suporte do para-brisas (L).

## Kit installation



### Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Pre-fitting the high navigator mount

Apply no.4 small adhesive blocks (16) on the inner side of the navigator mount (5) at the heights indicated in the figure.

Apply the big adhesive block (15) on the inner side of the navigator mount (5), at the height indicated in the figure.

Apply the small adhesive block (16) centring it below tab (5A).

### Fitting the high navigator mount

Apply the protection (14) on windscreen support (L), as shown in the box (X).



### Notes

Spray silicone spray on the rubber blocks (15) and (16) to allow the navigator mount (5) to slide on the windscreen support (L).

Fit the navigator mount (5) on the windscreen support (L) until fully home.

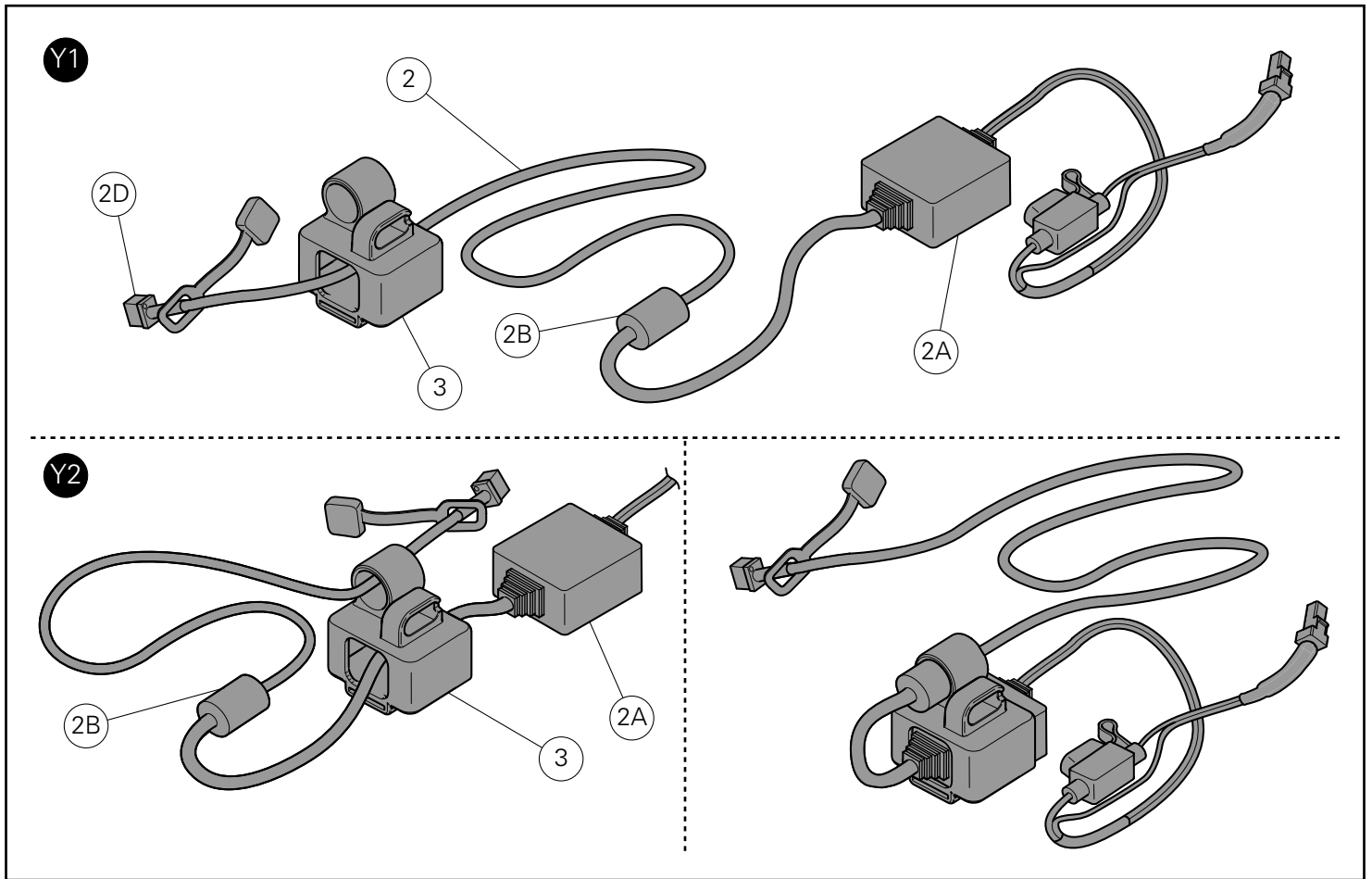
Fit washer (9) and wellnut bushing (11) on screw (9) thread.

Insert the pre-assembled screw (9) on the central hole of navigator mount (5).

Tighten screw (9) as much as possible, until reaching the adequate wellnut bushing expansion (11).

### Checks

Check that the navigator mount (5) is securely fixed to the windscreen support (L).



**Pré-montagem do cabo de alimentação no suporte elástico**

Introduza o cabo de alimentação (2) através do furo do suporte elástico (3) como mostrado na figura (Y1).

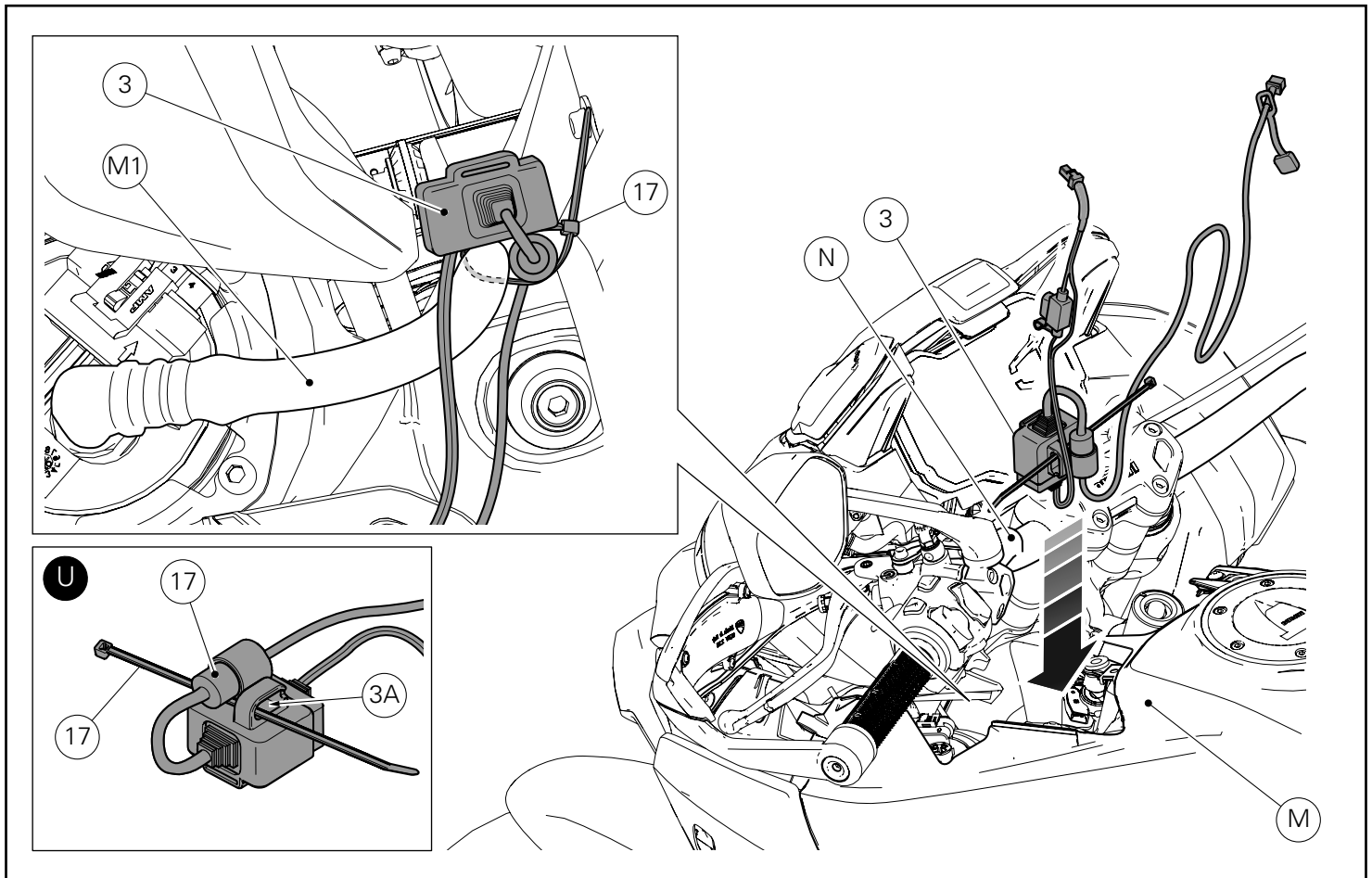
Posicione o alimentador (2A) e o solenóide (2B) nas respetivas sedes do suporte elástico (3) como mostrado na figura (Y2).

**Pre-assembling the power cable on rubber mount**

Insert power cable (2) through the hole on rubber mount (3) as shown in the figure (Y1).

Position power supply unit (2A) and solenoid (2B) in the relevant seats of rubber mount (3) as shown in the figure (Y2).





### Montagem dos componentes (versões Enduro)

#### Montagem do grupo de suporte elástico do alimentador

Faça a braçadeira de serrilha grande (17) correr debaixo do solenóide (2B) e no interior da abertura (3A), como mostrado no quadro (U).

Posicione de modo cuidadoso o grupo de suporte elástico do alimentador (3) pré-montado entre o depósito (M) e a direção (N). Utilizando a braçadeira de serrilha grande (17), fixe o grupo de suporte elástico do alimentador (3) ao tubo rígido de gasolina (M1), como mostrado no quadro, tendo o cuidado de empurrar com moderação o grupo de suporte para o interior.

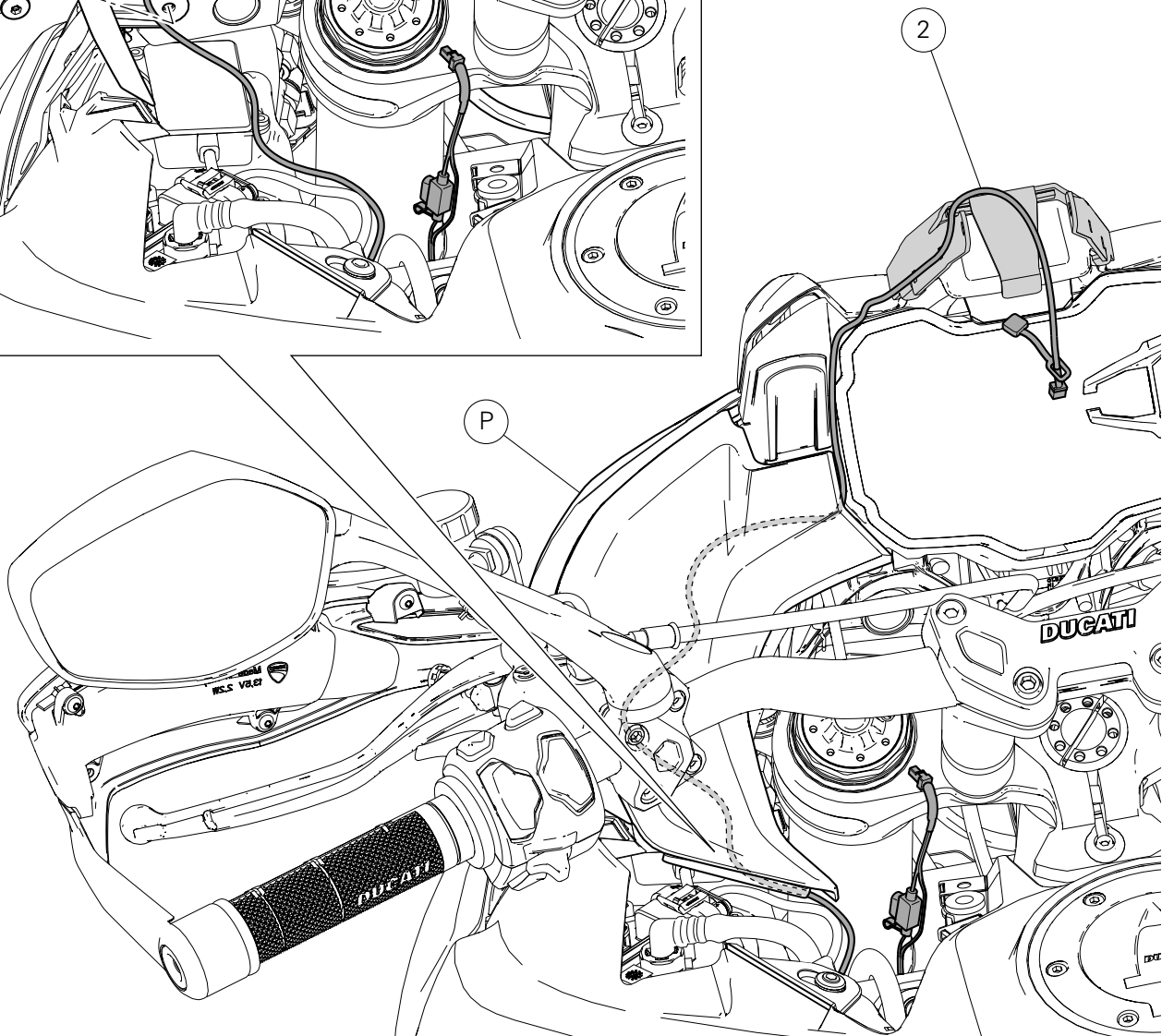
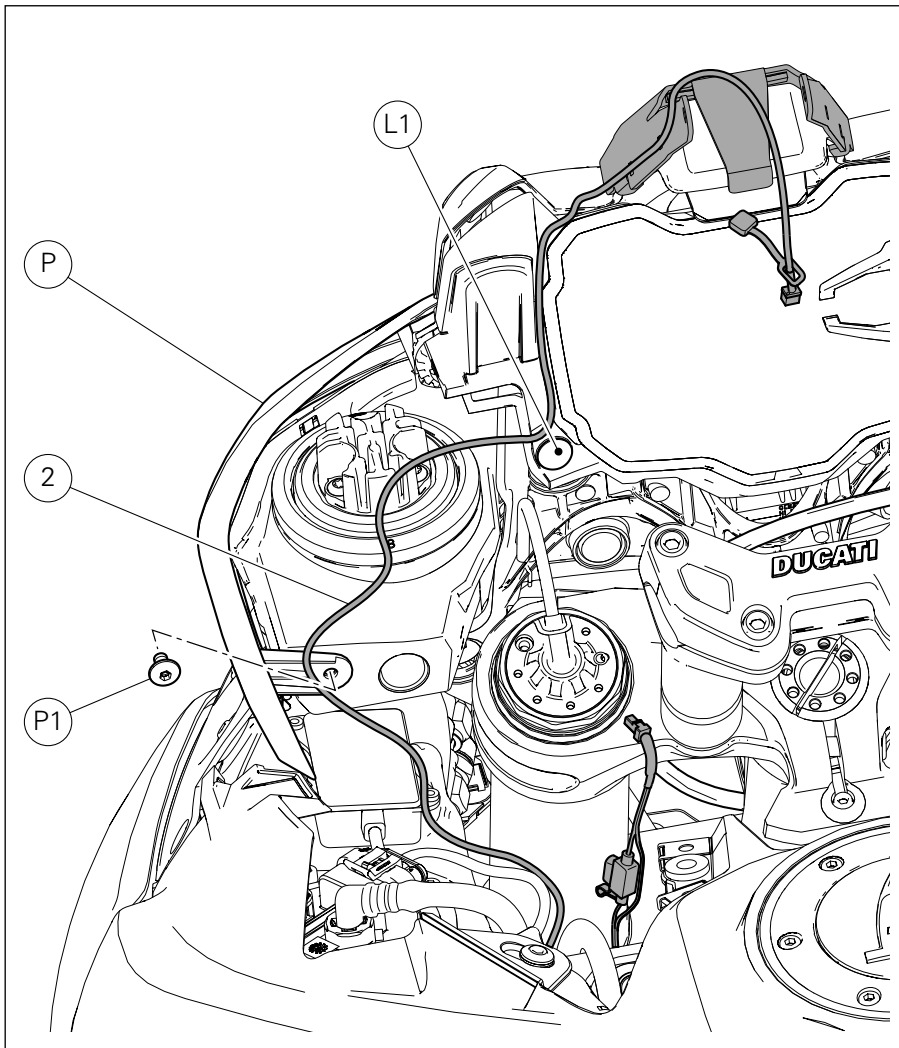
### Kit installation (Enduro versions)

#### Fitting the power supply unit rubber mount assembly

Let the big self-locking tie (17) slide below the solenoid (2B) and inside the slot (3A), as shown in the box (U).

Carefully position the power supply unit (3) rubber mount assembly pre-assembled in-between tank (M) and steering (R).

Use the big self-locking tie (17) to secure the power supply unit (3) rubber mount assembly to the fuel stiff pipe (M1), as shown in the box, paying attention to gently push the mount assembly inwards.



## Posicionamento da cablagem



### Notas

Para entender melhor o posicionamento da cablagem, no interior do quadro, não é representada a parte superior do painel esquerdo (P).

Desatarraxe o parafuso (P1) de fixação do painel esquerdo (P).



### Atenção

Desloque com moderação a parte traseira do painel esquerdo (P) para cima, prestando atenção para não a danificar.



### Importante

Posicione o suporte do para-brisas na posição de extensão máxima.

Coloque o cabo da cablagem de alimentação (2) na moto, como mostrado na figura.



### Importante

Certifique-se de que o cabo da cablagem de alimentação (2) não está comprimido e se passa livremente acima do anel antivibrações (L1) de apoio do painel esquerdo (P) e lateralmente ao painel de instrumentos.

Reposicione o painel esquerdo (P) prestando atenção para não esmagar o cabo (2).

## Wiring positioning



### Notes

To fully understand the wiring positioning, the upper part of the LH panel (P) is not shown in the box.

Loosen the screw (P1) fastening LH panel (P).



### Warning

Gently move the rear part of the LH panel (P) upwards, paying attention not to damage it.



### Caution

Set the windscreen support to the maximum extension position.

Lay the power wiring cable (2) on the motorcycle, as shown in the figure.

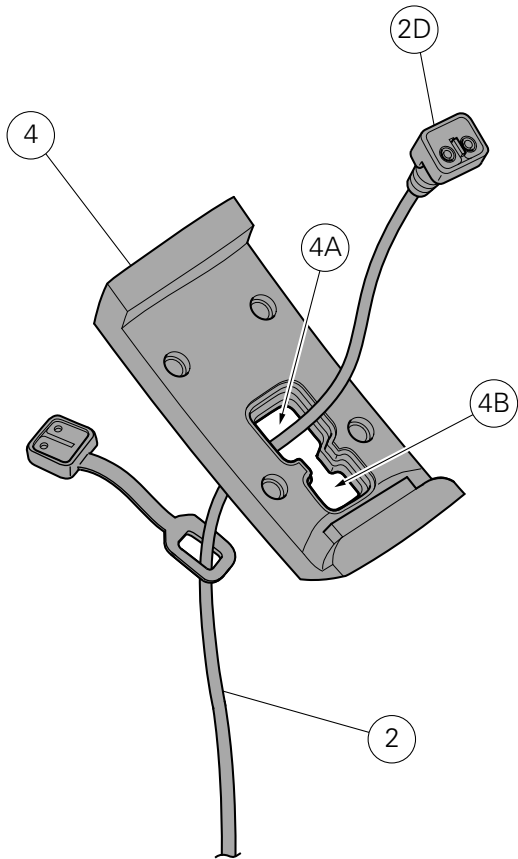


### Caution

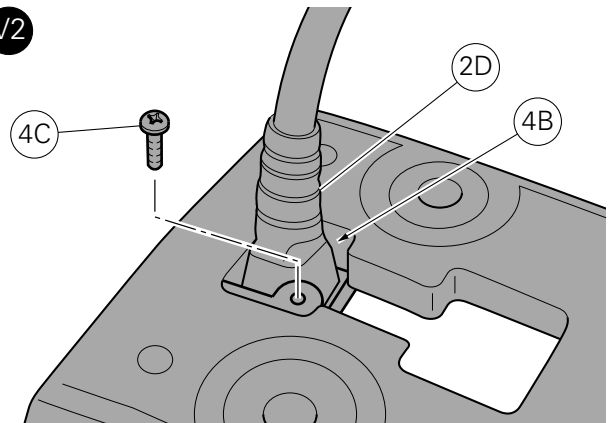
Check that the power wiring cable (2) is not restrained and that is free to be routed above the vibration damper (L1) supporting LH panel (P) and on the side of the instrument panel.

Reposition LH panel (P) paying attention not to squeeze cable (2).

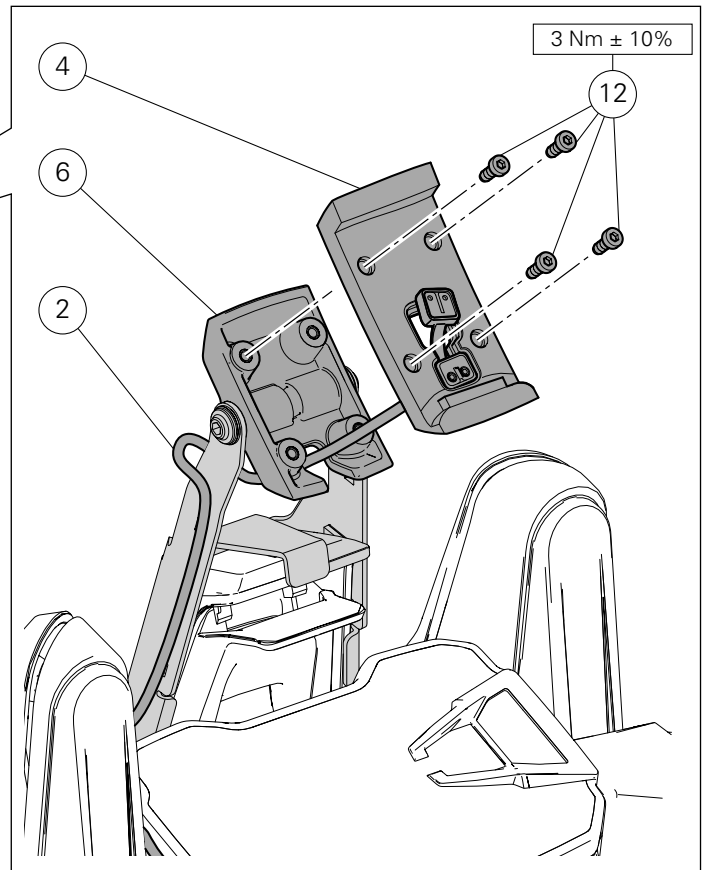
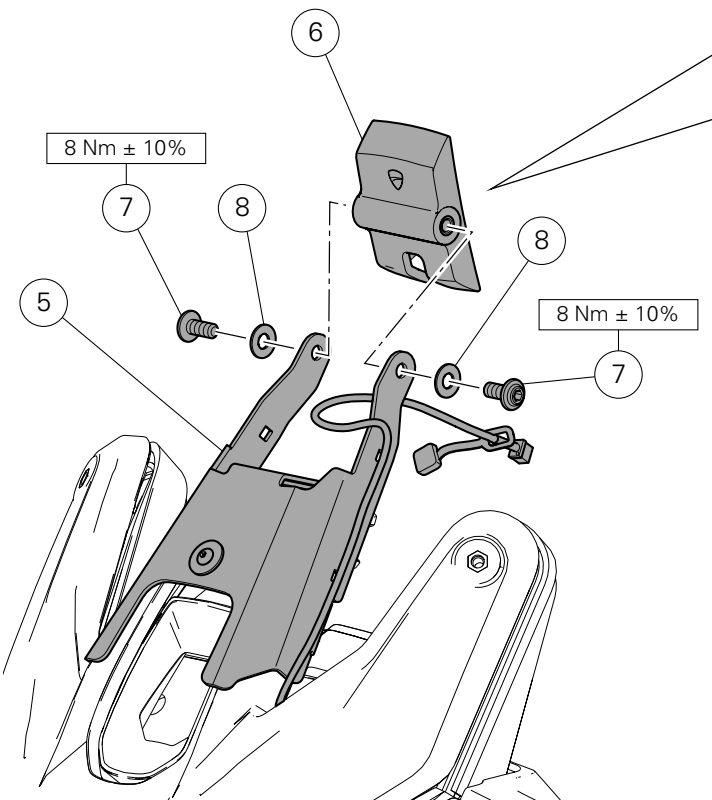
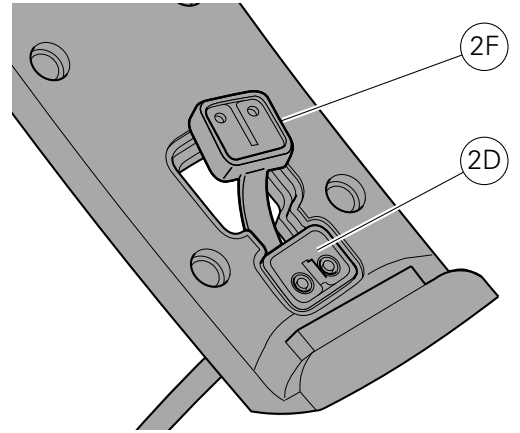
V1



V2



V3



### Pré-montagem do cabo de alimentação no suporte do dispositivo de navegação

Introduza a ficha (2D) do cabo de alimentação (2) através do olhal grande (4A) situado no centro do suporte do dispositivo de navegação (4) e passe-a na sede do cabo (4B), conforme o indicado na figura (V1).

Posicione a ficha (2D) até o fundo na sede (4B) do suporte do dispositivo de navegação (4) e introduza o parafuso autorroscante (4C), conforme o indicado na figura (V2).

Aperte o parafuso (4C) à mão.



#### Notas

Caso o dispositivo de navegação seja removido do suporte, aconselha-se cobrir a ficha (2D) utilizando a tampa de cobertura (2F), para evitar a oxidação dos contactos, conforme o indicado na figura (V3).

### Montagem da base do suporte do dispositivo de navegação

Insira as 2 anilhas (8) nos 2 parafusos (7).

Aplique LOCTITE 243 na rosca dos 2 parafusos (7).

Introduza a base do suporte do dispositivo de navegação (6) no suporte do dispositivo de navegação (5) e encoste lateralmente os 2 parafusos (7).

Aperte os 2 parafusos (7) ao binário indicado.

Posicione o engate do dispositivo de navegação (4) sobre a base do suporte do dispositivo de navegação (6) e encoste os 4 parafusos (12).

Aperte os 4 parafusos (12) ao binário indicado.

### Pre-assembling the power cable on navigator mount

Insert socket (2D) of power cable (2) through the big slot (4A) at the centre of the navigator mount (4) and route it in cable seat (4B) as indicated in the figure (V1).

Position socket (2D) fully home on seat (4B) of navigator mount (4) and start the self-tapping screw (4C) as indicated in the figure (V2). Do screw (4C) finger-tight.



#### Notes

Should the navigator be removed from its mount, it is recommended to plug off the socket (2D) using cap (2F) to prevent contact oxidisation, as indicated in the figure (V3).

### Fitting the navigator mount base

Fit the 2 washers (8) on the 2 screws (7).

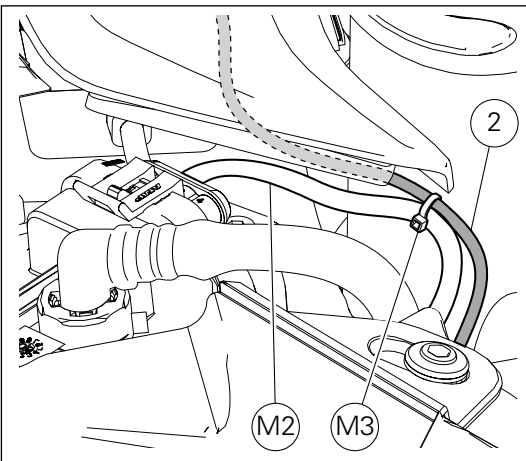
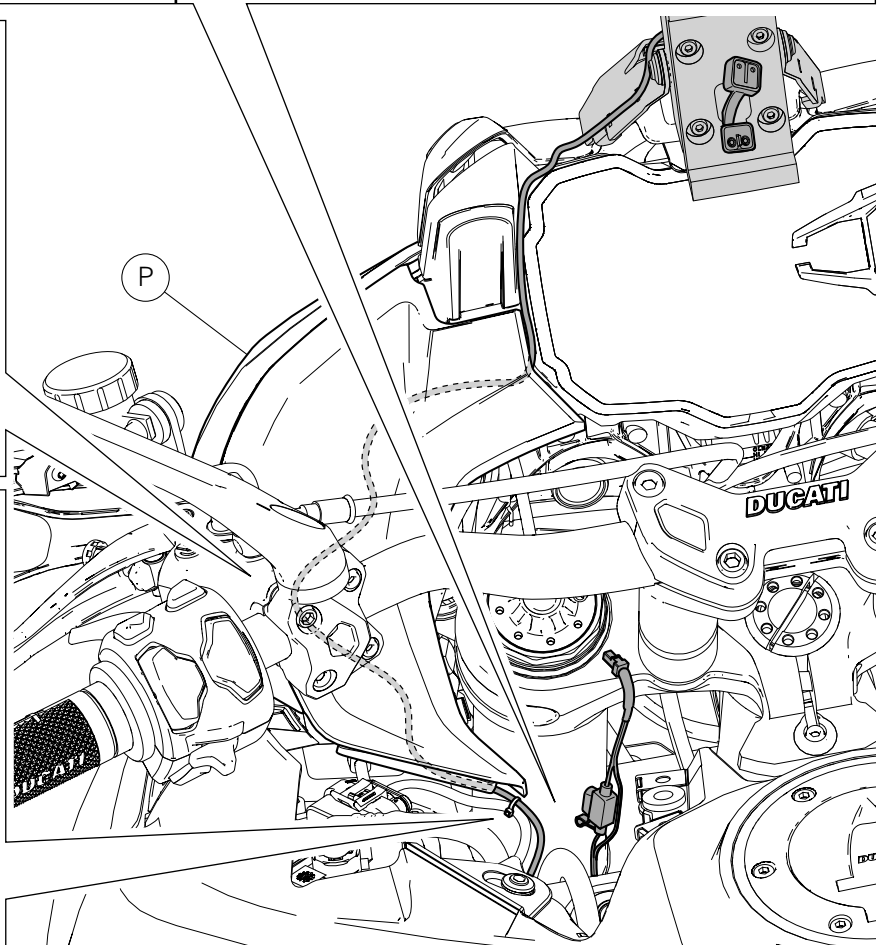
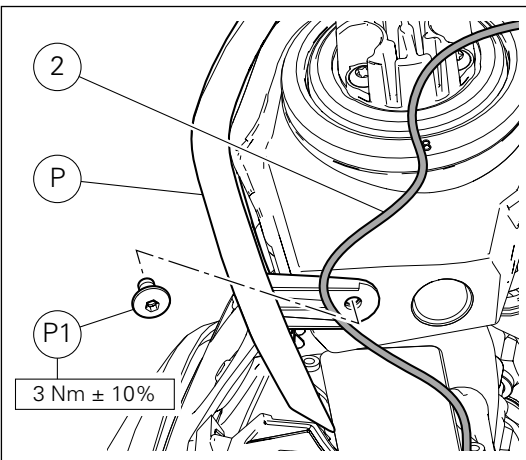
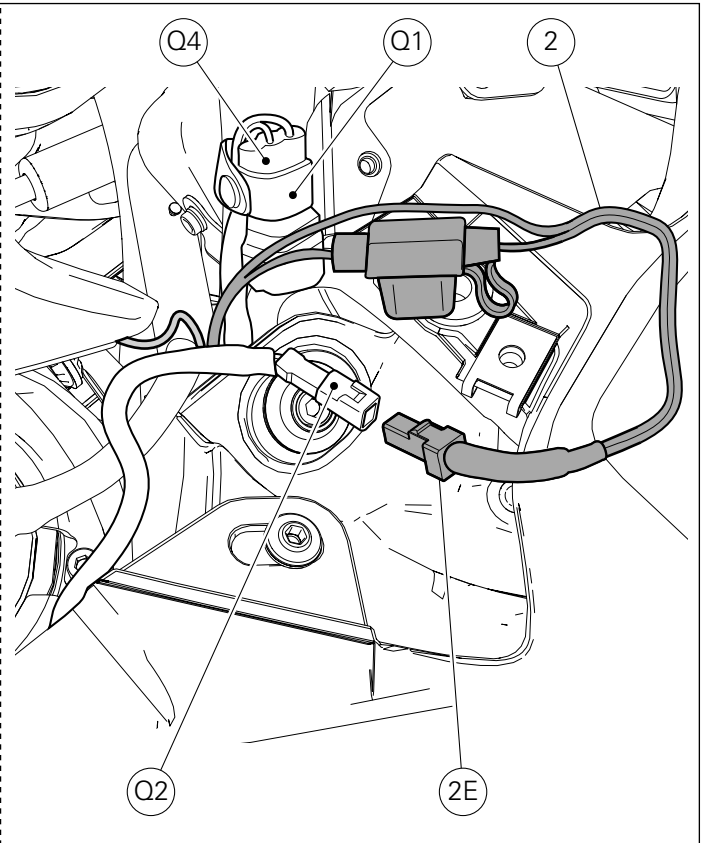
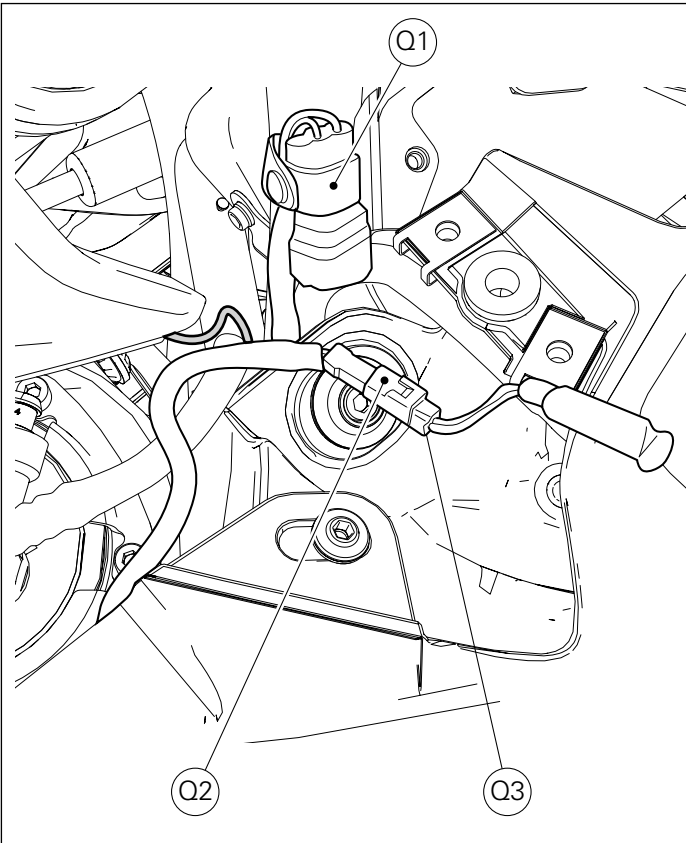
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (7).

Position the navigator mount base (6) on the navigator mount (5) and start no.2 screws (7) on the side.

Tighten no.2 screws (7) to the specified torque.

Position navigator connection (4) on the navigator mount base (6) and start no.4 screws (12).

Tighten no.4 screws (12) to the specified torque.



Abra a braçadeira com botão (Q1) e liberte o conector da ramificação da cablagem (Q2).  
Remova a tampa (Q3) do conector da ramificação da cablagem (Q2).

Ligue a tomada do cabo de alimentação (2E) ao conector da ramificação da cablagem (Q2).  
Utilizando a braçadeira com botão (Q1) fixe o conector da ramificação da cablagem (Q2) ao conector de preparação da tampa eletrónica (Q4).

Guarde os excessos de cabo de alimentação(2), certificando-se de que o próprio cabo não está demasiado tensionado e não está esmagado pelo painel esquerdo (P).  
Encoste o parafuso original (P1).  
Aperte o parafuso (P1) ao binário indicado.

Utilizando uma braçadeira de serrilha pequena (M3), fixe o cabo de alimentação (2) ao cabo da cablagem GAC (M2).

Guarde os excessos de cabo de alimentação (2) dobrando-o sobre si mesmo, fazendo-o passar por detrás do grupo tubo de gasolina GAC-cablagens e introduzindo-o no espaço presente na parede frontal esquerda do depósito.

Open the button tie (Q1) and free the wiring branch connector (Q2).

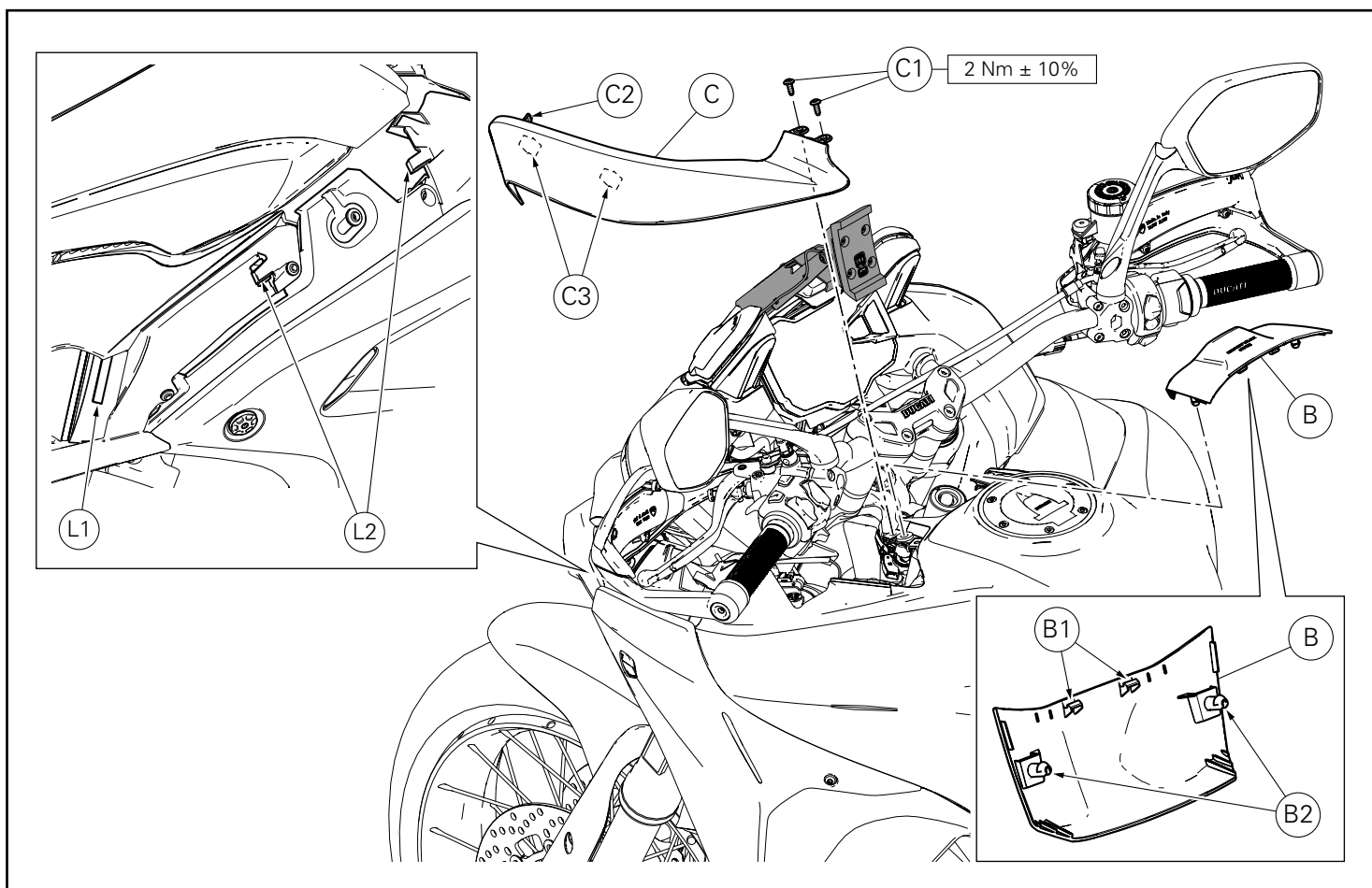
Remove the plug (Q3) from the wiring branch connector (Q2).

Connect the power cable socket (2E) to the wiring branch connector (Q2).  
Use the button tie (Q1) to secure the wiring branch connector (Q2) to the electronic plug (Q4) preset connector.

Collect the power cable exceeding length (2) checking that the cable is not too tensioned and is not squeezed by the LH panel (P).  
Start the original screw (P1).  
Tighten screw (P1) to the specified torque.

Use a small self-locking tie (M3) to secure the power cable (2) to the GAC wiring cable (M2).

Collect the power cable exceeding length (2) folding it on itself, routing it at the back of the GAC fuel pipe-wiring assembly and insert it in the space on the tank LH front surface.



#### Remontagem da conduta esquerda

Monte a conduta lateral esquerda (C) colocando-a na posição e deslocando-a primeiro para a frente e depois para trás, de modo a que a aleta (C2) se insira no olhal (L1) e os parafusos em U (C3) nos dentes (L2).

Fixe a conduta lateral esquerda (C), encostando os 2 parafusos (C1).

Aperte os 2 parafusos (C1) ao binário indicado.

#### Remontagem da cobertura do canhão da chave

Remonte a cobertura Hands free (B), inserindo os pinos (B2) da cobertura nos anéis de borracha antivibrações do depósito e pressionando em correspondência dos dentes (B1) até encaixar.

#### Refitting LH conveyer

Assemble LH side conveyor (C) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (C2) fits in slot (L1) and U-bolts (C3) fit in retainers (L2).

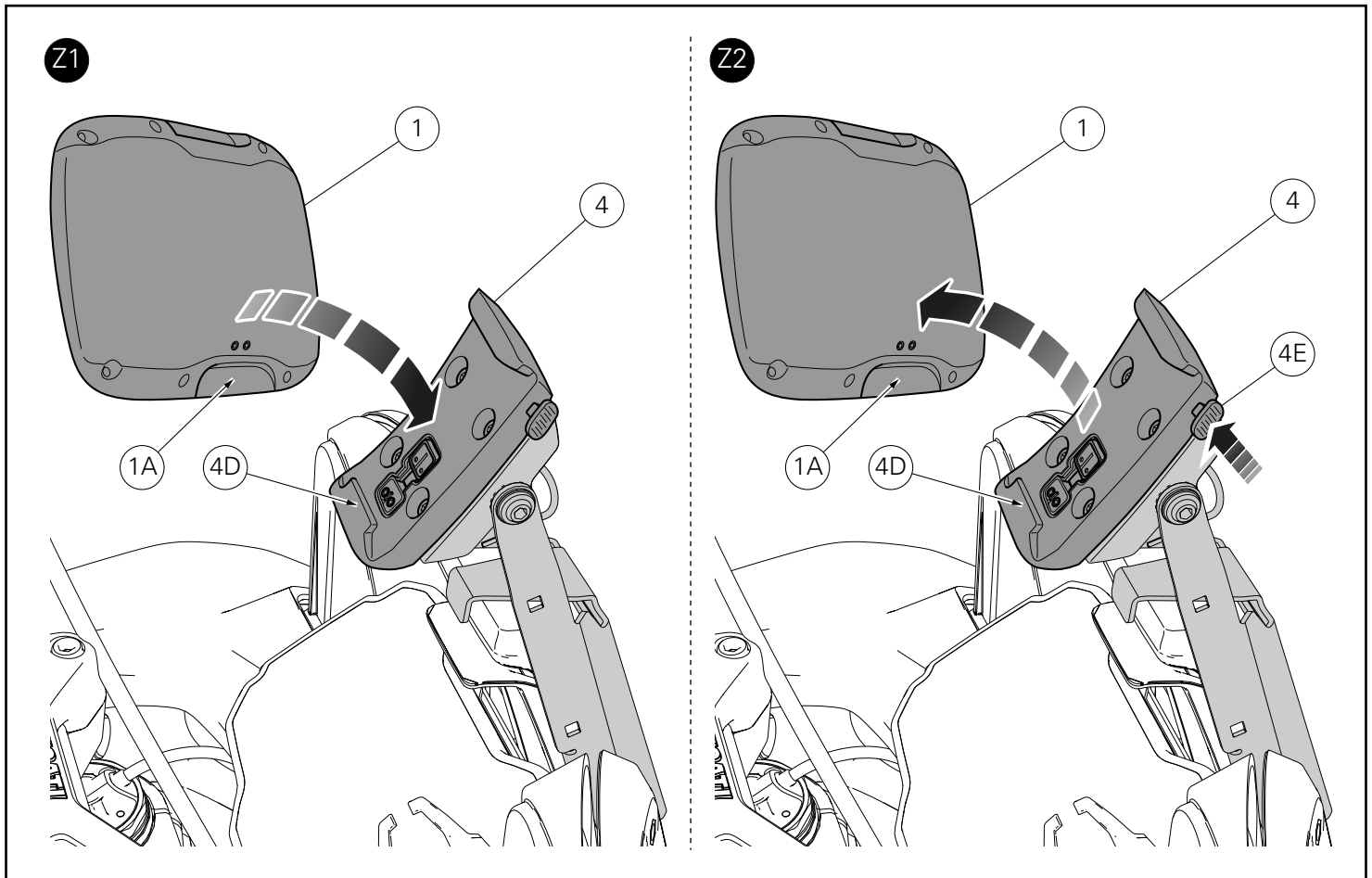
Fasten LH side conveyor (C) by starting no.2 screws (C1).

Tighten no.2 screws (C1) to the specified torque.

#### Refitting the ignition switch cover

Reassemble the Hands free cover (B) by inserting the cover pins (B2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (B1) until they engage in place.





#### Montagem e desmontagem do dispositivo de navegação

Monte o dispositivo de navegação GPS (1) no suporte (4), inserindo a parte inferior (1A) no dente (4D).

Pressione a parte superior do dispositivo de navegação GPS (1) na direção do suporte (4), de modo a bloqueá-lo conforme o indicado na figura (Z1).

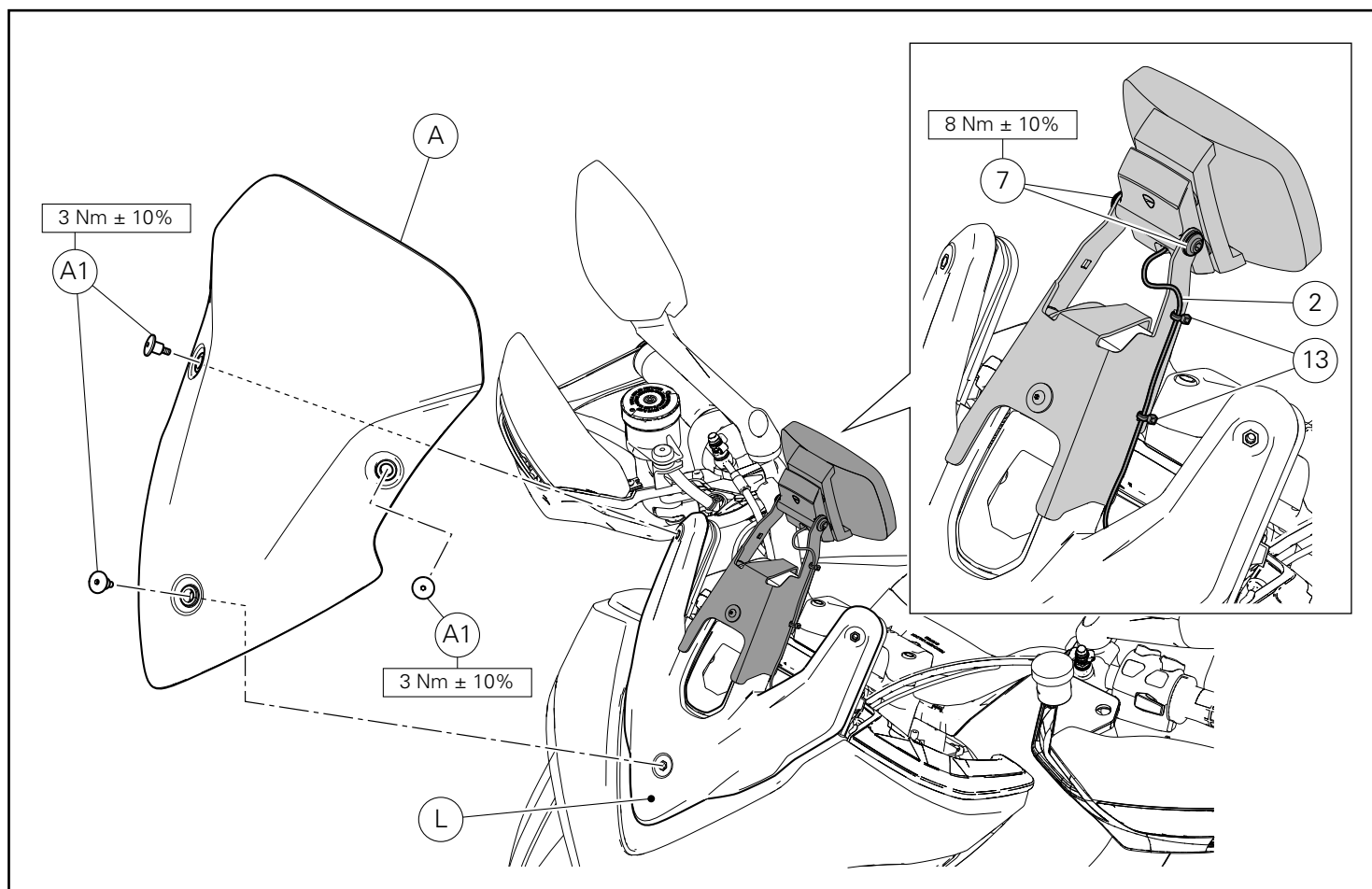
Para remover o dispositivo de navegação GPS (1) do suporte (4), pressione o botão de extração (4E) colocado ao lado do suporte (4), conforme o indicado na figura (Z2).

#### Navigator installation and removal

Fit GPS navigator (1) to mount (4) by engaging the bottom side (1A) in tooth (4D).

Press GPS navigator top side (1) onto support (4) so as to lock it as indicated in the figure (Z1).

To remove the GPS navigator (1) from support (4) press release button (4E) on the side of the support (4) as indicated in the figure (Z2).



### Remontagem do para-brisas

Utilizando 2 braçadeiras de serrilha pequenas (13), fixe o cabo de alimentação (2), como mostrado no quadro, tendo o cuidado de deixar um excedente necessário em função da rotação do suporte do dispositivo de navegação.

Posicione o para-brisas (A) no suporte do para-brisas (L) e encoste os 3 parafusos especiais (A1).

Aperte os 3 parafusos (A1) ao binário indicado.



#### Notas

Aliviando os 2 parafusos (7) é possível regular o ângulo de inclinação da base do suporte do dispositivo de navegação com base nas próprias exigências de condução.

Após a regulação, aperte os 2 parafusos (7) ao binário indicado.

### Refitting the windscreen

Use no.2 small self-locking ties (13) to secure the power cable (2), as shown in the box, paying attention to leave a suitable length required for the navigator rotation.

Position windscreen (A) on its support (L) and start no.3 special screws (A1).

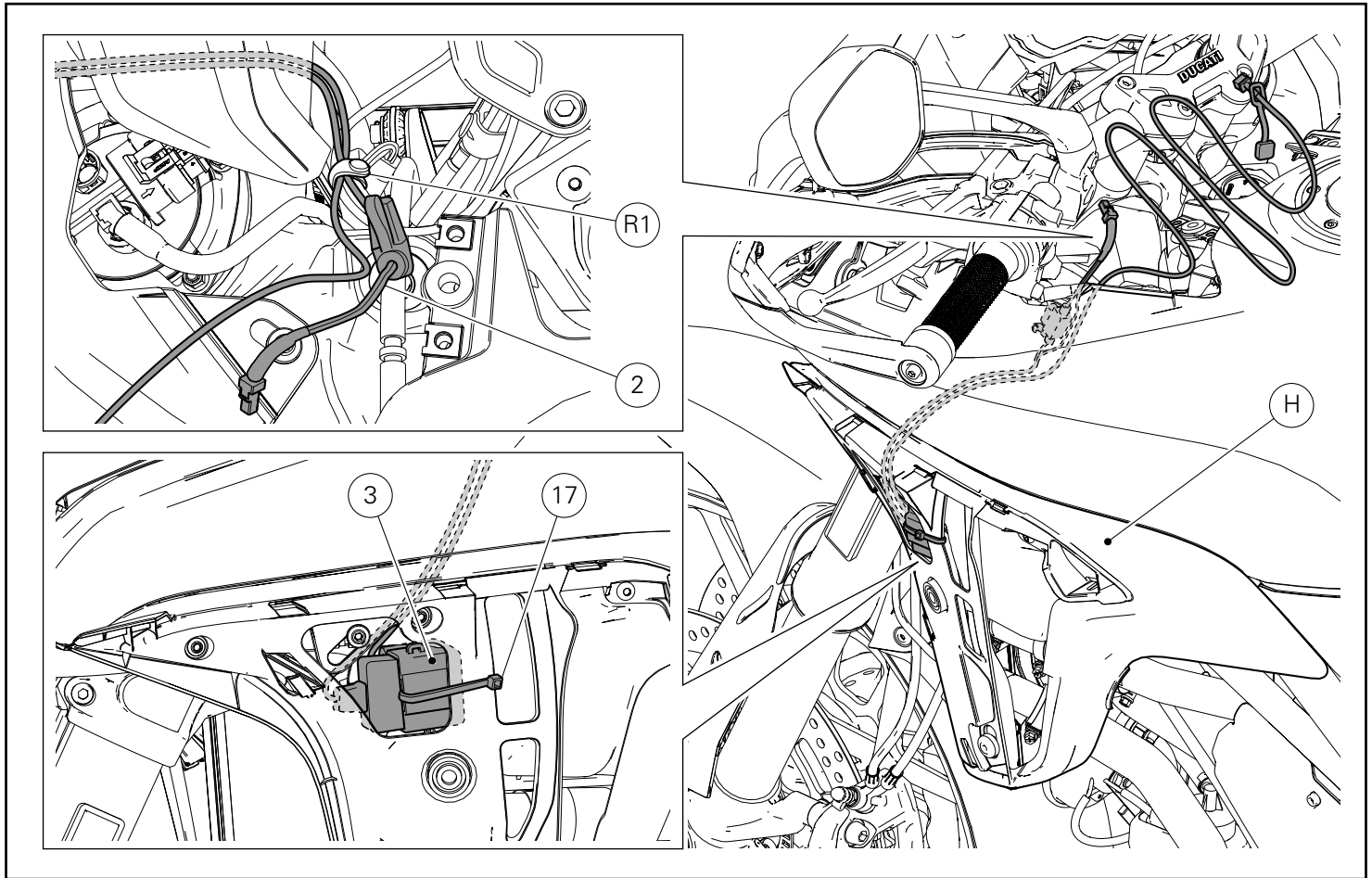
Tighten no. 3 screws (A1) to the specified torque.



#### Notes

Loosen no.2 screws (7) to adjust the tilting angle of the navigator mount base according to your own riding needs.

After the adjustment, tighten the no.2 screws (7) to the specified torque.



### Montagem dos componentes (versões Multistrada 950 / 1200)



#### Notas

O procedimento de montagem do conjunto é o mesmo que para todas as motos Multistrada 950 e Multistrada 1200, pelo que é utilizado, como por exemplo, o procedimento a adotar no modelo Multistrada 950.

#### Montagem do grupo de suporte elástico do alimentador

Introduza o grupo de suporte elástico do alimentador (3) no interior do suporte (H).

Utilizando uma braçadeira de serrilha grande (17) fixe o grupo elástico do alimentador (3) ao suporte (H).

Insira os cabos da cablagem de alimentação (2) no interior da moto, fazendo-os passar acima dos tubos do radiador de óleo. Utilizando a braçadeira com botão original (R1) fixe os cabos da cablagem de alimentação (2), como mostrado no quadro.

### Kit installation (Multistrada 950 / 1200 versions)



#### Notes

The kit installation procedure is the same for all Multistrada 950 and Multistrada 1200 motorcycles. The procedure for the Multistrada 950 will be described here as a general example.

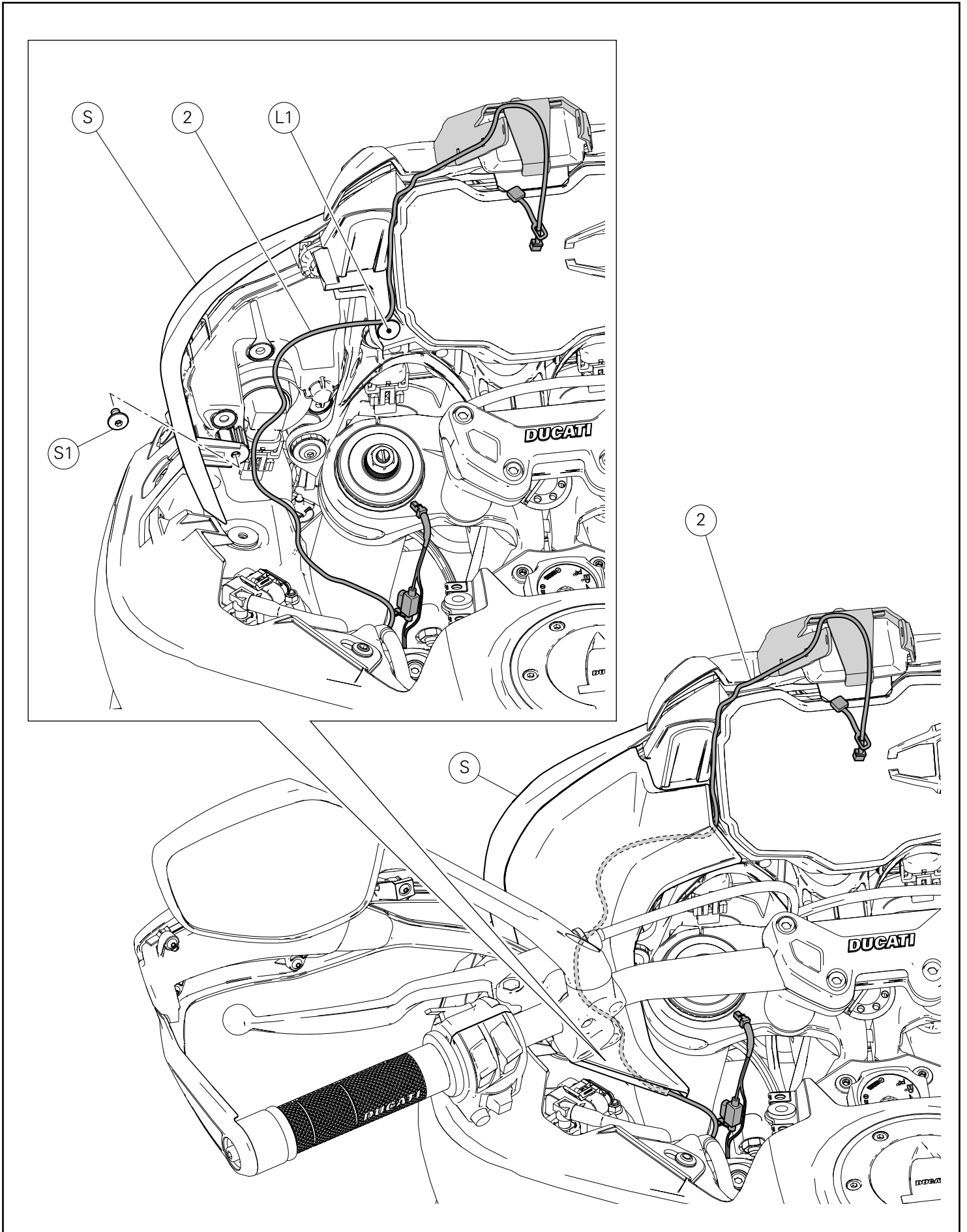
#### Fitting the power supply unit rubber mount assembly

Insert the power supply unit (3) rubber mount assembly inside mount (H).

Use a big self-locking tie (17) to secure the power supply unit (3) rubber assembly to mount (H).

Insert the power wiring cables (2) in the motorcycle, routing them above the oil cooler pipes.

Use the original button tie (R1) to secure the power wiring cables (2), as shown in the box.



## Posicionamento da cablagem



### Notas

Para entender melhor o posicionamento da cablagem, no interior do quadro, não é representada a parte superior do painel esquerdo (S).

Desatarraxe o parafuso (S1) de fixação do painel esquerdo (S).



### Atenção

Desloque com moderação a parte traseira do painel esquerdo (S) para cima, prestando atenção para não a danificar.



### Importante

Posicione o suporte do para-brisas na posição de extensão máxima.

Coloque o cabo da cablagem de alimentação (2) na moto, como mostrado na figura.



### Importante

Certifique-se de que o cabo da cablagem de alimentação (2) não está comprimido e se passa livremente acima do anel antivibrações (L1) de apoio do painel esquerdo (S) e lateralmente ao painel de instrumentos.

Reposicione o painel esquerdo (S) prestando atenção para não esmagar o cabo (2).

## Wiring positioning



### Notes

To fully understand the wiring positioning, the upper part of the LH panel (S) is not shown in the box.

Loosen the screw (S1) fastening LH panel (S).



### Warning

Gently move the rear part of the LH panel (S) upwards, paying attention not to damage it.



### Caution

Set the windscreen support to the maximum extension position.

Lay the power wiring cable (2) on the motorcycle, as shown in the figure.

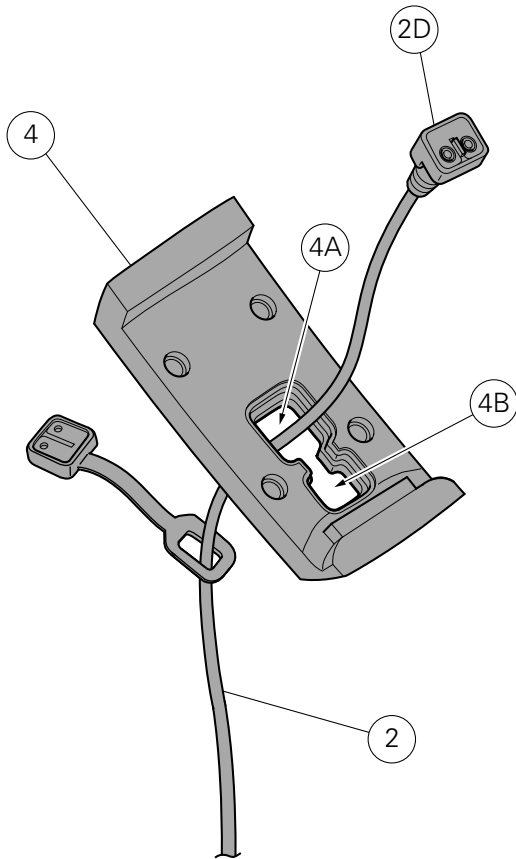


### Caution

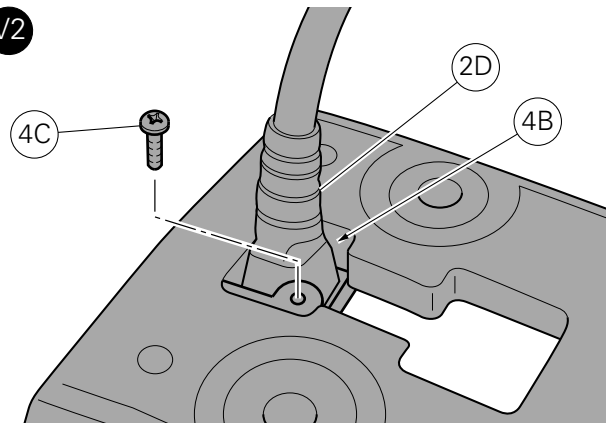
Check that the power wiring cable (2) is not restrained and that is free to be routed above the vibration damper (L1) supporting LH panel (S) and on the side of the instrument panel.

Reposition LH panel (S) paying attention not to squeeze cable (2).

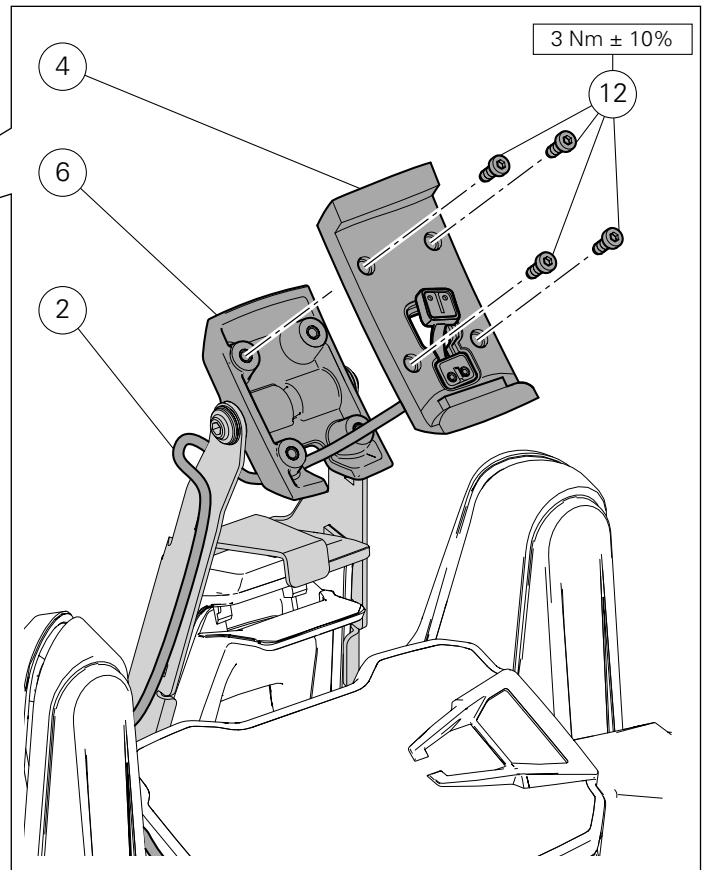
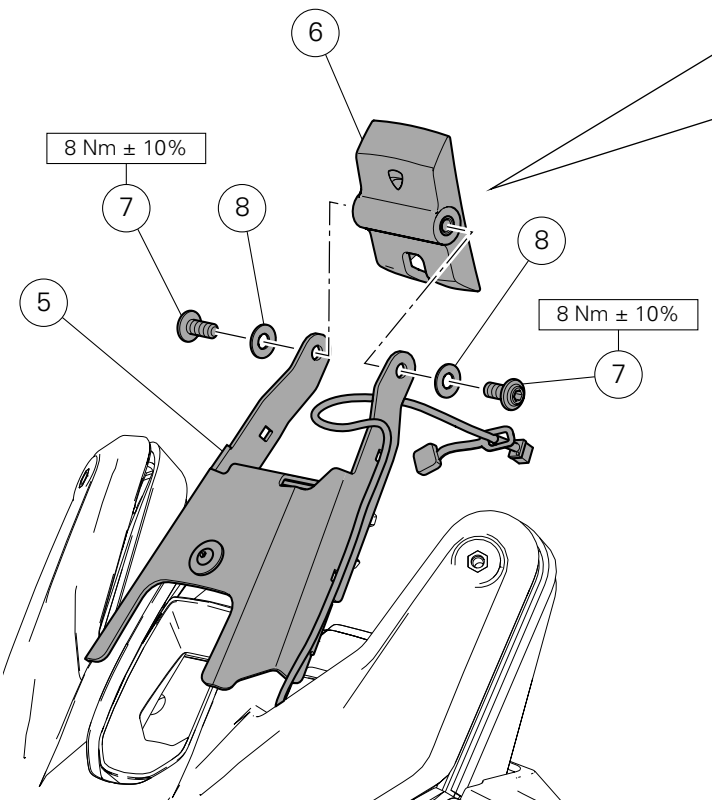
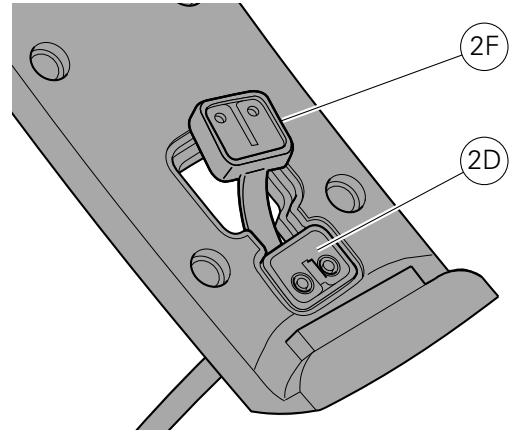
V1



V2



V3



### Pré-montagem do cabo de alimentação no suporte do dispositivo de navegação

Introduza a ficha (2D) do cabo de alimentação (2) através do olhal grande (4A) situado no centro do suporte do dispositivo de navegação (4) e passe-a na sede do cabo (4B), conforme o indicado na figura (V1).

Posicione a ficha (2D) até o fundo na sede (4B) do suporte do dispositivo de navegação (4) e introduza o parafuso autorroscante (4C), conforme o indicado na figura (V2).

Aperte o parafuso (4C) à mão.



#### Notas

Caso o dispositivo de navegação seja removido do suporte, aconselha-se cobrir a ficha (2D) utilizando a tampa de cobertura (2F), para evitar a oxidação dos contactos, conforme o indicado na figura (V3).

### Montagem da base do suporte do dispositivo de navegação

Insira as 2 anilhas (8) nos 2 parafusos (7).

Aplique LOCTITE 243 na rosca dos 2 parafusos (7).

Introduza a base do suporte do dispositivo de navegação (6) no suporte do dispositivo de navegação (5) e encoste lateralmente os 2 parafusos (7).

Aperte os 2 parafusos (7) ao binário indicado.

Posicione o engate do dispositivo de navegação (4) sobre a base do suporte do dispositivo de navegação (6) e encoste os 4 parafusos (12).

Aperte os 4 parafusos (12) ao binário indicado.

### Pre-assembling the power cable on navigator mount

Insert socket (2D) of power cable (2) through the big slot (4A) at the centre of the navigator mount (4) and route it in cable seat (4B) as indicated in the figure (V1).

Position socket (2D) fully home on seat (4B) of navigator mount (4) and start the self-tapping screw (4C) as indicated in the figure (V2). Do screw (4C) finger-tight.



#### Notes

Should the navigator be removed from its mount, it is recommended to plug off the socket (2D) using cap (2F) to prevent contact oxidisation, as indicated in the figure (V3).

### Fitting the navigator mount base

Fit the 2 washers (8) on the 2 screws (7).

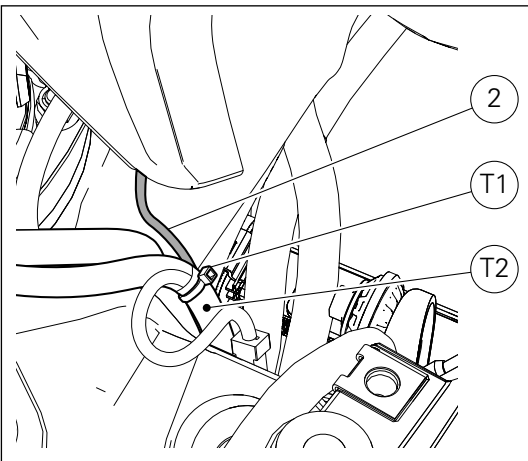
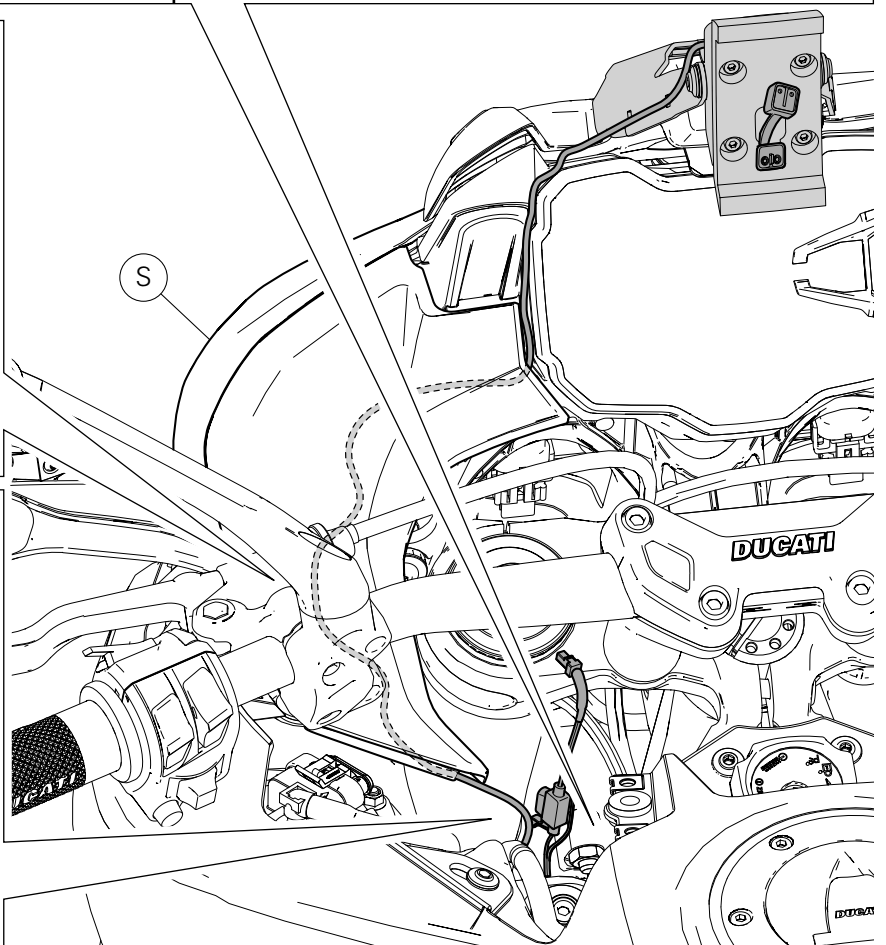
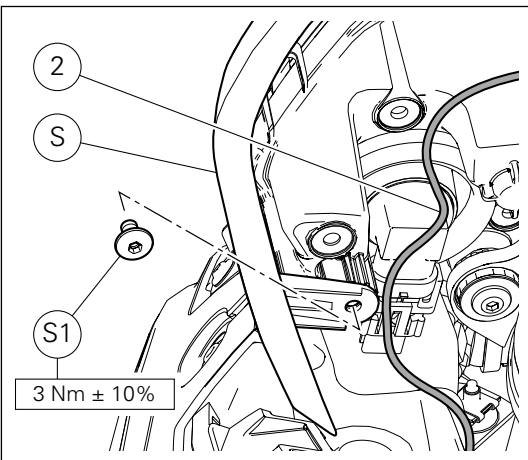
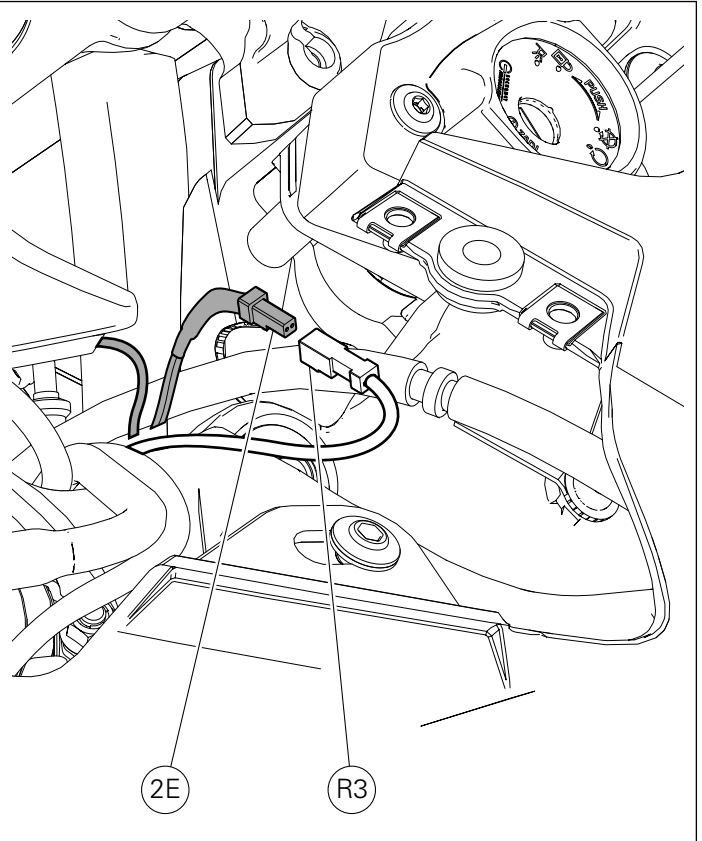
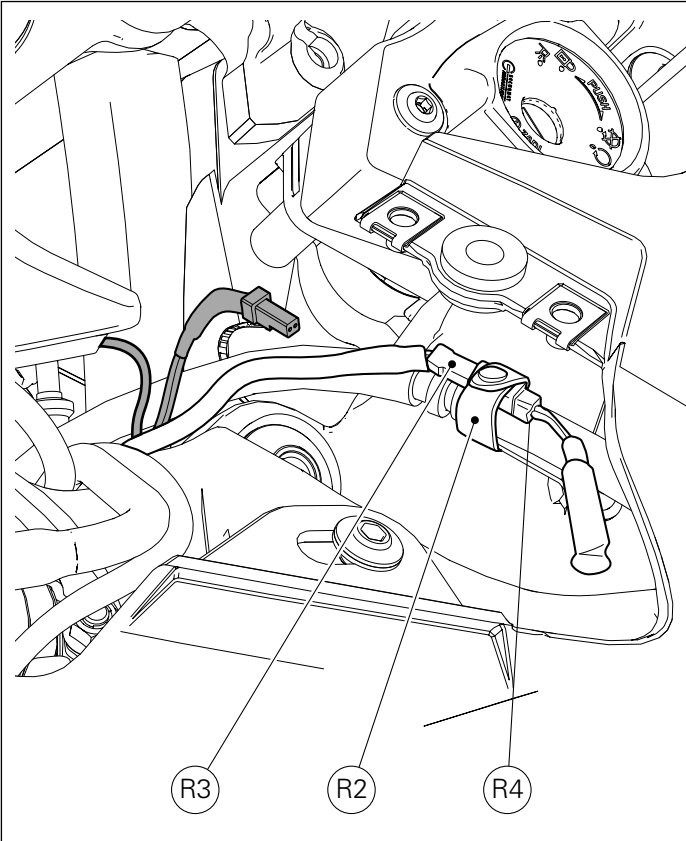
Apply LOCTITE 243 on the thread of no. 2 screws (7).

Position the navigator mount base (6) on the navigator mount (5) and start no.2 screws (7) on the side.

Tighten no.2 screws (7) to the specified torque.

Position navigator connection (4) on the navigator mount base (6) and start no.4 screws (12).

Tighten no.4 screws (12) to the specified torque.





Remove a braçadeira com botão (R2) e liberte o conector da ramificação da cablagem (R3).  
Remove a tampa (R4) do conector da ramificação da cablagem (R2).

Ligue a tomada do cabo de alimentação (2E) ao conector da ramificação da cablagem (R2).

Guarde os excessos de cabo de alimentação (2), certificando-se de que o próprio cabo não está demasiado tensionado e não está esmagado pelo painel esquerdo (S).  
Encoste o parafuso original (S1).  
Aperte o parafuso (S1) ao binário indicado.

Utilizando uma braçadeira de serrilha pequena (T1), fixe o cabo de alimentação (2) aos cabos/tubo rígido de gasolina (T2), como mostrado no quadro.

Guarde os excessos de cabo de alimentação (2) dobrando-o sobre si mesmo, fazendo-o passar por detrás do grupo tubo de gasolina GAC-cablagens e introduzindo-o no espaço presente na parede frontal esquerda do depósito.

Remove the button tie (R2) and free the wiring branch connector (R3).

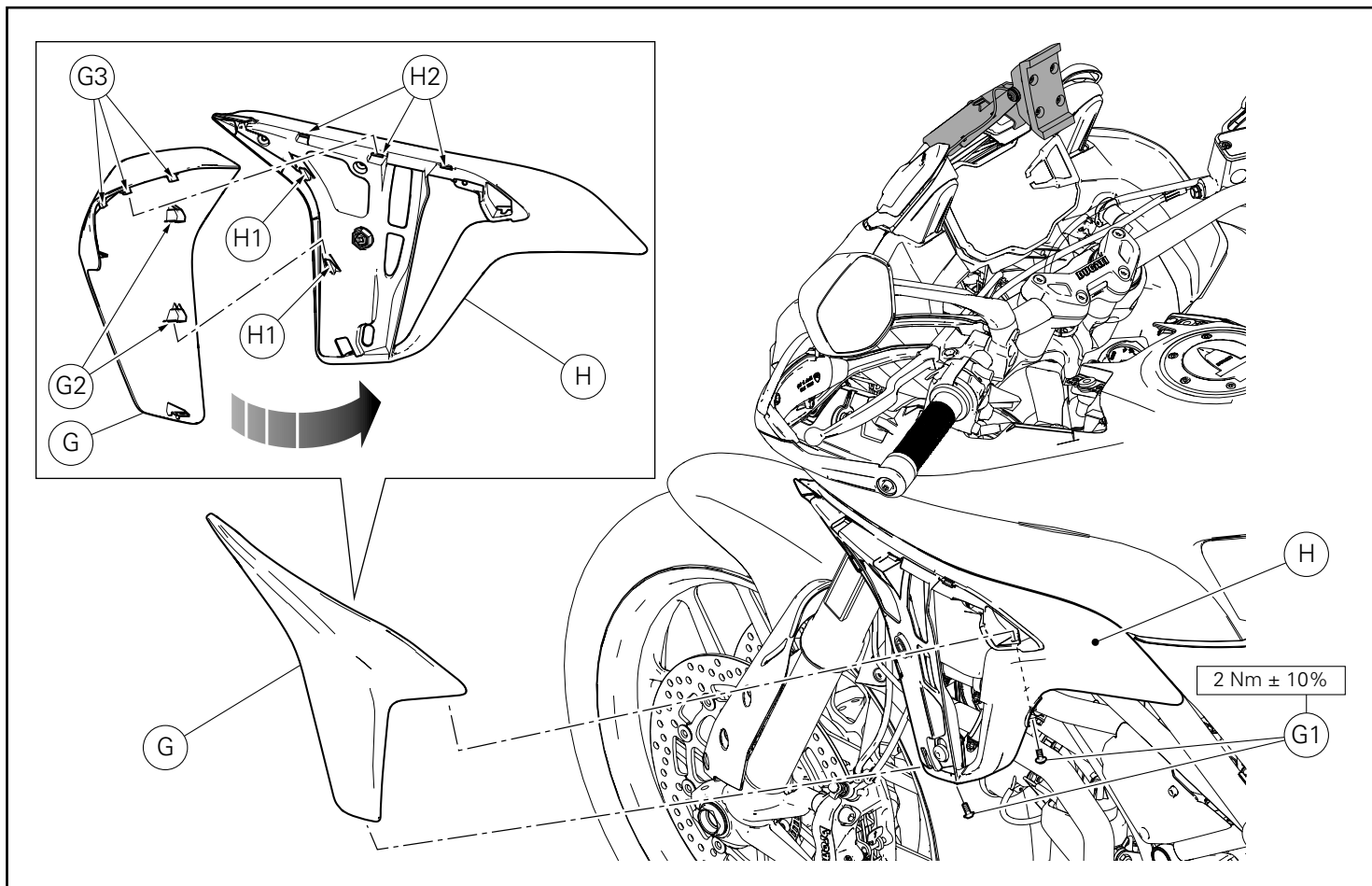
Remove the plug (R4) from the wiring branch connector (R2).

Connect the power cable socket (2E) to the wiring branch connector (R2).

Collect the power cable exceeding length (2) checking that the cable is not too tensioned and is not squeezed by the LH panel (S).  
Start the original screw (S1).  
Tighten screw (S1) to the specified torque.

Use a small self-locking tie (T1) to secure the power cable (2) to the fuel stiff pipe/cables (T2), as shown in the box.

Collect the power cable exceeding length (2) folding it on itself, routing it at the back of the GAC fuel pipe-wiring assembly and insert it in the space on the tank LH front surface.



### Remontagem da aba esquerda

Posicione a aba esquerda (G) no suporte da aba esquerda (H), inserindo, no lado superior, as aletas (G3) nos olhais (H2) e as cavilhas (G2) nas linguetas (H1).

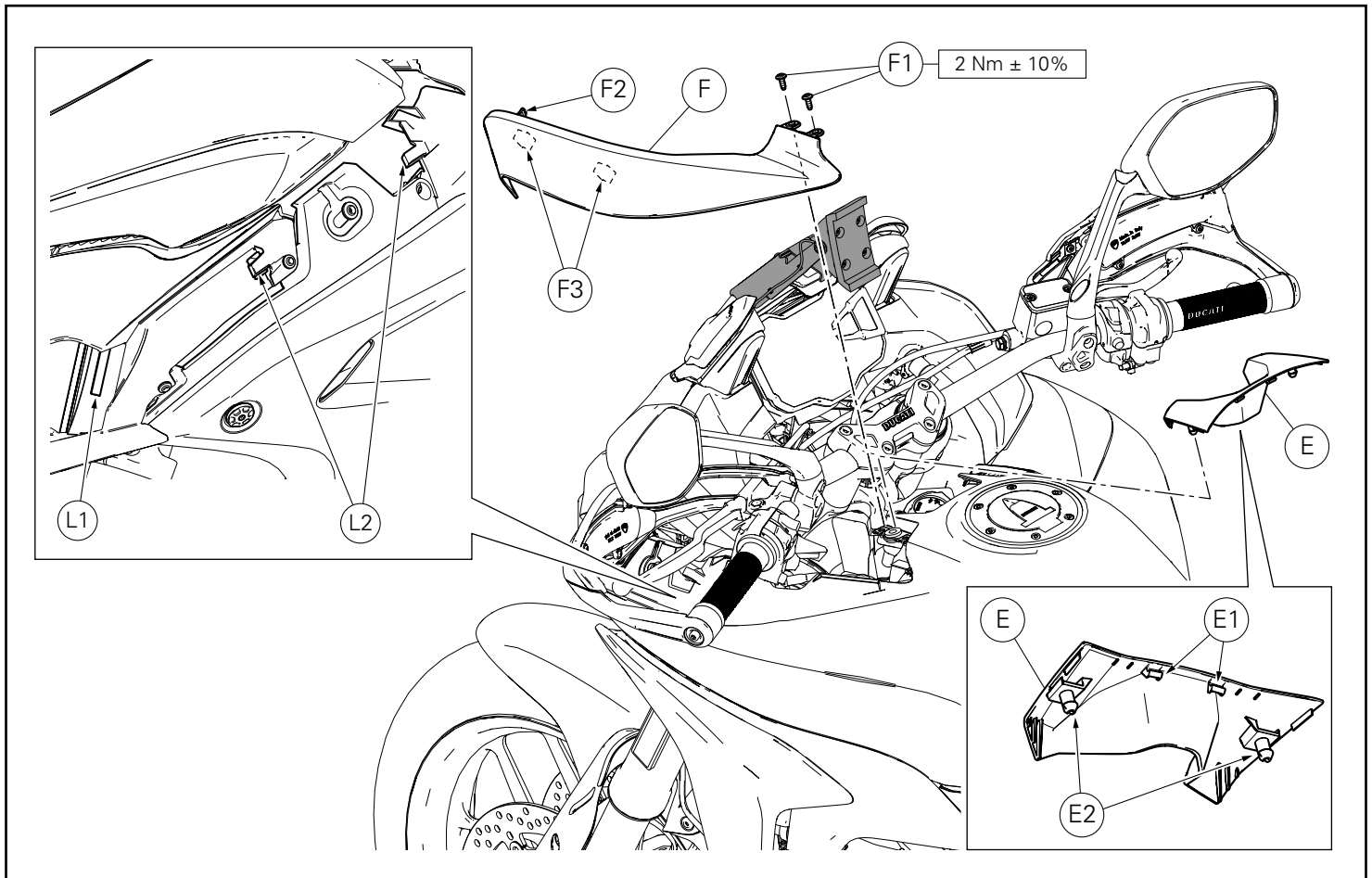
Encoste os 2 parafusos (G1) na parte inferior do suporte da aba esquerda (H).

Aperte os 2 parafusos (G1) ao binário indicado.

### Refitting the LH cowling

Position the LH side cowling (G) on its support (H) by fitting, on upper side, tabs (G3) inside slots (H2) and U-bolts (G2) inside tabs (H1).

Start no.2 screws (G1) on the lower part of LH cowling support (H). Tighten the no. 2 screws (G1) to the specified torque.



#### Remontagem da conduta esquerda

Monte a conduta lateral esquerda (F) colocando-a na posição e deslocando-a primeiro para a frente e depois para trás, de modo a que a aleta (F2) se insira no olhal (L1) e os parafusos em U (F3) nos dentes (L2).

Fixe a conduta lateral esquerda (F), encostando os 2 parafusos (F1).

Aperte os 2 parafusos (F1) ao binário indicado.

#### Remontagem da cobertura do canhão da chave

Remonte a cobertura do comutador (E), inserindo os pinos (E2) da cobertura nos anéis de borracha antivibrações do depósito e pressionando em correspondência dos dentes (E1) até encaixar.

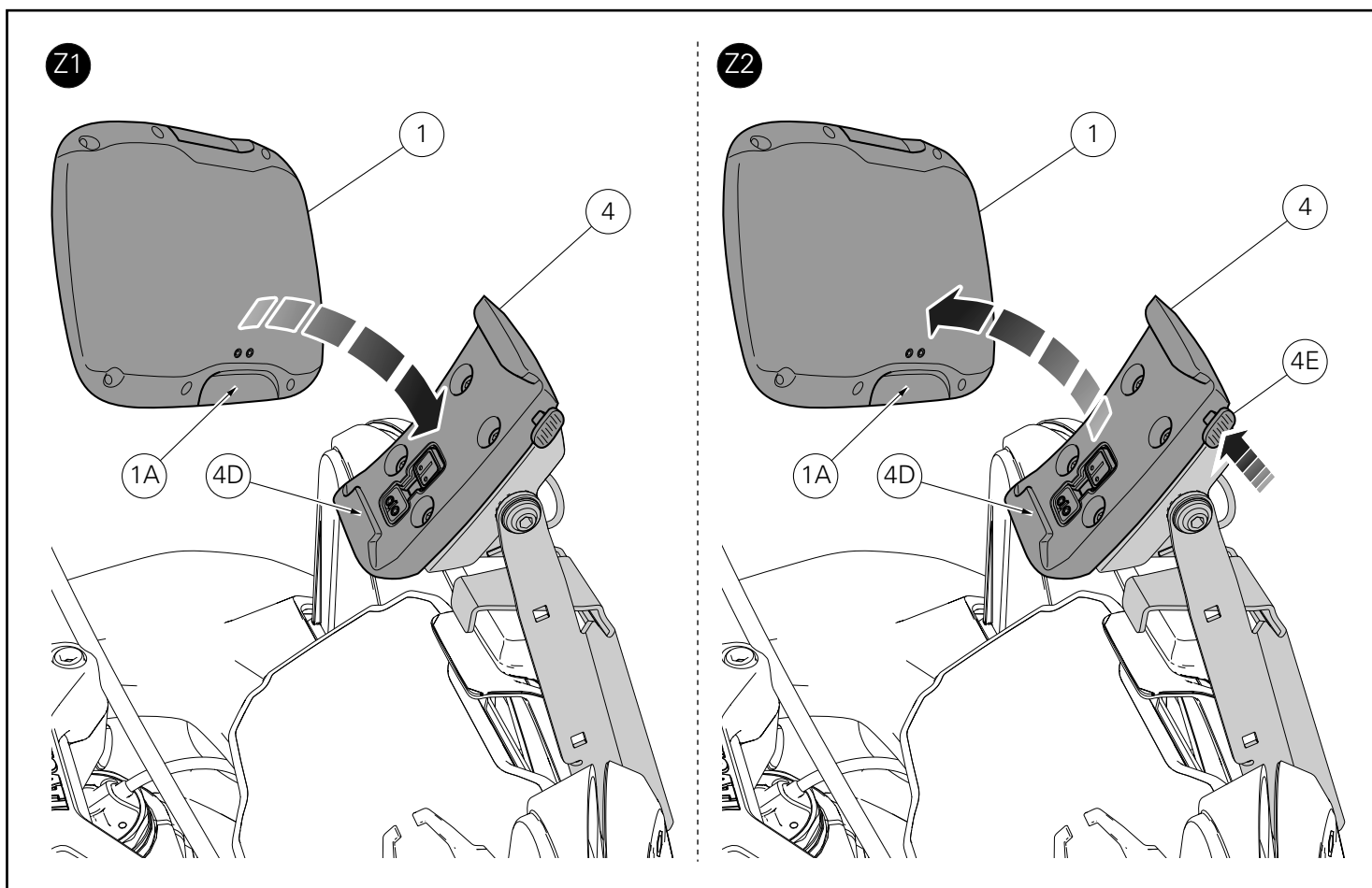
#### Refitting LH conveyor

Assemble LH side conveyor (F) bringing it to the correct position and moving it forward and backward so that tab (F2) fits in slot (L1) and U-bolts (F3) fit in retainers (L2).

Fasten LH side conveyor (F) by starting no.2 screws (F1). Tighten no.2 screws (F1) to the specified torque.

#### Refitting the ignition switch cover

Refit the switch (E) cover by inserting the cover pins (E2) inside the tank vibration dampers and press on retainers (E1) until they engage in place.



#### Montagem e desmontagem do dispositivo de navegação

Monte o dispositivo de navegação GPS (1) no suporte (4), inserindo a parte inferior (1A) no dente (4D).

Pressione a parte superior do dispositivo de navegação GPS (1) na direção do suporte (4), de modo a bloqueá-lo conforme o indicado na figura (Z1).

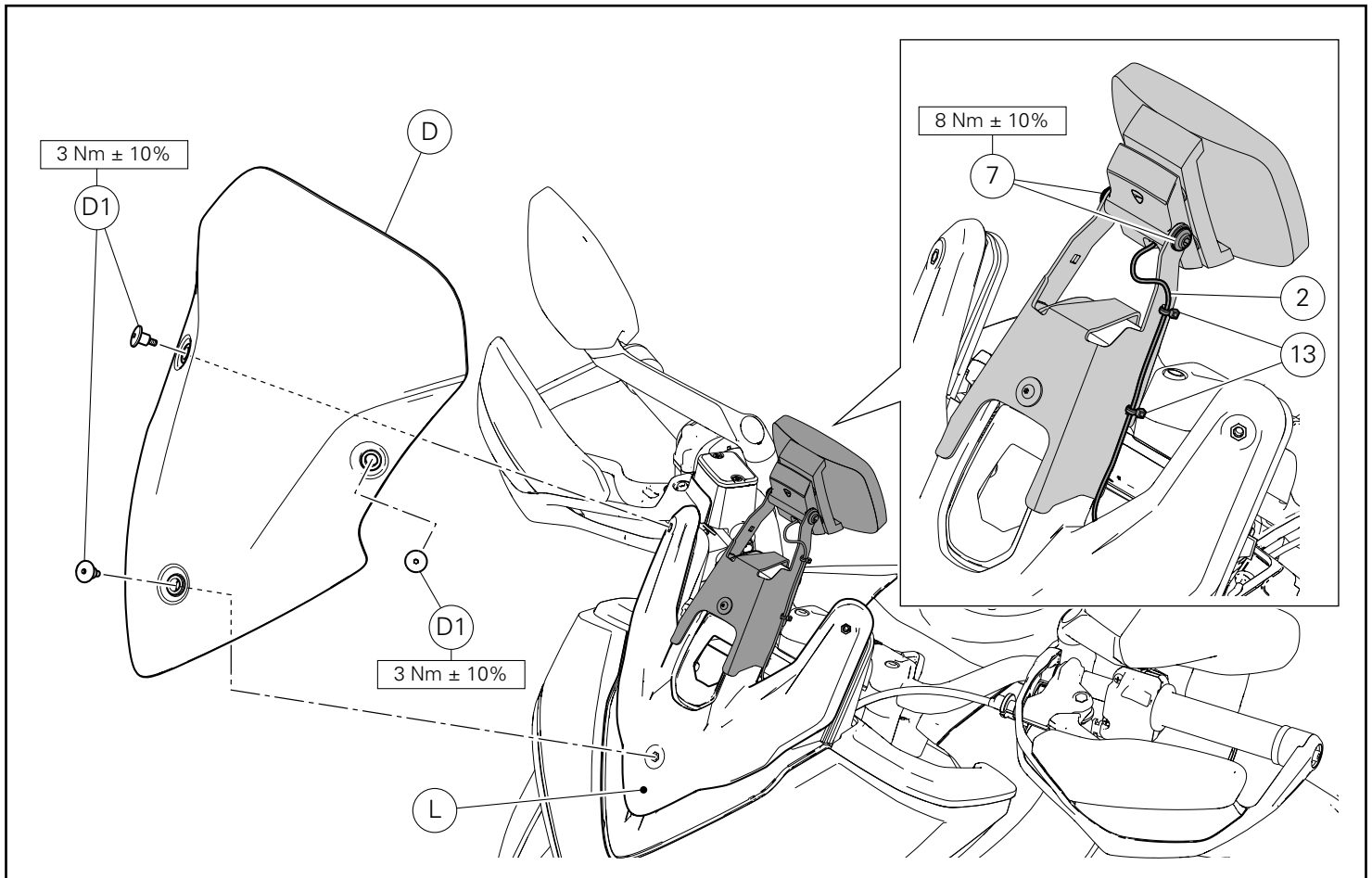
Para remover o dispositivo de navegação GPS (1) do suporte (4), pressione o botão de extração (4E) colocado ao lado do suporte (4), conforme o indicado na figura (Z2).

#### Navigator installation and removal

Fit GPS navigator (1) to mount (4) by engaging the bottom side (1A) in tooth (4D).

Press GPS navigator top side (1) onto support (4) so as to lock it as indicated in the figure (Z1).

To remove the GPS navigator (1) from support (4) press release button (4E) on the side of the support (4) as indicated in the figure (Z2).



### Remontagem do para-brisas

Utilizando 2 braçadeiras de serrilha pequenas (13), fixe o cabo de alimentação (2), como mostrado no quadro, tendo o cuidado de deixar um excedente necessário em função da rotação do suporte do dispositivo de navegação.

Posicione o para-brisas (D) no suporte do para-brisas (L) e encoste os 3 parafusos especiais (D1).

Aperte os 3 parafusos (D1) ao binário indicado.



#### Notas

Aliviando os 2 parafusos (7) é possível regular o ângulo de inclinação da base do suporte do dispositivo de navegação com base nas próprias exigências de condução.

Após a regulação, aperte os 2 parafusos (7) ao binário indicado.

### Refitting the windscreen

Use no.2 small self-locking ties (13) to secure the power cable (2), as shown in the box, paying attention to leave a suitable length required for the navigator mount rotation.

Position windscreen (D) on its support (L) and start no.3 special screws (D1).

Tighten no. 3 screws (D1) to the specified torque.



#### Notes

Loosen no.2 screws (7) to adjust the tilting angle of the navigator mount base according to your own riding needs.

After the adjustment, tighten the no.2 screws (7) to the specified torque.



Kit soporte navegador alto (96680581A)  
 Kit navegador GPS (96680591A)  
 ナビゲーターハイマウントキット (96680581A)  
 GPS ナビゲーターキット (96680591A)



## Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

## Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

## Advertencias generales



### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

## シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

## 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

## 一般警告事項



### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



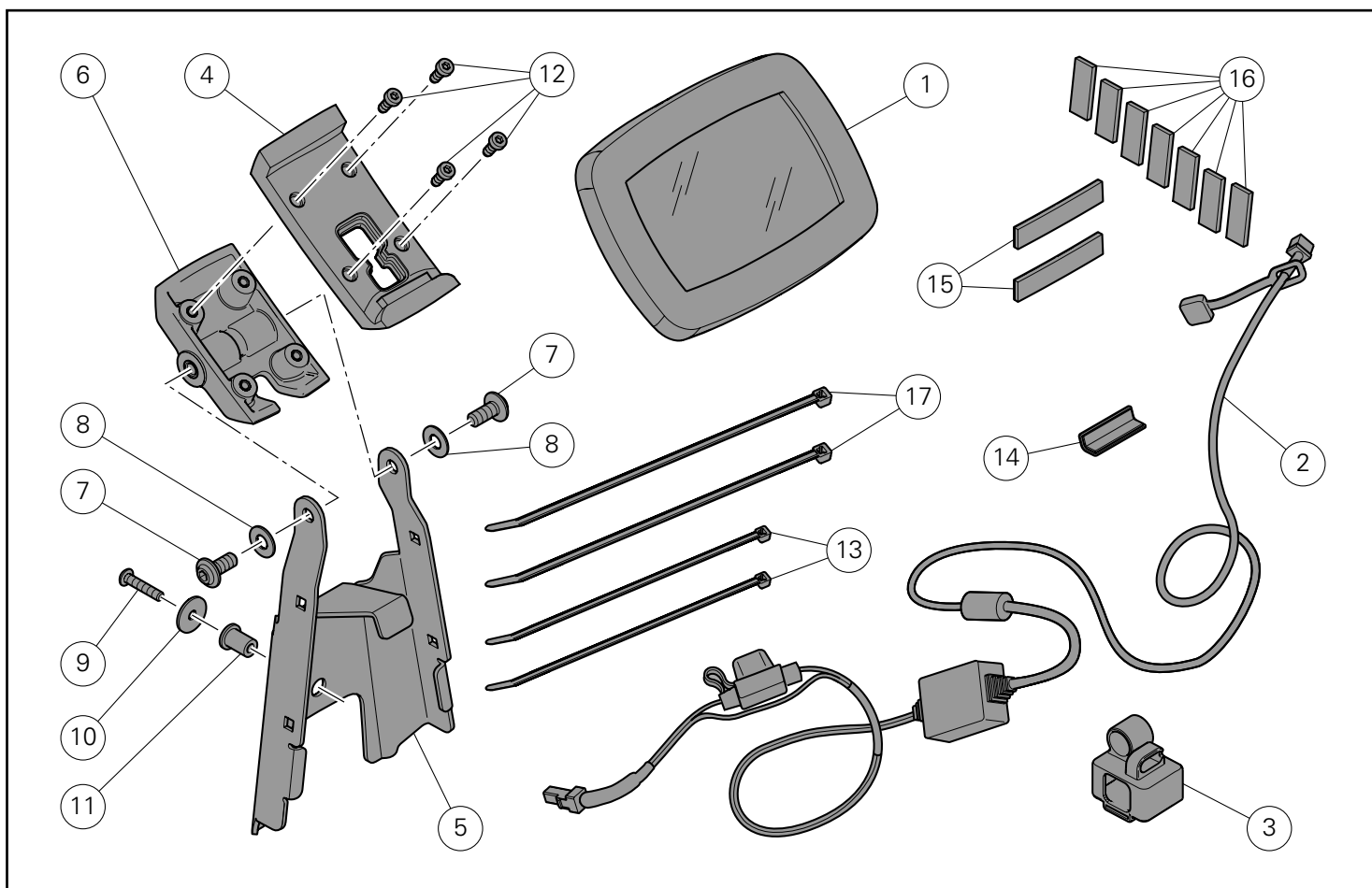
### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。

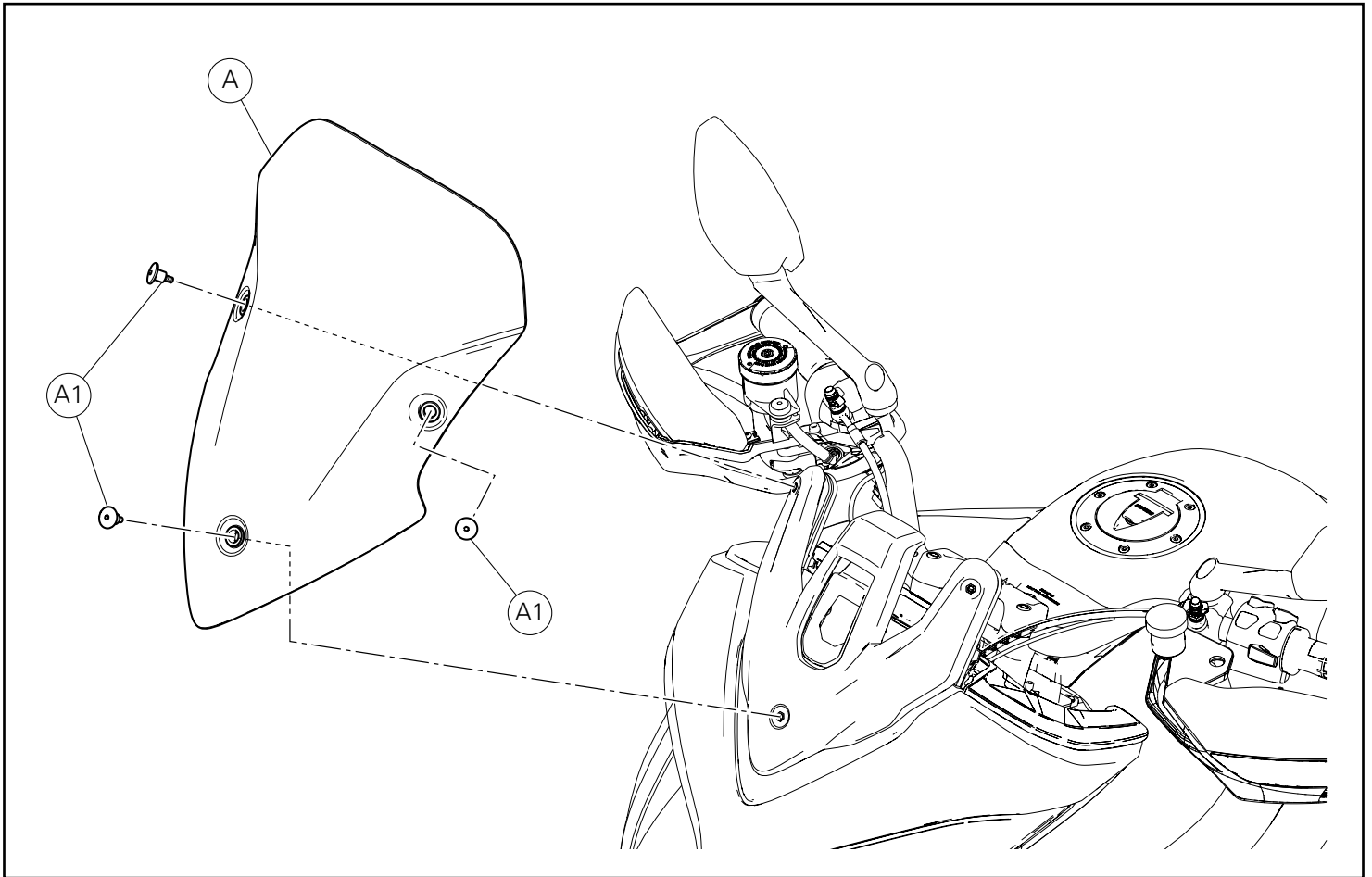


**Importante**  
El kit navegador GPS incluye el kit soporte navegador alto.

**重要**  
GPS ナビゲーターキットにはナビゲーターハイマウントキットが含まれます。

Pos.	Denominación	説明
1	Navegador completo	ナビゲーター一式
2	Cable alimentación	電源ケーブル
3	Soporte elástico	ラバーマウント
4	Conexión navegador	ナビゲーターホルダー
5	Soporte navegador	ナビゲーターマウント
6	Pequeña base soporte navegador	ナビゲーターマウントベース
7	Tornillo especial TBEI M6x14	スクリュー TBEI M6x14
8	Arandela	ワッシャー
9	Tornillo M4X20	スクリュー M4X20
10	Arandela	ワッシャー
11	Casquillo wellnut M4	ウェルナットブッシュ M4
12	Tornillo especial TCEIR M4x10	スクリュー TCEIR M4x10
13	Abrazadera pequeña	クランプ (小)
14	Protección	プロテクション
15	Tope adhesivo largo (L50 mm)	接着パッド (長) (L50 mm)
16	Tope adhesivo corto (L25 mm)	接着パッド (短) (L25 mm)
17	Abrazadera grande	クランプ (大)





Desmontaje componentes originales (versiones Enduro)

Desmontaje parabrisas

Desatornillar los 3 tornillos (A1) y quitar el parabrisas (A), prestando atención de no dañarlo.

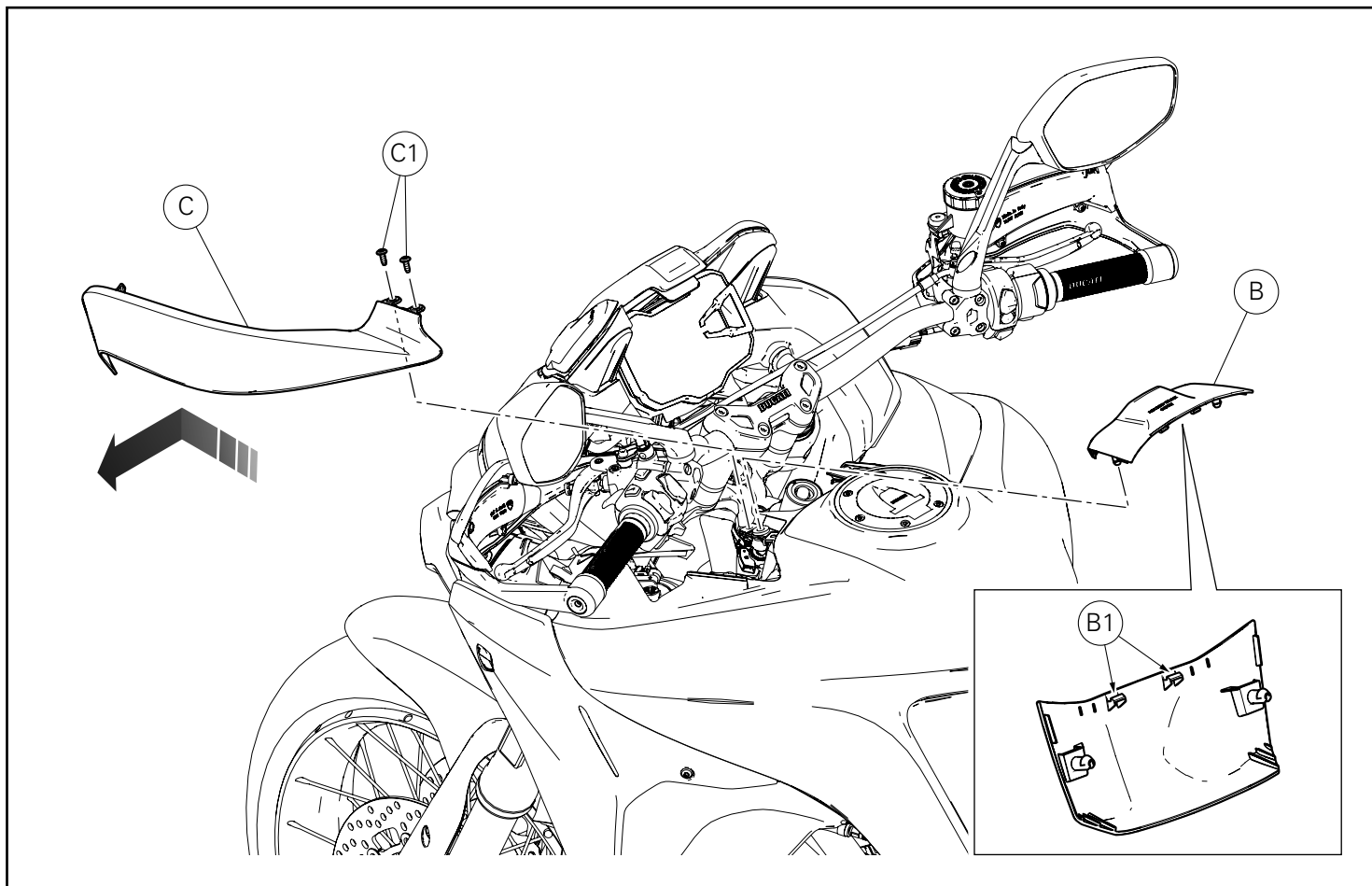
Recuperar los 3 tornillos (A1).

オリジナル部品の取り外し (Enduro バージョン)

ウィンドスクリーンの取り外し

3 本のスクリュー (A1) を緩めて外し、ウィンドスクリーン (A) を破損しないように注意しながら車両から取り外します。

3 本のスクリュー (A1) を回収します。



#### Desmontaje cover bloque llave

Quitar el cover Hands Free (B) tirándolo hacia arriba, desenganchando los dientes (B1).

#### イグニッションスイッチカバーの取り外し

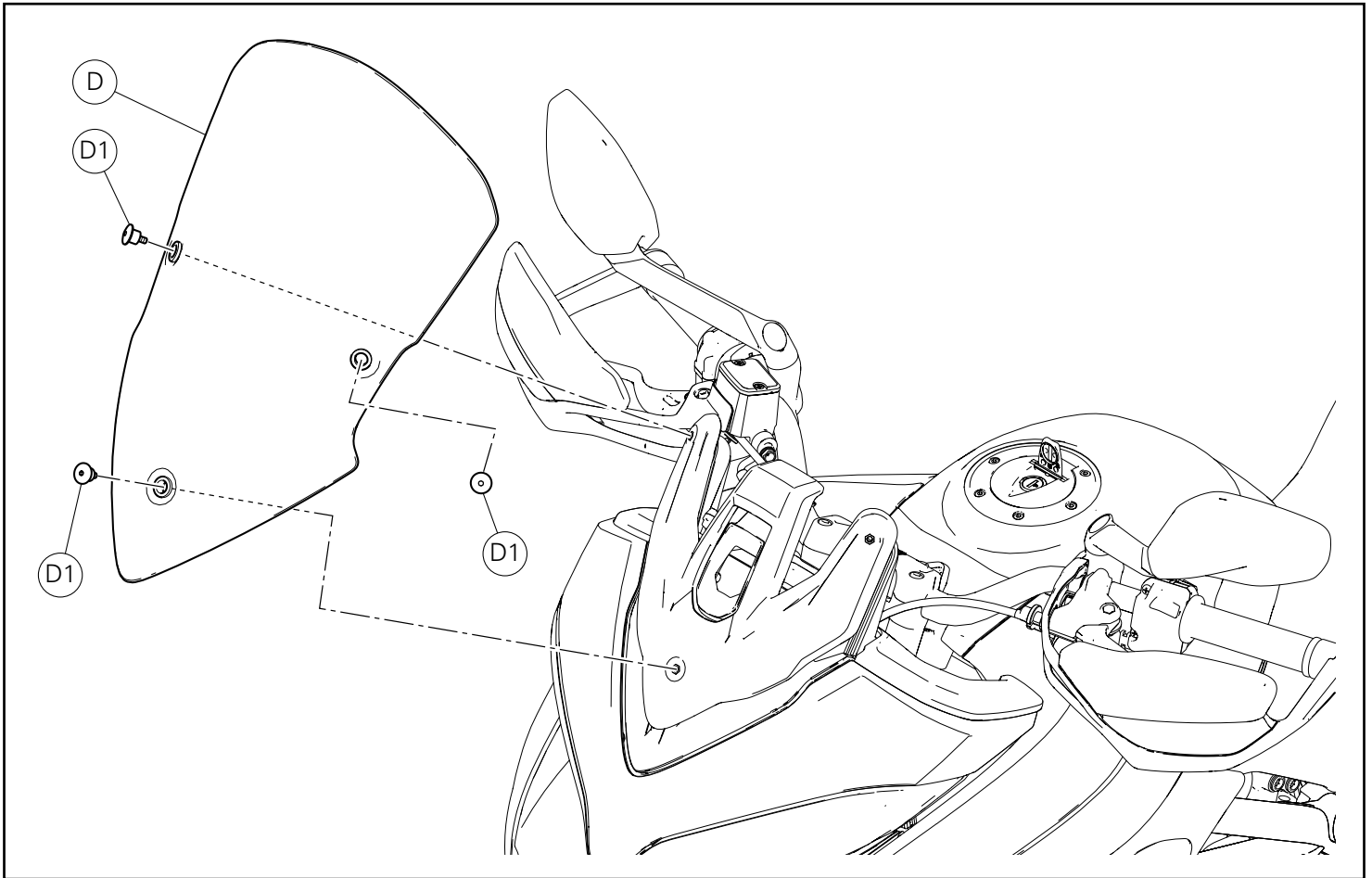
Hands Free カバー (B) を上に引きながらツメ (B1) を外して取り外します。

#### Desmontaje encalanador izquierdo

Desatornillar los 2 tornillos (C1) y quitar el encalanador izquierdo (C) empujándolo hacia adelante y después tirándolo hacia el operador.

#### 左エアコンベヤーの取り外し

2 本のスクリュー (C1) を緩めて外します。左コンベヤー (C) を前方に押し、続いて手前に引っ張って取り外します。



### Desmontaje componentes originales (versiones Multistrada 950 - 1200)

### オリジナル部品の取り外し (Multistrada 950 - 1200 バージョン)



#### Notas

El procedimiento de desmontaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Multistrada 950 y Multistrada 1200, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Multistrada 950.



#### 参考

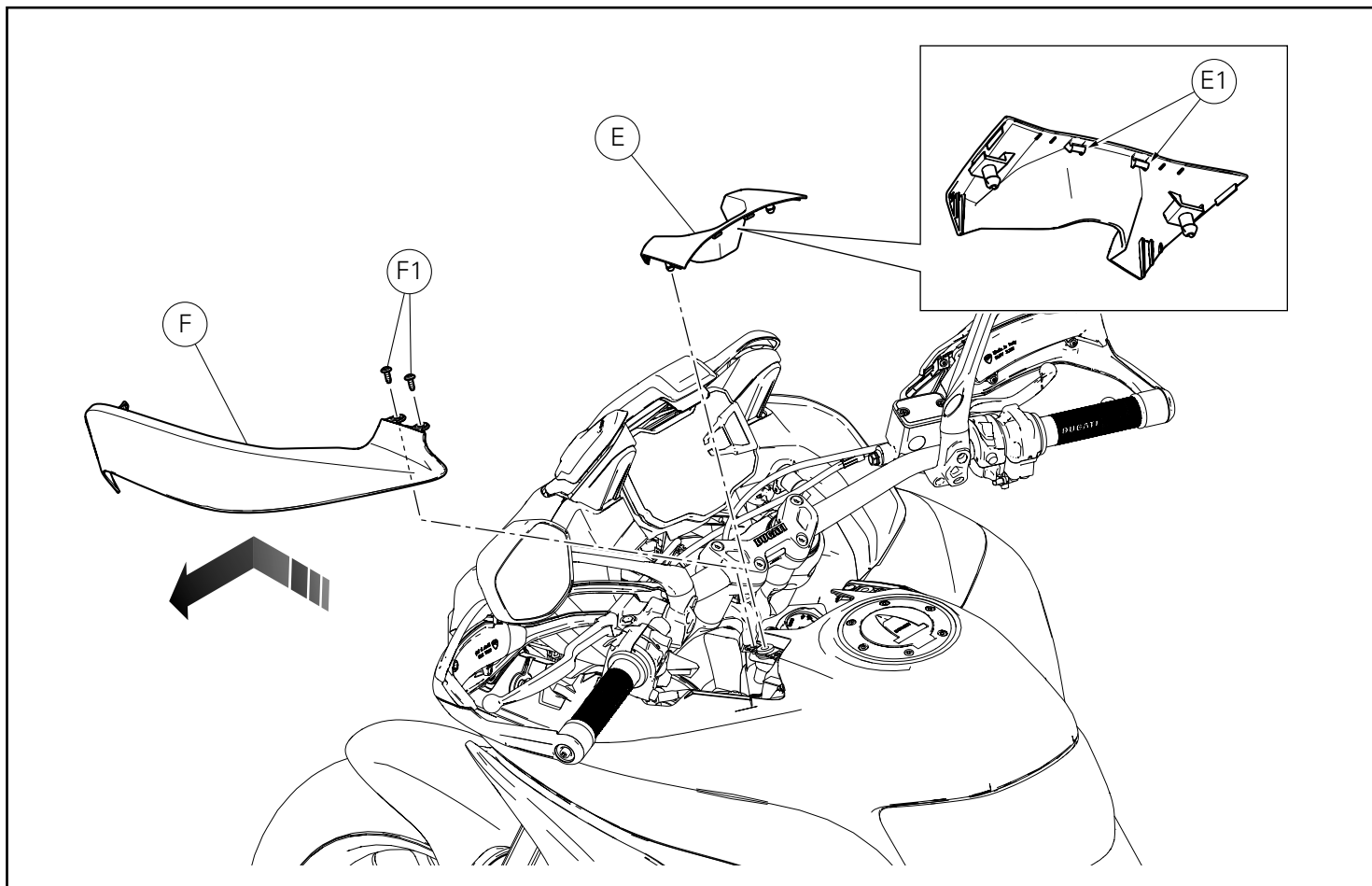
キットの取り外し手順はすべての Multistrada 950 および Multistrada 1200 に共通です。ここでは例として Multistrada 950 モデルの作業手順を記載しています。

#### Desmontaje parabrisas

Desatornillar los 3 tornillos (D1) y quitar el parabrisas (D), prestando atención de no dañarlo.  
Recuperar los 3 tornillos (D1).

#### ウィンドスクリーンの取り外し

3 本のスクリュー (D1) を緩めて外し、ウィンドスクリーン (D) を破損しないように注意しながら車両から取り外します。  
3 本のスクリュー (D1) を回収します。



#### Desmontaje cover bloque llave

Quitar el cover conmutador llave original (E) tirándolo hacia arriba y desenganchando los dientes (E1) del cover depósito.

#### イグニッションスイッチカバーの取り外し

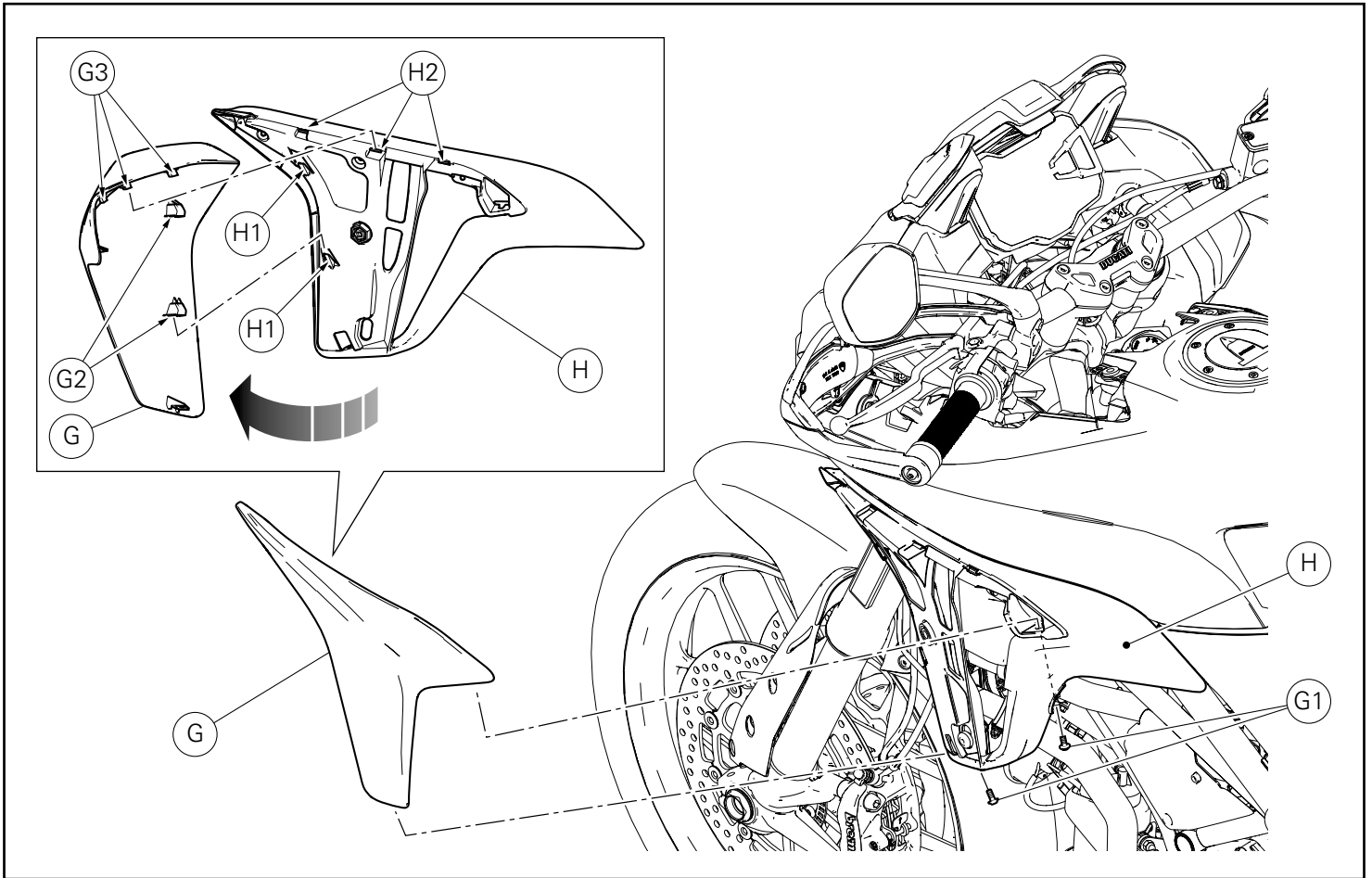
オリジナルのイグニッションスイッチカバー (E) を上に引き、タンクカバーからツメ (E1) を外してカバーを取り外します。

#### Desmontaje encalanador izquierdo

Desatornillar los 2 tornillos (F1) y quitar el encalanador izquierdo (F) empujándolo hacia adelante y después tirándolo hacia el operador.

#### 左エアコンベヤーの取り外し

2 本のスクリュー (F1) を緩めて外します。左コンベヤー (F) を前方に押し、続いて手前に引っ張って取り外します。



**Desmontaje ala izquierda**

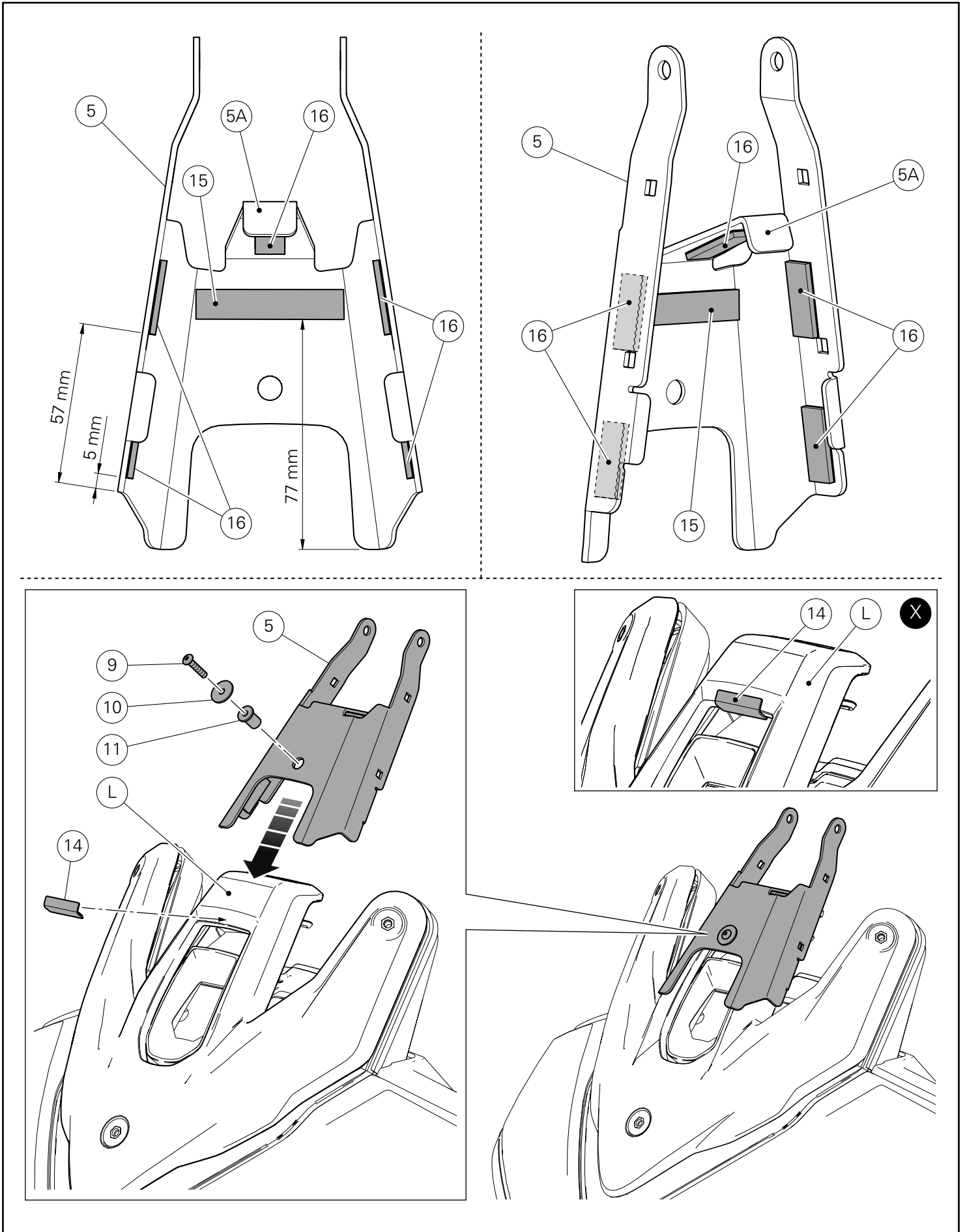
Desatornillar los 2 tornillos (G1) de fijación del ala lateral izquierda (G) al soporte (H).

Quitar el ala lateral izquierda (G) extrayendo los pernos en U (G2) de las lengüetas (H1) y las aletas (G3) de los ojales (H2).

**左ウイングの取り外し**

左サイドウイング (G) をマウント (H) に固定している 2 本のスクリュー (G1) を緩めて外します。

クランプ (G2) をタブ (H1) から、タブ (G3) を溝 (H2) から引き抜いて、左サイドウイング (G) を取り外します。



## Montaje componentes kit



### Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.  
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

### Premontaje soporte navegador alto

Aplicar 4 topes adhesivos pequeños (16) en la parte interna del soporte navegador (5) en las cotas ilustradas en la figura.  
Aplicar el tope adhesivo grande (15) en la parte interna del soporte navegador (5) en la cota ilustrada en la figura.  
Aplicar el tope adhesivo pequeño (16) centrándolo por debajo de la lengüeta (5A).

### Montaje soporte navegador alto

Aplicar la protección (14) en el soporte parabrisas (L), como ilustrado en el cuadro (X).



### Notas

Rociar silicona en aerosol en los topes de goma (15) y (16) para poder desplazar el soporte navegador (5) en el soporte parabrisas (L).

Calzar el soporte navegador (5) en el soporte parabrisas (L) llevándolo a tope.

Introducir la arandela (9) y el casquillo wellnut (11) en la rosca del tornillo (9).  
Introducir el tornillo previamente ensamblado (9) en el orificio central del soporte navegador (5).  
Ajustar el tornillo (9) cuanto sea posible hasta obtener la adecuada expansión del casquillo wellnut (11).

### Controles

Verificar que el soporte navegador (5) se encuentre firmemente fijado al soporte parabrisas (L).

## キット部品の取り付け



### 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。  
作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

### ナビゲーターハイマウントの仮取り付け

図に示す距離に従い、4枚の接着パッド（小）（16）をナビゲーターマウント（5）の内側に貼り付けます。  
図に示す距離に従い、接着パッド（大）（15）をナビゲーターマウント（5）の内側に貼り付けます。  
粘着パッド（小）（16）をタブ（5A）の下側中央に取り付けます。

### ナビゲーターハイマウントの取り付け

枠（X）内に示すようにプロテクション（14）をウィンドスクリーンマウント（L）に取り付けます。



### 参考

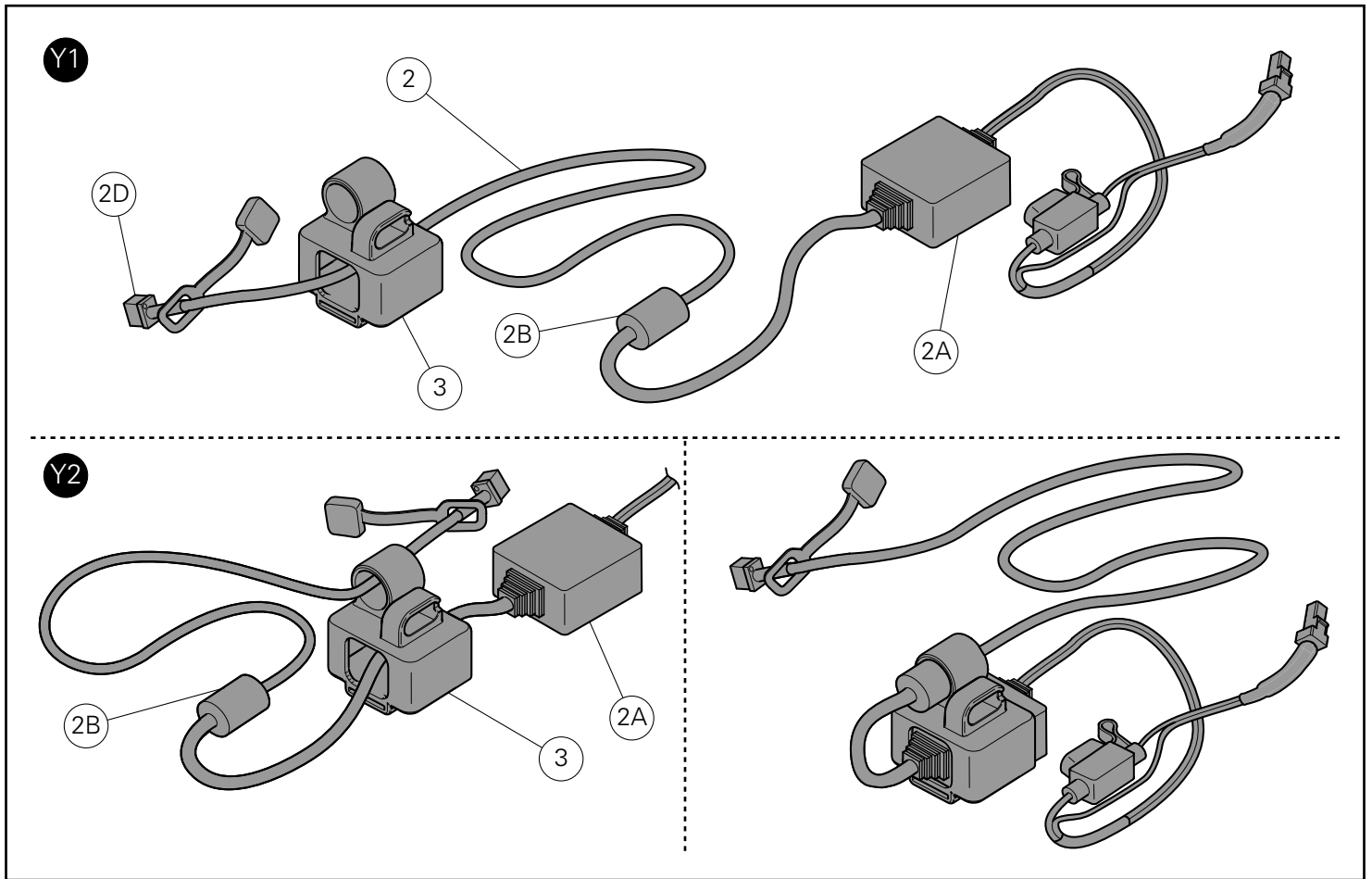
ナビゲーターマウント（5）がウィンドスクリーンマウント（L）上をスライドしやすくするために、ラバーパッド（15）および（16）にシリコンスプレーを塗布します。

ナビゲーターマウント（5）をウィンドスクリーンマウント（L）の奥まで被せます。

ワッシャー（9）およびウェルナットブッシュ（11）をスクリュー（9）のネジ山に挿入します。  
組み付けたスクリュー（9）をナビゲーターマウント（5）中央の穴に取り付けます。  
ウェルナットブッシュ（11）が適切に広がるまでスクリュー（9）を締め付けます。

### 確認

ナビゲーターマウント（5）がウィンドスクリーン（L）にしっかりと固定されていることを確認してください。



**Premontaje cable alimentación en soporte elástico**

Introducir el cable de alimentación (2) a través del orificio del soporte elástico (3) como indica la figura (Y1).

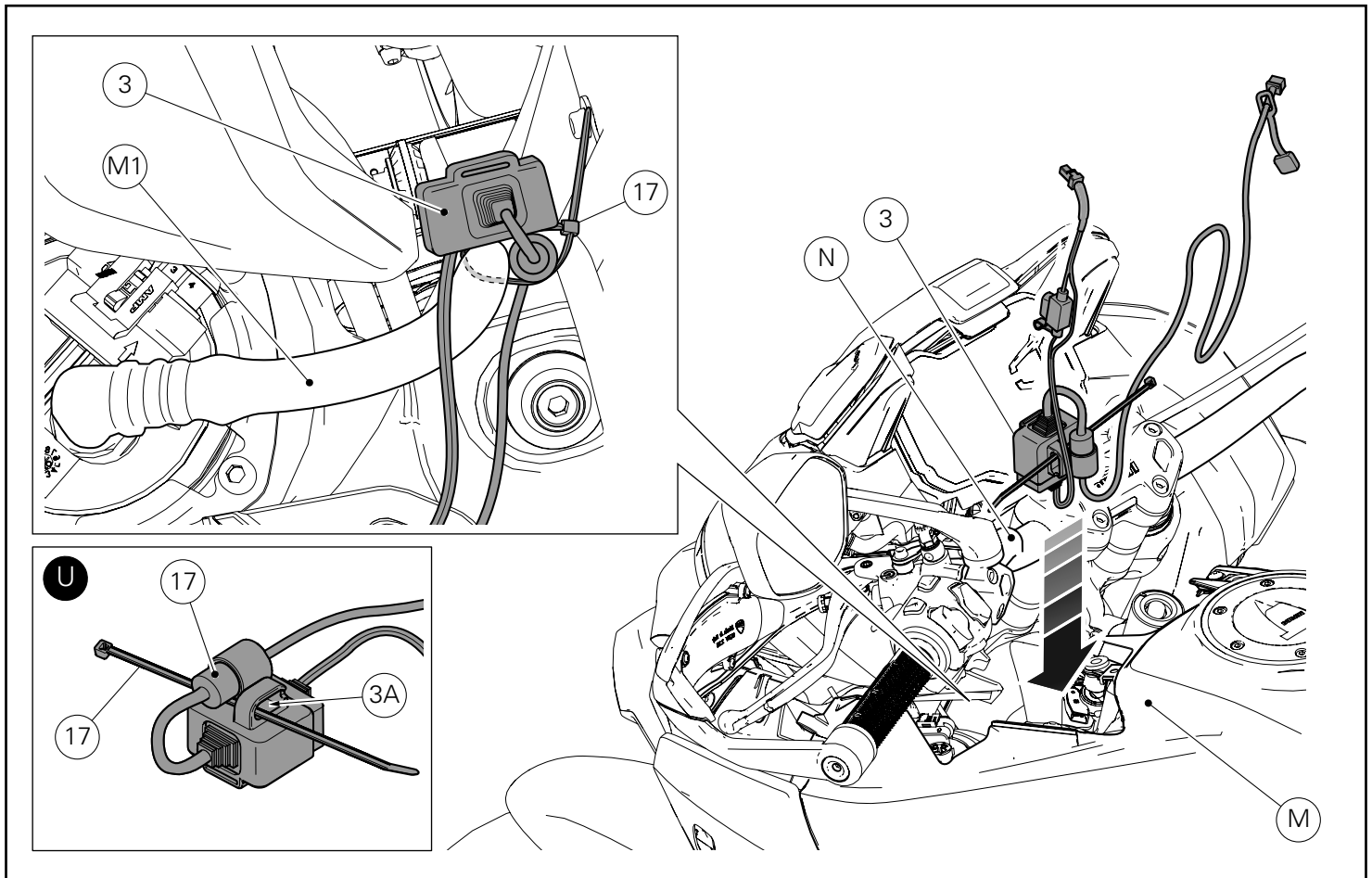
Posicionar el alimentador (2A) y el solenoide (2B) en los específicos alojamientos del soporte elástico (3) como indica la figura (Y2).

**ラバーマウントへの電源ケーブルの仮取り付け**

図 (Y1) のように、電源ケーブル (2) をラバーマウント (3) の穴に通します。

図 (Y2) のように、電源供給装置 (2A) とソレノイド (2B) をラバーマウント (3) の所定の位置に取り付けます。





### Montaje componentes kit (versiones Enduro)

#### Montaje grupo soporte elástico alimentador

Hacer deslizar la abrazadera de tirón grande (17) por debajo del solenoide (2B) y dentro del ojal (3A), como ilustrado en el cuadro (U).

Colocar cuidadosamente el grupo soporte elástico alimentador (3) previamente ensamblado entre el depósito (M) y el volante (N). Utilizando la abrazadera de tirón grande (17), fijar el grupo soporte elástico alimentador (3) al tubo rígido de la gasolina (M1), como ilustrado en el cuadro, empujando delicadamente el grupo soporte hacia la parte interior.

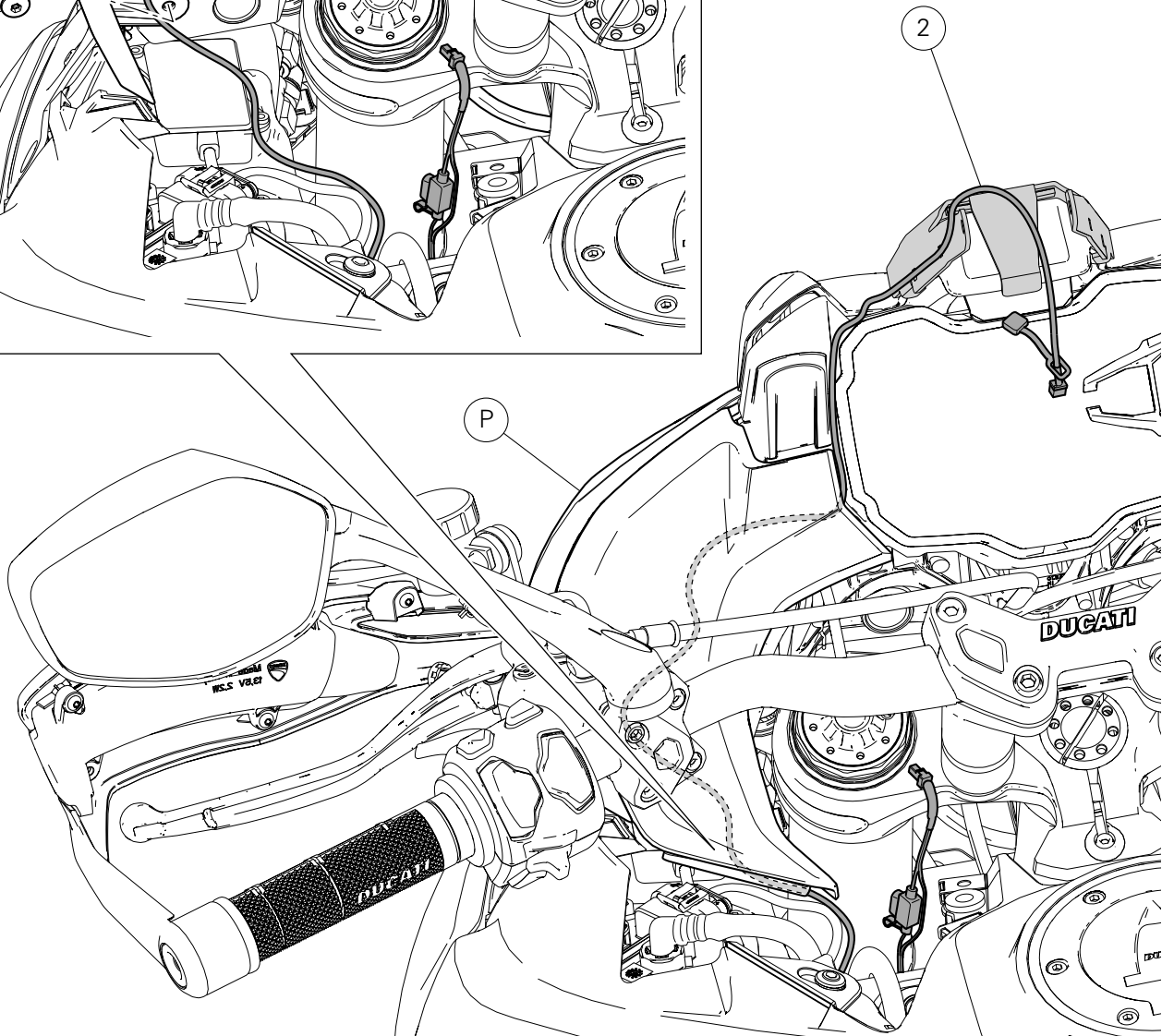
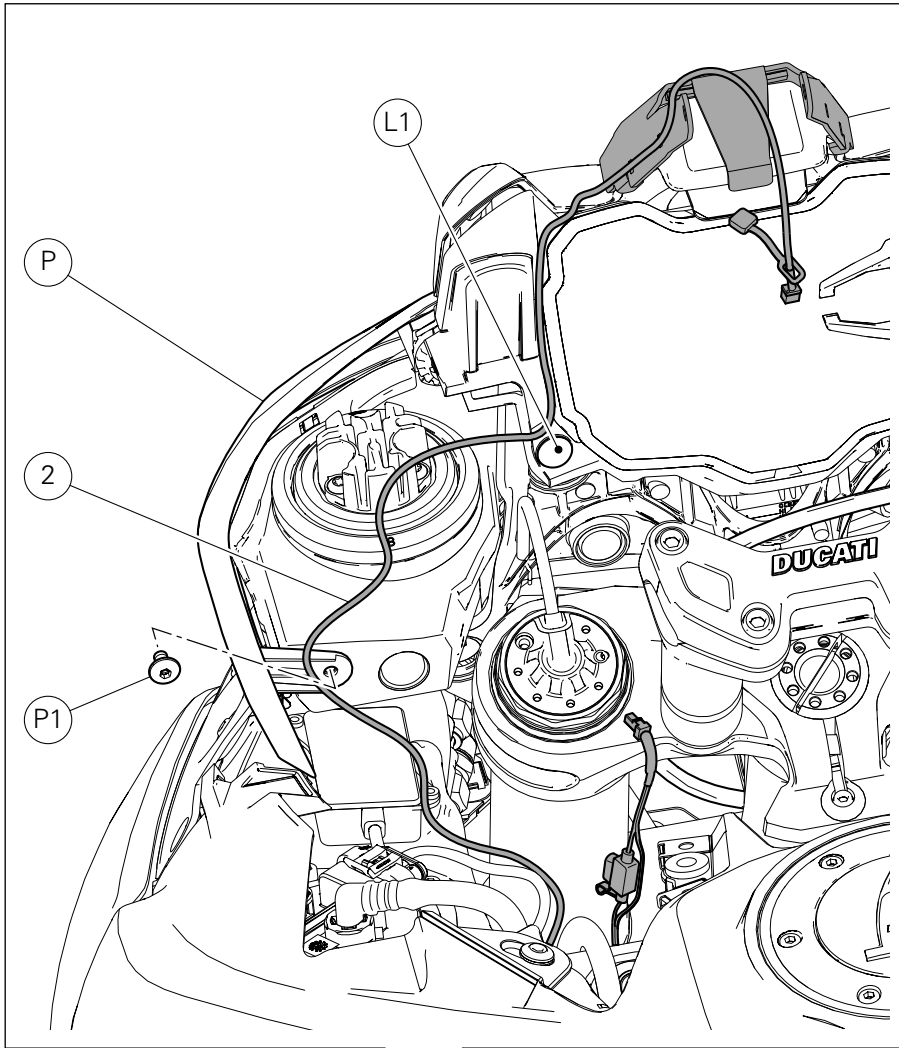
### キット部品の取り付け (Enduro バージョン)

#### 電源供給装置ラバーマウントユニットの取り付け

枠 (U) 内に示すように、大きいケーブルストラップ (17) をソレノイド (2B) の下を通し、開口部 (3A) に通します。

組み立て済みの電源供給装置ラバーマウントユニット (3) をフェューエルタンク (M) とステアリング (N) の間に正確に配置します。

枠図内に示すように、電源供給装置ラバーマウントユニット (3) をケーブルストラップ (大) (17) で燃料パイプ (M1) に固定します。マウントユニットを内側に適度に押し込んでください。



## Posicionamiento cableado



### Notas

Para comprender mejor la posición del cableado, dentro del cuadro no se representa la parte superior del tablero izquierdo (P).

Desatornillar el tornillo (P1) de fijación tablero izquierdo (P).



### Atención

Desplazar con moderación la parte trasera del tablero izquierdo (P) hacia arriba, prestando atención a no dañarla.



### Importante

Colocar el soporte parabrisas en la posición de máxima extensión.

Colocar el cable del cableado de alimentación (2) en la motocicleta, como ilustra la figura.



### Importante

Verificar que el cable del cableado de alimentación (2) no resulte atascado y que resulte libre por encima del antivibrante (L1) de apoyo del tablero izquierdo (P) y lateralmente al salpicadero.

Volver a posicionar el tablero izquierdo (P) prestando atención a no aplastar el cable (2).

## 配線の取り回し



### 参考

配線の取り回しを分かりやすくするために、枠内では左ダッシュボード (P) の上部を省略しています。

左ダッシュボード (P) を固定しているスクリュー (P1) を緩めて外します。



### 警告

左ダッシュボード (P) を破損しないように注意しながら、左ダッシュボードの後部をゆっくりと上方向にスライドしてください。



### 重要

ウィンドスクリーンマウントを一番引き出した位置に合わせます。

電源配線ケーブル (2) を図のように車両に取り回します。

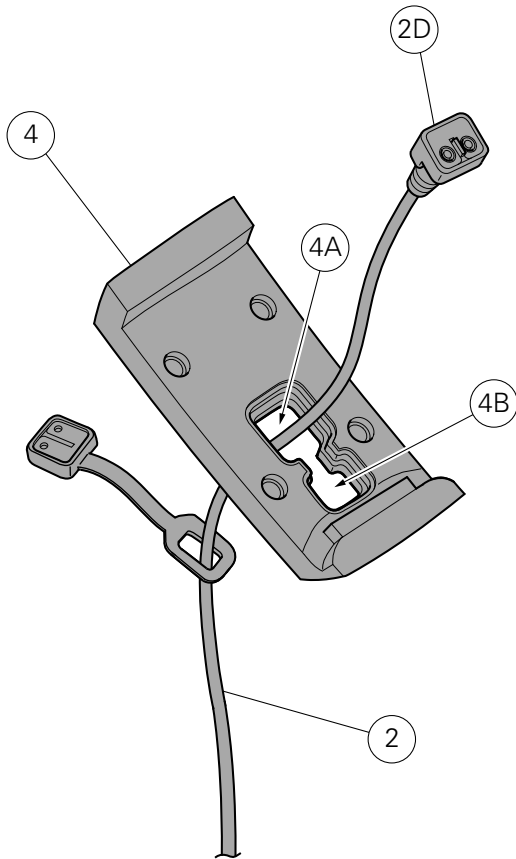


### 重要

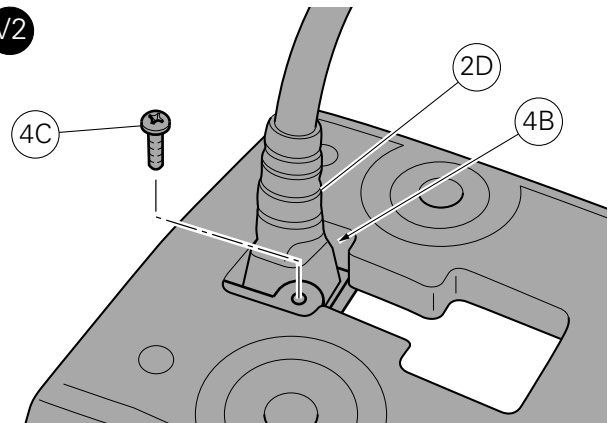
電源配線ケーブル (2) が引っかかっていないこと、また左ダッシュボード (P) 取付用耐震ラバー (L1) の上とインストールパネルの横を引っかかりなどがなく取り回されていることを確認してください。

ケーブル (2) を押しつぶさないように注意して、左ダッシュボード (P) を再び取り付けます。

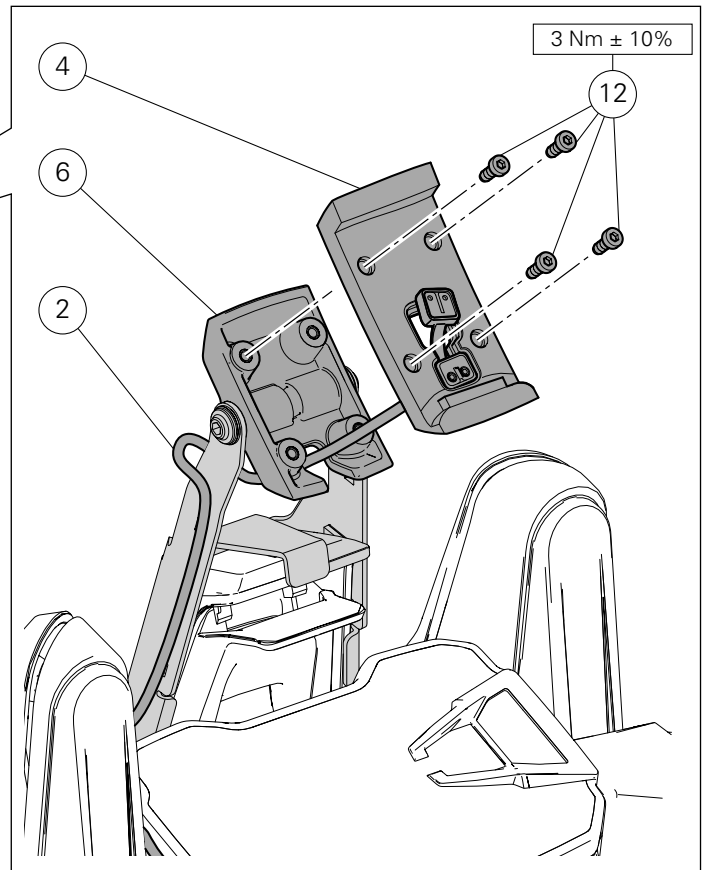
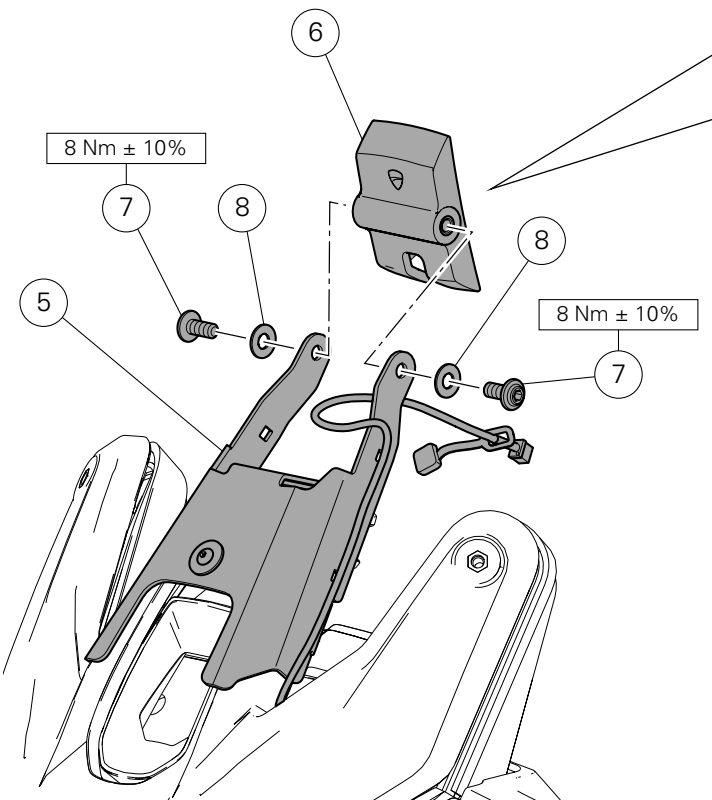
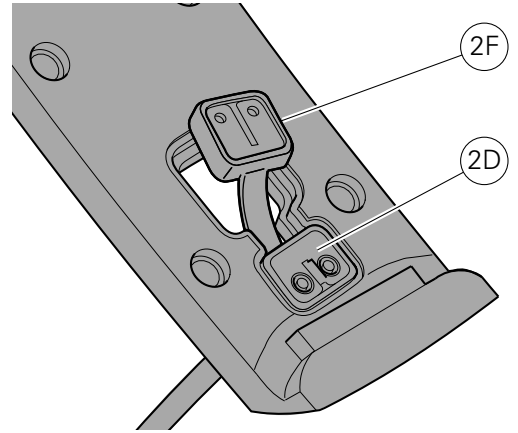
V1



V2



V3



### Pre montaje cable alimentación en soporte navegador

Introducir el perno (2D) del cable de alimentación (2) a través del ojal grande (4A) en el centro del soporte navegador (4) y pasarlo por el alojamiento del cable (4B) como indica la figura (V1).

Colocar el perno (2D) a tope en el alojamiento (4B) del soporte navegador (4) e introducir el tornillo autoroscado (4C) como indicado en la figura (V2).

Ajustar a mano el tornillo (4C).



#### Notas

Si se extrae el navegador del soporte, se recomienda cubrir el perno (2D) utilizando la tapa de cobertura (2F) para evitar la oxidación de los contactos, como en la figura (V3).

### Montaje base pequeña soporte navegador

Introducir las 2 arandelas (8) en los 2 tornillos (7).

Aplicar LOCTITE 243 en la rosca de los 2 tornillos (7).

Introducir la base pequeña del soporte navegador (6) en el soporte navegador (5) e introducir lateralmente los 2 tornillos (7).

Ajustar los 2 tornillos (7) al par de apriete indicado.

Colocar la conexión navegador (4) sobre la base pequeña del soporte navegador (6) e introducir los 4 tornillos (12).

Ajustar los 4 tornillos (12) al par de apriete indicado.

### ナビゲーターマウントへの電源ケーブルの仮取り付け

図 (V1) のように、電源ケーブル (2) のピン (2D) をナビゲーターマウント (4) 中央の大きい開口部 (4A) から通して、ケーブル取り付け位置 (4B) に動かします。

図 (V2) のように、ピン (2D) をナビゲーターマウント (4) の所定の位置 (4B) に奥まで取り付け、セルフタッピングスクリュー (4C) を差し込みます。

スクリュー (4C) を手で締め付けます。



#### 参考

ナビゲーターをマウントから取り外した場合は、図 (V3) のように接点の酸化を防ぐためにカバーキャップ (2F) でピン (2D) をカバーしてください。

### ナビゲーターマウントベースの取り付け

2 個のワッシャー (8) を 2 本のスクリュー (7) に挿入します。

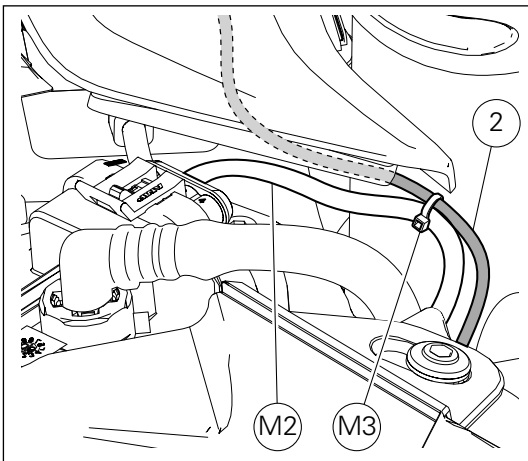
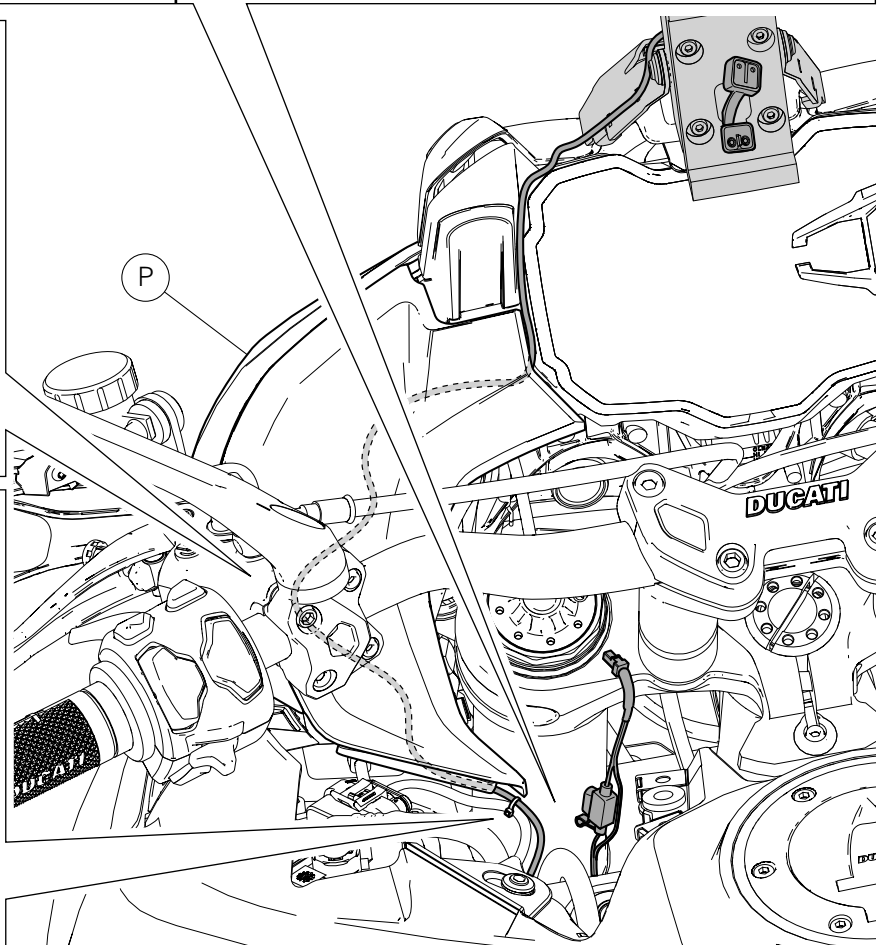
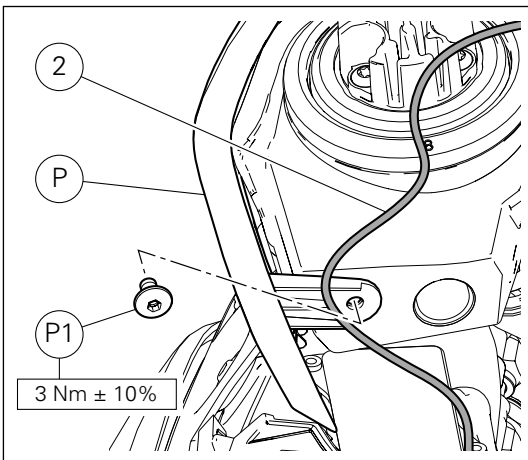
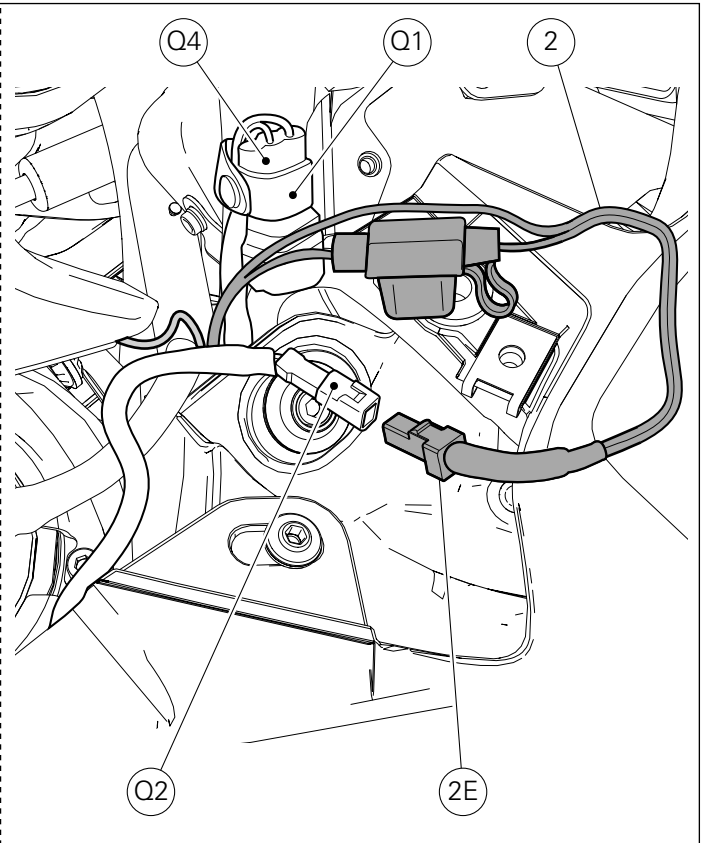
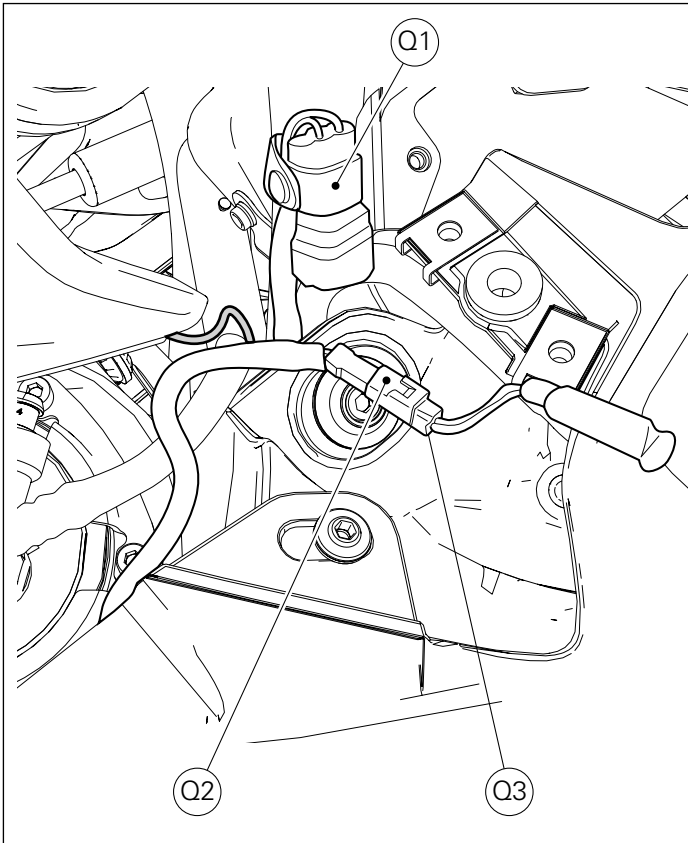
2 個のスクリュー (7) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。

ナビゲーターマウントベース (6) をナビゲーターマウント (5) に取り付け、2 本のスクリュー (7) を横から差し込みます。

2 本のスクリュー (7) を規定のトルクで締め付けます。

ナビゲーターマウントベース (6) の上にナビゲーターホルダー (4) を配置し、4 本のスクリュー (12) を差し込みます。

4 本のスクリュー (12) を規定のトルクで締め付けます。



Abrir la abrazadera de botón (Q1) y liberar el conector tramo cableado (Q2).  
Quitar el tapón (Q3) del conector tramo cableado (Q2).

Conectar la toma cable alimentación (2E) al conector tramo cableado (Q2).  
Utilizando la abrazadera de botón (Q1) fijar el conector tramo cableado (Q2) al conector predisposición tapón electrónico (Q4).

Recuperar el excedente del cable de alimentación (2), verificando que el cable no quede demasiado en tensión ni que quede aplastado por el tablero izquierdo (P).  
Introducir el tornillo original (P1).  
Ajustar el tornillo (P1) al par de apriete recomendado.

Utilizando una abrazadera de tirón pequeña (M3), fijar el cable de alimentación (2) al cable del cableado GAC (M2).

Recuperar el excedente del cable de alimentación (2) doblándolo sobre sí mismo y haciéndolo pasar por detrás del grupo tubo gasolina GAC-cableados e introducirlo en el espacio presente en la pared delantera izquierda del depósito.

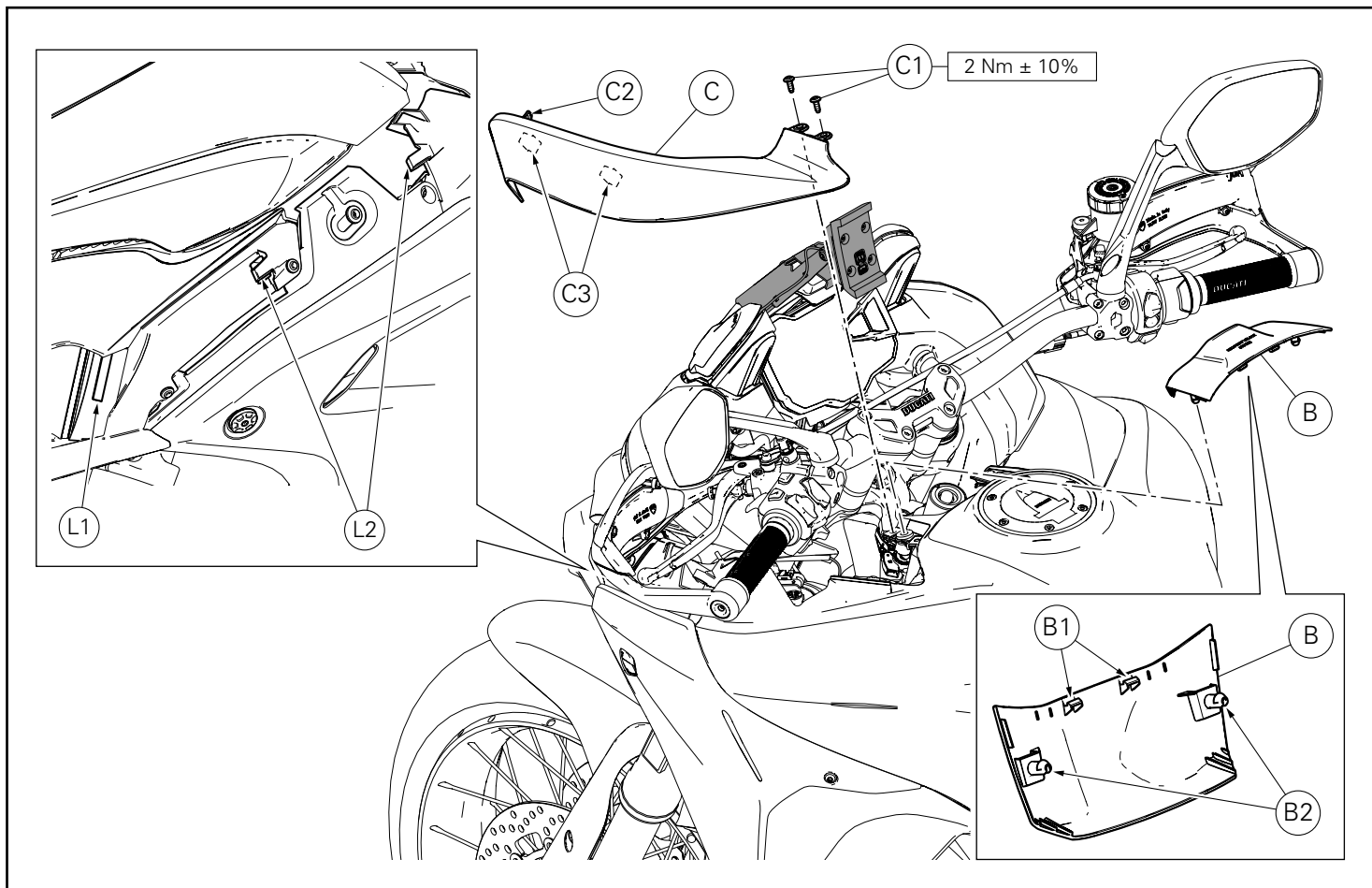
ボタン式クランプ (Q1) を開き、分岐配線のコネクタ (Q2) を外します。  
分岐配線のコネクタ (Q2) からキャップ (Q3) を取り外します。

電源ケーブルソケット (2E) を分岐配線のコネクタ (Q2) に接続します。  
分岐配線のコネクタ (Q2) を電子プラグ取付用コネクタ (Q4) にボタン式クランプ (Q1) で固定します。

電源ケーブル (2) の余分な長さを回収します。ケーブルが張りすぎたり、左ダッシュボード (P) に押しつぶされたりしていないことを確認してください。  
オリジナルスクリュー (P1) を差し込みます。  
スクリュー (P1) を規定のトルクで締め付けます。

電源ケーブル (2) をケーブルストラップ (小) (M3) で GAC 配線ケーブル (M2) に固定します。

電源ケーブル (2) の余分な長さを折りたたんで GAC-配線燃料ホースユニットの後ろ側を通し、タンク左前壁の空間に配置します。



### Montaje encañador izquierdo

Montar el encañador lateral izquierdo (C) llevándolo en posición y desplazándolo primero hacia adelante y luego hacia atrás para que la aleta (C2) entre en el ojal (L1) y los pernos en U (C3) en los dientes (L2).

Fijar el encañador lateral izquierdo (C) introduciendo los 2 tornillos (C1).

Ajustar los 2 tornillos (C1) al par de apriete indicado.

### Montaje cover bloque llave

Volver a montar el cover Hands free (B) introduciendo los pernos (B2) del cover en las gomas antivibrantes del depósito y presionando en correspondencia de los dientes (B1) hasta que encastre.

### 左エアコンベヤーの取り付け

左サイドエアコンベヤー (C) を所定の位置に取り付けます。このとき、エアコンベヤーをまず前方にスライドしてから後方にスライドしてタブ (C2) を溝 (L1) に挿入し、クランプ (C3) をツメ (L2) に挿入します。

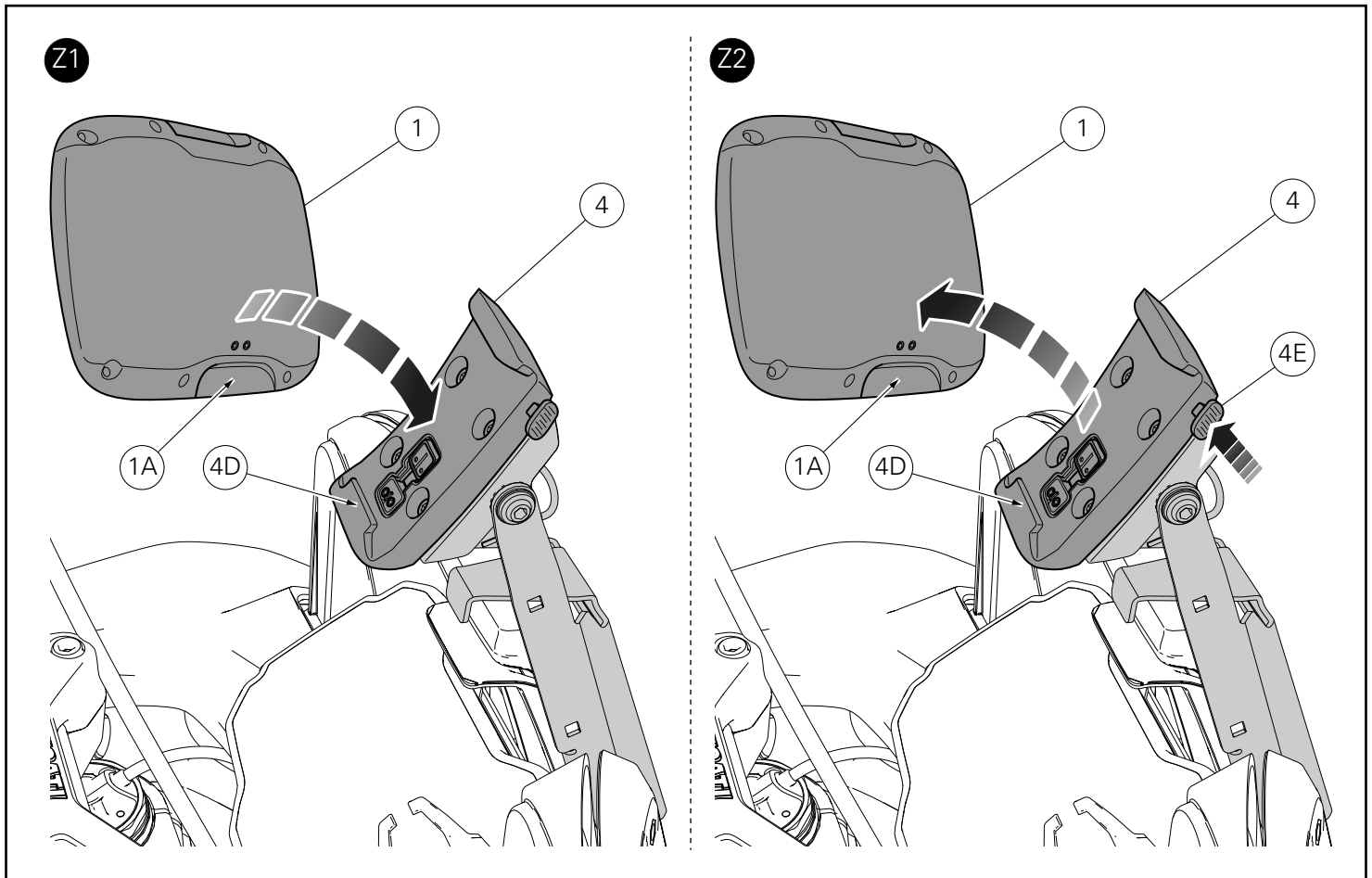
2 本のスクリュー (C1) を差し込み、左サイドエアコンベヤー (C) を固定します。

2 本のスクリュー (C1) を規定のトルクで締め付けます。

### イグニッションスイッチカバーの取り付け

Hands Free カバー (B) のピン (B2) をタンク側の耐震ラバーに挿入してカバーを取り付け、しっかりとハマるまでツメ (B1) の位置を押します。



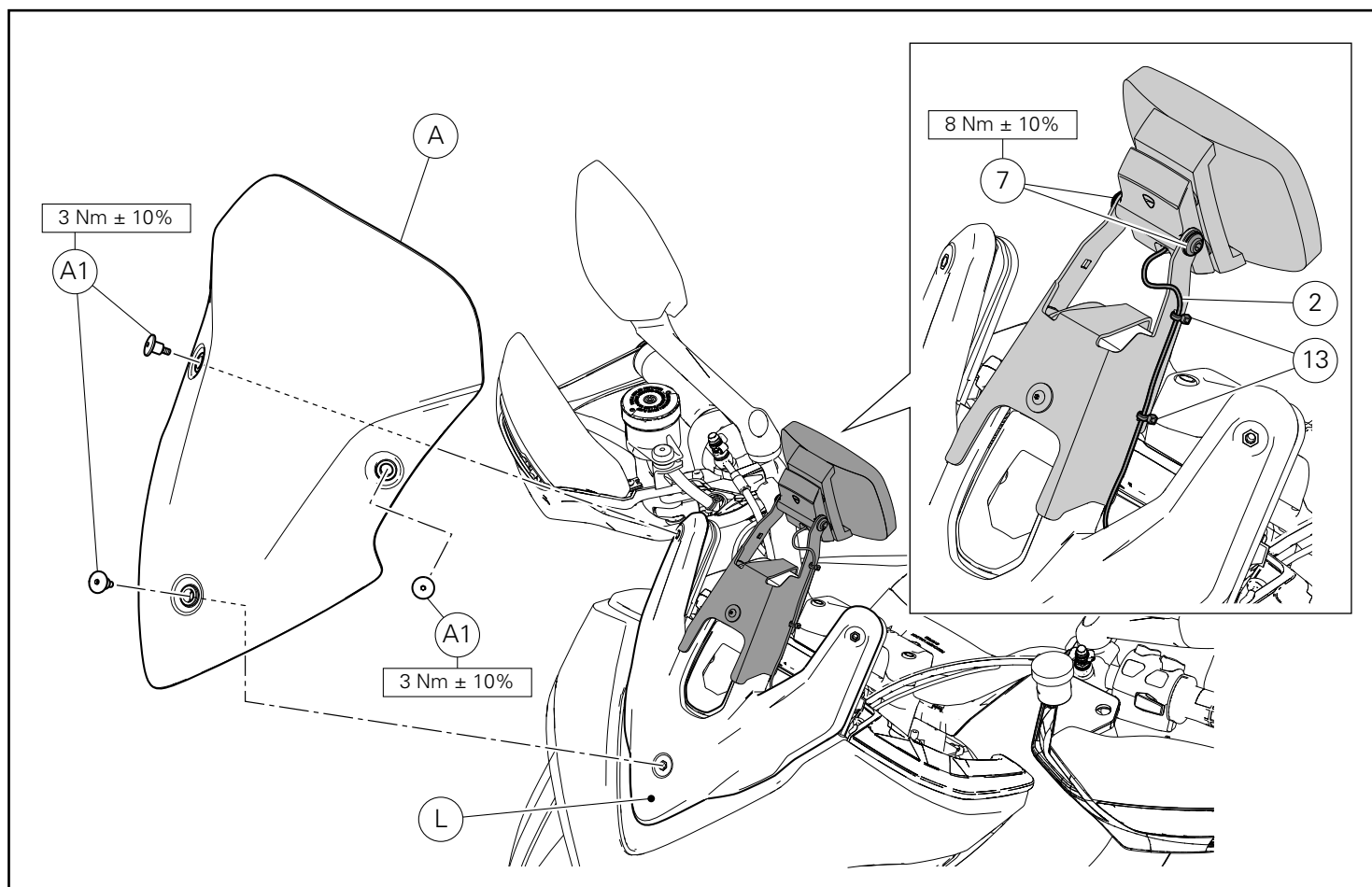


### Montaje y desmontaje del navegador

Montar el navegador GPS (1) en el soporte (4) introduciendo la parte inferior (1A) en el diente (4D).  
 Presionar la parte superior del navegador GPS (1) contra el soporte (4) para bloquearlo como indica la figura (Z1).  
 Para quitar el navegador GPS (1) del soporte (4) presionar el pulsador de extracción (4E) del lado del soporte (4) como indica la figura (Z2).

### ナビゲーターの取り付けおよび取り外し

GPS ナビゲーター (1) の下部 (1A) をつめ (4D) に挿入してマウント (4) に取り付けます。  
 図 (Z1) のように GPS ナビゲーター (1) の上部をマウント (4) に対して押して固定します。  
 GPS ナビゲーター (1) をマウント (4) から取り外すには、図 (Z2) のようにマウント (4) 側の取り外しボタン (4E) を押しします。



### Montaje parabrisas

Utilizando 2 abrazaderas de tirón pequeñas (13), fijar el cable de alimentación (2), como ilustrado en el cuadro, teniendo cuidado de dejar suficiente excedencia para la rotación del soporte navegador.

Colocar el parabrisas (A) en el soporte parabrisas (L) e introducir los 3 tornillos especiales (A1).

Ajustar los 3 tornillos (A1) al par de apriete indicado.



#### Notas

Afrojando los 2 tornillos (7) es posible regular el ángulo de inclinación de la base pequeña de soporte navegador en función de las propias exigencias de conducción.

Una vez realizada la regulación, ajustar los 2 tornillos (7) al par de apriete indicado.

### ウィンドスクリーンの取り付け

枠内に示すように、電源ケーブル (2) を 2 個の小さいケーブルストラップ (13) で固定します。このとき、ナビゲーターマウントが回転できるだけの余裕を残してください。

ウィンドスクリーン (A) をウィンドスクリーンマウント (L) に配置し、3 本の専用スクリュー (A1) を差し込みます。

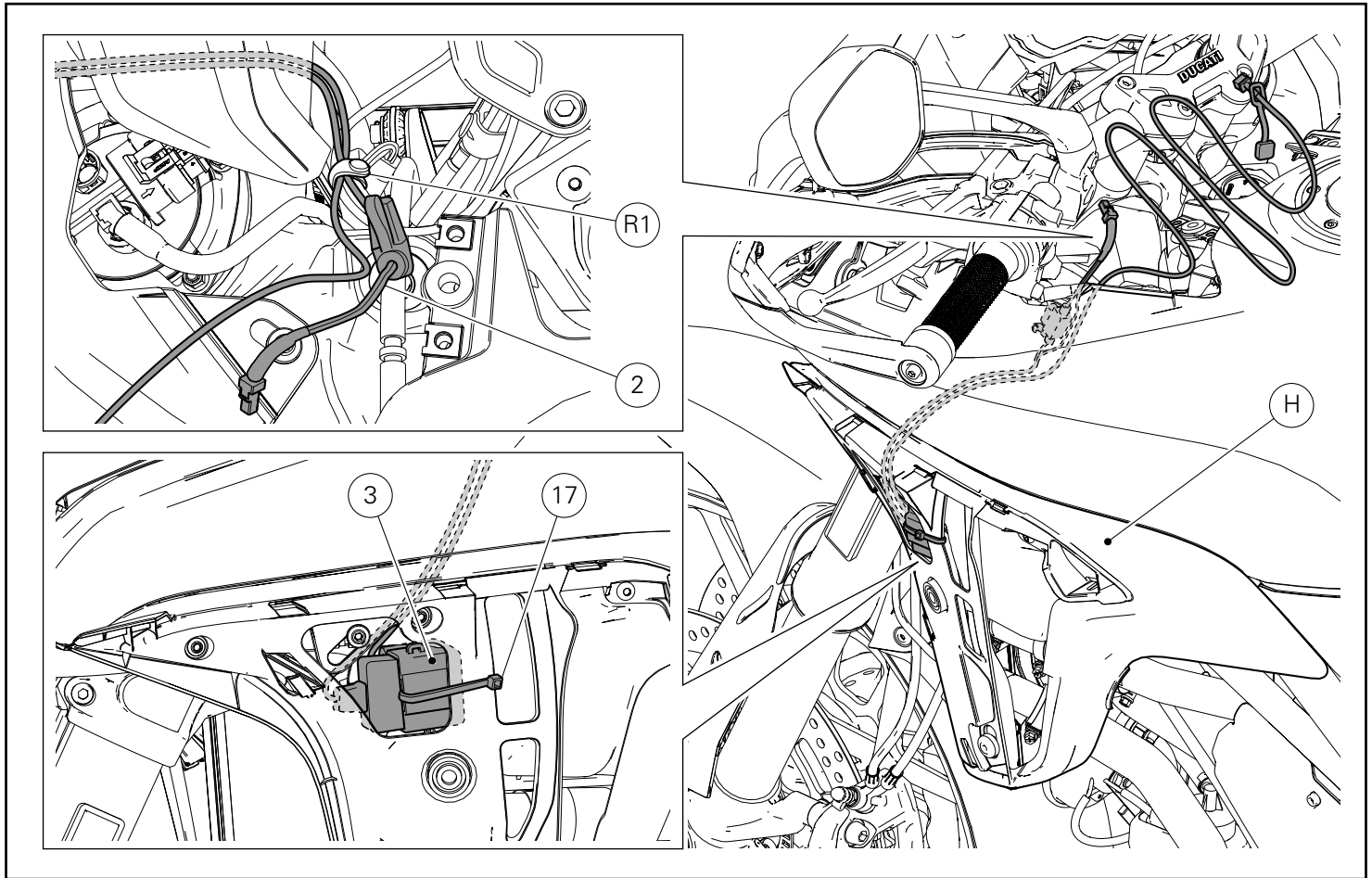
3 本のスクリュー (A1) を規定のトルクで締め付けます。



#### 参考

2 本のスクリュー (7) を緩めてナビゲーターマウントベースの角度を好みに合わせて調節できます。

好みの位置が決まったら、2 本のスクリュー (7) を規定のトルクで締め付けます。



## Montaje componentes kit (versiones Multistrada 950 / 1200)



### Notas

El procedimiento de montaje del kit es el mismo para todas las motocicletas Multistrada 950 y Multistrada 1200, donde es utilizado, como ejemplo, el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Multistrada 950.

### Montaje grupo soporte elástico alimentador

Introducir el grupo soporte elástico alimentador (3) dentro del soporte (H).

Utilizando una abrazadera de tirón grande (17) fijar el grupo elástico alimentador (3) al soporte (H).

Introducir los cables del cableado de alimentación (2) dentro de la motocicleta haciéndolos pasar por encima de los tubos del radiador de aceite.

Utilizando la abrazadera de botón original (R1) fijar los cables del cableado de alimentación (2), como ilustrado en el cuadro.

## キット部品の取り付け (Multistrada 950 / 1200 バージョン)



### 参考

キットの取り付け手順はすべての Multistrada 950 および Multistrada 1200 に共通です。ここでは例として Multistrada 950 モデルの作業手順を記載しています。

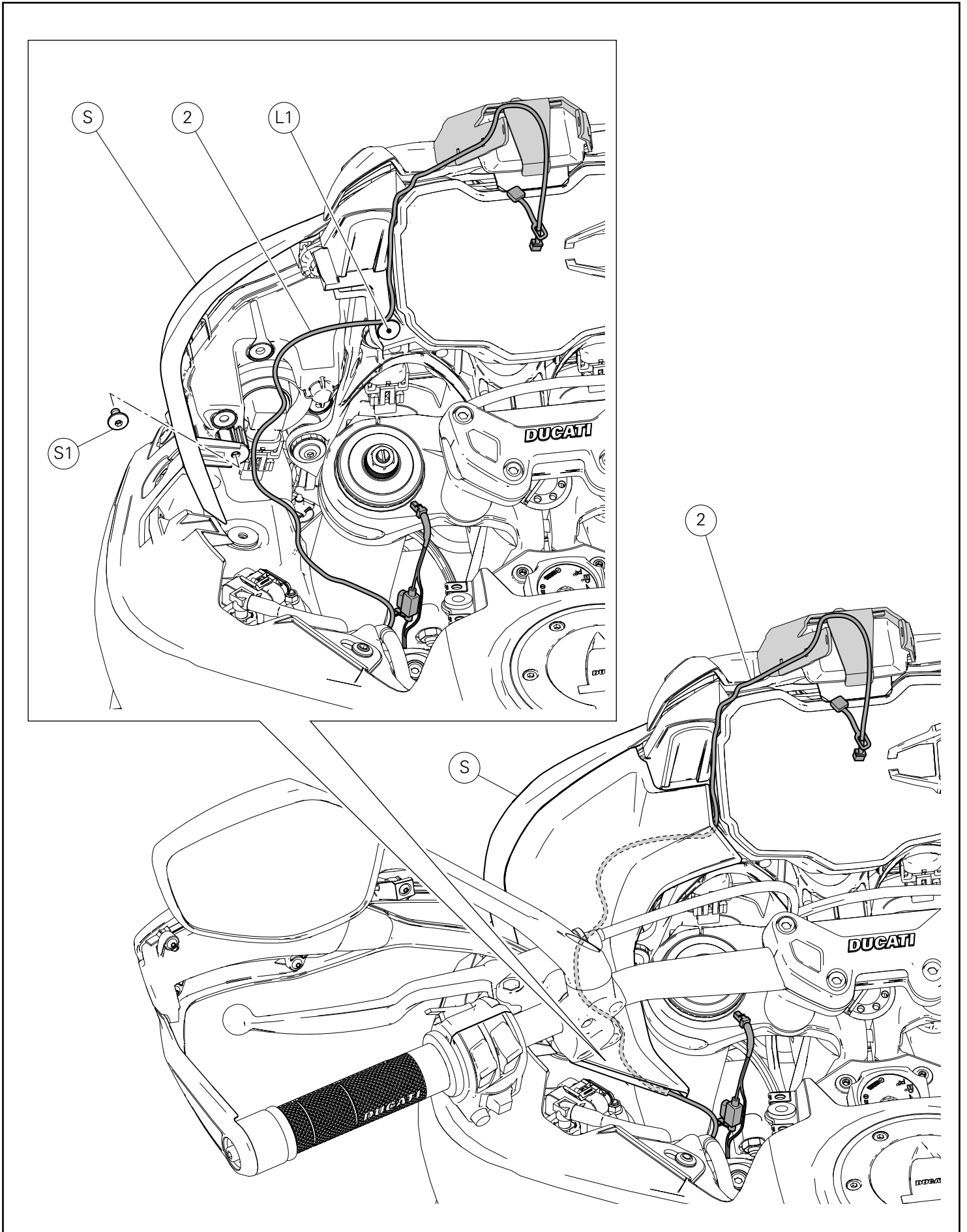
### 電源供給装置ラバーマウントユニットの取り付け

電源供給装置ラバーマウントユニット (3) をマウント (H) の内側に取り付けます。

電源供給装置ラバーマウントユニット (3) をケーブルストラップ (大) (17) でマウント (H) に固定します。

電源配線ケーブル (2) をオイルクーラーホースの上を通して車両の内側に挿入します。

枠図内に示すように、電源配線ケーブル (2) をオリジナルのボタン式クランプ (R1) で固定します。



## Posicionamiento cableado



## Notas

Para comprender mejor la posición del cableado, dentro del cuadro no se representa la parte superior del tablero izquierdo (S).

Desatornillar el tornillo (S1) de fijación tablero izquierdo (S).



## Atención

Desplazar con moderación la parte trasera del tablero izquierdo (S) hacia arriba, prestando atención a no dañarla.



## Importante

Colocar el soporte parabrisas en la posición de máxima extensión.

Colocar el cable del cableado de alimentación (2) en la motocicleta, como ilustra la figura.



## Importante

Verificar que el cable del cableado de alimentación (2) no resulte atascado y que resulte libre por encima del antivibrante (L1) de apoyo del tablero izquierdo (S) y lateralmente al salpicadero.

Volver a posicionar el tablero izquierdo (S) prestando atención a no aplastar el cable (2).

## 配線の取り回し



## 参考

配線の取り回しを分かりやすくするために、枠内では左ダッシュボード (S) の上部を省略しています。

左ダッシュボード (S) を固定しているスクリュー (S1) を緩めて外します。



## 警告

左ダッシュボード (S) を破損しないように注意しながら、左ダッシュボードの後部をゆっくりと上方向にスライドしてください。



## 重要

ウィンドスクリーンマウントを一番引き出した位置に合わせます。

電源配線ケーブル (2) を図のように車両に取り回します。

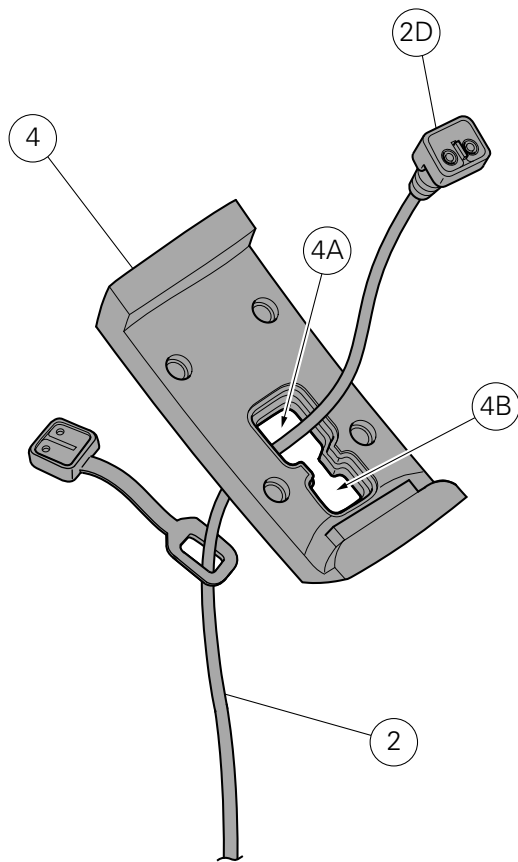


## 重要

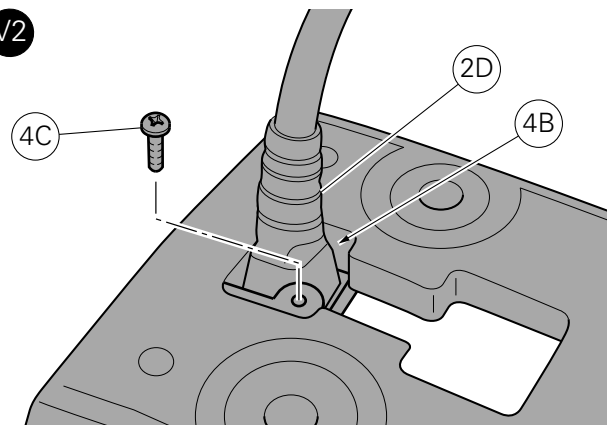
電源配線ケーブル (2) が引っかかっていないこと、また左ダッシュボード (S) 取付用耐震ラバー (L1) の上とインストールパネルの横を引っかかりなどがなく取り回されていることを確認してください。

ケーブル (2) を押しつぶさないように注意して、左ダッシュボード (S) を再び取り付けます。

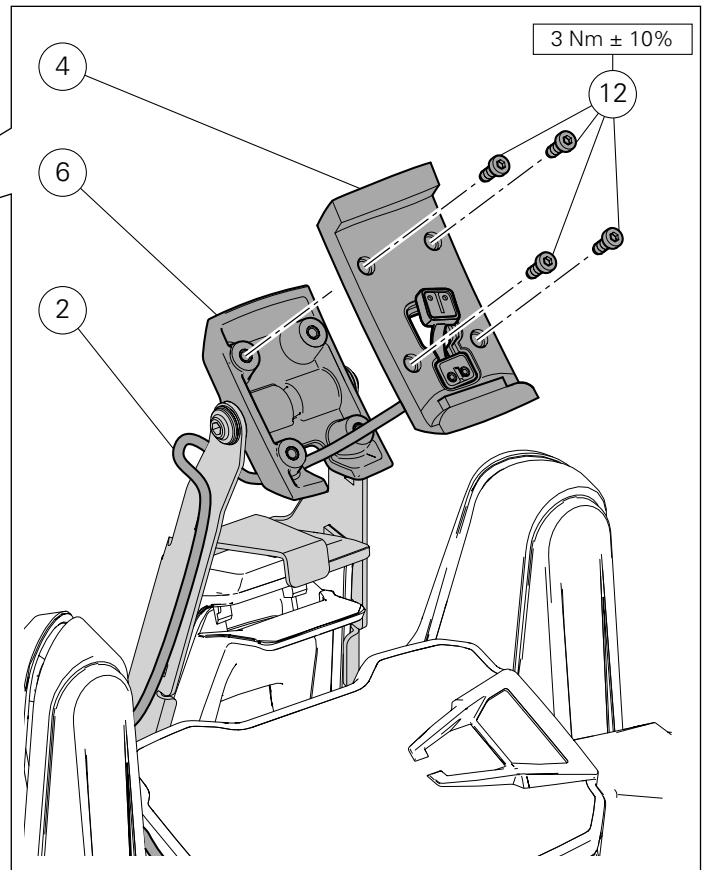
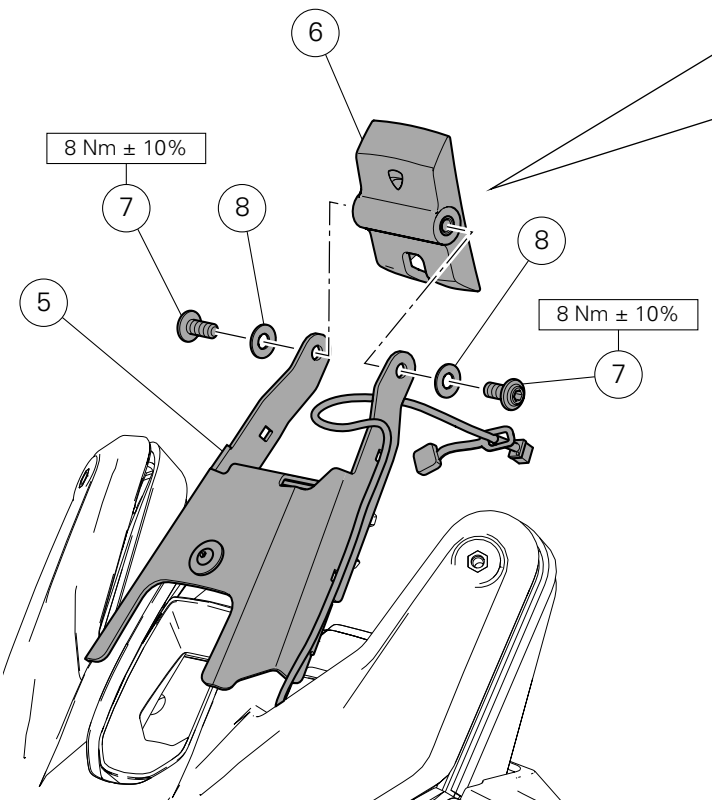
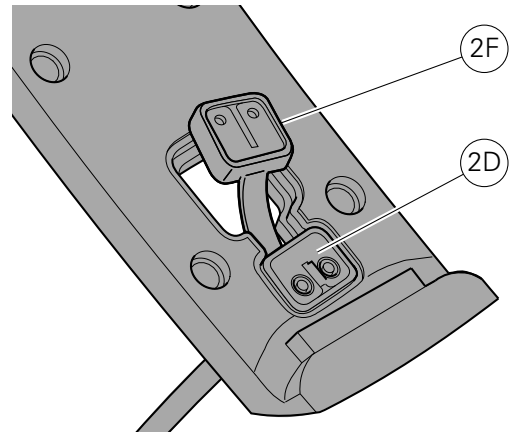
V1



V2



V3



### Pre montaje cable alimentación en soporte navegador

Introducir el perno (2D) del cable de alimentación (2) a través del ojal grande (4A) en el centro del soporte navegador (4) y pasarlo por el alojamiento del cable (4B) como indica la figura (V1).

Colocar el perno (2D) a tope en el alojamiento (4B) del soporte navegador (4) e introducir el tornillo autoroscado (4C) como indicado en la figura (V2).

Ajustar a mano el tornillo (4C).



#### Notas

Si se extrae el navegador del soporte, se recomienda cubrir el perno (2D) utilizando la tapa de cobertura (2F) para evitar la oxidación de los contactos, como en la figura (V3).

### Montaje base pequeña soporte navegador

Introducir las 2 arandelas (8) en los 2 tornillos (7).

Aplicar LOCTITE 243 en la rosca de los 2 tornillos (7).

Introducir la base pequeña del soporte navegador (6) en el soporte navegador (5) e introducir lateralmente los 2 tornillos (7).

Ajustar los 2 tornillos (7) al par de apriete indicado.

Colocar la conexión navegador (4) sobre la base pequeña del soporte navegador (6) e introducir los 4 tornillos (12).

Ajustar los 4 tornillos (12) al par de apriete indicado.

### ナビゲーターマウントへの電源ケーブルの仮取り付け

図 (V1) のように、電源ケーブル (2) のピン (2D) をナビゲーターマウント (4) 中央の大きい開口部 (4A) から通して、ケーブル取り付け位置 (4B) に動かします。

図 (V2) のように、ピン (2D) をナビゲーターマウント (4) の所定の位置 (4B) に奥まで取り付け、セルフタッピングスクリュー (4C) を差し込みます。

スクリュー (4C) を手で締め付けます。



#### 参考

ナビゲーターをマウントから取り外した場合は、図 (V3) のように接点の酸化を防ぐためにカバーキャップ (2F) でピン (2D) をカバーしてください。

### ナビゲーターマウントベースの取り付け

2 個のワッシャー (8) を 2 本のスクリュー (7) に挿入します。

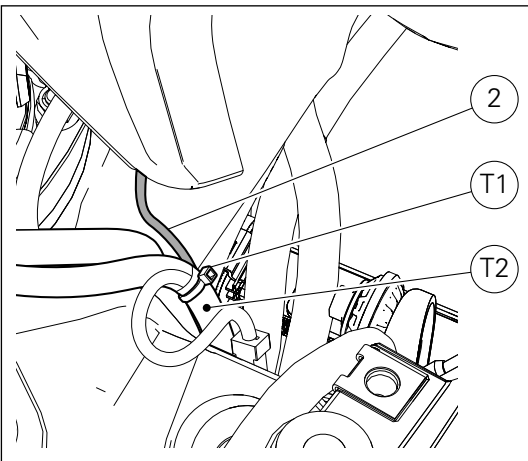
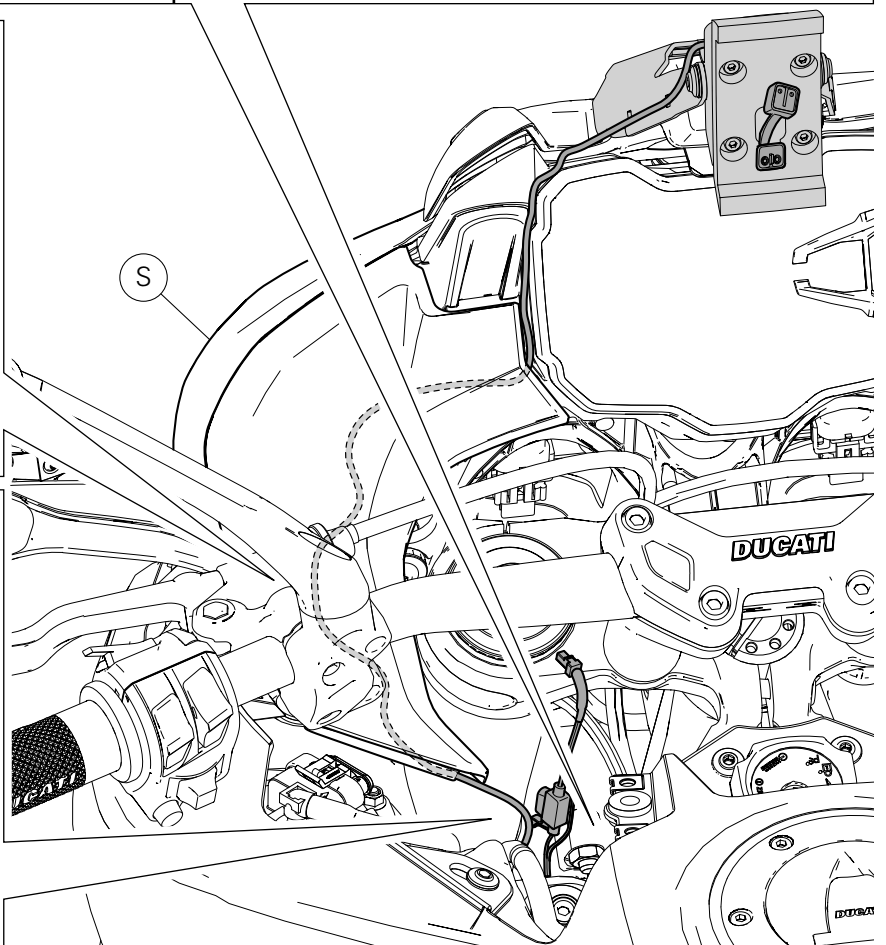
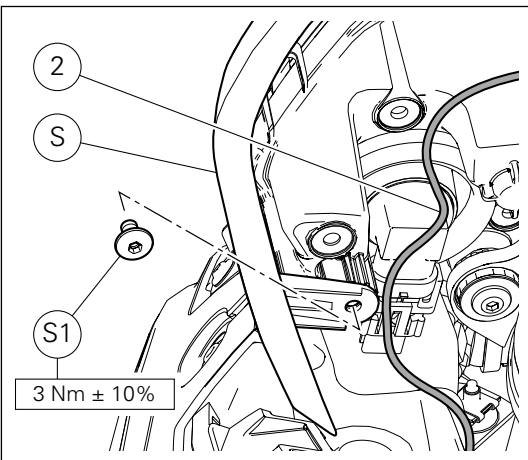
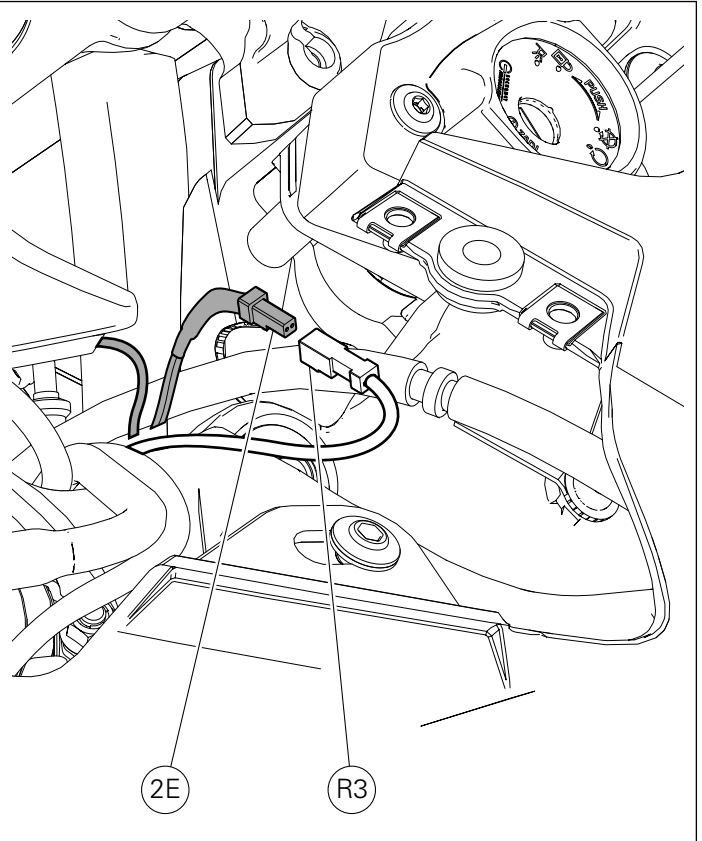
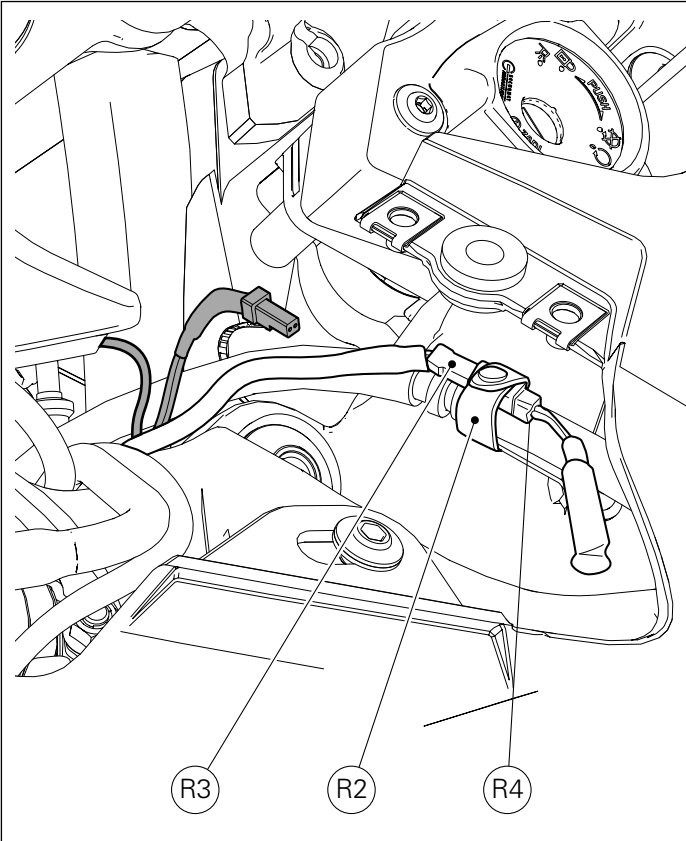
2 個のスクリュー (7) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。

ナビゲーターマウントベース (6) をナビゲーターマウント (5) に取り付け、2 本のスクリュー (7) を横から差し込みます。

2 本のスクリュー (7) を規定のトルクで締め付けます。

ナビゲーターマウントベース (6) の上にナビゲーターホルダー (4) を配置し、4 本のスクリュー (12) を差し込みます。

4 本のスクリュー (12) を規定のトルクで締め付けます。





Quitar la abrazadera de botón (R2) y liberar el conector tramo cableado (R3).  
Quitar el tapón (R4) del conector tramo cableado (R2).

Conectar la toma cable alimentación (2E) al conector tramo cableado (R2).

Recuperar el excedente del cable de alimentación (2), verificando que el cable no quede demasiado en tensión ni que quede aplastado por el tablero izquierdo (S).  
Introducir el tornillo original (S1).  
Ajustar el tornillo (S1) al par de apriete indicado.

Utilizando una abrazadera de tirón pequeña (T1), fijar el cable de alimentación (2) a los cables/tubo rígido de combustible (T2), como ilustrado en el cuadro.

Recuperar el excedente del cable de alimentación (2) doblándolo sobre sí mismo y haciéndolo pasar por detrás del grupo tubo gasolina GAC-cableados e introducirlo en el espacio presente en la pared delantera izquierda del depósito.

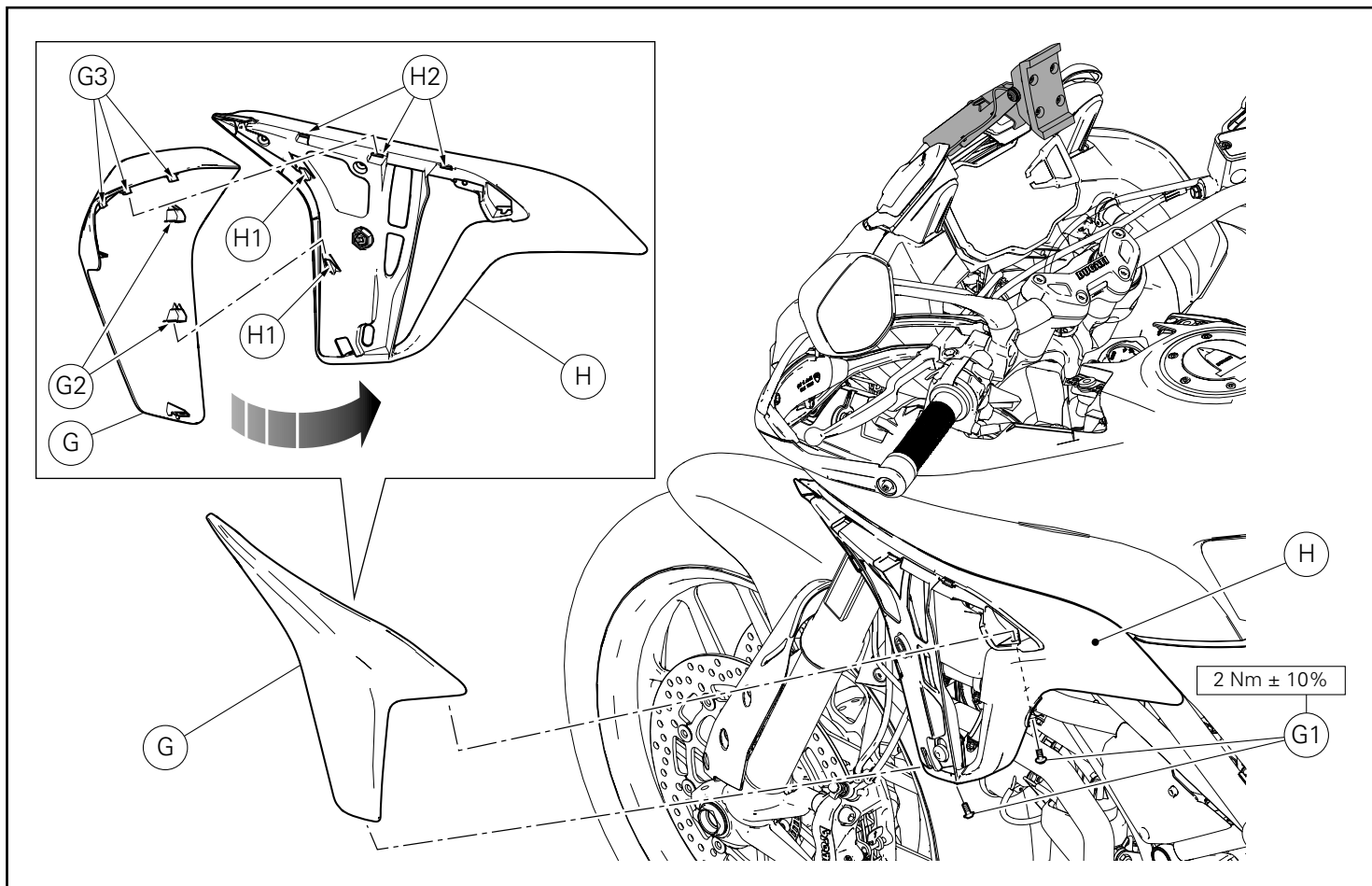
ボタン式クランプ (R2) を取り外し、分岐配線のコネクタ (R3) を外します。  
分岐配線のコネクタ (R2) からキャップ (R4) を取り外します。

電源ケーブルソケット (2E) を分岐配線のコネクタ (R2) に接続します。

電源ケーブル (2) の余分な長さを回収します。ケーブルが張りすぎたり、左ダッシュボード (S) に押しつぶされたりしていないことを確認してください。  
オリジナルスクリュー (S1) を差し込みます。  
スクリュー (S1) を規定のトルクで締め付けます。

枠図内に示すように、電源ケーブル (2) をケーブルストラップ (小) (T1) でケーブル/燃料パイプ (T2) に固定します。

電源ケーブル (2) の余分な長さを折りたたんで GAC-配線燃料ホースユニットの後ろ側を通し、タンク左前壁の空間に配置します。



### Montaje ala izquierda

Posicionar el ala izquierda (G) en el soporte ala izquierda (H) introduciendo, en el lado superior las aletas (G3) en los ojales (H2) y los pernos en U (G2) en las lengüetas (H1).

Introducir los 2 tornillos (G1) en la parte inferior del soporte ala izquierda (H).

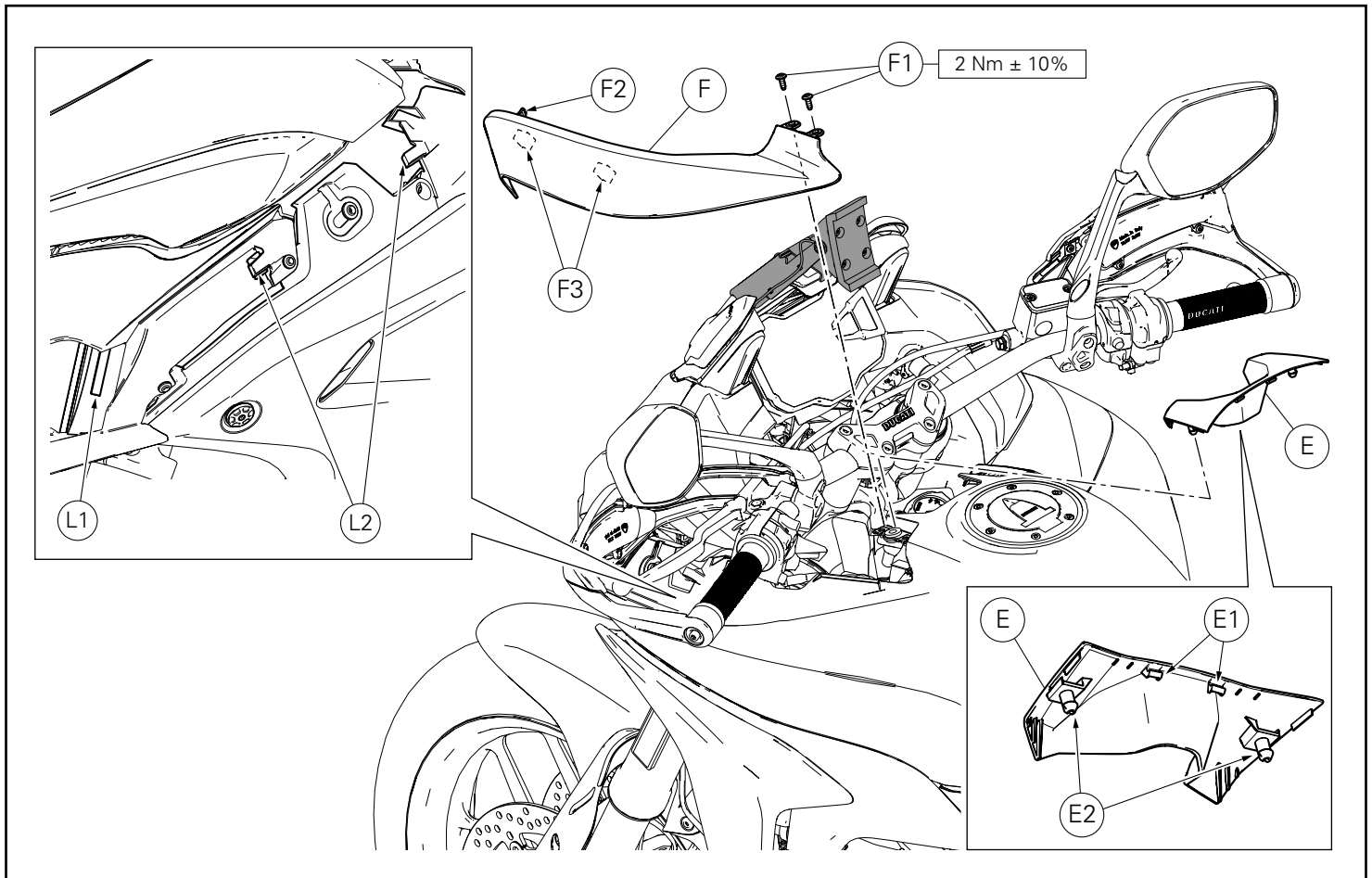
Ajustar los 2 tornillos (G1) al par de apriete indicado.

### 左ウィングの取り付け

左ウィング (G) 上部のタブ (G3) を溝 (H2) に、クランプ (G2) をタブ (H1) に挿入して、左ウィングを左ウィングマウント (H) に取り付けます。

2 本のスクリュー (G1) を左ウィングマウント (H) の下部に差し込みます。

2 本のスクリュー (G1) を規定のトルクで締め付けます。



#### Montaje encañador izquierdo

Montar el encañador lateral izquierdo (F) llevándolo en posición y desplazándolo primero hacia adelante y luego hacia atrás para que la aleta (F2) entre en el ojal (L1) y los pernos en U (F3) en los dientes (L2).

Fijar el encañador lateral izquierdo (F) introduciendo los 2 tornillos (F1).

Ajustar los 2 tornillos (F1) al par de apriete indicado.

#### Montaje cover bloque llave

Volver a montar el cover conmutador (E) introduciendo los pernos (E2) del cover en las gomas antivibrantes del depósito y presionando en correspondencia de los dientes (E1) hasta que encastre.

#### 左エアコンベヤーの取り付け

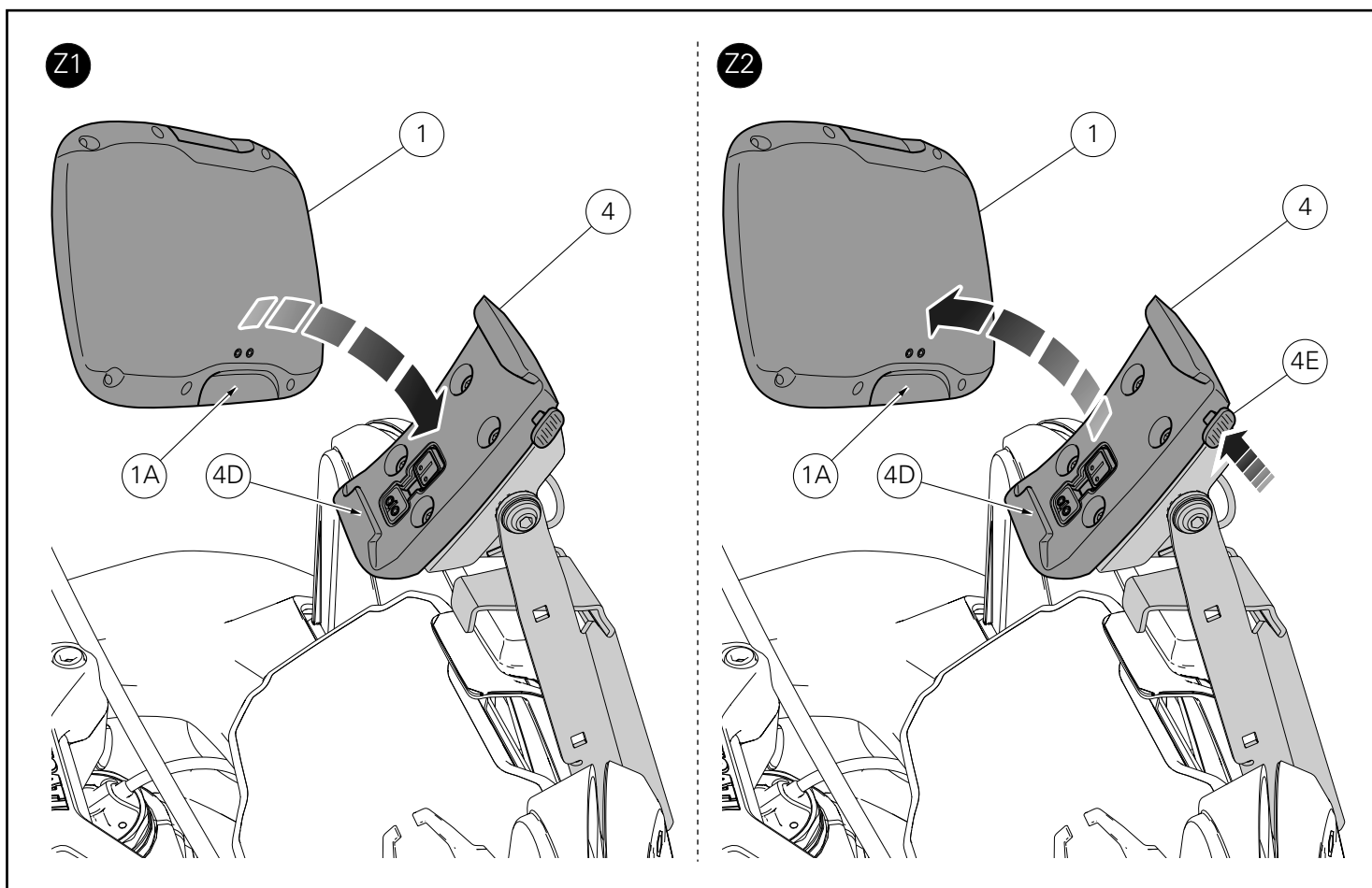
左サイドエアコンベヤー (F) を所定の位置に取り付けます。このとき、エアコンベヤーをまず前方にスライドしてから後方にスライドしてタブ (F2) を溝 (L1) に挿入し、クランプ (F3) をツメ (L2) に挿入します。

2 本のスクリュー (F1) を差し込み、左サイドエアコンベヤー (F) を固定します。

2 本のスクリュー (F1) を規定のトルクで締め付けます。

#### イグニッションスイッチカバーの取り付け

スイッチカバー (E) のピン (E2) をタンク側の耐震ラバーに挿入してカバーを取り付け、しっかりとハマるまでツメ (E1) の位置を押します。

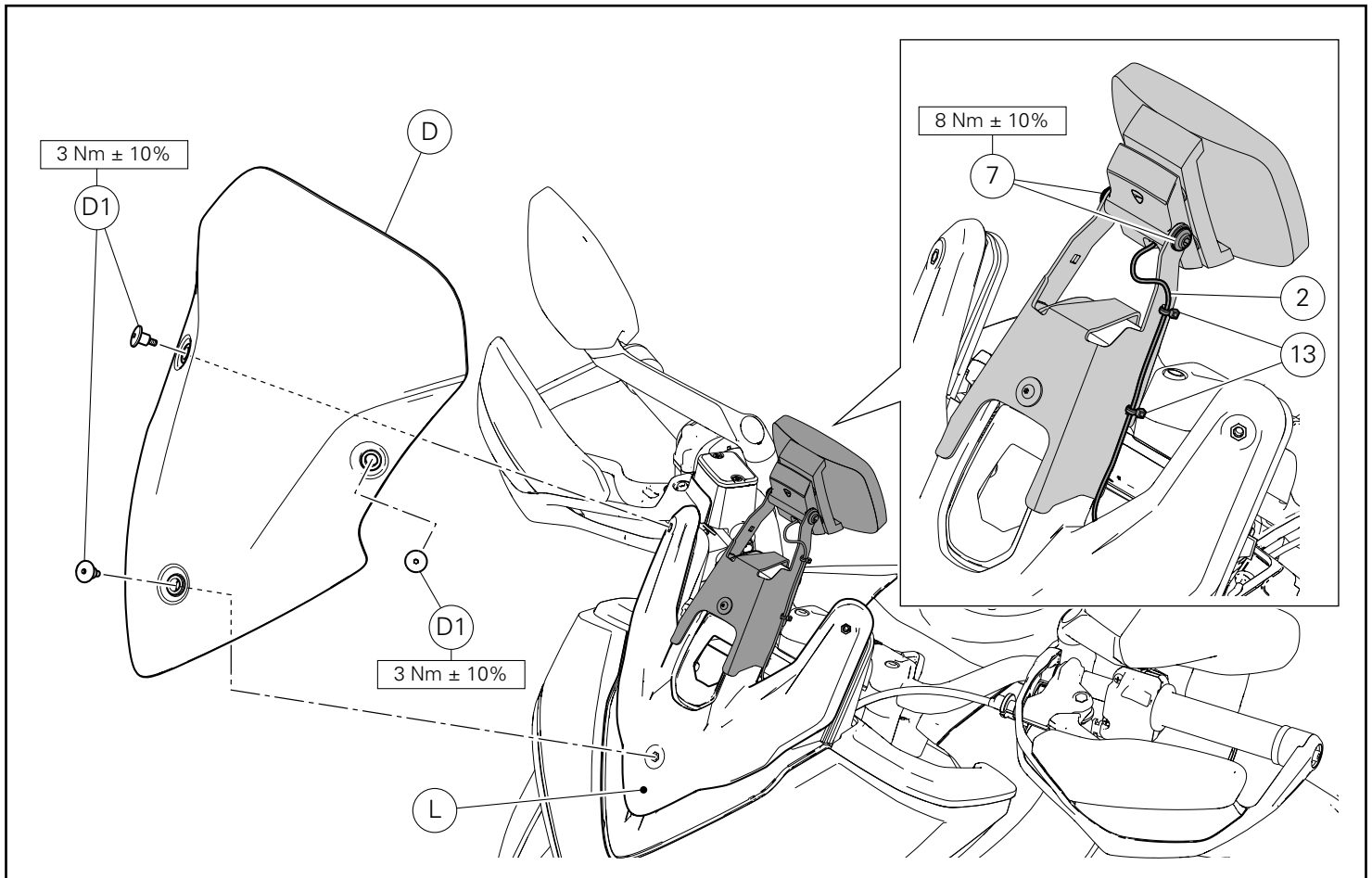


## Montaje y desmontaje del navegador

Montar el navegador GPS (1) en el soporte (4) introduciendo la parte inferior (1A) en el diente (4D).  
Presionar la parte superior del navegador GPS (1) contra el soporte (4) para bloquearlo como indica la figura (Z1).  
Para quitar el navegador GPS (1) del soporte (4) presionar el pulsador de extracción (4E) del lado del soporte (4) como indica la figura (Z2).

## ナビゲーターの取り付けおよび取り外し

GPS ナビゲーター (1) の下部 (1A) をつめ (4D) に挿入してマウント (4) に取り付けます。  
図 (Z1) のように GPS ナビゲーター (1) の上部をマウント (4) に対して押して固定します。  
GPS ナビゲーター (1) をマウント (4) から取り外すには、図 (Z2) のようにマウント (4) 側の取り外しボタン (4E) を押します。



### Montaje parabrisas

Utilizando 2 abrazaderas de tirón pequeñas (13), fijar el cable de alimentación (2), como ilustrado en el cuadro, teniendo cuidado de dejar suficiente excedencia para la rotación del soporte navegador.

Colocar el parabrisas (D) en el soporte parabrisas (L) e introducir los 3 tornillos especiales (D1).

Ajustar los 3 tornillos (D1) al par de apriete indicado.



#### Notas

Afrojando los 2 tornillos (7) es posible regular el ángulo de inclinación de la base pequeña de soporte navegador en función de las propias exigencias de conducción.

Una vez realizada la regulación, ajustar los 2 tornillos (7) al par de apriete indicado.

### ウィンドスクリーンの取り付け

枠図内に示すように、電源ケーブル (2) を 2 個の小さいケーブルストラップ (13) で固定します。このとき、ナビゲーターマウントが回転できるだけの余裕を残してください。

ウィンドスクリーン (D) をウィンドスクリーンマウント (L) に配置し、3 本の専用スクリュー (D1) を差し込みます。

3 本のスクリュー (D1) を規定のトルクで締め付けます。



#### 参考

2 本のスクリュー (7) を緩めてナビゲーターマウントベースの角度を好みに合わせて調節できます。

好みの位置が決まったら、2 本のスクリュー (7) を規定のトルクで締め付けます。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

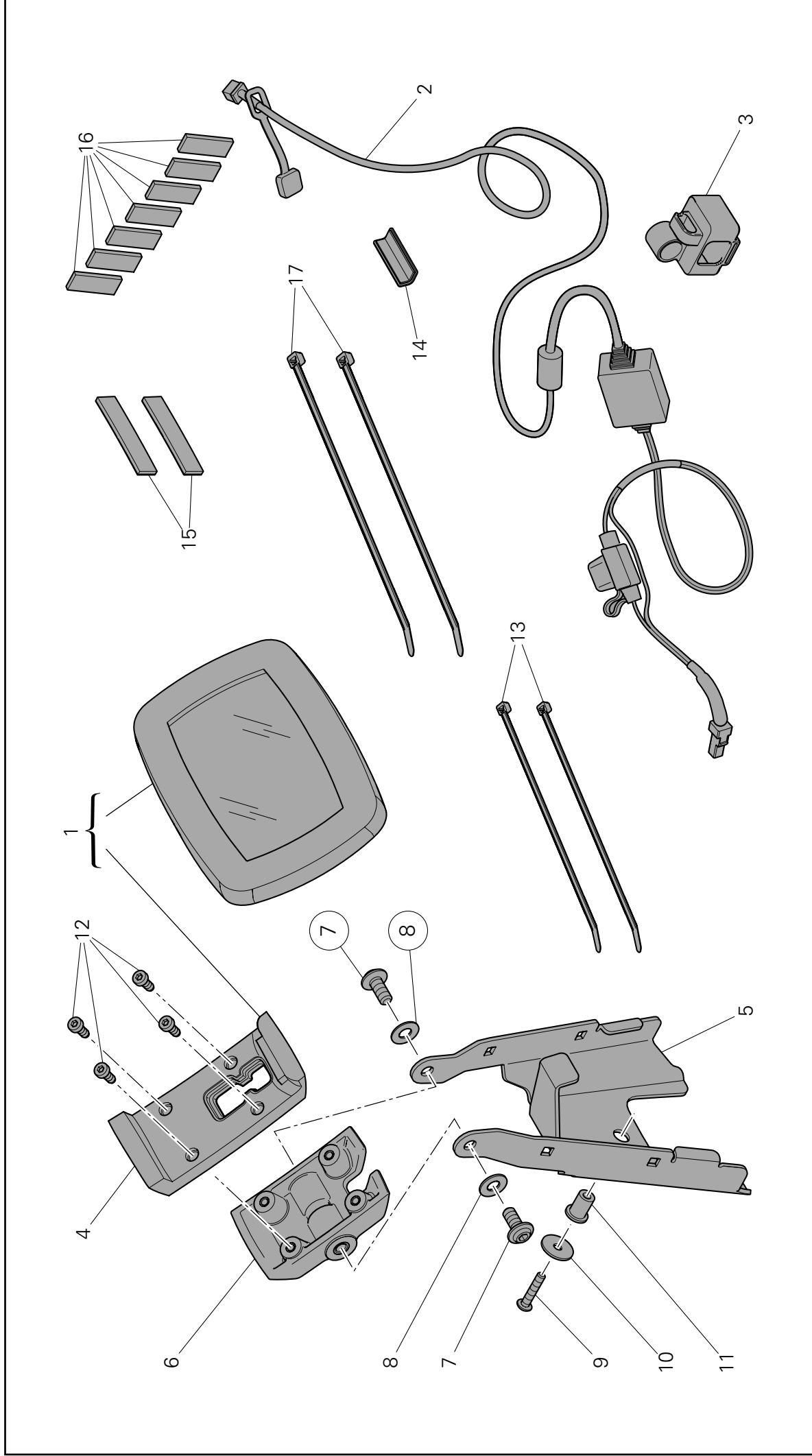
日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。



Kit navigatore GPS / GPS navigator kit / Kit système GPS / Kit GPS-Navigationssystem /  
Conjunto de dispositivo de navegação GPS / Kit navegador GPS / GPS ナビゲーターキット





Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	96610641A	Navigatore completo	Complete navigator	Système GPS complet	Komplett Navigationssystem	Dispositivo de navegação completo	Navegador completo	ナビゲーター一式	1
2	96610071A	Cavo alimentazione	Power cable	Câble d'alimentation	Versorgungskabel	Cabo de alimentação	Cable alimentación	電源ケーブル	1
3	70010671A	Supporto elastico	Rubber mount	Support élastique	Elastischer Halter	Supporte elástico	Soporte elástico	ラバーマウント	1
4	96610621AA	Supporto navigatore	Navigator mount	Support système GPS	Navigationssystemhalter	Supporte do dispositivo de navegação	Soporte navegador	ナビゲーターマウント	1
5	96610611A	Basetta supporto navigatore	Navigator mount base	Plaque support système GPS	Socket des Navigationssystemhalters	Base do suporte do dispositivo de navegação	Pequeña base soporte navegador	ナビゲーターマウントベース	1
6	77214031A	Vite TBEI M6X14	TBEI screw M6X14	Vis TBHC M6X14	Rundkopf-Innensechskantschraube M6x14	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6X14	Tornillo especial TBEI M6x14	スクリーン TBEI M6x14	2
7	85240171A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	Arandela	ワッシャー	2
8	77550281A	Vite M4x20	Screw M4x20	Vis M4x20	Schraube M4X20	Parafuso M4x20	Tornillo M4X20	スクリーン M4X20	1
9	85213751AA	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	Arandela	ワッシャー	1
10	85040221A	Boccola M4	Wellnut bushing M4	Bague insert-écrou Wellnut M4	Wellnut-Buchse M4	Casquilho wellnut M4	Casquillo wellnut M4	ウェルナットブッシング M4	1
11	77354623B	Vite TCEIR M4X10	TCEIR screw M4X10	Vis TCHCF M4X10	Zylinderschraube mit Innensechskant, niedrigerem Kopf M4X10	Parafuso TCEIR M4X10	Tornillo especial TCEIR M4x10	スクリーン TCEIR M4X10	4
12	74140381A	Fascetta piccola	Small tie	Collier serre-flex petit	Kurzer Kabelbinder	Braçadeira pequena	Abrazadera pequeña	クランプ (小)	2
13	96610631A	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Proteção	Protección	プロテクション	1
14	78811521A	Tampone adesivo lungo (L50 mm)	Long adhesive block (L50 mm)	Tampon autocollant long (L50 mm)	Langes Klebeband (L50 mm)	Tampão adesivo longo (L50 mm)	Tope adhesivo largo (L50 mm)	接着パッド (長) (L50 mm)	2
15	86612241A	Tampone adesivo corto (L25 mm)	Short adhesive block (L25 mm)	Tampon autocollant court (L25 mm)	Kurzes Klebeband (L25 mm)	Tampão adesivo curto (L50 mm)	Tope adhesivo corto (L25 mm)	接着パッド (短) (L25 mm)	7
16		Fascetta grande	Big tie	Collier serre-flex grand	Langer Kabelbinder	Braçadeira grande	Abrazadera grande	クランプ (大)	2